

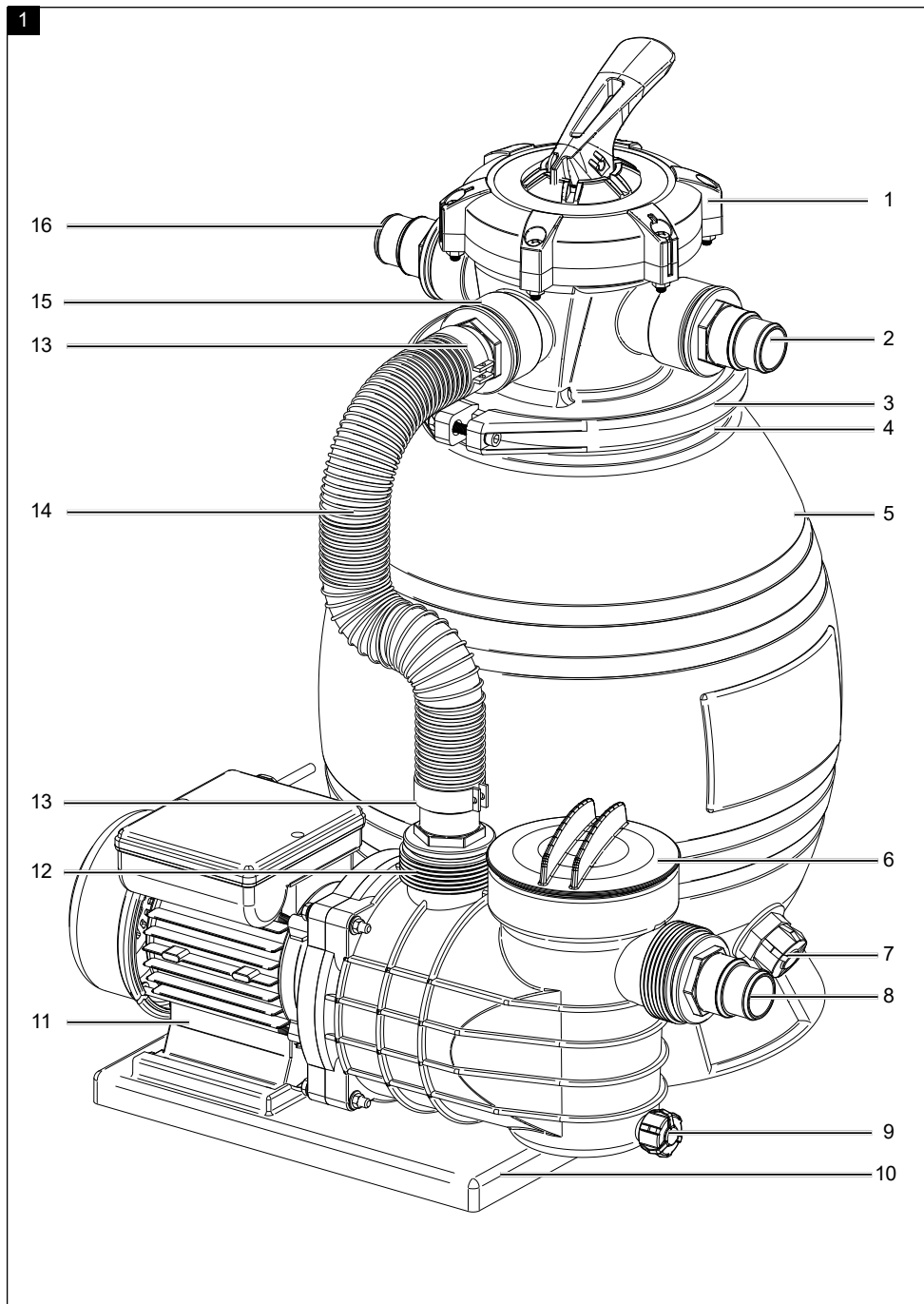
Art.Nr.
5910002902
AusgabeNr.
5910002902_0001
Rev.Nr.
26/01/2022

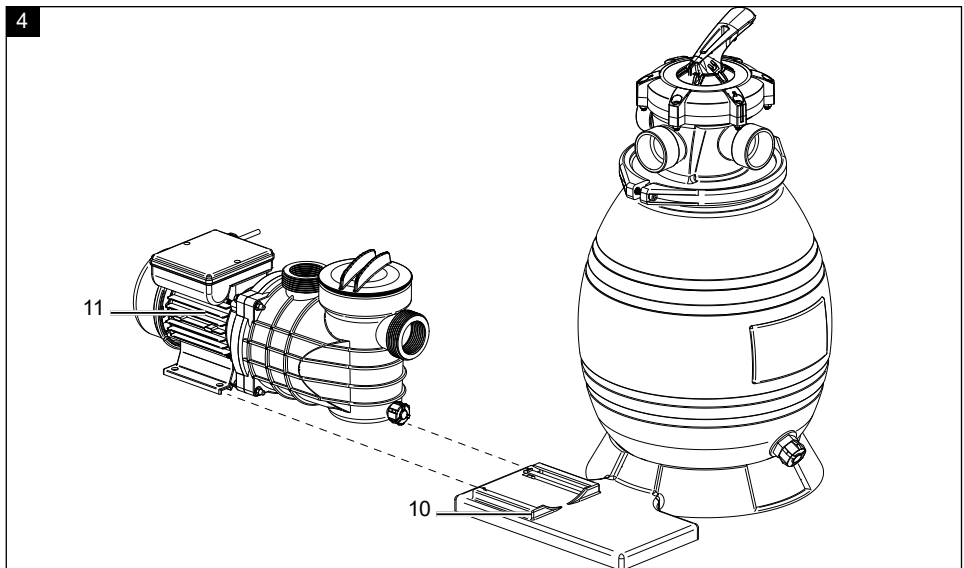
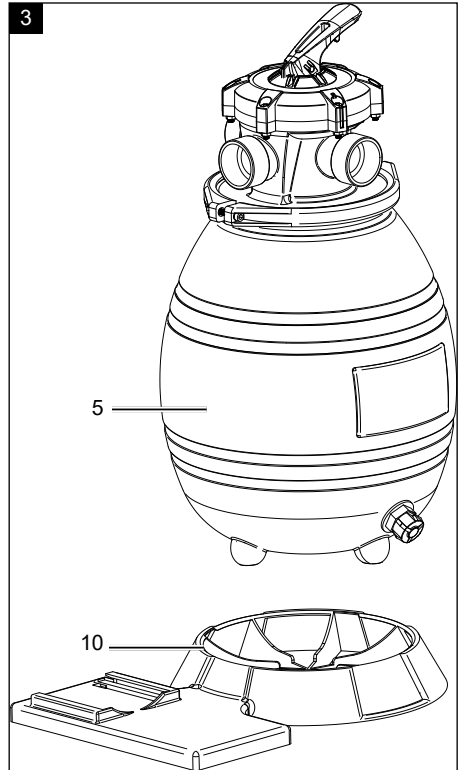
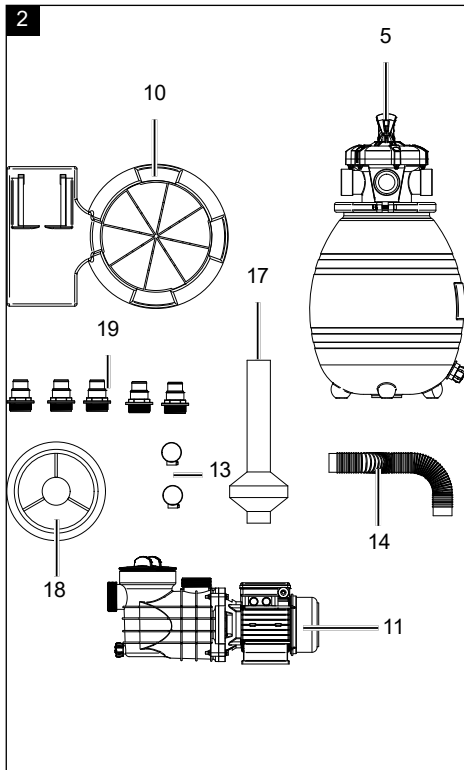


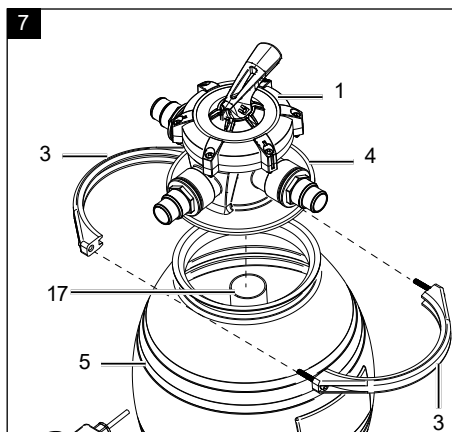
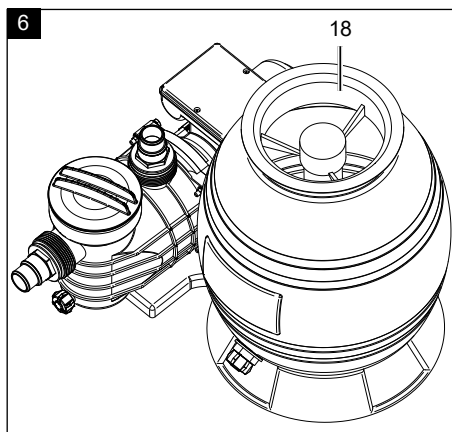
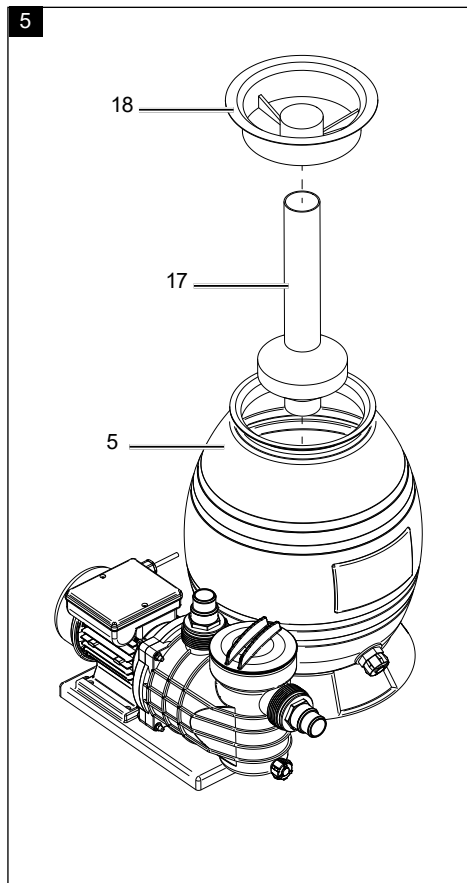
PSFA26

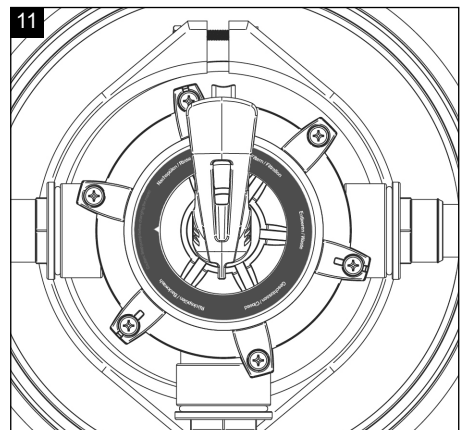
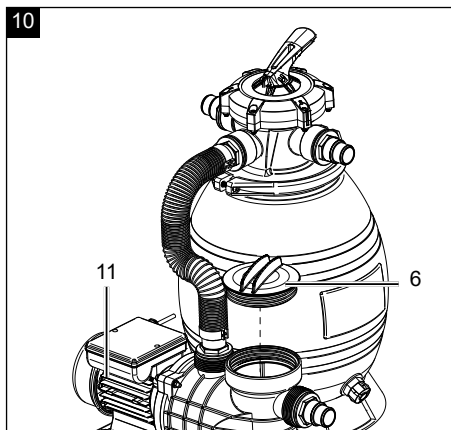
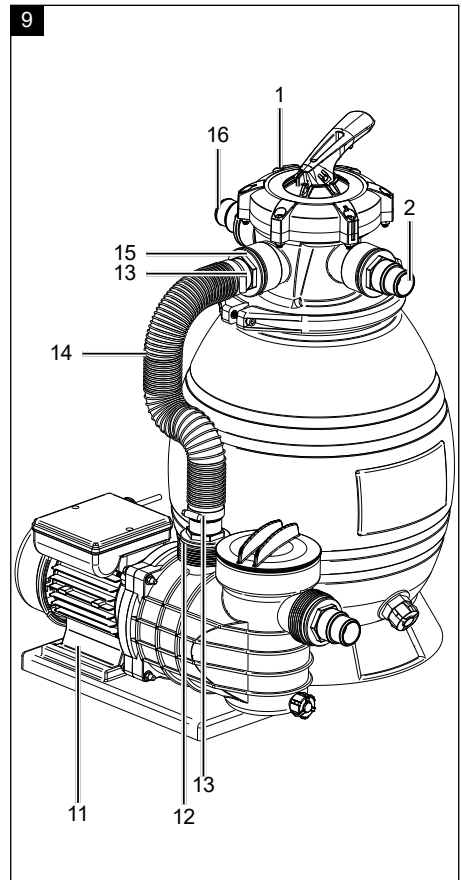
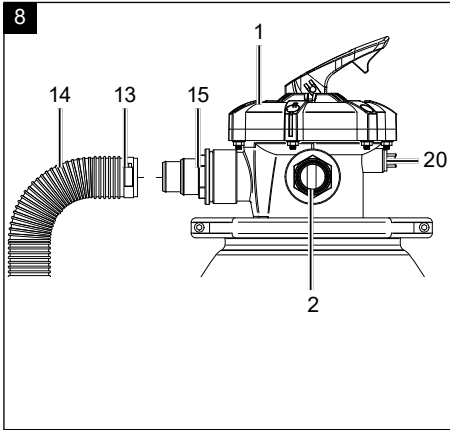
DE	Pool-Sandfilteranlage Originalbedienungsanleitung	6
GB	Pool sand filter system Translation of original instruction manual	20
FR	Filtre à sable pour piscine Traduction des instructions d'origine	31
IT	Impianto di filtrazione a sabbia per piscine La traduzione dal manuale di istruzioni originale	43
NL	Pool-zandfilterinstallatie Vertaling van de originele gebruikshandleiding	55
ES	Sistema de filtro de arena para piscinas Traducción del manual de instrucciones original	67
PT	Sistema de filtragem de areia para piscinas Tradução do manual de operação original	79
CZ	Pískový filtrační zařízení bazénů Překlad originálního návodu k obsluze	91
SK	Piesková filtrácia pre bazény Překlad originálneho návodu na obsluhu	103
HU	Medence-homokszűrő berendezés Eredeti használati utasítás fordítása	115

PL	Filtr piaskowy do basenu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	127
HR	Bazenski sustav za filtriranje pijeska Prijevod originalnog priručnika za uporabu	139
SI	Naprava s peščenim filtrom za bazene Prevod originalnih navodil za uporabo	150
EE	Basseini liivafiltrisüsteem Originaalkäitusjuhendi tõlge	161
LT	Baseinų smėlio filtravimo įrenginys Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	172
LV	Baseina smilšu filtru sistēma Originaliās lietošanas instrukcijas tulkojums	183
SE	Pool-sandfilteranläggning Översättning av original-bruksanvisning	194
FI	Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	205
DK	Pool-sandfilteranlæg Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	216









Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Gefahr! Gefährlicher Druck! Kann zu schweren Verletzungen oder größere Sachschäden durch zerbersten des Filtertanks.
	Achtung: Schalten Sie die Pumpe aus bevor Sie den Modus wechseln.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	8
2.	Gerätebeschreibung	8
3.	Lieferumfang	8
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	9
6.	Restrisiken	11
7.	Technische Daten	11
8.	Auspacken	11
9.	Aufbau	12
10.	Montage	12
11.	In Betrieb nehmen	13
12.	Elektrischer Anschluss	14
13.	Reinigung	15
14.	Lagerung	15
15.	Wartung	15
16.	Entsorgung und Wiederverwertung	16
17.	Störungsabhilfe	17

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. 5-Wege-Multi-Ventil
2. Entsorgungsauslass
3. Spannring
4. O-Dichtring
5. Filtertank
6. Vorfilterschraube
7. Ablassschraube
8. Sauganschluss
9. Entlüftungsschraube
10. Grundplatte
11. Filterpumpe
12. Druckanschluss
13. Schlauchschellen
14. Schlauch
15. Filtereinlass
16. Rückführungsauslass
17. Filterrohr
18. Einfüllhilfe
19. Anschlussstutzen
20. Manometer

3. Lieferumfang

- Grundplatte (10)
- Filtertank (5)
- Filterrohr (17)
- Sandeinfüllhilfe (18)
- Schlauchschellen (13)
- Schlauch (14)
- Anschlussstutzen (19)
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Poolsandfilteranlage dient zum Reinigen des Schwimmbadwassers. Durch einen speziellen Quarzsand oder durch Filterballs wird das Becken mechanisch von Schwebstoffen und Verunreinigungen befreit.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Einsatzbereich

- Zum Filtern von Schwimmbädern

Fördermedien

Zur Förderung von klarem Wasser (Süßwasser),

- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit darf +43°C nicht überschreiten.
- Mit dieser Poolsandfilteranlage dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven (schmirgelnd) Stoffen (Sand) ist ebenfalls zu vermeiden.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Beaufsichtigen Sie Kinder und Menschen mit Behinderung.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt und allen elektrischen Kabeln fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Instandhaltung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden. Reinigung und Wartung müssen von einem Erwachsenen (über 18 Jahre) durchgeführt werden, der sich der Gefahr eines Stromschlags bewusst ist.
- Das Produkt ausstecken bevor es gereinigt, entfernt, gewartet oder für andere Zwecke genutzt wird.
- Das Produkt muss an regnerischen Tagen sowie bei längerer unbeaufsichtigter Lagerung (z.B. Urlaub) immer ausgesteckt werden.

- Der elektrische Anschluss soll zugänglich sein, nachdem das Produkt installiert wurde.
- Stromkabel nicht vergraben. Das Stromkabel muss so platziert werden, dass es nicht durch einen Rasenmäher, Heckenschere o.ä. beschädigt werden kann.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt ist, muss sie durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermindern, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, Timer o.ä. um die Einheit an den Strom anzuschließen. Sorgen Sie dafür, dass sich an geeigneter Stelle eine Steckdose befindet.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass sind.
- Produkt in mindestens 3,5 m Entfernung vom Pool aufstellen.
- Der Gerätestecker muss sich mehr als 4 m vom Pool entfernt auf einer Mindesthöhe von 1,2 m befinden. Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt, um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.
- Nehmen Sie dieses Produkt nicht in Betrieb, wenn sich jemand im Pool befindet.
- Dieses Produkt darf nur im Zusammenhang mit einem abbaubaren Pool verwendet werden. Verwenden Sie es nicht für eingebaute Becken. Ein lagerfähiger Pool kann komplett abgebaut und über den Winter gelagert werden und man stellt diesen dann im Sommer wieder auf.
- Um das Unfallrisiko zu vermindern, betreten Sie den Pool niemals, wenn die Ansaugvorrichtung locker, gebrochen, geknickt, gerissen, beschädigt ist oder fehlt. Ersetzen Sie Sielockere, gebrochene, geknickte, gerissene, beschädigte oder fehlende Ansaugvorrichtungen unverzüglich.
- Spielen oder schwimmen Sie niemals in der Nähe der Ansaugvorrichtung. Ihr Körper oder Haare könnten angesaugt werden und dies könnte zu einer dauerhaften Verletzung oder zum Ertrinken führen.
- Um eine Beschädigung der Anlage und das Verletzungsrisiko zu vermeiden, stellen Sie die Pumpe immer ab bevor Sie die Position des Filterventils verändern.
- Betreiben Sie dieses Produkt niemals über dem maximalen Arbeitsdruck, welcher auf dem Filterbehälter angegeben ist.

- Gefährlicher Druck. Eine unzulässige oder unsachgemäße Anbringung des Filterbehälterdeckels kann verursachen, dass der Deckel durch den Druck in die Höhe schnellt, was zu ernsthaften Verletzungen, Sachschaden oder zum Tod führen kann.
- Dieses Produkt darf nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzt werden.

Elektrische Sicherheitshinweise

- Bei Betrieb des Produkts muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Poolsandfilteranlage in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
 - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
 - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
 - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend den nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Produkt, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Produkt von einem Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht am Kabel.

- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H05RN-F 3*0,75mm². Die Leitungslänge muss 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm² betragen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Die Poolsandfilteranlage darf nicht über den zulässigen Betriebsdruck betrieben werden.
- Die Poolsandfilteranlage darf nicht an das Hauswassernetz (wg. Überdruck) angeschlossen werden.

7. Technische Daten

Stromversorgung	220-240 V / 50Hz
Wattleistung	400 W
Maximaler Arbeitsdruck Pumpe	2,4 bar
Effektiver Filterbereich	0,08 m ²
Filterpumpe Flussrate max.	13800 l/h
Größte Förderhöhe	11 m Hmax
Empfohlenes Filtermedium (nicht im Lieferumfang enthalten)	Quarzsand (0,45mm-0,55mm) Grade 20, Filterballs
Empfohlene Filtermediummenge (circa)	Quarzsand 20 kg Filterballs 600 g
Behältervolumen	26 l
Schutzart	IPX5
Max. Wassertemperatur	43 °C
Gewicht	10,1 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ **WARNUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbauten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

Bevor Sie die Poolsandfilteranlage montieren, legen Sie ihren Standort fest. Ist der Filter erst einmal mit Filtermedium gefüllt, lässt er sich nur noch schwer bewegen. Die Aufstellfläche muss absolut eben sein.

Der Standort ist so festzulegen, dass die Saug-/Skimmerleitung möglichst kurz ist. Bei einem Langformbecken beispielsweise, bei welchem sich auf einer Schmalseite der Skimmer und auf der gegenüberliegenden Schmalseite die Düsen befinden, ist die Poolsandfilteranlage auf der Skimmerseite zu platzieren.

Die Pumpe sollte – wenn möglich – tiefer als der Wasserspiegel stehen, so dass diese stets mit Wasser versorgt wird. Ist eine Aufstellung oberhalb des Wasserspiegels notwendig, ist darauf zu achten, dass der Höhenunterschied zwischen Pumpe und Wasserspiegel 50 cm nicht überschreitet.

Wird die Poolsandfilteranlage in einem Filterschacht untergebracht, so muss gewährleistet sein, dass der Schacht nicht überflutet werden kann. Zu diesem Zweck wäre es ratsam, wenn Sie im Bereich des Filterschachts eine Rollierung (Schotter) einbringen bzw. einen direkten Anschluss in den Kanal oder eine Tauchpumpe mit Schwimmschalter vorsehen. Es ist darauf zu achten, dass der Filterschacht keinesfalls luftdicht abgeschlossen werden darf, da dies zu Schäden an der Pumpe aufgrund von Kondenswasserbildung führen kann. Die Größe des Filterschachts sollte so gewählt werden, dass Arbeiten an der Poolsandfilteranlage durchgeführt werden können.

10. Montage

10.1 Montage der Poolsandfilteranlage auf die Grundplatte (Abb. 3 + 4)

1. Stellen Sie den Filtertank (5) in die geformte Vertiefung der Grundplatte (10).
2. Positionieren Sie die Filterpumpe (11) auf der Grundplatte (10) und schieben Sie die Filterpumpe (11) in die Aussparungen der Grundplatte (10) bis sie einrastet.

10.2. Poolsandfilteranlage befüllen

(Abb. 5, 6 und 7)

WICHTIG: Verwenden Sie nur Quarzsand (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Körnung von 0,45 - 0,55 mm. Achten Sie auf die genaue Körnungsangabe. Zu kleine Körnung führt dazu, dass der Sand ins Becken gespült wird. Zu große Körnung verschlechtert die Filterqualität.

Alternativ können Sie für die Befüllung des Filtertanks (5) Filterballs verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Beachten Sie: Bevor Sie den Filtertank (5) mit einem Filtermedium befüllen, versichern Sie sich, dass sich das Filterrohr (17) und die Einfüllhilfe (18) im Filtertank (5) befinden.

1. Platzieren Sie das Filterrohr (17) mittig im Filtertank (5). Die Einfüllhilfe (18) wird verwendet, um die Position des Filterrohres (17) zu fixieren und zu arretieren. Zusätzlich verhindert dies, dass das Filtermedium während der Befüllung in das Filterrohr (17) gelangt (siehe Abb. 6).
2. Füllen Sie den Filtertank (5) mit dem Filtermedium und achten Sie darauf, dass kein Filtermedium in das Filterrohr (17) gelangt.
3. Die Höhe des Inhalts sollte 2/3 der Gesamthöhe des Filtertanks (5) nicht überschreiten. Das entspricht circa 20 kg Quarzsand oder 600 Gramm Filterballs. **Hinweis:** Füllen Sie zwischendurch Wasser auf, damit sich das Filtermedium bindet.
4. Nachdem der Filtertank (5) befüllt wurde, kann die Einfüllhilfe (18) wieder entfernt werden. Heben Sie diese für künftige Neubefüllungen - wie etwa bei einem Sandwechsel - auf.
5. Achten Sie darauf, dass die Dichtung des Filtertanks sauber ist. Auch der Randbereich des Filtertanks bzw. der des 5-Wege-Multi-Ventils (1), an denen die Dichtung anliegt, muss sauber und frei von etwaigen Sandkörnern sein. Das Filterrohr (17), welches im Behälter sitzt, muss mittig und komplett in das 5-Wege-Multi-Ventil (1) gesteckt werden.
6. Setzen Sie nun das 5-Wege-Multi-Ventil (1) inkl. O-Ring (4) auf das Filterrohr (17) und befestigen Sie es mit dem Spannring (3) auf dem Filtertank (5). (siehe Abb. 7)

10.3 Filtertank mit Filterpumpe verbinden

(Abb. 8 + 9)

Verbinden Sie nun die Filterpumpe (11) und das 5-Wege-Ventil (1) mit dem Schlauch (14).

1. Stecken Sie die Schlauchschellen (13) auf den Schlauch.
2. Schließen Sie den Schlauch (14) an den Filtereinzlass (15) am Filtertank und bei der Pumpe an den Druckanschluss (12) an.
3. Ziehen Sie die Schrauben an den Schlauchschellen (13) fest.

10.4 Anschluss der Poolsandfilteranlage an das Becken

1. Verbinden Sie den Sauganschluss (8) der Pumpe mit einem Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) zum Becken.
2. Außerdem müssen Sie den Rückführungsauslass (16) mit der Einlaufdüse am Beckenrand verbinden.
3. Schließen Sie den Entsorgungsanschluss (2) an den Kanal an.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb der Poolsandfilteranlage mit zu wenig oder ohne Wasser kann zu Schäden führen.

- Lassen Sie die Poolsandfilteranlage nie trocken laufen.

10.5 Filterpumpe mit Wasser befüllen (Abb. 10)

1. Lösen Sie die Vorfilterschraube (6).
2. Befüllen Sie die Filterpumpe (11) mit ausreichend Wasser.
3. Schrauben Sie die Vorfilterschraube (6) wieder auf.

11. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb der Poolsandfilteranlage mit zu wenig oder ohne Wasser kann zu Schäden führen.

- Lassen Sie die Poolsandfilteranlage nie trocken laufen.

11.1. Funktionen des 5-Wege-Multi-Ventils (1)

(Abb. 11)

Wichtig: Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage zuerst vom Stromnetz, bevor Sie den Hebel des Ventils betätigen!

11.1.1 Filtern

Das dem Becken entnommene Wasser durchläuft von oben nach unten das Filtermedium und wird dadurch gereinigt.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN. Nun ist der Filter zur mechanischen Wasseraufbereitung Ihres Schwimmbeckens betriebsbereit.
2. Um den Zeitpunkt der Filterreinigung RÜCKSPÜLEN bestimmen zu können, ist der Druck am Manometer (29) abzulesen. Steigt der Druck um 0,3 bar (max. 0,68 bar) so muss eine Rückspülung erfolgen. Es empfiehlt sich, in einem wöchentlichen Turnus rückzuspülen, auch wenn dieser Wert nicht erreicht wird, damit bleibt der Filtersand locker.
3. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.

11.1.2 Rückspülen

Das Wasser durchfließt in umgekehrter Richtung das Filtermedium, wodurch der Schmutz aus dem Sand herausgespült und über den Entsorgungsanschluss (2) (welcher am entsprechenden Ausgang mit „waste“ gekennzeichnet ist) abgeleitet wird. Dieser Vorgang dauert in der Regel 2-3 Minuten bzw. ist so lange durchzuführen, bis das austretende Wasser wieder sauber ist.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf RÜCKSPÜLEN.
2. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.
3. Wird sauberes Wasser gefördert, ist der Rückspülvorgang beendet, der im Höchstfall etwa 3 Minuten betragen soll.
4. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN oder NACHSPÜLEN.

11.1.3 Nachspülen

Durch diesen Vorgang werden eine Restreinigung und ein Verdichten des Filtersandes erreicht. Das Wasser fließt dazu wieder von oben nach unten durch den Filtersand. Wird dann jedoch nicht zum Becken zurückgeführt, sondern wie beim Rückspülen, durch den Entsorgungsanschluss (2) abgeleitet. Dieser Vorgang ist nach jedem Spülen ca. 30 Sekunden lang durchzuführen.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf NACHSPÜLEN.
2. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN.

11.1.4 Entleeren

In dieser Stellung wird das Wasser direkt über den Entleerungsanschluss abgeleitet.

Bitte beachten Sie, dass diese Stellung nicht geeignet ist, um das Becken vollständig zu entleeren, sondern beispielsweise dafür verwendet wird, um nach einem Algenbefall den Boden abzusaugen.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf ENTLEEREN.
2. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.
3. **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass die Filterpumpe nicht trocken läuft. Der Betrieb der Poolsandfilteranlage mit zu wenig oder ohne Wasser kann zu Schäden führen.

11.1.5 Geschlossen

Die Wasserzufuhr vom Ventil zur Filterpumpe wird in dieser Stellung geschlossen. So muss für die Vorfilterkorbreinigung der Pumpe nur noch die Saug- bzw. Skimmerleitung geschlossen werden.

11.2 Inbetriebnahme der Poolsandfilteranlage

Vor der Inbetriebnahme ist auf einen ausreichenden Wasserstand im Becken zu achten (bei Einbauskimmer bis Skimmermitte), sodass Wasser durch den Skimmerausgang nach unten zu der Poolsandfilteranlage fließen kann und den Vorfilterkorb der Pumpe komplett füllt. Ist der automatische Zufluss – beispielsweise bei einem Einhängeskimmer oder wenn die Poolsandfilteranlage höher als der Wasserspiegel steht – nicht gegeben, so muss vor der Inbetriebnahme der Vorfilterschraube (6) der Filterpumpe (11) geöffnet und manuell mit Wasser gefüllt werden.

Stellen Sie auch im Regelbetrieb von Zeit zu Zeit sicher, dass sich Wasser in der Filterpumpe (11) befindet. Ein längeres Trockenlaufen (ohne Wasser) kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht der Gewährleistung unterliegen.

1. Stellen Sie den Handgriff am 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf die Position RÜCKSPÜLEN. Erst jetzt wird die Filterpumpe in Betrieb genommen. Rückspülvorgang ca. 2-3 Minuten durchführen, um z.B. den überschüssigen Sand aus der Filteranlage zu entfernen.
2. Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage vom Stromnetz und stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf NACHSPÜLEN.
3. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an. Nun startet der Nachspülvorgang - dieser dauert ca. 30 Sekunden.
4. Das Rück- und Nachspülwasser leiten Sie am besten in den Kanal oder lassen Sie dieses auf dem Rasen versickern.
5. Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage vom Stromnetz und stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN.
6. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an. Die Filteranlage ist jetzt im normalen Filterbetrieb.
7. Wir empfehlen Ihnen eine Filterlaufzeit von 2 x 4-5 Stunden pro Tag in der Position FILTERN.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

13. Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Hochkonzentrierte Wasserpflegemittel können die Poolsandfilteranlage beschädigen.

- Keine Wasserpflegemittel, insbesondere in Tablettenform, in das Saugsieb der Pumpe oder der Poolsandfilteranlage legen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

14. Lagerung

Am Ende der Schwimmbadsaison werden die Poolsandfilteranlage sowie die Schläuche bestenfalls komplett demontiert und in einem frostfreien Raum gelagert.

Wird die Poolsandfilteranlage im Freien überwintert, so müssen der Filtertank, die Filterpumpe und die Leitungen komplett entleert werden.

Das Filtermedium muss ebenfalls aus dem Filtertank – beispielsweise mit einem Nasssauger – entfernt werden. Das Manometer am Mehrwegeventil ist zu demontieren und frostfrei zu lagern. Schäden, die durch Frost entstehen, sind nicht durch Gewährleistung gedeckt!

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

15. Wartung

Achtung: Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage vor der Wartung vom Stromnetz.

Allgemeine Wartung

Das Schwimmbecken ist nach den einschlägigen Vorschriften des Herstellers zu pflegen und zu warten.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Wasserhöhe im Becken immer mindestens bis zur Mitte des Skimmers reicht.

Wartung des Filtertanks (5)

Die Füllhöhe und Beschaffenheit des Quarzsandes müssen regelmäßig geprüft werden. Der Sand muss locker durch die Hand fließen. Bei Klumpenbildung muss der komplette Quarzsand erneuert werden.

Sind die Filterballs stark verschmutzt, so muss der komplette Inhalt erneuert werden.

Wartung des Vorfilters

Der in der Pumpe eingebaute Vorfilter muss je nach Verschmutzungsgrad von Zeit zu Zeit gereinigt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: O-Dichtring

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Zubehör:

Filterballs

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

16. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Filterpumpe schaltet nicht ein	Stromleitung nicht an das Stromnetz angeschlossen	Überprüfen Sie den Fehlerstrom-Schutzschalter und schalten ihn ggf. wieder ein.
	Sicherung defekt	Überprüfen Sie die Hauptsicherung und schalten diese ggf. wieder ein.
	Stromleitung nicht an das Stromnetz angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass der Stecker der Filterpumpe eingesteckt ist.
Geringer Wasserdurchfluss	Verschmutzung der Siebkörbe in Skimmer und Vorfilter	Überprüfen Sie den Skimmer und den Vorfilter der Pumpe und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
	Saug- und Druckleitung verstopft	Überprüfen Sie, ob die Saug- und Druckleitung des Filters sowie der Filterpumpe frei sind.
	Saugleitung undicht, Luft wird eingezogen	Überprüfen Sie, ob Luft in das System gesaugt wird und ob Leitungen undicht sind.
	Filter verschmutzt	Führen Sie eine Rückspülung der Poolsandfilteranlage durch.
Trübes Poolwasser	Überlastung des Filters, wg. unzureichender Desinfektion	Überprüfen Sie die Wasserwerte (pH- und Chlor-Wert) und stellen diese ggf. ein.
	5-Wege-Multi-Ventil nicht auf Position FILTERN	Stellen Sie sicher, dass das Mehr-Wege-Ventil auf FILTERN eingestellt ist.
	Filterzeit zu kurz	Lassen Sie die Poolsandfilteranlage für längere Zeit laufen/filtern
	Zu kurze Rückspülintervalle	Überprüfen Sie den Druck mit Hilfe des Manometers und führen Sie ggf. eine Rückspülung durch.
Luft befindet sich im System	Undichte Leitung	Überprüfen Sie die Dichtheit der Saugleitung
	Zu wenig Wasser im Schwimmbecken	Stellen Sie sicher, dass sich genug Wasser im Schwimmbecken befindet.
	Lufteinschlüsse bei Systemstart	Öffnen Sie kurz den Vorfilterdeckel oder auch das Manometer, um die Luft aus dem System zu entfernen.
Sand im Becken	Falsche Körnung des Quarzsandes	Kontrollieren Sie, ob alle Ausgänge am Mehrwegeventil richtig belegt sind.
Pumpe ist zu laut	Fremdkörper in der Pumpe	Reinigen Sie die Filterpumpe.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepole beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Observe warnings and safety instructions!
	Danger! Dangerous pressure! Can cause severe injuries or heavy property damage due to the filter tank bursting.
	Attention: Always switch the pump off before changing the mode.
	The product complies with the applicable European directives.
 Attention!	We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:
Page:

1.	Introduction	22
2.	Device description	22
3.	Scope of delivery	22
4.	Proper use	22
5.	General safety information	23
6.	Residual risks	24
7.	Technical data.....	25
8.	Unpacking.....	25
9.	Assembly	25
10.	Assembly	25
11.	Start up	26
12.	Electrical connection	27
13.	Cleaning.....	28
14.	Storage	28
15.	Maintenance	28
16.	Disposal and recycling.....	29
17.	Troubleshooting	30

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. 5-way multi-valve
2. Disposal outlet
3. Clamping ring
4. O-seal ring
5. Filter tank
6. Screw-on pre-filter cap
7. Drain screw
8. Suction connection
9. Ventilation screw
10. Base plate
11. Filter pump
12. Pressure connection
13. Hose clamps
14. Hose
15. Filter inlet
16. Return outlet
17. Filter pipe
18. Filling aid
19. Hose connection piece
20. Manometer

3. Scope of delivery

- Base plate (10)
- Filter tank (5)
- Filter pipe (17)
- Sanding filling aid (18)
- Hose clamps (13)
- Hose (14)
- Connection nozzle (19)
- Operating manual

4. Proper use

The pool filter system is used for cleaning the swimming pool water. Suspended matter and impurities are mechanically removed from the pool by the special quartz sand and filter balls.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Area of application

- For filtering swimming pools

Pumped media

For pumping clear water (fresh water),

- The maximum temperature of the pumped liquid must not exceed +43°C.
- This pool filter system must not be used to pump flammable, gaseous or explosive liquids.
- The pumping of aggressive liquids (acids, lyes, silo seepage juice etc.), as well as liquids with abrasive (sanding) materials (sand) must also be avoided.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety information

⚠ WARNING! Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Supervise children and people with disabilities.
- Keep children away from the product and all electrical cables.
- Children may not play with the Product. Cleaning and servicing must not be carried out by children without supervision.
- This product can be operated by children from 8 years of age and persons with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the device and understand the related hazards.
- The product may only be assembled and disassembled by adults. Cleaning and maintenance must be carried out by an adult (over 18 years) who is aware of the danger of electric shock.
- Unplug the product before it is cleaned, removed, maintained or used for another purpose.
- The product must always be unplugged on rainy days as well as in the event of longer, unattended storage (e.g. holidays).
- The electrical connection should be accessible after the product has been installed.
- Do not bury the power cable. The power cable must be placed so that it cannot be damaged by a lawnmower, hedge trimmer or the like.
- If the connection cable of the product is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.
- In order to avoid the risk of an electric shock, do not use an extension cable, timer or the like in order to connect the unit to the power supply. Make sure that there is a socket available in a suitable location.
- Do not put product into operation or pull the connector out of the socket if it is in water or if your hands are wet.
- Set up the product at least 3.5 m from the pool.
- The device connector must be more than 4 m from the pool at a minimum height of 1.2 m. Position this product away from the pool in order to prevent children from climbing onto the pump to get into the pool.

- Do not operate this product if there is anyone in the pool.
- This product may only be used in connection with a degradable pool. Do not use it for built-in pools. A storable pool can be completely dismantled and stored over winter and then set up again in the summer.
- In order to prevent the risk of an accident, never enter the pool if the suction device is loose, broken, kinked, cracked, damaged or missing. Replace the loose, broken, kinked, cracked, damaged or missing suction devices immediately.
- Never play or swim in the vicinity of the suction device. Your body or hair could be sucked in and this could cause permanent injuries or cause you to drown.
- In order to prevent damage to the system and the risk of injury, always switch the pump off before changing the position of the filter valve.
- Never operate this product above the maximum working pressure which is specified on the filter container.
- Dangerous pressure. An unauthorised or improper attachment of the filter container cover can cause the cover to shoot up due to the pressure which can cause serious injury, property damage or death.
- This product may only be used for the purpose described in the operating manual.

Electrical safety instructions

- When operating the product, the power plug must be freely accessible after installation.
- Before you put your new pool filter system into operation, have it professionally checked:
 - Earthing, connection of the neutral line and residual current circuit breaker must comply with the safety regulations of the power supply companies and function properly,
 - Protect the electrical plug connections from moisture.
 - If there is a risk of flooding, fit the plug connections in the flood-proof area.
- Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.
- Carry out the electrical installation in accordance with the national regulations.
- Only connect the product to a socket with a residual current circuit breaker (FI switch) with a rated residual triggering current of up to 30 mA; Fuse at least 6 amps.

- Before each use, always check the product, cable and plug for damages. Defective cables must not be repaired but replaced with a new ones. Have product damages repaired by a specialist.
- If the connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or attach the product by the cable.
- Use only extension cables that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Pull out the mains plug before all work on the product, in work breaks and when not in use.
- Mains connection cables shall not have a smaller cross-section than rubber hose lines with the designation H05RN-F 3*0.75mm². The cable length must be 10 m. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 1.5 mm².

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum

performance.

- The pool filter system must not be operated above the permitted operating pressure.
- The pool filter system must not be connected to the domestic water supply (due to overpressure).

7. Technical data

Power supply	220-240 V / 50Hz
Wattage	400 W
Maximum working pressure of the pump	2.4 bar
Effective filter area	0.08 m ²
Max. flow rate for filter pump	13800 l/h
Greatest delivery height	11 m Hmax
Recommended filter medium (not included in the scope of delivery)	Quartz sand (0.45mm-0.55mm) Grade 20, Filter balls
Recommended filter medium quantity (circa)	Quartz sand 20 kg Filter balls 600 g
Container volume	26 l
Protection category	IPX5
Max. water temperature	43 °C
Weight	10.1 kg

Technical changes reserved!

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.

- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly

Before installing the pool filter system, determine its installation location. Once the filter is filled with the filter medium, it is very difficult to move. The installation surface must be absolutely even.

The location must be determined so that the suction/skimmer line is as short as possible. If the pool is long, for example where the skimmer is on a narrow side and the nozzles are opposite to the narrow side, the pool filter system must be placed on the skimmer side.

The pump should, – if possible –, be deeper than the water surface so that it is constantly supplied with water. If it is necessary to set up above the water level, it must be ensured that the height difference between the pump and water level does not exceed 50 cm.

If the pool filter system is housed in a filter shaft, it must be ensured that the shaft cannot be flooded. For this purpose, it would be advisable to place an aggregate layer (gravel) in the area of the filter shaft or to provide a direct connection into the drain or a submersible pump with float switch. It must be ensured that the filter shaft is not completely air-tight as this can cause damage to the pump due to the formation of condensation. The size of the filter should be sufficient so that work on the pool filter system can be carried out.

10. Assembly

10.1 Installation of the pool filter system on the base plate (Fig. 3 + 4)

1. Place the filter tank (5) in the moulded indentation in the base plate (10).
2. Position the filter pump (11) on the base plate (10) and slide the filter pump (11) into the recesses in the base plate (10) until they latch in place.

10.2. Filling the pool filter system (Fig. 5, 6 and 7)

IMPORTANT: Only use quartz sand (not included in the scope of delivery) with a grain size of 0.45 - 0.55 mm. Note the exact grain specification. If the grain size is too small, it can cause sand to be flushed into the pool. If the grain size is too large, it diminishes the quality of the filter.

Alternatively, you can use filter balls for filling the filter tank (5) (not included in the scope of delivery).

Note: Before the filter tank (5) is filled with a filter medium, make sure that the filter pipe (17) and the filling aid (18) are in the filter tank (5).

1. Place the filter pipe (17) in the centre of the filter tank (5). The filling aid (18) is used to fix the filter pipe (17) in position and lock it in place. It also prevents the filter medium getting into the filter pipe (17) while filling (see Fig. 6).
2. Fill the filter tank (5) with the filter medium and ensure that no filter medium gets into the filter pipe (17).
3. The height of the content should not exceed 2/3 of the total height of the filter tank (5). This corresponds to approximately 20 kg quartz sand or 600 grams of filter balls. **Note:** Top up with water occasionally so that the filter medium binds.
4. After the filter tank (5) has been filled, the filling aid (18) can be removed again. Save them for future refilling - such as when changing sand.
5. Make sure that the filter tank seal is clean. The fringe of the filter tank or that of the 5-way multi-valve (1) against which the seal rests must also be clean and free of any grains of sand. The filter pipe (17), which sits in the container, must be inserted in the middle and fully into the 5-way multi-valve (1).
6. Now place the 5-way multi-valve (1) incl. O-ring (4) onto the filter pipe (17) and attach it to the filter tank (5) using the clamping ring (3). (See fig. 7)

10.3 Connect filter tank to filter pump (fig. 8 + 9)

Now connect the filter pump (11) and the 5-way valve (1) to the hose (14).

1. Fit the hose clamps (13) to the hose.
2. Connect the hose (14) to the filter inlet (15) on the filter tank and to the pressure connection (12) on the pump.
3. Tighten the screws on the hose clamps (13).

10.4 Connecting the pool filter system to the pool

1. Connect the suction connection (8) of the pump to the pool using a hose (not included in the scope of delivery).
2. The return outlet (16) must also be connected to the inlet nozzle at the edge of the pool.
3. Connect the disposal connection (2) to the drain.

NOTE!

Risk of damage!

Operating the pool filter system with too little or no water can cause damage.

- Never allow the pool filter system to run dry.

10.5 Filling the filter pump with water (fig. 10)

1. Loosen the pre-filter cap (6).
2. Fill the filter pump (11) with a sufficient amount of water.
3. Screw the pre-filter cap (6) back on.

11. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

NOTE!

Risk of damage!

Operating the pool filter system with too little or no water can cause damage.

- Never allow the pool filter system to run dry.

11.1. Function of the 5-way multi-valve (1) (fig. 11)

Important: Disconnect the pool filter system from the mains first before actuating the valve lever!

11.1.1 Filtering

The water taken from the pool passes through the filter medium from top to bottom and is thus cleaned.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to FILTER. The filter is now ready for mechanical water treatment of your swimming pool.
2. In order to be able to determine the time point of the BACKWASH filter cleaning, the pressure can be read on the manometer (29). If the pressure increases to 0.3 bar (max. 0.68 bar), backwashing must be carried out. It is advisable to backwash at weekly intervals, even if this value is not reached, so that the filter sand remains loose.
3. Connect your pool filter system to the mains.

11.1.2 Backwashing

The water flows through the filter medium in the opposite direction whereby the dirt from the sand is flushed out and is drained via the disposal connection (2) (which is marked at the corresponding output with "waste"). This process usually takes 2-3 minutes and must be carried out until the escaping water is clean again.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to BACKWASH.
2. Connect your pool filter system to the mains.
3. When clean water is conveyed, the backwash process is ended which should take about 3 minutes at most.
4. Set the 5-way multi-valve (1) to FILTER or RINSE.

11.1.3 Rinsing

Using this process, residual cleaning and compacting of the filter sand is achieved. The water flows through the filter sand again from top to bottom. However, it is then not returned to the pool, but drained through the disposal connection (2), as in the case with backwashing. This process is carried out after every rinse for approx. 30 seconds.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to RINSE.
2. Connect your pool filter system to the mains.
3. Set the 5-way multi-valve (1) to FILTER.

11.1.4 Emptying

In this position, the water is drained directly via the disposal connection.

Ensure that this position is not suitable for completely emptying the pool, but is used, for example, to vacuum the floor after an algae infestation.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to EMPTY.
2. Connect your pool filter system to the mains.
3. **ATTENTION:** Ensure that the filter pump does not run dry. Operating the pool filter system with too little or no water can cause damage.

11.1.5 Closing

The water supply from the valve to the filter pump is closed in this position. This means that only the suction or skimmer line must be closed for pre-filter cage cleaning of the pump.

11.2 Commissioning of the pool filter system

Before commissioning, ensure there is a sufficient water level in the pool (for built-in skimmers up to the middle of the skimmer), so that water can flow through the skimmer output downwards to the pool filter system and completely fills the pre-filter cage of the pump.

If the automatic inflow – is not available, for example in the event of a suspended skimmer or if the pool filter system is higher than the water level –, the pre-filter cap (6) of the filter pump (11) must be opened and manually filled with water before commissioning.

In regular operation, also ensure that there is water in the filter pump (11) from time to time. Dry running (without water) for a long time can cause irreparable damage which is not covered by the warranty.

1. Set the handle on the 5-way multi-valve (1) to the BACKWASH position. Only now is the filter pump put into operation. Carry out the backwash process for approx. 2-3 minutes in order to remove the excess sand from the filter system.
2. Unplug the pool filter system from the mains and set the 5-way multi-valve (1) to RINSE.
3. Connect your pool filter system to the mains. Now start the rinse process - this takes approx. 30 seconds.
4. It is best to direct the backwash and rinse water into the drain or allow it to trickle away onto the lawn.
5. Unplug the pool filter system from the mains and set the 5-way multi-valve (1) to FILTER.
6. Connect your pool filter system to the mains. The filter system is now in normal filter operation.
7. We recommend a filter time of 2 x 4-5 hours per day in the FILTER position.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.

- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

13. Cleaning

NOTE!

Risk of damage!

Highly-concentrated water treatment agents can damage the pool filter system.

- Do not put any water treatment agents, in particular in tablet form, into the pump strainer or the pool filter system.
- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

14. Storage

The pool filter system and the hoses are at best completely disassembled and stored in a frost-free room at the end of the swimming pool season.

If the pool filter system is outdoors overwinter, the filter tank, filter pump and the lines must be completely emptied.

The filter medium must also be removed from the filter tank, – for example with a wet vacuum cleaner –. The manometer on the multi-way valve must be disassembled and stored somewhere frost-free. Damaged caused due to frost is not covered by the warranty!

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

15. Maintenance

Attention: Unplug the pool filter system from the mains before performing maintenance.

General maintenance

The swimming pool must be maintained and serviced in accordance with the relevant provisions of the manufacturer.

It must be ensured that the height of the water in the pool always reaches at least to the centre of the skimmer.

Maintaining the filter tank (5)

The fill height and composition of the quartz sand must be checked regularly. The sand must flow loosely through your hands. All the quartz sand must be replaced if lump formation occurs.

If the filter balls are heavily contaminated, the entire content must be replaced.

Maintenance of the pre-filter

The pre-filter installed in the pump must be cleaned from time to time depending on the degree of contamination.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: O-seal ring

* may not be included in the scope of supply!

Accessories:

Filter balls

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

16. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Filter pump does not switch on	Power line not connected to the mains	Check the residual current circuit breaker and switch it back on if necessary.
	Fuse defective	Check the main fuse and switch it back on if necessary.
	Power line not connected to the mains	Ensure that the connector of the filter pump is plugged in.
Poor water flow	Contamination of the sieve inserts in the skimmer and pre-filter	Check the skimmer and the pre-filter of the pump and clean it if necessary.
	Suction and pressure lines blocked	Check whether the suction and pressure lines of the filter and the filter pump are free.
	Suction line leaking, air is drawn in	Check whether air in the system is suctioned and whether the lines are leaking.
	Filter is dirty	Perform a backwashing of the pool filter system.
Murky pool water	Overloading of the filter due to insufficient disinfection	Check the water valve (pH and chlorine value) and adjust if necessary.
	5-way multi-valve not in FILTER position	Make sure that the multi-valve is set to FILTER.
	Filter time too short	Allow the pool filter system to run/filter for a longer time
	Backwash intervals too short	Check the pressure using the manometer and carry out a backwash if necessary.
There is air in the system	Leaking line	Test the suction line for leaks
	Not enough water in the swimming pool	Ensure that there is enough water in the swimming pool.
	Trapped air when system is started	Open the pre-filter cover briefly or also the manometer in order to remove the air from the system.
Sand in the pool	Incorrect grain of the quartz sand	Check whether all outputs on the multi-way valve are occupied correctly.
Pump is too loud	Foreign bodies in the pump	Clean the filter pump.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Respectez les avertissements et consignes de sécurité !
	Danger ! Pression dangereuse ! Peut provoquer des blessures graves ou d'importants dommages en cas d'éclatement du réservoir de filtration.
	Attention : Arrêtez la pompe avant de changer de mode.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
 Attention !	Dans la présente notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce pictogramme.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	33
2.	Description de l'appareil	33
3.	Fournitures	33
4.	Utilisation conforme	34
5.	Consignes de sécurité générales	34
6.	Risques résiduels	36
7.	Caractéristiques techniques	36
8.	Déballage	36
9.	Structure	37
10.	Montage	37
11.	Mise en service	38
12.	Raccordement électrique	39
13.	Nettoyage	40
14.	Stockage	40
15.	Maintenance	40
16.	Élimination et recyclage	41
17.	Dépannage	42

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement de pièces de rechange non originales
- utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Vanne 5 voies
2. Conduite d'évacuation
3. Bague de serrage
4. Joint torique
5. Réservoir de filtre
6. Vis du pré-filtre
7. Vis de purge
8. Raccord d'aspiration
9. Vis de purge d'air
10. Socle
11. Pompe de filtration
12. Raccord de pression
13. Colliers de serrage
14. Flexible
15. Entrée de filtre
16. Conduite de retour
17. Tuyau de filtration
18. Accessoire de remplissage
19. Manchon de raccordement
20. Manomètre

3. Fournitures

- Socle (10)
- Réservoir de filtre (5)
- Tuyau de filtration (17)
- Accessoire de remplissage de sable (18)
- Colliers de serrage (13)
- Flexible (14)
- Manchon de raccordement (19)
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

L'installation de filtration sert à nettoyer l'eau de piscine. Grâce à un sable de quartz spécial ou à des billes filtrantes, le bassin est libéré mécaniquement des matières en suspension et impuretés.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Domaine d'utilisation

- Pour filtrer les piscines

Fluides acheminés

Pour acheminer l'eau claire (eau douce),

- la température du fluide acheminé ne doit pas dépasser +43 °C.
- Il est interdit d'utiliser cette installation de filtration pour piscines pour acheminer des liquides inflammables, gazeux ou explosifs.
- Il faut également éviter d'acheminer des liquides agressifs (acides, bases, jus d'ensilage, etc.) et des liquides contenant des matières abrasives (décapantes) (sable).

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

- Surveiller les enfants et les personnes handicapées.
- Maintenir les enfants à distance du produit et de tous les câbles électriques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la réparation ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant.
- Le produit doit uniquement être monté et démonté par des adultes. Le nettoyage et la maintenance doivent être réalisés par un adulte (plus de 18 ans) qui connaît le risque que représente une électrocution.
- L'appareil doit être débranché avant d'être nettoyé, retiré, entretenu ou utilisé à d'autres fins.
- Le produit doit toujours être débranché les jours de pluie et en cas de longue période de stockage sans surveillance (par ex. vacances).
- Le raccordement électrique doit être accessible après avoir installé le produit.

- Ne pas enterrer le câble électrique. Le câble électrique doit être placé de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par une tondeuse, un taille-haie, etc.
- Si le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Pour éviter tous risques d'électrocution, n'utilisez pas de câble de rallonge, de minuterie, etc. pour raccorder l'unité à l'électricité. Veillez à ce qu'une prise de courant se trouve à un endroit approprié.
- Ne mettez pas le produit en service ou débranchez le connecteur de la prise de courant lorsque vous êtes dans l'eau ou lorsque vos mains sont humides.
- Placez le produit à une distance minimum de 3,5 m de la piscine.
- La fiche de l'appareil doit être à plus de 4 m de la piscine et à une hauteur minimum de 1,2 m. Positionnez ce produit à distance de la piscine pour éviter que les enfants n'escaladent sur la pompe pour accéder à la piscine.
- Ne mettez pas ce produit en service lorsque quelqu'un est dans la piscine.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'en relation avec une piscine démontable. Ne l'utilisez pas pour les bassins intégrés. Une piscine stockable peut être entièrement démontée et être stockée à l'abri en hiver et remontée en été.
- Pour éviter tous risques d'accident, n'entrez jamais dans la piscine si le dispositif d'aspiration est desserré, cassé, coudé, fissuré, endommagé ou manquant. Remplacez immédiatement les dispositifs d'aspiration desserrés, cassés, coudés, fissurés, endommagés ou manquants.
- Ne jouez ou ne nagez jamais à proximité du dispositif d'aspiration. Il pourrait aspirer votre corps ou vos cheveux et ceci pourrait provoquer des blessures irrémédiables ou une noyade.
- Pour éviter tout endommagement de l'installation et tout risque de blessures, démontez toujours la pompe avant de changer la position de la vanne de filtration.
- N'utilisez jamais ce produit au-dessus de la pression de travail maximale, qui est indiquée sur le réservoir de filtration.
- Pression dangereuse. Une pose non autorisée ou incorrecte du couvercle du réservoir de filtration peut entraîner un relevage rapide du couvercle sous l'effet de la pression, ce qui peut entraîner des blessures graves, des dommages importants, voire la mort.

- Ce produit ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans la notice d'utilisation.

Consignes de sécurité électrique

- Après l'installation, lorsque le produit est en service, la fiche secteur doit rester parfaitement accessible.
- Avant de mettre en service votre nouvelle installation de filtration pour piscines, faites vérifier les points suivants par un spécialiste :
 - La mise à la terre, la mise à zéro et le disjoncteur différentiel qui doivent être conformes aux prescriptions de sécurité du fournisseur d'énergie et parfaitement fonctionnels,
 - La protection des connecteurs électriques contre l'humidité.
 - En cas de risque d'inondation, placer les connecteurs dans une zone protégée des inondations.
- Veiller à ce que la tension secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Réalisez l'installation électrique conformément aux prescriptions nationales.
- Raccordez le produit uniquement à une prise de courant avec disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) avec un courant d'erreur de mesure de max. 30 mA ; fusible d'au moins 6 ampères.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit, le câble et le connecteur sont endommagés. Les câbles défectueux ne doivent pas être réparés, mais être remplacés par des neufs.
Faites éliminer les dommages sur votre produit par un spécialiste.
- Si le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant.
- Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas le produit au niveau du câble.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge avec une protection contre la projection d'eau et conçus pour une utilisation en extérieur. Déroulez toujours le tambour de câble en entier avant l'utilisation. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Avant tout travail sur le produit, lors des pauses et en cas de non-utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

- Les câbles de raccordement secteur ne doivent pas présenter une section inférieure à celle des flexibles en caoutchouc portant la désignation H05RN-F 3*0,75mm². La longueur de câble doit être de 10 m. La section de toron du câble de rallonge doit faire au moins 1,5 mm².

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Risques résiduels

La machine est construite à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service imprévue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- L'installation de filtration ne doit pas être utilisée au-delà de la pression de service autorisée.
- L'installation de filtration ne doit pas être raccordée au réseau d'eau domestique (en raison de la surpression).

7. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V / 50Hz
Puissance	400 W
Pression de travail maximale de la pompe	2,4 bar
Surface de filtration effective	0,08 m ²
Débit max. de la pompe de filtration	13800 l/h
Hauteur de refoulement maximale	11 m max.
Agent de filtration recommandé (non inclus dans les fournitures)	Sable de quartz (0,45 mm-0,55 mm) qualité 20, Billes filtrantes
Quantité recommandée d'agent de filtration (env.)	Sable de quartz 20 kg Billes filtrantes 600 g
Volume du récipient	26 l
Indice de protection	IPX5
Température max. de l'eau	43 °C
Poids	10,1 kg

Sous réserve de modifications techniques !

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Structure

Avant de monter l'installation de filtration, définissez son emplacement. Si le filtre est rempli d'agent de filtration, il est déplacé alors difficilement. La surface d'installation doit absolument être plane.

Le lieu doit être défini de manière à ce que la conduite d'aspiration/de skimmer soit la plus courte possible. En cas de bassin de forme allongée par ex., où les buses se trouvent du côté étroit du skimmer et du côté étroit opposé, l'installation de filtration doit être placée du côté du skimmer.

La pompe doit – si possible – être plus basse que le niveau d'eau, de manière à ce qu'elle soit toujours alimentée en eau. Si une installation au-dessus du niveau d'eau est nécessaire, il faut veiller à ce que la différence de hauteur entre la pompe et le niveau d'eau ne dépasse pas 50 cm.

Si l'installation de filtration est placée dans un puisard, il doit alors être garanti que le puisard ne peut pas être inondé. Il est conseillé à ce effet de prévoir au niveau du puisard du gravier ou un raccordement direct dans le canal ou une pompe submersible avec interrupteur à flotteur. Il faut veiller à ce que le puisard ne puisse en aucun cas être fermé de manière étanche à l'air car ceci peut entraîner des dommages au niveau de la pompe en raison de la formation de condensation. La taille du puisard doit être choisie de manière à pouvoir effectuer des travaux sur l'installation de filtration.

10. Montage

10.1 Montage de l'installation de filtration sur le socle (Fig. 3 + 4)

1. Placez le réservoir de filtration (5) dans l'enfoncement du socle (10).
2. Positionnez la pompe de filtration (11) sur le socle (10) et poussez la pompe de filtration (11) dans les évidements du socle (10) jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

10.2. Remplir l'installation de filtration (Fig. 5, 6 et 7)

IMPORTANT : Utilisez uniquement du sable de quartz (non inclus dans les fournitures) avec une granulométrie de 0,45 - 0,55 mm. Veillez à respecter la granulométrie indiquée. Une granulométrie trop petite fait que le sable est rincé dans le bassin. Une granulométrie trop grande altère la qualité de filtration.

Vous pouvez également utiliser des billes filtrantes (non incluses dans les fournitures) pour remplir le réservoir de filtration (5).

Attention : Avant de remplir le réservoir de filtration (5) avec un agent de filtration, assurez-vous que le tuyau de filtration (17) et l'accessoire de remplissage (18) se trouvent dans le réservoir de filtration (5).

1. Placez le tuyau de filtration (17) au milieu du réservoir de filtration (5). L'accessoire de remplissage (18) est utilisé pour fixer et bloquer la position du tuyau de filtration (17). Cela empêche également l'agent de filtration de pénétrer dans le tuyau de filtration (17) pendant le remplissage (voir Fig. 6).
2. Remplissez le réservoir de filtration (5) avec l'agent filtrant et veillez à ce que l'agent de filtration ne pénètre pas dans le tuyau de filtration (17).
3. Le contenu ne doit pas dépasser 2/3 de la hauteur totale du réservoir de filtration (5). Cela correspond à environ 20 kg de sable de quartz ou 600 grammes de billes filtrantes. **Remarque :** Remplissez d'eau entretemps afin de lier l'agent de filtration.
4. Après avoir rempli le réservoir de filtration (5), l'accessoire de remplissage (18) peut être de nouveau retiré. Soulevez-le pour les futurs remplissages - à chaque changement de sable par ex.
5. Veillez à ce que le joint du réservoir de filtration soit propre. Même la zone du bord du réservoir de filtration ou celle de la vanne 5 voies (1), sur laquelle repose le joint, doit être propre et exempte d'éventuels grains de sable. Le tuyau de filtration (17) qui est dans le réservoir, doit être au milieu et complètement enfoncé dans la vanne 5 voies (1).
6. Placez maintenant la vanne 5 voies (1), y compris le joint torique (4) sur le tuyau de filtration (17) et fixez-la avec la bague de serrage (3) sur le réservoir de filtration (5). (voir Fig. 7)

10.3 Raccorder le réservoir de filtration à la pompe de filtration (Fig. 8 + 9)

Raccordez maintenant la pompe de filtration (11) et la vanne 5 voies (1) au flexible (14).

1. Placez les colliers de serrage (13) sur le flexible.
2. Branchez le flexible (14) sur l'entrée de filtre (15) au niveau du réservoir de filtration et pour la pompe sur le raccord de pression (12).
3. Serrez les vis sur les colliers de serrage (13).

10.4 Raccordement de l'installation de filtration pour piscines au bassin

1. Raccordez le raccord d'aspiration (8) de la pompe à un flexible (non inclus dans les fournitures) sur le bassin.
2. En outre, vous devez raccorder la conduite de retour (16) à la buse d'entrée au bord du bassin.
3. Branchez le raccord d'évacuation (2) au canal.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement de l'installation de filtration avec une quantité d'eau trop faible ou sans eau peut provoquer des dommages.

- Ne faites jamais fonctionner l'installation de filtration à sec.

10.5 Remplir la pompe de filtration avec de l'eau (Fig. 10)

1. Desserrez la vis de préfiltre (6).
2. Remplissez la pompe de filtration (11) avec suffisamment d'eau.
3. Revissez la vis de préfiltre (6).

11. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement de l'installation de filtration avec une quantité d'eau trop faible ou sans eau peut provoquer des dommages.

- Ne faites jamais fonctionner l'installation de filtration à sec.

11.1. Fonctions de la vanne 5 voies (1) (Fig. 11)

Important : Débranchez d'abord l'installation de filtration du réseau d'électricité avant d'actionner le levier de la vanne !

11.1.1 Filtrer

L'eau prélevée du bassin fait circuler de haut en bas l'agent de filtration et est ainsi nettoyée.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER. Le filtre est maintenant opérationnel pour le traitement de l'eau mécanique de votre piscine.
2. Pour pouvoir définir le moment du nettoyage du filtre RINCER À CONTRE-COURANT, la pression doit être relevée sur le manomètre (29). Si la pression augmente de 0,3 bar (max. 0,68 bar), un rinçage à contre-courant doit alors avoir lieu. Il est recommandé d'effectuer un rinçage à contre-courant toutes les semaines, même si cette valeur n'est pas atteinte, le sable de filtration reste ainsi plus meuble.
3. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.

11.1.2 Rincer à contre-courant

L'eau fait circuler l'agent de filtration dans le sens inverse, la saleté du sable est ainsi rincée et évacuée par le raccord d'évacuation (2) (qui est marqué avec « waste » sur la sortie correspondante). Cette opération dure généralement 2-3 minutes ou doit être effectuée jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe soit de nouveau propre.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur RINCER À CONTRE-COURANT.
2. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.
3. Lorsque l'eau est propre, l'opération de rinçage à contre-courant est terminée, ce qui doit durer au maximum 3 minutes.
4. Mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER ou RINCER ULTÉRIEUREMENT.

11.1.3 Rincer ultérieurement

Cette opération permet d'effectuer un nettoyage résiduel et un compactage du sable de filtration. L'eau circule de nouveau de haut en bas à travers le sable de filtration. Elle n'est cependant pas retournée vers le bassin, mais comme lors du rinçage à contre-courant, elle est évacuée par le raccord d'évacuation (2).

Cette opération doit être effectuée env. 30 secondes après chaque rinçage.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur RINCER ULTÉRIEUREMENT.
2. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.
3. Mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER.

11.1.4 Vider

Dans cette position, l'eau est directement évacuée par le raccord d'évacuation.

Veuillez noter que cette position n'est pas adaptée pour vider complètement le bassin, mais est utilisée par exemple pour aspirer le fond après une infestation d'algues.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur VIDER.
2. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.
3. **ATTENTION** : Veillez à ce que la pompe de filtration ne fonctionne pas à sec. Le fonctionnement de l'installation de filtration avec une quantité d'eau trop faible ou sans eau peut provoquer des dommages.

11.1.5 Fermé

L'alimentation en eau de la vanne vers la pompe de filtration est fermée dans cette position. Seule la conduite d'aspiration ou du skimmer doit encore être fermée pour le nettoyage du panier de préfiltre.

11.2 Mise en service de l'installation de filtration

Avant la mise en service, il faut veiller à un niveau d'eau suffisant dans le bassin (du skimmer intégré au milieu du skimmer) de manière à ce que l'eau puisse circuler vers le bas par la sortie du skimmer jusqu'à l'installation de filtration et qu'elle remplisse le panier de préfiltre de la pompe. Si l'alimentation automatique – n'a pas lieu par exemple avec un skimmer suspendu ou lorsque l'installation de filtration est plus haute que le niveau d'eau –, elle doit alors être ouverte avant la mise en service de la vis de préfiltre (6) de la pompe de filtration (11) et être remplie manuellement d'eau.

Pendant le fonctionnement normal, assurez-vous de temps en temps qu'il y a de l'eau dans la pompe de filtration (11). Une marche à sec plus longue (sans eau) peut entraîner des dommages irréparables qui ne sont pas inclus dans la garantie.

1. Mettez la poignée sur la vanne 5 voies (1) en position RINCER À CONTRE-COURANT. La pompe de filtration est maintenant mise en service. Effectuez l'opération de rinçage à contre-courant pendant env. 2-3 minutes, pour éliminer l'excédent de sable de l'installation de filtration par ex.
2. Débranchez l'installation de filtration du réseau d'électricité et mettez la vanne 5 voies (1) sur RINCER ULTÉRIEUREMENT.
3. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité. L'opération de post-rinçage démarre maintenant - celle-ci dure env. 30 secondes.
4. Évacuez de préférence l'eau de rinçage à contre-courant et de post-rinçage dans le canal ou laissez-la s'infiltrer dans la pelouse.
5. Débranchez l'installation de filtration du réseau d'électricité et mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER.
6. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité. L'installation de filtration est maintenant en mode de filtration normal.
7. Nous vous recommandons de régler une durée de filtration de 2 x 4-5 heures par jour en position FILTRER.

12. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

13. Nettoyage

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Les produits de traitement de l'eau hautement concentrés peuvent endommager l'installation de filtration.

- Ne mettez pas de produits de traitement de l'eau, et notamment sous forme de pastilles, dans le tamis d'aspiration de la pompe ou de l'installation de filtration.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

14. Stockage

À la fin de la saison, l'installation de filtration et les flexibles doivent être complètement démontés et stockés à l'abri du gel.

Si l'installation de filtration passe l'hiver à l'air libre, le réservoir de filtration, la pompe de filtration et les conduites doivent alors être complètement vidés.

L'agent de filtration doit également être retiré du réservoir de filtration – avec un aspirateur humide par exemple-. Le manomètre sur la vanne multivoies doit être démonté et stocké à l'abri du gel. Les dommages qui sont causés par le gel, ne sont pas couverts par la garantie !

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

15. Maintenance

Attention : Débranchez l'installation de filtration du réseau d'électricité avant la maintenance.

Maintenance générale

Le bassin doit être nettoyé et entretenu selon les directives en vigueur du fabricant.

Il faut absolument veiller à ce que le niveau d'eau dans le bassin atteigne toujours au minimum le milieu du skimmer.

Maintenance du réservoir de filtration (5)

Le niveau de remplissage et la qualité du sable de quartz doivent être régulièrement contrôlés. Le sable doit s'écouler facilement dans la main. En cas de formation de grumeaux, le sable de quartz doit être entièrement remplacé.

Si les billes filtrantes sont très encrassées, elles doivent être entièrement remplacées.

Maintenance du préfiltre

Le préfiltre monté dans la pompe doit être nettoyé de temps en temps en fonction du degré d'encrassement.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Joint torique

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Accessoires :

Billes filtrantes

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Type de raccord Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

16. Élimination et recyclage



L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Confiez les composants défectueux à l'élimination des déchets spéciaux. En cas de questions, adressez-vous à une entreprise spécialisée ou à la municipalité !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut être effectué en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

17. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
La pompe de filtration ne démarre pas	Câble électrique pas raccordé au réseau d'électricité	Vérifiez l'interrupteur de protection contre les courants de défaut et réactivez-le si nécessaire.
	Fusible défectueux	Vérifiez le fusible principal et réactivez-le le cas échéant.
	Câble électrique pas raccordé au réseau d'électricité	Assurez-vous que le connecteur de la pompe de filtration est branché.
Débit d'eau faible	Encrassement des paniers dans le skimmer et le préfiltre	Vérifiez le skimmer et le préfiltre de la pompe et nettoyez-les le cas échéant.
	Conduites d'aspiration et de pression obstruées	Vérifiez si les conduites d'aspiration et de pression du filtre et de la pompe de filtration ne sont pas obstruées.
	Conduite d'aspiration pas étanche, l'air est aspiré	Vérifiez si l'air est aspiré dans le système et si les conduites ne sont pas étanches.
	Filtre encrassé	Effectuez un rinçage à contre-courant de l'installation de filtration.
Eau de piscine trouble	Surcharge du filtre en raison d'une désinfection insuffisante	Vérifiez les valeurs de pH et de chlore de l'eau et ajustez-les le cas échéant.
	Vanne 5 voies pas en position FILTERER	Assurez-vous que la vanne multi-voies est réglée sur FILTERER.
	Temps de filtration trop court	Laissez l'installation de filtration fonctionner/filtrer pendant une longue période
	Intervalles de rinçage à contre-courant trop courts	Vérifiez la pression à l'aide du manomètre et effectuez un rinçage à contre-courant.
Présence d'air dans le système	Conduite pas étanche	Vérifiez l'étanchéité de la conduite d'aspiration
	Pas assez d'eau dans la piscine	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans la piscine.
	Bulles d'air lors du démarrage du système	Ouvrez brièvement le couvercle du préfiltre ou le manomètre pour éliminer l'air du système.
Sable dans le bassin	Granulométrie incorrecte du sable de quartz	Contrôlez si toutes les sorties sur la vanne multi-voies sont correctement occupées.
La pompe est trop bruyante	Corps étrangers dans la pompe	Nettoyez la pompe de filtration.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza!
	Pericolo! Pressione pericolosa! Può causare lesioni gravi o danni materiali ingenti a causa dell'esplosione del serbatoio del filtro.
	Attenzione: Spegnerla la pompa prima di cambiare la modalità.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
 Attenzione!	Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la vostra sicurezza sono contrassegnati dai seguenti simboli.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	45
2.	Descrizione dello strumento	45
3.	Contenuto della fornitura	45
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	46
5.	Indicazioni di sicurezza generali	46
6.	Rischi residui	48
7.	Dati tecnici	48
8.	Disimballaggio	48
9.	Struttura	49
10.	Montaggio	49
11.	Messa in funzione	50
12.	Allacciamento elettrico	52
13.	Pulizia	52
14.	Stoccaggio	52
15.	Manutenzione	53
16.	Smaltimento e riciclaggio	53
17.	Risoluzione dei guasti	54

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dello strumento (Fig. 1)

1. Valvola multipla a 5 vie
2. Scarico di smaltimento
3. Anello tenditore
4. Anello di tenuta O-ring
5. Serbatoio del filtro
6. Anello prefiltro
7. Tappo di scarico
8. Attacco d'aspirazione
9. Vite di sfianto
10. Piastra di base
11. Pompa di filtraggio
12. Attacco di mandata
13. Fascette del flessibile
14. Tubo flessibile
15. Ingresso filtro
16. Scarico di ritorno
17. Tubo filtrante
18. Strumento di riempimento
19. Bocchetta di collegamento
20. Manometro

3. Contenuto della fornitura

- Piastra di base (10)
- Serbatoio del filtro (5)
- Tubo filtrante (17)
- Strumento di riempimento della sabbia (18)
- Fascette del flessibile (13)
- Tubo flessibile (14)
- Bocchetta di collegamento (19)
- Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'impianto di filtraggio a sabbia per piscine consente di depurare l'acqua delle piscine. Grazie a una speciale sabbia di quarzo o a sfere filtranti, la piscina viene depurata in modo meccanico da materiali in sospensione e impurità.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali nel campo della medicina del lavoro e della tecnica di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Ambito di utilizzo

- Per il filtraggio di piscine

Sostanze erogate

Per il convogliamento di acqua pulita (acqua dolce),

- La temperatura massima del liquido pompato non deve superare i +43°C.
- Con questo impianto di filtraggio a sabbia per piscine non si devono convogliare liquidi infiammabili, esplosivi o che generano gas.
- Evitare allo stesso modo di convogliare liquidi aggressivi (acidi, sostanze alcaline, residui liquidi dell'insilato, etc.) come anche liquidi con sostanze abrasive (smerigliatrici) (sabbia).

La macchina può essere utilizzata soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei

Dati tecnici devono essere rispettate. Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

- Sorvegliare bambini e persone non autosufficienti.
- Tenere lontano i bambini dal prodotto e da tutti i cavi elettrici.
- I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, nonché da persone con facoltà fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, nel caso siano sorvegliati o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso sicuro del dispositivo e dei pericoli che possono derivarne.
- Il prodotto può essere montato e smontato solo da persone adulte. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da persone adulte (di età superiore a 18 anni), consapevoli del pericolo di scariche elettriche.
- Scollegare il prodotto prima di pulirlo, rimuoverlo o sottoporlo a manutenzione o utilizzarlo per altri scopi.
- Nei giorni di pioggia o in caso di stoccaggio prolungato non sorvegliato (ad es. quando si è in vacanza), scollegare sempre il prodotto.
- Dopo l'installazione del prodotto, l'allacciamento elettrico deve essere accessibile.

- Non sotterrare il cavo elettrico. Il cavo elettrico deve essere posizionato in modo che non venga danneggiato da tosaerba, tosaiepi o attrezzi simili.
- Se la linea di allacciamento di questo prodotto è danneggiata, deve essere sostituita da un elettricista qualificato.
- Per limitare il rischio di scariche elettriche, non utilizzare cavi di prolunga, timer o dispositivi simili per allacciare l'unità alla corrente. Fare in modo che la presa di corrente sia posizionata in un luogo adeguato.
- Non mettere in funzione il prodotto e non staccare la spina dalla presa di corrente, se si sta in acqua o se le mani sono bagnate.
- Collocare il prodotto ad almeno 3,5 m di distanza dalla piscina.
- Il connettore del dispositivo deve essere posizionato a più di 4 m dalla piscina a un'altezza minima di 1,2 m. Posizionare il prodotto lontano dalla piscina per evitare che i bambini possano arrampicarsi sulla pompa e cadere nella piscina.
- Non mettere in funzione il prodotto, se ci sono persone nella piscina.
- È consentito impiegare il prodotto solo con piscine smontabili. Non utilizzarlo con piscine interrate. Una piscina conservabile può essere smontata completamente e immagazzinata durante il periodo invernale per essere di nuovo montata nella stagione estiva.
- Per ridurre il rischio di incidenti, non entrare mai nella piscina se il dispositivo di aspirazione è allentato, rotto, piegato, incrinato, danneggiato o assente. Sostituire immediatamente i dispositivi di aspirazione allentati, rotti, piegati, incrinati, danneggiati o assenti.
- Non giocare né nuotare mai nelle vicinanze del dispositivo di aspirazione. Il corpo e i capelli potrebbero essere aspirati determinando lesioni permanenti o annegamento.
- Per evitare un danneggiamento dell'impianto e il rischio di lesioni, chiudere sempre la pompa prima da cambiare la posizione della valvola del filtro.
- Non azionare mai il prodotto con una pressione di lavoro superiore a quella massima indicata sul contenitore del filtro.
- Pressione pericolosa. L'applicazione non ammessa o incorretta del coperchio del contenitore del filtro può determinare lo scatto verso l'alto del coperchio con rischio di lesioni gravi, danni materiali o morte.
- Questo prodotto può essere impiegato solo per gli scopi previsti nelle istruzioni per l'uso.

Indicazioni di sicurezza elettriche

- Per il corretto funzionamento del prodotto, la spina elettrica deve essere liberamente accessibile dopo l'installazione.
- Prima di mettere in funzione il nuovo impianto di filtraggio a sabbia per piscine, far controllare in modo professionale:
 - Messa a terra, messa a massa del neutro, circuito differenziale devono corrispondere alle norme di sicurezza dell'azienda erogatrice di energia e funzionare in modo impeccabile,
 - Protezione dei collegamenti elettrici a spina dall'umidità.
 - In caso di pericolo di alluvione, applicare i collegamenti a spina in una zona protetta da possibili inondazioni.
- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda alle specifiche riportate nella targhetta del modello.
- Eseguire l'installazione elettrica come da disposizioni nazionali.
- Collegare il prodotto soltanto a una presa di corrente con dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (interruttore FI per correnti di guasto) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA; fusibile di almeno 6 Ampere.
- Prima di ogni uso, verificare che il prodotto, i cavi e la spina siano privi di danni. I cavi difettosi non devono essere riparati, bensì devono essere sostituiti con cavi nuovi.
- Fare eliminare eventuali danni sul prodotto da un esperto.
- Se la linea di allacciamento di questo prodotto è danneggiata, deve essere sostituita dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga, per evitare pericoli.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo.
- Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare o fissare il prodotto sul cavo.
- Utilizzare un cavo di prolunga protetto da schizzi d'acqua e progettato per l'utilizzo all'aperto. Srotolare sempre completamente un tamburo per cavi prima dell'uso. Controllare che il cavo non presenti danni.
- Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento sul prodotto, nelle pause di lavoro e in caso di non uso.

- I cavi di allacciamento alla rete non devono presentare una sezione inferiore a quella dei flessibili in gomma con la denominazione H05RN-F 3*0,75mm². La lunghezza della linea deve essere pari a 10 m. La sezione del trefolo del cavo di prolunga deve essere di almeno 1,5 mm².

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione. Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo potrete ottenere le prestazioni ottimali della vostra macchina.
- L'impianto di filtraggio a sabbia per piscine non deve essere azionato con una pressione di lavoro superiore a quella consentita.
- L'impianto di filtraggio a sabbia per piscine non deve essere collegato alla rete di distribuzione idrica domestica (a causa della sovrappressione).

7. Dati tecnici

Alimentazione di corrente	220-240 V / 50Hz
Potenza in watt	400 W
Pressione di lavoro massima della pompa	2,4 bar
Superficie filtrante effettiva	0,08 m ²
Velocità di flusso max. della poma di filtraggio	13800 l/h
Massima altezza di man-data	11 m H max
Materiale filtrante consigliato (non incluso nel contenuto della fornitura)	Sabbia di quarzo (0,45 mm-0,55 mm) grado 20, Sfere filtranti
Quantità materiale filtrante (all'incirca)	Sabbia di quarzo 20 kg Sfere filtranti 600 g
Volume del contenitore	26 l
Tipo di protezione	IPX5
Temperatura max. dell'acqua	43 °C
Peso	10,1 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.

- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ AVVISIO!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Struttura

Prima di montare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine, stabilire la propria posizione. Una volta che il filtro è stato riempito con il materiale filtrante, diventa pesante da spostare. La superficie di appoggio deve essere assolutamente piana.

La posizione deve essere stabilita in modo che la condotta di aspirazione/dello skimmer sia quanto più corta possibile. Ad esempio, nelle piscine dalla forma allungata, in cui su un lato stretto è collocato lo skimmer e sul lato stretto opposto gli ugelli, l'impianto di filtraggio a sabbia deve essere posizionato sul lato dello skimmer.

Se possibile, la pompa deve essere – più profonda – del livello dell'acqua, in modo che sia sempre alimentata con l'acqua. Se si rende necessaria un'installazione al di sopra del livello dell'acqua occorre accertarsi che la differenza di altezza tra la pompa e il livello dell'acqua non superi i 50 cm.

Se l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine viene sistemato in un pozzetto filtrante, occorre garantire che il pozzetto non venga sommerso. A tale scopo sarebbe raccomandabile prevedere uno strato anticapillare (pietrisco) nell'area del pozzetto filtrante oppure un raccordo diretto al canale o una pompa sommersa con interruttore a galleggiante. Accertarsi che il pozzetto non venga chiuso ermeticamente, per evitare eventuali danni alla pompa a causa della formazione di condensa. La dimensione del pozzetto deve essere determinata in modo che sia possibile eseguire dei lavori sull'impianto di filtraggio a sabbia.

10. Montaggio

10.1 Montaggio dell'impianto di filtraggio a sabbia sulla piastra di base (Fig. 3 + 4)

1. Posizionare il serbatoio del filtro (5) nella cavità sagomata della piastra di base (10).
2. Posizionare la pompa di filtraggio (11) sulla piastra di base (10) e spingere la pompa di filtraggio (11) nelle tacche presenti sulla piastra di base (10) finché non scatta in posizione.

10.2. Riempire l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine (Fig. 5, 6 e 7)

IMPORTANTE: Utilizzare solo sabbia di quarzo (non inclusa nel contenuto della fornitura) con una granulazione di 0,45 - 0,55 mm. Fare attenzione all'esatta indicazione di granulazione. Una granulazione troppo piccola fa sì che la sabbia finisca nella piscina. Una granulazione troppo grande peggiora la qualità del filtraggio.

In alternativa è possibile riempire il serbatoio del filtro (5) con sfere filtranti (non comprese nel contenuto della fornitura).

Da osservare: Prima di riempire il serbatoio del filtro (5) con un materiale filtrante, assicurarsi che il tubo filtrante (17) e il dispositivo di riempimento (18) siano presenti nel serbatoio del filtro (5).

1. Posizionare il tubo filtrante (17) al centro del serbatoio del filtro (5). Il dispositivo di riempimento (18) viene utilizzato per fissare e bloccare la posizione del tubo filtrante (17). Inoltre, impedisce che il materiale filtrante cada nel tubo filtrante (17) durante il riempimento (vedere Fig. 6).
2. Riempire il serbatoio del filtro (5) con il materiale filtrante e assicurarsi che nel tubo filtrante (17) non sia presente materiale filtrante.
3. L'altezza del contenuto non deve superare i 2/3 dell'altezza totale del serbatoio del filtro (5). Ciò corrisponde a circa 20 kg di sabbia di quarzo e a 600 grammi di sfere filtranti. **Avvertenza:** Di tanto in tanto aggiungere dell'acqua, in modo che il materiale filtrante si leghi.
4. Dopo che il serbatoio del filtro (5) è stato riempito, è possibile rimuovere il dispositivo di riempimento (18). Conservarlo per effettuare riempimenti successivi, come ad esempio per la sostituzione della sabbia.

5. Accertarsi che la guarnizione del serbatoio del filtro sia pulita. Anche il bordo del serbatoio del filtro e della valvola multipla a 5 vie (1), su cui poggia la guarnizione, devono essere puliti e privi di granelli di sabbia. Il tubo filtrante (17), che si trova all'interno del contenitore, deve essere inserito completamente al centro della valvola multipla a 5 vie (1).
6. A questo punto inserire la valvola multipla a 5 vie (1) con l'O-ring (4) sul tubo filtrante (17) e fissarla con un anello tenditore (3) sul serbatoio del filtro (5). (vedere Fig. 7)

10.3 Unire il serbatoio del filtro alla pompa di filtraggio (Fig. 8 + 9)

Collegare a questo punto la pompa di filtraggio (11) e la valvola a 5 vie (1) con il tubo flessibile (14).

1. Inserire le fascette (13) sul flessibile.
2. Collegare il tubo flessibile (14) all'ingresso del filtro (15) sul serbatoio del filtro e nella pompa all'attacco di mandata (12).
3. Serrare bene le viti delle fascette del flessibile (13).

10.4 Collegamento dell'impianto di filtraggio a sabbia alla piscina

1. Collegare l'attacco d'aspirazione (8) della pompa con un flessibile (non compreso nel contenuto della fornitura) alla piscina.
2. Inoltre, occorre collegare lo scarico di ritorno (16) all'ugello di ingresso sul bordo della piscina.
3. Collegare il raccordo di smaltimento (2) al canale.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Il funzionamento dell'impianto di filtraggio a sabbia con una quantità di acqua insufficiente o senza acqua può provocare dei danni.

- Non lasciare mai funzionare a secco l'impianto di filtraggio a sabbia.

10.5 Riempire la pompa di filtraggio con dell'acqua (Fig. 10)

1. Allentare l'anello prefiltro (6).
2. Riempire la pompa di filtraggio (11) con una quantità di acqua sufficiente.
3. Riavvitare l'anello prefiltro (6).

11. Messa in funzione

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

AVVISO!

Pericolo di danni!

Il funzionamento dell'impianto di filtraggio a sabbia con una quantità di acqua insufficiente o senza acqua può provocare dei danni.

- Non lasciare mai funzionare a secco l'impianto di filtraggio a sabbia.

11.1. Funzioni della valvola multipla a 5 vie (1) (Fig. 11)

Importante: Prima di azionare la leva della valvola, staccare l'impianto di filtraggio a sabbia dalla rete elettrica!

11.1.1 Filtraggio

L'acqua prelevata dalla piscina viene fatta passare attraverso il materiale filtrante dall'alto verso il basso venendo così depurata.

1. Posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su FILTRAGGIO. A questo punto il filtro è pronto per eseguire il trattamento dell'acqua meccanico della piscina.
2. Per stabilire il momento della pulizia del filtro con il LAVAGGIO IN CONTROCORRENTE, controllare la pressione indicata sul manometro (29). Se la pressione aumenta di 0,3 bar (max. 0,68 bar), è necessario eseguire un lavaggio in controcorrente. Si consiglia di eseguire settimanalmente un lavaggio in controcorrente, anche se non viene raggiunto questo valore, in modo che la sabbia filtrante resti sciolta.
3. Collegare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine alla rete elettrica.

11.1.2 Lavaggio in controcorrente

L'acqua scorre attraverso il materiale filtrante in senso contrario rimuovendo lo sporco dalla sabbia e viene deviata tramite un raccordo di smaltimento (2) (contrassegnato con "waste" in corrispondenza dell'uscita corrispondente). Questa operazione dura generalmente 2-3 minuti oppure finché l'acqua che esce non è di nuovo pulita.

1. Posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su LAVAGGIO IN CONTROCORRENTE.

2. Collegare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine alla rete elettrica.
3. Se viene convogliata acqua pulita, il lavaggio in controcorrente, che dovrebbe durare al massimo 3 minuti, è terminato.
4. Posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su FILTRAGGIO o RISCIAQUO.

11.1.3 Risciacquo

Tramite questa operazione viene effettuata una pulizia residua e una compattazione della sabbia filtrante. L'acqua scorre di nuovo attraverso la sabbia filtrante dall'alto verso il basso. Come durante il lavaggio in controcorrente, non viene ricondotta nella piscina, ma viene scaricata attraverso il raccordo di smaltimento (2). Questa operazione deve essere eseguita dopo ogni lavaggio per circa 30 secondi.

1. Posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su RISCIAQUO.
2. Collegare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine alla rete elettrica.
3. Posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su FILTRAGGIO.

11.1.4 Svuotamento

In questa posizione, l'acqua viene scaricata direttamente tramite l'attacco di svuotamento.

Tenere presente che questa posizione non è adatta per lo svuotamento completo della piscina, ma può essere utilizzata ad esempio per aspirare il fondo della piscina dopo un'invasione di alghe.

1. Posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su SVUOTAMENTO.
2. Collegare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine alla rete elettrica.
3. **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la pompa di filtraggio non funzioni a secco. Il funzionamento dell'impianto di filtraggio a sabbia con una quantità di acqua insufficiente o senza acqua può provocare dei danni.

11.1.5 Chiusura

L'alimentazione di acqua dalla valvola alla pompa di filtraggio viene chiusa in questa posizione. In questo modo, per la pulizia del cestello prefiltro della pompa, occorre chiudere anche le condotte di aspirazione e/o dello skimmer.

11.2 Messa in funzione dell'impianto di filtraggio a sabbia per piscine

Prima della messa in funzione, accertarsi che nella piscina sia presente un livello sufficiente di acqua (in caso di skimmer incassato fino alla metà di questo), in modo che l'acqua possa fluire attraverso l'uscita dello skimmer in basso verso l'impianto di filtraggio a sabbia e riempire completamente il cestello prefiltro della pompa. Se non si verifica l'afflusso automatico – ad esempio con uno skimmer appeso o quando l'impianto di filtraggio a sabbia è superiore al livello dell'acqua, – prima della messa in funzione occorre aprire l'anello prefiltro (6) della pompa di filtraggio (11) e riempirlo manualmente con acqua.

Di tanto in tanto, in condizioni normali, assicurarsi che ci sia acqua nella pompa di filtraggio (11). Un funzionamento a secco prolungato (senza acqua) può comportare danni irreparabili non coperti dalla garanzia.

1. Posizionare la maniglia della valvola multipla a 5 vie (1) sulla posizione LAVAGGIO IN CONTROCORRENTE. Solo a questo punto entra in funzione la pompa di filtraggio. Effettuare il lavaggio in controcorrente per circa 2-3 minuti, in modo da rimuovere la sabbia in eccesso dall'impianto di filtraggio.
2. Staccare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine dalla rete elettrica e posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su RISCIAQUO.
3. Collegare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine alla rete elettrica. A questo punto si avvia l'operazione di risciacquo che dura circa 30 secondi.
4. Lasciare defluire l'acqua del lavaggio in controcorrente e di risciacquo nel canale o lasciarla disperdere nel prato.
5. Staccare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine dalla rete elettrica e posizionare la valvola multipla a 5 vie (1) su FILTRAGGIO.
6. Collegare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine alla rete elettrica. Adesso l'impianto di filtraggio si trova nella modalità normale.
7. Consigliamo di lasciarlo nella posizione FILTRAGGIO per un intervallo temporale di 2 x 4-5 ore al giorno.

12. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciate, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

In caso di motore a corrente alternata monofase si consiglia, per macchine con un'elevata corrente di avviamento (a partire da 3000 Watt), di impiegare una protezione di tipo C da 16A o di tipo K da 16A!

13. Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danni!

I prodotti per la cura dell'acqua possono danneggiare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine.

- Non utilizzare tali prodotti, specialmente quelli in compresse, nel filtro di aspirazione della pompa o nell'impianto di filtraggio a sabbia.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

14. Stoccaggio

Alla fine della stagione di utilizzo della piscina, smontare completamente l'impianto di filtraggio a sabbia e i tubi flessibili e conservarli in un luogo al riparo dal gelo.

Se l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine viene lasciato all'aperto durante il periodo invernale, occorre svuotare completamente il serbatoio del filtro, la pompa di filtraggio e i condotti.

Anche il materiale filtrante deve essere rimosso dal serbatoio del filtro – utilizzando ad esempio un aspiraliquidi –. Smontare il manometro sulla valvola a più vie e conservarlo in un luogo al riparo dal gelo. I danni causati dal gelo non sono coperti dalla garanzia!

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

15. Manutenzione

Attenzione: Staccare l'impianto di filtraggio a sabbia per piscine dalla rete elettrica prima della manutenzione.

Manutenzione generale

La cura e la manutenzione della piscina devono essere svolte secondo quanto prescritto dal produttore. È assolutamente necessario accertarsi che il livello dell'acqua nella piscina raggiunga sempre la metà dello skimmer.

Manutenzione del serbatoio del filtro (5)

L'altezza di riempimento e la consistenza della sabbia di quarzo devono essere controllate regolarmente. La sabbia deve scorrere liberamente tra le mani. In caso di grumi, sostituire completamente la sabbia di quarzo. Se le sfere filtranti sono sporche, è necessario sostituirle completamente il contenuto.

Manutenzione del prefiltro

Il prefiltro installato nella pompa deve essere pulito di tanto in tanto in base al grado di sporcizia.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Anello di tenuta O-ring

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

Accessori:

Sfere filtranti

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Tipo di collegamento Y

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

16. Smaltimento e riciclaggio



Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato o riciclato.



Il dispositivo e i relativi accessori sono composti da diversi materiali, come ad es. metallo e plastica. Portare i componenti difettosi presso un centro di smaltimento per rifiuti speciali. Chiedere informazioni ad un negozio specializzato o presso l'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali.

Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito per es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La manipolazione impropria di rifiuti di apparecchiature può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipale per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

17. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La pompa di filtraggio non si accende	Il cavo elettrico non è collegato alla rete elettrica	Controllare l'interruttore differenziale ed eventualmente riattivarlo di nuovo.
	Fusibile difettoso	Controllare il fusibile principale e riattivarlo, se necessario.
	Il cavo elettrico non è collegato alla rete elettrica	Assicurarsi che la spina della pompa di filtraggio sia inserita.
Portata dell'acqua ridotta	Sporco nelle griglie di vagliature dello skimmer e del prefiltro	Controllare regolarmente lo skimmer e il prefiltro della pompa e pulirli, se necessario.
	Condotta di aspirazione e mandata ostruite	Controllare che le condotte di aspirazione e mandata del filtro e della pompa di filtraggio siano libere.
	Condotta di aspirazione annermitica, viene aspirata l'aria	Verificare se viene aspirata aria nel sistema e se le condotte sono annermitiche.
	Filtro sporco	Effettuare un lavaggio in controcorrente dell'impianto di filtraggio a sabbia per piscine.
Acqua della piscina torbida	Sovraccarico del filtro, a causa di una disinfezione insufficiente	Controllare i valori dell'acqua (valore del pH e del cloro) e impostarli, se necessario.
	La valvola multipla a 5 vie non è sulla posizione FILTRAGGIO	Accertarsi che la valvola a più vie sia sulla posizione FILTRAGGIO.
	Tempo di filtraggio troppo breve	Lasciare che l'impianto di filtraggio a sabbia funzioni/filtri per un intervallo più lungo
	Intervallo di lavaggio in controcorrente troppo brevi	Controllare la pressione con l'ausilio del manometro e, se necessario, eseguire un lavaggio.
È presente aria nel sistema	Condotta annermitica	Controllare la tenuta della condotta di aspirazione
	Quantità di acqua insufficiente nella piscina	Assicurarsi che ci sia acqua sufficiente nella piscina.
	Infiltrazioni d'aria all'avvio del sistema	Aprire brevemente il coperchio del prefiltro o anche il manometro, per eliminare l'aria presente nel sistema.
Sabbia nella piscina	Granulazione errata della sabbia di quarzo	Controllare che tutte le uscite della valvola a più vie siano occupate correttamente.
La pompa è rumorosa	Corpo estraneo nella pompa	Pulire la pompa di filtraggio.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	WAARSCHUWING - Ter vermindering van het risico op letsel, moet de gebruikshandleiding worden gelezen.
	Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht nemen!
	Gevaar! Gevaarlijke druk! Kan tot ernstige verwondingen of grotere materiële schade leiden door het barsten van de filtertank.
	Let op: Schakel de pomp uit voordat u de modus verwisseld.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	In deze gebruiksaanwijzing hebben wij plaatsen, die van toepassing zijn op uw veiligheid, van dit teken voorzien.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	57
2.	Apparaatbeschrijving.....	57
3.	Meegeleverd	57
4.	Beoogd gebruik.....	58
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	58
6.	Restrisico's	60
7.	Technische gegevens	60
8.	Uitpakken	60
9.	Montage	61
10.	Montage	61
11.	In gebruik nemen	62
12.	Elektrische aansluiting.....	63
13.	Reiniging	64
14.	Opslag.....	64
15.	Onderhoud	64
16.	Afvalverwerking en hergebruik.....	65
17.	Verhelpen van storingen.....	66

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1)

1. Multifunctionele 5-weg-klep
2. Afvoeruitlaat
3. Klemring
4. O-dichtring
5. Filtertank
6. Voorfilterschroef
7. aftapplug
8. Zuigaansluiting
9. Ontluchtingsschroef
10. grondplaat
11. Filterpomp
12. Drukaansluiting
13. Slangklemmen
14. Slang
15. Filterinlaat
16. Retouruitlaat
17. Filterpijp
18. Vulhulpmiddel
19. Aansluitsteun
20. Manometer

3. Meegeleverd

- Grondplaat (10)
- Filtertank (5)
- Filterpijp (17)
- Zandvulhulpmiddel (18)
- Slangklemmen (13)
- Slang (14)
- Aansluitsteun (19)
- Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

De zandfilterinstallatie van het zwembad wordt gebruikt voor het reinigen van het zwembadwater. Met behulp van speciaal kwartsand of filterballen wordt het bassin mechanisch van zwevende deeltjes en verontreinigingen ontdaan.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Toepassing

- Voor het filteren van zwembaden

Pompmmedia

Voor het verpompen van helder water (zoet water),

- De maximumtemperatuur van de pompmmedia mag niet hoger zijn dan +43 °C.
- Met deze zandfilterinstallatie van het zwembad mogen geen ontvlambare, gasvormige of explosieve vloeistoffen worden verpompt.
- Het verpompen van agressieve vloeistoffen (zuren, logen, percolatiewater uit silo's, enz.) en van vloeistoffen met schurende (polijstende) stoffen (zand) moet eveneens worden vermeden.

De machine mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aankwijzingen voor toekomstig gebruik.

- Laat kinderen en gehandicapten niet zonder toezicht.
- Houd kinderen uit de buurt van het product en elektrische kabels.
- Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en instandhouding mogen nooit zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden bediend, indien zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daarmee verbonden gevaren kennen.
- Het product mag uitsluitend door volwassenen worden op- en afgebouwd. Reiniging en onderhoud moeten door een volwassene (ouder dan 18 jaar) worden uitgevoerd, en deze persoon dient zich bewust te zijn van gevaar voor een elektrische schok.
- Het product loskoppelen voordat deze wordt gereinigd, verwijderd, onderhouden of voor andere doeleinden wordt gebruikt.
- Het product moet op regenachtige dagen alsook bij langdurige, onbeveiligde, opslag (bijv. vakantie) altijd worden losgekoppeld.

- De elektrische aansluiting moet toegankelijk zijn, nadat het product is geïnstalleerd.
- Stroomkabel niet ingegraven. De stroomkabel moet dusdanig worden geplaatst dat deze niet door een grasmaaier, heggenschaar of soortgelijk kan worden beschadigd.
- Als het netsnoer van dit product is beschadigd, moet deze door een gekwalificeerde elektricien worden vervangen.
- Om het risico op een elektrische schok te verminderen, gebruikt u geen verlengsnoer, timer of soortgelijk om de eenheid op de stroom aan te sluiten. Zorg er voor dat er een geschikt stopcontact op de juiste plaats bevindt.
- Neem het product niet in bedrijf resp. haal de stekker uit het stopcontact als deze in het water staat of als uw handen nat zijn.
- Product op ten minste 3,5 meter afstand van de pool opstellen.
- De apparaatstekker moet zich meer dan 4 meter van de pool zijn verwijderd en zich op ten minste 1,2 m bevinden. Positioneer dit product uit de buurt van de pool om te voorkomen dat kinderen op de pomp klimmen om in de pool te komen.
- Neem dit product niet in bedrijf als zich iemand in de pool bevindt.
- Dit product mag uitsluitend in relatie met een demonteerbare pool worden gebruikt. Gebruik het niet voor ingebouwde bassins. Een pool die kan worden bewaard, kan volledig worden gedemonteerd en gedurende de winter worden bewaard en in de zomer weer worden opgesteld.
- Om het risico op ongevallen te verminderen, mag de pool nooit worden betreden, als de aanzuiginrichting los, gebroken, geknikt, gescheurd, beschadigd is of ontbreekt. Vervang direct losse, gebroken, geknikte, gescheurde, beschadigde of ontbrekende aanzuiginrichtingen.
- Speel of zwem nooit in de nabijheid van de aanzuiginrichting. Uw lichaam of haren kunnen worden aangezogen en dit kan tot permanente verwondingen of tot verdrinking leiden.
- Om een beschadiging aan de installatie en het gevaar voor verwonding te voorkomen, zet u de pomp altijd uit voordat u de positie van de filterklep wijzigt.
- Gebruik dit product nooit hoger dan de maximale bedrijfsdruk die op het filterreservoir is aangegeven.

- Gevaarlijke druk. Een ontoelaatbare of het ondeskundig plaatsen van het deksel van het filterreservoir kan er voor zorgen dat het deksel door de druk de hoogte inschiet, wat tot ernstig letsel, materiële schade of dodelijk letsel kan leiden.
- Dit product mag uitsluitend worden gebruikt voor de in de gebruikshandleiding beschreven doeleinden.

Elektrische veiligheidsvoorschriften

- Bij het gebruik van het product moet de netstekker na het opstellen vrij toegankelijk zijn.
- Voordat u uw nieuwe zandfilterinstallatie van het zwembad in gebruik neemt, moet u het volgende door deskundig personeel laten controleren:
 - Aarding, nulstelling, aardlekschakelaar moeten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de energiebedrijven en naar behoren functioneren,
 - Bescherming van de elektrische stekkerverbindingen tegen vocht.
 - Bij overstromingsgevaar de stekkerverbindingen in een overstromingsveilig gebied aanbrengen.
- Let op dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Voer de elektrische installatie uit in overeenstemming met de nationale voorschriften.
- Sluit het product alleen aan op een stopcontact met een veiligheidsvoorziening (aardlekschakelaar) met een nominale reststroom van maximaal 30 mA; zekering minstens 6 ampère.
- Controleer voor elk gebruik het product, de kabel en de stekker op beschadigingen. Defecte kabels mogen niet worden gerepareerd, maar moeten door een nieuwe worden vervangen. Laat schade aan uw product door een vakman repareren.
- Wanneer het snoer van dit product beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kantten.
- Draag of bevestigd het product niet aan de kabel.
- Gebruik alleen verlengsnoeren, die beschermd zijn tegen spatwater en geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Rol een kabelhaspel voor gebruik altijd helemaal af. Controleer de kabel op schade.
- Haal voor alle werkzaamheden aan het product, bij werkonderbrekingen en bij het niet gebruiken van het apparaat de netstekker uit het stopcontact.

- Netaansluitkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangleidingen met de aanduiding H05RN-F 3*0,75 mm². De kabel lengte moet 10 m zijn. De kabelstrengdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 1,5 mm² zijn.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Restriscio's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscio's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscio's bestaan.
- Restriscio's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom dat u de machine onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt. Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw machine.
- De zandfilterinstallatie van het zwembad mag niet worden gebruikt met een drukwaarde boven de aangegeven bedrijfsdruk.
- De zandfilterinstallatie van het zwembad mag niet worden aangesloten op het huiswaternet (door overdruk).

7. Technische gegevens

Stroomvoorzorging	220-240 V / 50Hz
Watt-vermogen	400 W
Maximale werkdruk pomp	2,4 bar
Effectief filterbereik	0,08 m ²
Filterpomp stromingsratio max.	13800 l/h
Grootste toevoerhoogte	11 m Hmax
Aanbevolen filtermedium (niet bij de levering inbegrepen)	Kwartzand (0,45 mm-0,55 mm) graad 20, Filterballen
Aanbevolen hoeveelheid filtermedium (circa)	Kwartzand 20 kg Filterballen 600 g
Inhoud van reservoir	26 l
Beschermingsgraad	IPX5
Max. watertemperatuur	43 °C
Gewicht	10,1 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

Voordat u de zandfilterinstallatie van het zwembad monteert, stelt u de locatie vast. Als het filter eerst met filtermedium is gevuld, kan deze lastig worden vervangen. De opstellingslocatie moet absoluut vlak zijn.

De opstellingslocatie moet dusdanig zijn gedefinieerd, dat de zuig-/skimmerleiding zo kort mogelijk is. Bij een langvormige bassin bijvoorbeeld, waarbij aan de smalle zijde van de skimmer en op de tegenoverliggende smalle zijde de spuitmonden bevinden, moet de zandfilterinstallatie van het zwembad aan de skimmerzijde worden geplaatst.

De pomp moet – indien mogelijk – lager dan het waterpeil staan, zodat deze continu wordt voorzien van water. Als een opstelling boven het waterpeil nodig is, moet in acht worden genomen dat het hoogteverschil tussen de pomp en het waterpeil niet meer is dan 50 cm.

Als de zandfilterinstallatie van het zwembad in een filterschacht wordt geplaatst, moet worden gewaarborgd dat de schacht niet kan overstromen. Voor dit doeleinde is het praktisch als u in het bereik van de filterschacht een rol (grind) plaatst resp. een directe aansluiting met het kanaal of een pomp met vlotter plaatst. Let op dat de filterschacht in geen geval luchtdicht mag worden afgesloten, omdat dit kan leiden tot schade aan de pomp door condenswatervorming. De grootte van de filterschacht moet dusdanig worden gekozen, dat werkzaamheden aan de zandfilterinstallatie van het zwembad kunnen worden uitgevoerd.

10. Montage

10.1 Montage van de zandfilterinstallatie van het zwembad op de grondplaat (afb. 3 + 4)

1. Stel de filtertank (5) in de gevormde uitsparing van de grondplaat (10).
2. Positioneer de filterpomp (11) op de grondplaat (10) en schuif de filterpomp (11) in de uitsparingen van de grondplaat (10) tot deze vastklikt.

10.2. Zandfilterinstallatie van het zwembad vullen (afb. 5, 6 en 7)

BELANGRIJK: Gebruik uitsluitend kwartszand (niet bij de levering inbegrepen) met een korrelgrootte van 0,45 - 0,55 mm. Let op de juiste korrelaanduiding. Een te kleine korrelgrootte zorgt er voor dat er zand in het bassin wordt gespoeld. Een te grote korrelgrootte zorgt er voor dat de filterkwaliteit verslechterd.

Als alternatief kunt u voor het vullen van de filtertank (5) filterballen gebruiken (niet bij de levering inbegrepen).

Let op: Voordat u de filtertank (5) met een filtermedium vult, dient u te controleren of de filterpijp (17) en het vulhulpmiddel (18) zich in de filtertank (5) bevinden.

1. Plaats de filterbuis (17) in het midden van de filtertank (5). Het vulhulpmiddel (18) wordt gebruikt om de positie van de filterpijp (17) te fixeren en te borgen. Bovendien wordt hiermee voorkomen dat het filtermedium tijdens het vullen in de filterpijp (17) terecht komt (zie afb. 6).
2. Vul de filtertank (5) met het filtermedium en let op dat er geen filtermedium in de filterpijp (17) terecht komt.
3. De hoogte van de inhoud mag niet 2/3 van de totale hoogte van de filtertank (5) overschrijden. Dit komt overeen met circa 20 kg kwartszand of 600 gram filterballen. **Aanwijzing:** Vul tussendoor water bij zodat het filtermedium zich bindt.
4. Nadat de filtertank (5) wordt gevuld, kan het vulhulpmiddel (18) weer worden verwijderd. Bewaar dit voor toekomstig bijvullen - zoals bijv. bij het vervangen van het zand.
5. Let op dat de afdichting van de filtertank schoon is. Ook het randgedeelte van de filtertank resp. van de multifunctionele 5-weg-klep (1), waar de afdichting tegen aan ligt, moet schoon en vrij zijn van eventuele zandkorrels. De filterbuis (17) die in het reservoir zit, moet in het midden en volledig in de multifunctionele 5-weg-klep (1) worden gestoken.
6. Plaats nu de multifunctionele 5-weg-klep (1) incl. O-ring (4) op de filterpijp (17) en bevestig deze met de klemring (3) op de filtertank (5). (zie afb. 7)

10.3 Filtertank met filterpomp verbinden

(afb. 8 + 9)

Verbind nu de filterpomp (11) en de 5-weg-klep (1) met de slang (14).

1. Steek de slangklemmen (13) op de slang.
2. Sluit de slang (14) op de filterinlaat (15) op de filter-tank en bij de pomp aan op de drukaansluiting (12).
3. Haal de schroeven op de slangklemmen (13) aan.

10.4 Aansluiting van de zandfilterinstallatie van het zwembad op het bassin

1. Verbind de zuigaansluiting (8) van de pomp met een slang (niet bij de levering inbegrepen) aan op het bassin.
2. Bovendien moet u de retouruitlaat (16) met het inloopmondstuk op de rand van het bassin vast-maken.
3. Sluit de afvoeraansluiting (2) aan op het kanaal.

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Het gebruik van de zandfilterinstallatie van het zwembad met te weinig of geen water kan tot schade leiden.

- Laat de zandfilterinstallatie van het zwembad nooit droog lopen.

10.5 Filterpomp met water vullen (afb. 10)

1. Draai de voorfilterschroef (6) los.
2. Vul de filterpomp (11) met voldoende water.
3. Schroef de voorfilterschroef (6) weer vast.

11. In gebruik nemen

⚠ Let op!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Het gebruik van de zandfilterinstallatie van het zwembad met te weinig of geen water kan tot schade leiden.

- Laat de zandfilterinstallatie van het zwembad nooit droog lopen.

11.1. Functies van de multifunctionele 5-weg-klep (1) (afb. 11)

Belangrijk: Koppel de zandfilterinstallatie van het zwembad eerst los van het stroomnet, voordat u de hendel van de klep bedient!

11.1.1 Filteren

Het water dat uit het bassin wordt gehaald, passeert het filtermedium van boven naar beneden en wordt zo gereinigd.

1. Zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op FILTEREN. Nu is het filter gebruiksklaar voor mechanische watervoorbereiding van uw zwembad.
2. Om het tijdstip van de filterreiniging TERUGSPOELEN te kunnen bepalen, moet de druk van de manometer (29) worden afgelezen. Stijgt de druk met 0,3 bar (max. 0,68 bar) moet een terugspoeling worden uitgevoerd. Wij adviseren om wekelijks terug te spoelen als deze waarde niet wordt bereikt, zodat het filterzand los blijft.
3. Sluit uw zandfilterinstallatie van het zwembad op het stroomnet aan.

11.1.2 Terugspoelen

Het water stroomt in tegengestelde richting door het filtermedium, spoelt het vuil uit het zand en voert het via de afvoeraansluiting (2) (die bij de overeenkomstige uitgang met „waste“ is aangeduid) af. Dit proces duurt doorgaans 2-3 minuten resp. moet zo lang worden uitgevoerd tot het vrijkomende water weer schoon is.

1. Zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op TERUGSPOELEN.
2. Sluit uw zandfilterinstallatie van het zwembad op het stroomnet aan.
3. Als er schoon water wordt getransporteerd, is het terugspoelproces beëindigd, dat hoogstens ca. 3 minuten mag zijn.
4. Zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op FILTEREN of NASPOELEN.

11.1.3 Naspoelen

Door deze werkwijze wordt een restreiniging en het verdichten van het filterzand bereikt. Het water stroomt vervolgens weer van boven naar beneden door het filterzand. Wordt dan echter niet teruggevoerd naar het bassin, maar net als bij het terugspoelen, afgevoerd door de afvoeraansluiting (2). Dit proces moet na elke keer spoelen gedurende ca. 30 seconden worden uitgevoerd.

1. Zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op NASPOELEN.
2. Sluit uw zandfilterinstallatie van het zwembad op het stroomnet aan.
3. Zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op FILTEREN.

11.1.4 Legen

In deze positie wordt het water rechtstreeks via de aftapaansluiting afgevoerd.

Let op dat deze positie niet geschikt is om het bassin volledig te legen, maar bijvoorbeeld wordt gebruikt om na een algenprobleem de bodem af te zuigen.

1. Zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op LEGEN.
2. Sluit uw zandfilterinstallatie van het zwembad op het stroomnet aan.
3. **LET OP:** Let op dat de filterpomp niet droog loopt. Het gebruik van de zandfilterinstallatie van het zwembad met te weinig of geen water kan tot schade leiden.

11.1.5 Gesloten

De watertoevoer van de klep naar de filterpomp wordt in deze positie gesloten. Zo moet voor de voorfilterkorf-reiniging van de pomp alleen nog de zuig- resp. skimmerleiding worden gesloten.

11.2 Ingebruikname van de zandfilterinstallatie van het zwembad

Voor de ingebruikname moet in acht worden genomen dat er voldoende water in het bassin zit (bij inbouwskimers tot het midden van de skimmer) zodat water door de skimmeruitgang omlaag naar de zandfilterinstallatie van het zwembad kan stromen, en de voorfilterkorf van de pomp volledig wordt gevuld. Als de automatische toevoer – bijvoorbeeld bij een hangende skimmer of als het zandfiltersysteem van het zwembad hoger ligt dan het waterniveau –, moet de voorfilterschroef (6) van de filterpomp (11) geopend worden en handmatig met water gevuld worden voor de ingebruikname.

Controleer of regelmatig of er water in de filterpomp (11) staat. Een langer drooglopen (zonder water) kan onherstelbare schade veroorzaken die niet onder de garantie vallen.

1. Zet de handgreep op de multifunctionele 5-weg-klep (1) op de positie TERUGSPOELEN. Pas daarna wordt de filterpomp in gebruik genomen. Terugspoelproces ca. 2-3 minuten uitvoeren, om bijv. het overtollige zand uit de filterinstallatie te verwijderen.
2. Neem de zandfilterinstallatie van het zwembad loskoppelen van het stroomnet en zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op NASPOELEN.
3. Sluit uw zandfilterinstallatie van het zwembad op het stroomnet aan. Nu start het naspoelproces - deze duurt ca. 30 seconden.

4. Het terug- en naspoelwater voert u het beste af in het kanaal of laat u in het gazon sijpelen.
5. Koppel de zandfilterinstallatie van het zwembad los van het stroomnet en zet de multifunctionele 5-weg-klep (1) op FILTEREN.
6. Sluit uw zandfilterinstallatie van het zwembad op het stroomnet aan. De Filterinstallatie bevindt zich nu in het normale filterbedrijf.
7. Wij adviseren u een filterlooptijd van 2 x 4-5 uur per dag in de positie FILTEREN.

12. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wand-contactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Voor de eenfase-wisselstroommotor adviseren wij om een zekering C-curve 16 A of K-curve 16 A te gebruiken bij machines met een hoge aanloopstroom (vanaf 3000 W)!

13. Reiniging

AANWIJZING!

Risico op materiële schade!

Hooggeconcentreerde waterverzorgingsmiddelen kunnen de zandfilterinstallatie van het zwembad beschadigen.

- Geen waterverzorgingsmiddelen, met name in tabletvorm, in de aanzuigzeef van de pomp of de zandfilterinstallatie van de pomp plaatsen.
- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt. Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

14. Opslag

Aan het einde van het zwembadseizoen worden de zandfilterinstallatie van het zwembad alsook de slangen bij voorkeur volledig gedemonteerd en in een vorstvrije ruimte opgeslagen.

Als de zandfilterinstallatie van het zwembad in de buitenlucht wordt opgeslagen, moeten de filtertank, de filterpomp en de leidingen volledig worden geleegd. Het filtermedium moet ook uit de filtertank – bijvoorbeeld met een natzuiger – worden verwijderd. De manometer op de multifunctionele weg-klep moet worden gedemonteerd en vorstvrij worden bewaard. Schade die ontstaat door vorst, worden niet door de garantie gedekt!

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

15. Onderhoud

Let op: Koppel de zandfilterinstallatie van het zwembad los voor het onderhoud van het stroomnet.

Algemeen onderhoud

Het zwembad moet volgens de geldende voorschriften van de fabrikant in stand worden gehouden en onderhouden.

Let op dat het waterniveau in het bassin altijd ten minste tot het midden van de skimmer reikt.

Onderhoud van de filtertank (5)

De vulhoogte en de aard van het kwartszand moeten regelmatig worden gecontroleerd. Het zand moet losjes door uw hand glijden. Bij klontvorming moet het volledige kwartszand worden vervangen.

Als de filterballen sterk verontreinigd zijn, moet de volledige inhoud worden vervangen.

Onderhoud van het voorfilter

Het in de pomp ingebouwde voorfilter moet afhankelijk van de mate van verontreiniging regelmatig worden gereinigd.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtdelen*: O-dichtring

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Accessoires:

Filterballen

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Type van aansluiting Y

Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

16. Afvalverwerking en hergebruik



Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.



Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend verzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist handelen van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources.

Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

17. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Filterpomp schakelt niet in	Netsnoer niet op het stroomnet aangesloten	Controleer de aardlekschakelaar en schakel deze zo nodig weer in.
	Zekering defect	Controleer de hoofdzekering en schakel deze zo nodig weer in.
	Netsnoer niet op het stroomnet aangesloten	Controleer of de stekker van de filterpomp is aangesloten.
Gering waterdebiet	Verontreiniging van de zeefkorven in de skimmer en het voorfilter	Controleer de skimmer en het voorfilter van de pomp en reinig deze indien nodig.
	Zuig- en drukleiding verstopt	Controleer of de zuig- en drukleiding van het filter alsook de filterpomp vrij zijn.
	Zuigleiding lekt, lucht wordt aangezogen	Controleer of de lucht in het systeem wordt gezogen en of de leidingen lekken.
	Filter verontreinigd	Voer een terugspoeling van de zandfilterinstallatie van het zwembad uit.
Troebel zwembadwater	Overbelasting van het filter, door onvoldoende desinfectie	Controleer de waterwaarden (pH- en chloorwaarde) en stel deze indien nodig opnieuw in.
	Multifunctionele 5-weg-klep niet in positie FILTEREN	Controleer of de multifunctionele weg-klep op FILTEREN is ingesteld.
	Filtertijd te kort	Laat de zandfilterinstallatie van de pomp gedurende langere tijd lopen/filteren
	Te korte terugspoelintervallen	Controleer de druk met behulp van de manometer en voer een terugspoeling uit.
Lucht bevindt zich in het systeem	Lekkende leiding	Controleer de dichtheid van de zuigleiding
	Te weinig water in het zwembad	Controleer of er voldoende water in het zwembad zit.
	Ingesloten lucht bij het starten van het systeem	Open kort het voorfilterdekseel of ook de manometer, om de lucht uit het systeem te verwijderen.
Zand in het bassin	Onjuiste korrelgrootte van het kwartszand	Controleer of alle uitgangen op de multifunctionele weg-klep juist zijn toegewezen.
Pomp maakt lawaai	Vreemde deeltjes in de pomp	Reinig de filterpomp.

Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	¡Seguir las advertencias y las instrucciones de seguridad!
	¡Peligro! ¡Presión peligrosa! Puede causar lesiones graves o daños materiales importantes si el depósito de filtrado revienta.
	Atención: Desconecte la bomba antes de cambiar de módulo.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
¡Atención!	En este manual de instrucciones, hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	69
2.	Descripción del aparato.....	69
3.	Volumen de suministro	69
4.	Uso previsto.....	70
5.	Indicaciones generales de seguridad	70
6.	Riesgos residuales	72
7.	Datos técnicos	72
8.	Desembalaje.....	72
9.	Montaje	73
10.	Montaje	73
11.	Ponerlo en funcionamiento.....	74
12.	Conexión eléctrica.....	75
13.	Limpieza.....	76
14.	Almacenamiento	76
15.	Mantenimiento	76
16.	Eliminación y reciclaje	77
17.	Solución de averías	78

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Multiválvula de 5 vías
2. Orificio de descarga
3. Anillo de sujeción
4. Junta tórica obturadora
5. Depósito del filtro
6. Tornillo del filtro previo
7. Tapón roscado de purga
8. Conexión de aspiración
9. Tornillo de purga de aire
10. Placa base
11. Bomba de filtrado
12. Conexión de presión
13. Abrazaderas de manguera
14. Manguera
15. Entrada del filtro
16. Salida de realimentación
17. Tubo del filtro
18. Pieza auxiliar de llenado
19. Racor de conexión
20. Manómetro

3. Volumen de suministro

- Placa base (10)
- Depósito de filtrado (5)
- Tubo del filtro (17)
- Pieza auxiliar de llenado de arena (18)
- Abrazaderas de manguera (13)
- Manguera (14)
- Racor de conexión (19)
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

El sistema de filtraje de arena para piscinas sirve para limpiar el agua de la piscina. El material en suspensión y las impurezas de la piscina se eliminan de forma mecánica mediante arena de cuarzo especial o bolas filtrantes.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Campo de aplicación

- Para filtrar piscinas

Medios bombeados

Para el bombeo de agua limpia (agua dulce)

- La temperatura máxima del líquido bombeado no debe superar los +43°C.
- Con este sistema de filtraje de arena para piscinas, no se pueden bombear líquidos inflamables, gaseosos ni explosivos.
- También se debe evitar el bombeo de líquidos agresivos (ácidos, soluciones alcalinas, filtraciones de silos, etc.) así como líquidos con sustancias (arena) abrasivas (lijado).

La máquina debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El aparato está diseñado para ser utilizado por adultos. Los jóvenes mayores de 16 años pueden manejar el aparato solo bajo vigilancia. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

- Vigile a los niños y a las personas con discapacidad.
- Mantenga a los niños alejados del producto y de todos los cables eléctricos.
- Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y la conservación no deben realizarlas niños sin supervisión.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que este conlleva.
- El producto solo puede ser montado y desmontado por adultos. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por un adulto (mayor de 18 años) que sea consciente del riesgo de descarga eléctrica.
- Desenchufe el producto antes de limpiarlo, desmontarlo, repararlo o utilizarlo para cualquier otro fin.
- El producto debe estar siempre desenchufado en los días de lluvia, así como durante almacenamientos prolongados sin vigilancia (por ejemplo, vacaciones).

- La conexión eléctrica debe ser accesible una vez instalado el producto.
- No entierre el cable eléctrico. El cable eléctrico debe colocarse de modo que no pueda dañarlo un cortacésped, cortasetos, etc.
- Si el cable de conexión de este producto está dañado, debe ser sustituido por un electricista cualificado.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice cables alargadores, temporizadores o similares para conectar la unidad a la red eléctrica. Asegúrese de que haya una toma de enchufe en el lugar adecuado.
- No ponga en marcha el producto ni desenchufe la clavija de la toma de enchufe cuando esté en el agua o tenga las manos mojadas.
- Coloque el producto a una distancia mínima de 3,5 m de la piscina.
- El enchufe del aparato debe estar situado a más de 4 m de la piscina y a una altura mínima de 1,2 m. Coloque este producto lejos de la piscina para evitar que los niños se suban a la bomba para meterse en la piscina.
- No ponga en marcha este producto cuando haya alguien en la piscina.
- Este producto solo puede utilizarse en combinación con una piscina desmontable. No lo utilice para piscinas enterradas. Una piscina almacenable puede desmontarse por completo, almacenarse durante el invierno y volver a montarse en verano.
- Para reducir el riesgo de accidentes, no entre nunca en la piscina si el dispositivo de aspiración está flojo, roto, doblado, agrietado, dañado o falta. Sustituya inmediatamente los dispositivos de aspiración que estén flojos, rotos, doblados, agrietados, dañados o que falten.
- No juegue ni se bañe nunca cerca del dispositivo de aspiración. Este podría succionarle el cuerpo o el cabello, resultando en lesiones permanentes o ahogamiento.
- Para evitar daños en el sistema y riesgo de lesiones, detenga siempre la bomba antes de cambiar la posición de la válvula de filtrado.
- No utilice nunca este producto por encima de la presión máxima de trabajo indicada en el recipiente del filtro.
- Presión peligrosa. La fijación incorrecta o inadecuada de la tapa del recipiente del filtro puede hacer que la tapa salga disparada debido a la presión, lo que puede provocar lesiones graves, daños materiales o la muerte.

- Este producto solo debe utilizarse para los fines indicados en el manual de instrucciones.

Indicaciones de seguridad eléctrica

- Durante el funcionamiento del producto, la clavija de conexión de la red debe ser libremente accesible después de la instalación.
- Antes de poner en marcha su nuevo sistema de filtraje de arena para piscinas, encargue a un profesional las siguientes comprobaciones:
 - El interruptor de puesta a tierra, puesta a cero e interruptor de corriente de defecto debe cumplir con las normas de seguridad de la empresa de suministro de energía y funcionar correctamente.
 - Protección de las conexiones de los enchufes eléctricos contra la humedad.
 - Si existe riesgo de inundación, conecte las conexiones de enchufe en una zona a prueba de inundaciones.
- Preste atención a que atención de red coincida con las especificaciones de la placa de identificación.
- Realice la instalación eléctrica de acuerdo con las normativas nacionales.
- Conecte el aparato solamente a una toma de enchufe con dispositivo de protección de defecto de corriente (interruptor FI) con una corriente de falla de medición no superior a 30 mA, fusible de mínimo 6 amperios.
- Antes de cada uso, compruebe si hay daños en el producto, el cable y la clavija. Los cables defectuosos no deben repararse, sino que deben reemplazarse por cables nuevos.
Ha de ser un profesional quien repare los daños en su producto.
- Si la línea de conexión a la red de este producto está dañada, será el fabricante o su servicio de atención al cliente, o bien una persona de similar cualificación quien deba sustituirla para evitar peligros.
- No utilice el cable para retirar la toma del enchufe.
- Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
- No transporte o sujete el producto por el cable.
- Utilice únicamente cables alargadores resistentes al agua y diseñados para el uso en exteriores. Antes del uso, desenrolle siempre del todo el tambor de cable. Compruebe que el cable no esté dañado.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el producto, durante los descansos y cuando no esté en uso, desconecte la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.

- Los cables de conexión a la red no deben tener una sección transversal más pequeña que los cables de manguera de goma con la designación H05RN-F 3*0,75mm². La longitud del cable debe ser de 10 m. La sección transversal del cordón conductor del cable de extensión debe ser, como mínimo, de 1,5 mm².

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio. Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su máquina brinde el mejor rendimiento.
- El sistema de filtraje de arena para piscinas no debe superar la presión de servicio permitida.
- El sistema de filtraje de arena para piscinas no debe conectarse a la red de agua doméstica (debido a sobrepresión).

7. Datos técnicos

Alimentación de corriente	220-240 V / 50Hz
Potencia real	400 W
Presión de trabajo máxima de la bomba	2,4 bar
Área efectiva de filtrado	0,08 m ²
Caudal máx. bomba de filtrado	13800 l/h
Altura de presión máxima	11 m máx. altura
Medio filtrante recomendado (no incluido en el volumen de suministro)	Arena de cuarzo (0,45 mm-0,55 mm) grado 20, bolas de filtrado
Cantidad recomendada de medio filtrante (aprox.)	Arena de cuarzo 20 kg Bolas de filtrado 600 g
Volumen del recipiente	26 l
Tipo de protección	IPX5
Temperatura máx. del agua	43 °C
Peso	10,1 kg

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

9. Montaje

Antes de instalar el sistema de filtraje de arena para piscinas, establezca su ubicación. Una vez el filtro está lleno de medio filtrante, es difícil moverlo. El sistema debe colocarse sobre una superficie totalmente plana.

El lugar de instalación debe elegirse, teniendo en cuenta que el conducto de aspiración/absorbedor de aceite debe ser lo más corto posible. En el caso de una piscina alargada, por ejemplo, en la que el absorbedor de aceite esté situado en un lado estrecho de la misma y las toberas en el lado estrecho opuesto, el sistema de filtraje de arena para piscinas debe colocarse en el lado del absorbedor de aceite.

La bomba debe estar, siempre que sea posible, más abajo que el nivel del agua para que no cese el suministro de agua. Si es necesario instalarla por encima del nivel del agua, asegúrese de que la diferencia de altura entre la bomba y el nivel del agua no supere los 50 cm.

Si el sistema de filtraje de arena para piscinas se coloca en un pozo de filtrado, hay que asegurarse de que el pozo no se pueda inundar. Para ello, sería aconsejable colocar grava en la zona del pozo de filtrado o establecer una conexión directa al canal o a una bomba sumergible con interruptor de flotador. Es importante tener en cuenta que el pozo de filtrado nunca debe sellarse herméticamente, ya esto puede generar condensación y causar daños en la bomba. El tamaño del pozo de filtrado debe elegirse de forma que se puedan realizar trabajos en el sistema de filtraje de arena para piscinas.

10. Montaje

10.1 Montaje del sistema de filtraje de arena para piscinas en la placa base (fig. 3 + 4)

1. Coloque el depósito de filtrado (5) en la cavidad de la placa base (10).
2. Coloque la bomba de filtrado (11) en la placa base (10) y empújela (11) en las escotaduras de la placa base (10) hasta que encaje.

10.2. Llenar el sistema de filtraje de arena para piscinas (fig. 5, 6 y 7)

IMPORTANTE: Utilice exclusivamente arena de cuarzo (no incluida en el volumen de suministro) con una granulación de 0,45 - 0,55 mm. Preste atención al tamaño exacto de granulación. Una granulación demasiado pequeña provoca el arrastre de la arena a la piscina. Una granulación demasiado grande empeora la calidad de filtrado.

De forma alternativa, se pueden utilizar bolas de filtrado (5) para llenar el depósito de filtrado (no incluidas en el volumen de suministro).

Observe lo siguiente: Antes de llenar el depósito de filtrado (5) con un medio filtrante, asegúrese de que el tubo del filtro (17) y la pieza auxiliar de llenado (18) estén en el depósito de filtrado (5).

1. Coloque el tubo del filtro (17) en el centro del depósito de filtrado (5). La pieza auxiliar de llenado (18) se utiliza para fijar y bloquear la posición del tubo del filtro (17). También impide que el medio filtrante llegue al tubo del filtro (17) durante el proceso de llenado (véase la fig. 6).
2. Llene el depósito de filtrado (5) con el medio filtrante y asegúrese de que no entre medio filtrante en el tubo del filtro (17).
3. La altura del contenido no debe superar 2/3 de la altura total del depósito de filtrado (5). Esto corresponde a unos 20 kg de arena de cuarzo o 600 gramos de bolas de filtrado. **Nota:** Llene agua entretanto para que el medio filtrante se aglutine.
4. Después de llenar el depósito de filtrado (5), se puede volver a retirar la pieza auxiliar de llenado (18). Guárdela para futuros usos, por ejemplo, para cambiar la arena.

5. Asegúrese de que la junta del depósito de filtrado esté limpia. El área del borde del depósito de filtrado o de la multiválvula de 5 vías (1) en la que se apoya la junta también debe estar limpia y sin granos de arena. El tubo del filtro (17), que se encuentra en el depósito, debe introducirse completamente en el centro de la multiválvula de 5 vías (1).
6. A continuación, coloque la multiválvula de 5 vías (1), incluida la junta tórica (4), en el tubo del filtro (17) y fíjela con el anillo de apriete (3) en el depósito de filtrado (5). (véase la fig. 7)

10.3 Conecte el depósito de filtrado con la bomba de filtrado (fig. 8 + 9)

A continuación, conecte la bomba de filtrado (11) y la multiválvula de 5 vías (1) con la manguera (14).

1. Coloque las abrazaderas de manguera (13) en la manguera.
2. Conecte la manguera (14) en la entrada del filtro (15) del depósito de filtrado y en la conexión de presión (12) de la bomba.
3. Apriete los tornillos de las abrazaderas de manguera (13).

10.4 Conexión del sistema de filtraje de arena a la piscina

1. Una la conexión de aspiración (8) de la bomba a la piscina con una manguera (no incluida en el volumen de suministro).
2. Conecte también la salida de realimentación (16) con la tobera de admisión al borde de la piscina.
3. Una la conexión de eliminación de residuos (2) al canal.

NOTA

Riesgo de daños

El funcionamiento del sistema de filtraje de arena para piscinas con demasiada poca agua o sin agua puede provocar daños.

- No utilice nunca el sistema de filtraje de arena para piscinas en seco.

10.5 Llenar la bomba de filtrado con agua (fig. 10)

1. Afloje el tornillo del filtro previo (6).
2. Llene la bomba de filtrado (11) con suficiente agua.
3. Vuelva a enroscar el tornillo del filtro previo (6).

11. Ponerlo en funcionamiento

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

NOTA

Riesgo de daños

El funcionamiento del sistema de filtraje de arena para piscinas con demasiada poca agua o sin agua puede provocar daños.

- No utilice nunca el sistema de filtraje de arena para piscinas en seco.

11.1. Funciones de la multiválvula de 5 vías (1) (fig. 11)

Importante: ¡Desconecte el sistema de filtraje de arena para piscinas de la red eléctrica antes de accionar la palanca de la válvula!

11.1.1 Filtrar

El agua extraída de la piscina recorre el medio filtrante de arriba a abajo, limpiándose.

1. Coloque la multiválvula de 5 vías (1) en FILTRAR. El filtro para el tratamiento mecánico del agua de la piscina ya está listo para su funcionamiento.
2. Para poder determinar el momento de limpieza del filtro RETROLAVAR, lea la presión del manómetro (29). Si la presión aumenta 0,3 bar (máx. 0,68 bar), debe realizarse un retrolavado. Es aconsejable realizar un retrolavado a intervalos semanales, aunque no se haya alcanzado este valor, para que la arena filtrante se mantenga suelta.
3. Conecte su sistema de filtraje de arena para piscinas a la red eléctrica.

11.1.2 Retrolavado

El agua fluye a través del medio filtrante en dirección contraria, expulsando la suciedad de la arena y descargando la suciedad por la conexión de eliminación de residuos (2) (marcada como "waste" en la salida correspondiente). Este proceso suele durar entre 2 y 3 minutos o debe llevarse a cabo hasta que el agua de salida vuelva a estar limpia.

1. Coloque la multiválvula de 5 vías (1) en RETROLAVAR.
2. Conecte su sistema de filtraje de arena para piscinas a la red eléctrica.
3. Cuando sale agua limpia, se termina el proceso de retrolavado, que debería durar unos 3 minutos como máximo.

4. Coloque la multiválvula de 5 vías (1) en FILTRAR o ACLARAR.

11.1.3 Aclarar

Con este proceso, se consigue una limpieza de residuos y la compactación de la arena filtrante. El agua vuelve a fluir de arriba a abajo, pasando por la arena filtrante. Sin embargo, no se devuelve a la piscina, sino que se drena a través de la conexión de eliminación de residuos (2), como en el caso del retrolavado. Este procedimiento debe realizarse durante unos 30 segundos después de cada enjuague.

1. Coloque la multiválvula de 5 vías (1) en ACLARAR.
2. Conecte su sistema de filtraje de arena para piscinas a la red eléctrica.
3. Coloque la multiválvula de 5 vías (1) en FILTRAR.

11.1.4 Vaciar

En esta posición, el agua se drena directamente a través de la conexión de drenaje.

Tenga en cuenta que esta posición no es adecuada para vaciar la piscina por completo, sino que se utiliza, por ejemplo, para aspirar el fondo después de una invasión de algas.

1. Coloque la multiválvula de 5 vías (1) en VACIAR.
2. Conecte su sistema de filtraje de arena para piscinas a la red eléctrica.
3. **ATENCIÓN:** Asegúrese de que la bomba de filtrado no funcione en seco. El funcionamiento del sistema de filtraje de arena para piscinas con demasiada poca agua o sin agua puede provocar daños.

11.1.5 Cerrar

El suministro de agua de la válvula a la bomba de filtrado se cierra en esta posición. Esto significa que solo es necesario cerrar el conducto de aspiración/absorbedor de aceite para la limpieza de la cesta de filtrado previo de la bomba.

11.2 Puesta en marcha del sistema de filtraje de arena para piscinas

Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que el nivel del agua de la piscina sea suficiente (en el caso del absorbedor de aceite, hasta la mitad del mismo) para que el agua pueda bajar por la salida del absorbedor de aceite hasta el sistema de filtraje de arena para piscinas y llenar completamente la cesta de filtrado previo de la bomba.

Si el agua no entra automática, por ejemplo, en el caso de que el absorbedor de aceite esté suspendido o de que el sistema de filtraje de arena para piscinas esté más alto que el nivel del agua, debe abrirse el tornillo del filtro previo (6) de la bomba de filtrado (11) y llenarse manualmente con agua antes de la puesta en marcha.

Vigile también en el funcionamiento normal, de vez en cuando, que haya agua en la bomba de filtrado (11). El funcionamiento en seco (sin agua) prolongado puede causar daños irreparables que no estén cubiertos por la garantía.

1. Coloque el asidero de la multiválvula de 5 vías (1) en la posición de RETROLAVAR. A continuación, se pone en marcha la bomba de filtrado. Lleve a cabo el proceso de retrolavado durante unos 2-3 minutos, por ejemplo, para eliminar el exceso de arena del sistema de filtrado.
2. Desconecte el sistema de filtraje de arena para piscinas de la red eléctrica y coloque la multiválvula de 5 vías (1) en ACLARAR.
3. Conecte su sistema de filtraje de arena para piscinas a la red eléctrica. A continuación, arranca el proceso de aclarado. Este dura unos 30 segundos.
4. Lo mejor es dirigir el agua de retrolavado y aclarado hacia el canal o dejar que se filtre en el césped.
5. Desconecte el sistema de filtraje de arena para piscinas de la red eléctrica y coloque la multiválvula de 5 vías (1) en FILTRAR.
6. Conecte su sistema de filtraje de arena para piscinas a la red eléctrica. El sistema de filtrado ahora está en funcionamiento de filtrado normal.
7. Recomendamos un tiempo de funcionamiento del filtro de 2 x 4-5 horas al día en la posición de FILTRAR.

12. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica deficiente

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

En el caso de motores de corriente alterna monofásicos, para máquinas con una elevada corriente de arranque (a partir de 3000 W), recomendamos emplear una protección por fusible C 16 A o K 16 A.

13. Limpieza

NOTA

Riesgo de daños

Los productos para el cuidado del agua altamente concentrados pueden dañar el sistema de filtraje de arena para piscinas.

- No coloque ningún producto para el cuidado del agua, especialmente en forma de pastillas, en el filtro de aspiración de la bomba ni en el sistema de filtraje de arena para piscinas.
- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.

- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

14. Almacenamiento

Idealmente, al finalizar la temporada de baño, el sistema de filtraje de arena para piscinas y las mangueras deberían desmontarse por completo y guardarse en una habitación libre de heladas.

Si el sistema de filtraje de arena para piscinas pasa el invierno al aire libre, el depósito de filtrado, la bomba de filtrado y las tuberías deben vaciarse completamente.

El medio filtrante también debe retirarse del depósito de filtrado, por ejemplo, con una aspiradora para líquidos. El manómetro de la válvula de varias vías debe desmontarse y almacenarse en un lugar libre de heladas. ¡La garantía no cubre los daños causados por las heladas!

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C. Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

15. Mantenimiento

Atención: Desconecte el sistema de filtraje de arena para piscinas de la red eléctrica antes de realizar el mantenimiento.

Mantenimiento general

El mantenimiento y la revisión de la piscina deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Es imprescindible vigilar que el nivel del agua de la piscina llegue siempre, como mínimo, hasta la mitad del absorbedor de aceite.

Mantenimiento del depósito de filtrado (5)

El nivel de llenado y el estado de la arena de cuarzo deben comprobarse regularmente. La arena debe escurrirse libremente entre los dedos. Si se forman grumos, hay que renovar toda la arena de cuarzo.

Si las bolas de filtrado están muy sucias, hay que cambiar todo el contenido.

Mantenimiento del filtro previo

El filtro previo instalado en la bomba debe limpiarse de vez en cuando, en función del grado de suciedad.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Junta tórica obturadora

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Accesorios:

bolas de filtrado

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

16. Eliminación y reciclaje



El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este embalaje es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas.



El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse, p. ej., devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos viejos. La manipulación inadecuada de aparatos eléctricos y electrónicos usados puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

17. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Causa posible	Solución
La bomba de filtrado no se enciende	El cable eléctrico no está conectado a la red eléctrica	Compruebe el interruptor de protección de corriente residual y vuélvalo a conectar en caso necesario.
	Fusible defectuoso	Revise el fusible principal y vuélvalo a conectar, en caso necesario.
	El cable eléctrico no está conectado a la red eléctrica	Asegúrese de que la clavija de la bomba de filtrado esté enchufada.
Flujo de agua insuficiente	Suciedad en las cestas de filtrado del absorbedor de aceite y el filtro previo	Compruebe el absorbedor de aceite y el filtro previo de la bomba y límpielos en caso necesario.
	Tubos de aspiración y de presión atascados	Compruebe que los tubos de aspiración y presión del filtro y de la bomba de filtrado no estén atascados.
	El tubo de aspiración tiene una fuga y entra aire	Compruebe si entra aire en el sistema y si los tubos tienen fugas.
	Filtro sucio	Lleve a cabo un retrolavado del sistema de filtraje de arena para piscinas.
Agua de la piscina turbia	Sobrecarga del filtro debido a una desinfección insuficiente	Compruebe los valores del agua (pH y cloro) y ajústelos, en caso necesario.
	La multiválvula de 5 vías no está en la posición de FILTRAR	Asegúrese de que la válvula de varias vías esté en FILTRAR.
	Tiempo de filtrado demasiado corto	Deje el sistema de filtraje de arena para piscinas en marcha/filtrando durante más tiempo
	Intervalos de retrolavado demasiado cortos	Compruebe la presión con la ayuda del manómetro y lleve a cabo un retrolavado, en caso necesario.
El sistema tiene aire	Tubo inestanco	Compruebe la estanqueidad del tubo de aspiración
	Agua insuficiente en la piscina	Asegúrese de que haya suficiente agua en la piscina.
	Inclusiones de aire al arrancar el sistema	Abra brevemente la tapa del filtro previo o también el manómetro para eliminar el aire del sistema.
Arena en la piscina	Granulación incorrecta de la arena de cuarzo	Compruebe que todas las salidas de la válvula de varias vías se hayan asignado correctamente.
La bomba hace demasiado ruido	Cuerpos extraños en la bomba	Limpie la bomba de filtrado.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de instruções para minimizar o risco de ferimentos.
	Siga as indicações de segurança e de aviso!
	Perigo! Pressão perigosa! Pode provocar ferimentos graves ou danos materiais graves devido a um rebentamento do tanque do filtro.
	Atenção: desligue a bomba antes de mudar de modo.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
Atenção!	Neste manual de instruções temos muitas secções com este símbolo, que dizem respeito à sua segurança.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	81
2.	Descrição do aparelho	81
3.	Âmbito de fornecimento.....	81
4.	Utilização correta.....	82
5.	Indicações de segurança gerais	82
6.	Riscos residuais	84
7.	Dados técnicos	84
8.	Desembalar.....	84
9.	Estrutura	85
10.	Montagem	85
11.	Colocação em funcionamento.....	86
12.	Ligação elétrica	87
13.	Limpeza	88
14.	Armazenamento	88
15.	Manutenção	88
16.	Eliminação e reciclagem.....	89
17.	Resolução de problemas.....	90

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Multiválvula de 5 vias
2. Saída de descarga
3. Anel de aperto
4. Anel de vedação em O
5. Tanque do filtro
6. Parafuso do pré-filtro
7. Tampão de drenagem
8. Ligação de aspiração
9. Parafuso de purga
10. Placa de base
11. Bomba de filtragem
12. Ligação de pressão
13. Braçadeiras de mangueira
14. Tubo flexível
15. Entrada do filtro
16. Saída de retorno
17. Tubo do filtro
18. Auxiliar de enchimento
19. Tubeira de ligação
20. Manómetro

3. Âmbito de fornecimento

- Placa de base (10)
- Tanque do filtro (5)
- Tubo do filtro (17)
- Auxiliar de enchimento de areia (18)
- Braçadeiras de mangueira (13)
- Mangueira (14)
- Tubeira de ligação (19)
- Manual de instruções

4. Utilização correta

O sistema de filtragem de areia para piscinas destina-se à limpeza da água da piscina. A piscina é mecanicamente limpa de matérias em suspensão e impurezas graças a uma areia de quartzo especial ou a FilterBalls.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.

Para além disso, devem ser estritamente cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.

Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Campo de utilização

- Para a filtragem de piscinas

Líquidos bombeados

Para o transporte de água limpa (água doce),

- A temperatura máxima do líquido bombeado não deve ultrapassar +43°C.
- Este sistema de filtragem de areia para piscinas não deve ser utilizado para transportar líquidos inflamáveis, que emitam gases ou explosivos.
- Deve-se evitar igualmente o transporte de líquidos agressivos (ácidos, bases, suco de ensilagem, etc.), assim como de líquidos com materiais (areia) abrasivos (com propriedades de lixamento).

A máquina apenas pode ser utilizada com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O aparelho destina-se a ser utilizado por adultos. Adolescentes maiores de 16 só podem utilizar o aparelho sob supervisão. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

5. Indicações de segurança gerais

⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

- Supervisione crianças e pessoas com deficiências.
- Mantenha crianças afastadas do produto e dos de todos cabos elétricos.
- As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e conservação não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- O produto só deve ser montado e desmontado por adultos. A limpeza e manutenção devem ser feitas por um adulto (acima dos 18 anos de idade), que esteja ciente do perigo de um choque elétrico.
- O produto deve ser desligado da corrente antes de ser alvo de limpeza, remoção, manutenção ou de uma utilização para outros fins.
- O produto deve ser sempre desligado da corrente em dias chuvosos e em caso de um armazenamento prolongado sem supervisão (p. ex. férias).
- A ligação elétrica deve estar acessível após a instalação do produto.

- Não entere o cabo elétrico. O cabo elétrico deve ser instalado de modo a que não possa ser danificado por um corta-relva, cortador de sebes ou aparelho semelhante.
- Se o cabo de ligação deste produto estiver danificado, deve ser substituído por um eletricista qualificado.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, não utilize um cabo de prolongamento, temporizador ou dispositivo semelhante para ligar a unidade à corrente. Certifique-se de que existe uma tomada num local adequado.
- Não coloque o produto em funcionamento ou retire a ficha da tomada, caso se encontre dentro da água ou se as suas mãos estiverem molhadas.
- Instale o produto a pelo menos 3,5 m de distância da piscina.
- A ficha do aparelho deve estar a uma distância superior a 4 m da piscina, a uma altura mínima de 1,2 m. Posicione este produto afastado da piscina, para evitar que crianças trepem para cima da bomba para saltar para dentro da piscina.
- Não coloque este produto em funcionamento se alguém se encontrar dentro da piscina.
- Este produto só pode ser utilizado em conjunto com uma piscina desmontável. Não o utilize para piscinas enterradas no solo. Uma piscina passível de armazenamento pode ser completamente desmontada e armazenada durante o inverno, voltando então a ser montada no verão.
- Para reduzir o risco de acidentes, nunca entre na piscina se o dispositivo de aspiração estiver solto, partido, dobrado, fissurado, danificado ou em falta. Substitua imediatamente dispositivos de aspiração soltos, partidos, dobrados, fissurados, danificados ou em falta.
- Nunca brinque com nem nade nas proximidades do dispositivo de aspiração. O seu corpo ou cabelos poderão ser aspirados e isto poderá provocar ferimentos irreversíveis ou afogamento.
- Para evitar a danificação do sistema e o risco de ferimentos, desligue sempre a bomba antes de alterar a posição da válvula do filtro.
- Nunca opere este produto acima da pressão de funcionamento máxima, indicada no recipiente do filtro.
- Pressão perigosa. Uma colocação não permitida ou incorreta da tampa do recipiente do filtro pode fazer com que a tampa seja projetada para cima devido à pressão, o que pode provocar danos materiais, ferimentos ou até mesmo a morte.

- Este produto só pode ser utilizado para os fins descritos no manual de instruções.

Indicações de segurança elétrica

- Durante a operação do produto, a ficha de rede deve permanecer acessível após a instalação.
- Antes de colocar em funcionamento o seu novo sistema de filtragem de areia para piscinas, peça a um técnico competente para verificar o seguinte:
 - A ligação à terra, o condutor neutro e circuito de proteção da corrente de fuga devem estar em conformidade com os regulamentos de segurança da empresa fornecedora de eletricidade e devem funcionar sem problemas.
 - Proteção das conexões de encaixe elétricas contra líquidos.
 - Em caso de perigo de inundação, deve-se colocar as conexões de encaixe na área acima do nível de alagamento.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde às indicações na placa de características.
- Efetue a instalação elétrica em conformidade com os regulamentos nacionais.
- Ligue o produto apenas a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de fuga (interruptor de corrente diferencial residual), com uma corrente de fuga nominal não superior a 30 mA; fusível de pelo menos 6 A.
- Antes de cada utilização, verifique o produto, os cabos e as fichas quanto a danos. Cabos com defeito não devem ser reparados, mas sim substituídos por novos. Peça a um técnico para eliminar os danos no seu produto.
- Se o cabo de ligação deste produto estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada.
- Proteja o cabo contra o calor, óleo e arestas afiadas.
- Não transporte nem fixe o produto pelo cabo.
- Utilize apenas cabos de prolongamento que disponham de proteção contra salpicos de água e que tenham sido concebidos para a utilização ao ar livre. Desenrole um tambor de cabo sempre totalmente antes da utilização. Verifique o cabo quanto a danos.

- Retire a ficha de rede da tomada antes de qualquer trabalho no produto, durante pausas no trabalho e em caso de desuso.
- Os cabos de ligação à rede não devem ter uma secção transversal inferior a mangueiras de borracha com a designação H05RN-F 3*0,75mm². O comprimento do cabo deve ser de 10 m. A secção transversal do fio do cabo de prolongamento deve ser de pelo menos 1,5 mm².

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem respeitadas as “Indicações de segurança” e a “Utilização correta”, assim como o manual de instruções na sua generalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais da máquina: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento. Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de instruções. Obterá assim rendimentos ótimos da sua máquina.
- O sistema de filtragem de areia para piscinas não deve ser operado com uma pressão de funcionamento superior à permitida.
- O sistema de filtragem de areia para piscinas não deve ser ligado à rede de água doméstica (devido a sobrepressão).

7. Dados técnicos

Alimentação elétrica	220-240 V / 50Hz
Potência	400 W
Pressão de funcionamento máxima da bomba	2,4 bar
Área efetiva do filtro	0,08 m ²
Débito máx. da bomba de filtragem	13800 l/h
Altura manométrica máxima	11 m Hmax
Meio filtrante recomendado (não incluído no âmbito de fornecimento)	Areia de quartzo (0,45mm-0,55mm) Grade 20, FilterBalls
Quantidade recomendada de meio filtrante (aprox.)	Areia de quartzo 20 kg FilterBalls 600 g
Capacidade do recipiente	26 l
Grau de proteção	IPX5
Temperatura máx. da água	43 °C
Peso	10,1 kg

Reservados os direitos a alterações técnicas!

8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ AVISO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

9. Estrutura

Antes de montar o sistema de filtragem de areia para piscinas, determine o seu local de instalação. Após o enchimento do filtro com meio filtrante, torna-se difícil movimentá-lo. A superfície de instalação deve ser absolutamente plana.

O local de instalação deve ser determinado de modo a que a linha de aspiração/do skimmer seja o mais curta possível. Por exemplo, numa piscina de formato longo, na qual se encontram num dos lados estreitos o skimmer e no lado estreito oposto os bicos, deve-se colocar o sistema de filtragem de areia para piscinas no lado do skimmer.

Sempre que possível, a bomba deve encontrar-se a uma altura inferior à do nível da água, de modo a que seja sempre abastecida com água. Se for necessária uma instalação acima do nível da água, deve-se assegurar de que a diferença de altura entre a bomba e o nível da água não é superior a 50 cm.

Se o sistema de filtragem de areia para piscinas for colocado num poço para filtro, deve-se assegurar a impossibilidade de uma inundação do poço. Para este efeito, é aconselhável colocar uma camada de agregado (gravelha) na área do poço para filtro ou instalar uma ligação direta para o esgoto ou uma bomba submersível com interruptor de boia. Deve-se certificar de que o poço para filtro nunca é hermeticamente fechado, uma vez que isto pode provocar danos na bomba devido à formação de água de condensação. O tamanho do poço para filtro deve ser suficiente para a execução de trabalhos no sistema de filtragem de areia para piscinas.

10. Montagem

10.1 Montagem do sistema de filtragem de areia para piscinas na placa de base (fig. 3 + 4)

1. Coloque o tanque do filtro (5) na reentrância moldada da placa de base (10).
2. Posicione a bomba de filtragem (11) na placa de base (10) e insira a bomba de filtragem (11) nos entalhes da placa de base (10) até ela engatar.

10.2. Encher o sistema de filtragem de areia para piscinas (fig. 5, 6 e 7)

IMPORTANTE: utilize apenas areia de quartzo (não incluída no âmbito de fornecimento) com uma granulação de 0,45 - 0,55 mm. Tenha atenção à indicação exata da granulação. Uma granulação demasiado pequena faz com que a areia seja transportada para dentro da piscina. Uma granulação demasiado grande reduz a qualidade da filtragem.

Em alternativa, pode utilizar FilterBalls para o enchimento do tanque do filtro (5) (não incluído no âmbito de fornecimento).

Tenha em atenção: antes de encher o tanque do filtro (5) com um meio filtrante, certifique-se de que o tubo do filtro (17) e o auxiliar de enchimento (18) se encontram no tanque do filtro (5).

1. Coloque o tubo do filtro (17) de modo centrado no tanque do filtro (5). O auxiliar de enchimento (18) é utilizado para fixar e bloquear a posição do tubo do filtro (17). Isto previne adicionalmente a penetração do meio filtrante no tubo do filtro (17) durante o enchimento (vide fig. 6).
2. Encha o tanque do filtro (5) com o meio filtrante e certifique-se de que o meio filtrante não penetra no tubo do filtro (17).
3. A altura do conteúdo não deve ultrapassar 2/3 da altura total do tanque do filtro (5). Isto corresponde a aprox. 20 kg de areia de quartzo ou 600 gramas de FilterBalls. **Nota:** encha água a intervalos, para que o meio filtrante se ligue.
4. Após o enchimento do tanque do filtro (5), pode voltar a remover o auxiliar de enchimento (18). Guarde-o para enchimentos futuros, por exemplo aquando da troca da areia.

5. Certifique-se de que a vedação do tanque do filtro está limpa. Também as bordas do tanque do filtro e da multiválvula de 5 vias (1) nas quais a vedação assenta têm de estar limpas e livres de grãos de areia. O tubo do filtro (17), que se encontra no recipiente, deve ser inserido de modo centrado e completamente na multiválvula de 5 vias (1).
6. Coloque agora a multiválvula de 5 vias (1), incluindo o anel de vedação em O (4), no tubo do filtro (17) e fixe-a ao tanque do filtro (5) com o anel de aperto (3). (ver fig. 7)

10.3 Unir o tanque do filtro e a bomba de filtragem (fig. 8 + 9)

Ligue agora a bomba de filtragem (11) à válvula de 5 vias (1) com a mangueira (14).

1. Coloque as braçadeiras de mangueira (13) na mangueira.
2. Ligue a mangueira (14) à entrada do filtro (15) no tanque do filtro e à ligação de pressão (12) na bomba.
3. Aperte os parafusos nas braçadeiras de mangueira (13).

10.4 Ligação do sistema de filtragem de areia para piscinas à piscina

1. Ligue a ligação de aspiração (8) da bomba a uma mangueira (não incluído no âmbito de fornecimento) para a piscina.
2. Além disso, deve ligar a saída de retorno (16) ao bico de entrada na borda da piscina.
3. Ligue a ligação de descarga (2) ao esgoto.

NOTA!

Risco de danos!

A operação do sistema de filtragem de areia para piscinas com água em quantidade insuficiente ou excessiva pode levar a danos.

- Nunca deixe o sistema de filtragem de areia para piscinas funcionar a seco.

10.5 Encher água na bomba de filtragem (fig. 10)

1. Desaperte o parafuso do pré-filtro (6).
2. Encha a bomba de filtragem (11) com água suficiente.
3. Volte a aparafusar o parafuso do pré-filtro (6).

11. Colocação em funcionamento

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

NOTA!

Risco de danos!

A operação do sistema de filtragem de areia para piscinas com água em quantidade insuficiente ou excessiva pode levar a danos.

- Nunca deixe o sistema de filtragem de areia para piscinas funcionar a seco.

11.1 Funções da multiválvula de 5 vias (1) (fig. 11)

Importante: desligue o sistema de filtragem de areia para piscinas da rede elétrica antes de acionar a alavanca da válvula!

11.1.1 Filtragem

A água retirada da piscina percorre o meio filtrante de cima para baixo, sendo assim limpa.

1. Comute a multiválvula de 5 vias (1) para FILTRAGEM. O filtro está agora operacional para a preparação mecânica da água da sua piscina.
2. Para poder definir a altura da limpeza do filtro RETROLAVAGEM, deve ler a pressão no manómetro (29). Se a pressão aumentar em 0,3 bar (máx. 0,68 bar), deve-se efetuar uma retrolavagem. Recomenda-se uma retrolavagem semanal, mesmo que esse valor não seja atingido, para que a areia do filtro permaneça seca.
3. Ligue o seu sistema de filtragem de areia para piscinas à rede elétrica.

11.1.2 Retrolavagem

A água percorre o meio filtrante no sentido oposto, fazendo com que a sujidade seja removida da areia e eliminada através da ligação de descarga (2) (identificada na saída correspondente com "waste"). Este processo dura geralmente 2-3 minutos ou deve ser executado até que a água que sai esteja de novo limpa.

1. Comute a multiválvula de 5 vias (1) para RETROLAVAGEM.
2. Ligue o seu sistema de filtragem de areia para piscinas à rede elétrica.
3. O processo de retrolavagem termina assim que for transportada água limpa, devendo durar no máximo 3 minutos.
4. Comute a multiválvula de 5 vias (1) para FILTRAGEM ou PÓS-LAVAGEM.

11.1.3 Pós-lavagem

Este processo permite obter uma limpeza residual e uma compactação da areia do filtro. A água flui de novo através da areia do filtro de cima para baixo. No entanto, ela não é reconduzida para a piscina, mas sim para a ligação de descarga (2), tal como no caso da retrolavagem. Este processo deve ser executado durante aprox. 30 segundos após cada lavagem.

1. Comute a multiválvula de 5 vias (1) para PÓS-LAVAGEM.
2. Ligue o seu sistema de filtragem de areia para piscinas à rede elétrica.
3. Comute a multiválvula de 5 vias (1) para FILTRAGEM.

11.1.4 Esvaziamento

Nesta posição a água é conduzida diretamente para a ligação de descarga.

Tenha em atenção que esta posição não é adequada para esvaziar completamente a piscina, sendo utilizada, por exemplo, para aspirar o chão após uma infestação de algas.

1. Comute a multiválvula de 5 vias (1) para ESVAZIAMENTO.
2. Ligue o seu sistema de filtragem de areia para piscinas à rede elétrica.
3. **ATENÇÃO:** certifique-se de que a bomba não funciona a seco. A operação do sistema de filtragem de areia para piscinas com água em quantidade insuficiente ou excessiva pode levar a danos.

11.1.5 Fechada

Nesta posição, a alimentação de água da válvula para a bomba de filtragem é fechada. Assim, para a limpeza do cesto do pré-filtro da bomba, já só é necessário fechar a linha de aspiração ou do skimmer.

11.2 Colocação em funcionamento do sistema de filtragem de areia para piscinas

Antes da colocação em funcionamento, deve-se assegurar um nível da água suficiente na piscina (em caso de um skimmer montado, até ao centro do skimmer), para que a água possa fluir através da saída do skimmer para baixo para o sistema de filtragem de areia para piscinas e possa encher completamente o cesto do pré-filtro da bomba.

Se o caudal de entrada automático não estiver garantido – p. ex. em caso de um skimmer suspenso ou quando o sistema de filtragem de areia para piscinas se encontra a uma altura superior à do nível da água – antes da colocação em funcionamento deve-se abrir o parafuso do pré-filtro (6) da bomba de filtragem (11) e encher manualmente com água.

Também durante a operação normal, certifique-se de tempos a tempos de que existe água na bomba de filtragem (11). Um funcionamento a seco (sem água) prolongado pode provocar danos irreparáveis, que não estão abrangidos pela garantia.

1. Comute a pega da multiválvula de 5 vias (1) para a posição RETROLAVAGEM. Só agora é que a bomba de filtragem é ligada. Execute o processo de retrolavagem durante aprox. 2-3 minutos, p. ex. para remover a areia em excesso do sistema de filtragem.
2. Desligue o sistema de filtragem de areia para piscinas da rede elétrica e comute a multiválvula de 5 vias (1) para PÓS-LAVAGEM.
3. Ligue o seu sistema de filtragem de areia para piscinas à rede elétrica. É agora iniciado o processo de pós-lavagem - ela dura aprox. 30 segundos.
4. A água da retrolavagem e da pós-lavagem deve ser conduzida para o esgoto ou deixe-a penetrar no relvado.
5. Desligue o sistema de filtragem de areia para piscinas da rede elétrica e comute a multiválvula de 5 vias (1) para FILTRAGEM.
6. Ligue o seu sistema de filtragem de areia para piscinas à rede elétrica. O sistema de filtragem encontra-se agora no modo de filtragem normal.
7. Recomendamos um funcionamento do filtro de 2 x 4-5 horas por dia na posição FILTRAGEM.

12. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes.

A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

No caso do motor de corrente alternada monofásica, recomendamos, para máquinas com uma corrente de arranque alta (a partir de 3000 W), uma proteção de C 16A ou K 16A!

13. Limpeza

NOTA!

Risco de danos!

Produtos de tratamento da água altamente concentrados podem danificar o sistema de filtragem de areia para piscinas.

- Não coloque produtos de tratamento da água, especialmente na forma de pastilhas, no filtro de aspiração da bomba ou do sistema de filtragem de areia para piscinas.
- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto. A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

14. Armazenamento

No fim da temporada de utilização da piscina, recomenda-se a desmontagem completa e armazenamento num local sem geada do sistema de filtragem de areia para piscinas e das mangueiras.

Se o sistema de filtragem de areia para piscinas for deixado ao ar livre durante o inverno, deve-se esvaziar totalmente o tanque do filtro, a bomba de filtragem e as linhas.

O meio de filtragem deve ser igualmente removido do tanque do filtro, p. ex. com um aspirador a húmido. O manómetro na válvula de múltiplas vias deve ser desmontado e armazenado num local sem geada. Danos incorridos devido a geada não estão abrangidos pela garantia!

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

15. Manutenção

Atenção: desligue o sistema de filtragem de areia para piscinas da rede elétrica antes da manutenção.

Manutenção geral

A piscina deve ser alvo de conservação e manutenção de acordo com as prescrições relevantes do fabricante.

Deve-se assegurar imprescindivelmente de que a altura da água na piscina se encontra sempre pelo menos no centro do skimmer.

Manutenção do tanque do filtro (5)

A altura de enchimento e composição da areia de quartzo devem ser regulamente verificadas. A areia deve fluir livremente pela mão. Em caso de formação de grumos, deve-se substituir a totalidade da areia de quartzo.

Se as FilterBalls estiverem extremamente sujas, deve-se substituir a totalidade do conteúdo.

Manutenção do pré-filtro

O pré-filtro incorporado na bomba deve ser limpo de tempos a tempos, conforme o grau de sujidade.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: anel de vedação em O

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Acessórios:

FilterBalls

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Tipo de ligação Y

Se o cabo de ligação à corrente deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

16. Eliminação e reciclagem



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, sendo assim reutilizável ou reciclável.



O aparelho e os seus acessórios são compostos de diferentes materiais, por ex. metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!

Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!



Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos. Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num centro de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos. Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseio inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

17. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
A bomba de filtragem não se liga	Cabo elétrico não ligado à rede elétrica	Verifique o disjuntor de corrente de fuga e volte a ligá-lo, se necessário.
	Fusível com defeito	Verifique o fusível principal e substitua-o, se necessário.
	Cabo elétrico não ligado à rede elétrica	Certifique-se de que a ficha da bomba de filtragem está ligada.
Caudal reduzido de água	Sujidade nos cestos dos filtros no skimmer e no pré-filtro	Verifique o skimmer e o pré-filtro da bomba e limpe-os, se necessário.
	Linhas de aspiração e de pressão entupidas	Verifique se as linhas de aspiração e de pressão do filtro e da bomba de filtragem estão desobstruídas.
	Linha de aspiração com fuga, aspiração de ar	Verifique se é aspirado ar para dentro do sistema e se as linhas apresentam fuga.
	Filtro sujo	Execute uma retrolavagem do sistema de filtragem de areia para piscinas.
Água da piscina turva	Sobrecarga do filtro devido a uma desinfecção insuficiente	Verifique os valores da água (valor pH e valor de cloro) e ajuste-os, se necessário.
	Multiválvula de 5 vias não se encontra na posição FILTRAGEM	Certifique-se de que a válvula de múltiplas vias está ajustada para FILTRAGEM.
	Tempo de filtragem demasiado curto	Deixe o sistema de filtragem de areia para piscinas funcionar/filtrar durante mais tempo
	Intervalos de retrolavagem demasiado curtos	Verifique a pressão com a ajuda do manómetro e execute uma retrolavagem, se necessário.
Ar dentro do sistema	Linha com fuga	Verifique a estanquidade da linha de aspiração
	Água insuficiente na piscina	Certifique-se de que existe água suficiente na piscina.
	Inclusões de ar aquando do arranque do sistema	Abra brevemente a tampa do pré-filtro ou igualmente o manómetro, para remover o ar do sistema.
Areia na piscina	Granulação incorreta da areia de quartzo	Verifique se todas as saídas na válvula de múltiplas vias estão corretamente ocupadas.
Bomba demasiado ruidosa	Corpos estranhos na bomba	Limpe a bomba de filtragem.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Nebezpečí! Nebezpečný tlak! Může způsobit vážná zranění a rozsáhlejší věcné škody v důsledku prasknutí filtrační nádoby.
	Pozor: Před změnou režimu vypněte čerpadlo.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
 Pozor!	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	93
2.	Popis přístroje	93
3.	Rozsah dodávky	93
4.	Použití v souladu s určením	94
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	94
6.	Zbytková rizika	96
7.	Technické údaje	96
8.	Rozbalení	96
9.	Konstrukce	96
10.	Montáž	97
11.	Uvedení do provozu	98
12.	Elektrické připojení	99
13.	Čištění	99
14.	Skladování	100
15.	Údržba	100
16.	Likvidace a recyklace	100
17.	Odstraňování poruch	102

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. 5cestný multifunkční ventil
2. Kanalizační výstup
3. Upínací kroužek
4. Těsnicí O kroužek
5. Filtrační nádrž
6. Šroub primárního filtru
7. Výpustný šroub
8. Sací přípojka
9. Odvzdušňovací šroub
10. Základní deska
11. Filtrační čerpadlo
12. Tlaková přípojka
13. Hadicové spony
14. Hadice
15. Filtrační vstup
16. Vratný výstup
17. Filtrační trubka
18. Pomůcka pro plnění
19. Přípojně hrdlo
20. Manometr

3. Rozsah dodávky

- Základní deska (10)
- Filtrační nádoba (5)
- Filtrační trubka (17)
- Písková plnicí pomůcka (18)
- Hadicové spony (13)
- Hadice (14)
- Přípojně hrdlo (19)
- Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Bazénové pískové filtrační zařízení slouží k čištění vody v bazénu. Pomocí speciálního křemenného písku nebo filtračních kuliček jsou z bazénu mechanicky odstraňovány suspendované látky a nečistoty.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Oblast použití

- Pro filtrování bazénů

Čerpané látky

Pro čerpání čisté vody (sladké vody),

- Maximální teplota čerpané kapaliny nesmí překročit +43 °C.
- Pomocí tohoto pískového bazénové filtračního zařízení se nesmí dopravovat žádné hořlavé, plynné nebo výbušné kapaliny.
- Rovněž je třeba se vyvarovat čerpání agresivních kapalin (kyseliny, louhy, průsaky ze sil atd.) a také kapalin s abrazivními látkami (písek).

Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Přístroj je určený k používání dospělými osobami. Mladiství nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybou obsluhy.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

- Dohlížejte na děti a osoby s postižením.
- Zabraňte přístupu dětí k výrobku a všem elektrickým kabelům.
- Děti si s produktem nesmí hrát. Čištění a technickou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily rizika spojená s tímto přístrojem.
- Výrobek smí instalovat a demontovat pouze dospělé osoby. Čištění a údržbu musí provádět dospělá osoba (starší 18 let), která si je vědoma nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Před čištěním, odstraněním, údržbou a nebo použitím pro jiné účely výrobek odpojte.
- Výrobek musí být v deštivých dnech a také při delším skladování bez dozoru (např. dovolená) vždy odpojen.
- Elektrická přípojka má být po nainstalování výrobku přístupná.
- Elektrický kabel nezakopávejte. Elektrický kabel musí být umístěn tak, aby nemohl být poškozen sekačkou na trávu, nůžkami na živý plot aj.
- Pokud je přípojné vedení výrobku poškozeno, musí je kvalifikovaný elektrikář vyměnit.
- Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem nepoužívejte pro připojení jednotky ke zdroji elektrického proudu prodlužovací kabel, časovač aj. Zjistěte, aby zásuvka byla umístěna na správném místě.

- Neuvádějte výrobek do provozu, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud stojíte ve vodě nebo když jsou Vaše ruce mokré.
- Nainstalujte výrobek ve vzdálenosti minimálně 3,5 m od bazénu.
- Zástrčka přístroje musí být vzdálena více než 4 m od bazénu a umístěna v minimální výšce 1,2 m. Umístěte tento výrobek v bezpečné vzdálenosti od bazénu pro zabránění, aby děti za účelem vstupu do bazénu šplhaly na čerpadlo.
- Neuvádějte výrobek do provozu, pokud se někdo zdržuje v bazénu.
- Tento výrobek se smí používat pouze v souvislosti s použitím demontovatelného bazénu. Nepoužívejte jej pro zabudované bazény. Skladovatelný bazén lze kompletně demontovat, přes zimu uskladnit a pak je v létě opět nainstalovat.
- Pro snížení rizika zranění nevstupujte do bazénu, pokud je nasávací zařízení uvolněné, zlomené, ohnuté, prasklé, poškozené nebo není nainstalováno. Uvolněné, zlomené, ohnuté, prasklé, poškozené nebo chybějící nasávací zařízení neprodleně vyměňte.
- Nikdy si nehrajte nebo neplavte v blízkosti nasávacího zařízení. Vaše tělo nebo vlasy by mohly být nasáty, což by mohlo způsobit trvalé zranění nebo utonutí.
- Pro zabránění poškození zařízení a zamezení rizika zranění, vypněte vždy čerpadlo předtím, než změníte polohu ventilu filtru.
- Nikdy neprovazujte tento výrobek při tlaku vyšším než maximální pracovní tlak, který je uveden na nádobě filtru.
- Nebezpečný tlak. Nepřípustná nebo neoborná montáž víka nádoby filtru může způsobit, že se víko tlakem vymrští do výšky, což může způsobit vážná zranění, věcné škody nebo usmrcení.
- Tento výrobek se smí používat pouze pro účely popsané v návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny pro elektrickou instalaci

- Při provozu výrobku musí být síťová zástrčka po instalaci volně přístupná.
- Před uvedením Vašeho nového bazénového pískového filtračního zařízení si nechejte zkontrolovat odborníkem:
 - Uzemnění, nulování, proudový chránič musí odpovídat bezpečnostním předpisům energetické společnosti a správně fungovat.
 - Ochrana elektrických konektorů před vlhkostí.

- Hrozí-li nebezpečí zaplavení, připojte konektory v oblasti chráněné proti zaplavení.
- Dbejte na to, aby se síťové napětí shodovalo s údaji typového štítku.
- Elektrickou instalaci proveďte v souladu s národními předpisy.
- Výrobek zapojujte pouze do zásuvky s proudovým chráničem (FI spínač) se jmenovitým zbytkovým proudem nejvýše 30 mA; Pojistka alespoň 6 ampér.
- Před každým použitím zkontrolujte produkt, kabel a zástrčku z hlediska poškození. Vadné kabely se nesmí opravovat, ale musí být vyměněny za nové. Poškození produktu nechte opravit odborníkem.
- Pokud dojde k poškození přípojného vedení produktu, musí být pro zabránění ohrožení vyměněn výrobem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky.
- Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nenoste ani nepřipojujte produkt ke kabelu.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou odolné proti stříkající vodě a jsou určeny pro venkovní použití. Před použitím vždy zcela rozmotejte kabelový buben. Zkontrolujte kabel, zda není poškozený.
- Před všemi pracemi na produktu, během přestávek v práci a při nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťová přípojná vedení nesmí mít menší průřez než pryžová hadicová vedení s označením H05RN-F 3*0,75 mm². Délka kabelu musí být 10 m. Průřez vodiče prodlužovacího kabelu musí být min 1,5 mm².

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že bude váš stroj poskytovat optimální výkon.
- Bazénové pískové filtrační zařízení se nesmí provozovat při tlaku přesahujícím přípustný provozní tlak.
- Bazénové pískové filtrační zařízení se nesmí připojovat k domácímu rozvodu vody (z důvodu přetlaku).

7. Technické údaje

Elektrické napájení	220-240 V / 50Hz
Wattový výkon	400 W
Maximální pracovní tlak čerpadla	2,4 bar
Účinná plocha filtru	0,08 m ²
Filtrační čerpadlo max. průtoková rychlost	13800 l/h
Největší dopravní výška	11 m Hmax
Doporučené filtrační médium (není součástí rozsahu dodávky)	Křemenný písek (0,45 mm - 0,55 mm) kvalita 20, Filtrační kuličky
Doporučené množství filtračního média (cca)	Křemenný písek 20 kg Filtrační kuličky 600 g
Objem sběrné nádoby	26 l
Stupeň krytí	IPX5
Max. teplota vody	43 °C
Hmotnost	10,1 kg

Technické změny vyhrazeny!

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Konstrukce

Před montáží bazénového pískového filtračního zařízení určete jeho stanoviště. Jakmile je filtr naplněn filtračním médiem, lze jím pouze obtížně pohybovat. Dosedací plocha musí být zcela rovná.

Stanoviště je třeba stanovit tak, aby sací vedení / vedení hladinového sběrače nečistot bylo pokud možno co nejkratší. Například u bazénu podlouhlého tvaru, u kterého je umístěn na úzké straně hladinový sběrač nečistot a na protilehlé úzké straně trysky, je třeba bazénové pískové filtrační zařízení umístit na straně hladinového sběrače nečistot.

Čerpadlo by mělo být umístěno – pokud možno – níže než hladina vody, takže je neustále napájeno vodou. Pokud je nutná instalace nad hladinu vody, je třeba dbát na to, aby výškový rozdíl mezi čerpadlem a hladinou vody nepřesáhl 50 cm.

Pokud je bazénové pískové filtrační zařízení umístěno ve filtrační šachtě, je třeba zajistit, aby nemohlo dojít k zaplavení této šachty. Pro tento účel by bylo vhodné vložit v prostoru filtrační šachty štěrkovou vrstvu (štěrk) nebo zajistit přímé napojení do kanálu nebo použít ponorné čerpadlo s plovákovým spínačem. Je třeba dbát na to, aby filtrační šachta nebyla v žádném případě vzduchotěsně uzavřena, protože by to mohlo způsobit poškození čerpadla v důsledku tvorby kondenzátu. Velikost filtrační šachty je třeba zvolit tak, aby bylo možné provádět práce na bazénovém pískovém filtračním zařízení.

10. Montáž

10.1 Montáž bazénového pískového filtračního zařízení na základní desku (obr. 3 + 4)

1. Vložte nádobu filtru (5) do tvarovaného prohloubení základní desky (10).
2. Umístěte filtrační čerpadlo (11) na základní desku (10) a zasuňte filtrační čerpadlo (11) do vybrání základní desky (10) tak, až zapadne.

10.2. Plnění bazénového pískového filtračního zařízení (obr. 5, 6 a 7)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Používejte křemenný písek (není součástí rozsahu dodávky) se zrnitostí 0,45 - 0,55 mm. Dbejte na přesný údaj zrnitosti. Příliš malá zrnitost způsobí, že se písek vyplaví do bazénu. Příliš velká zrnitost zhorší kvalitu filtrování.

Alternativně můžete pro naplnění nádoby filtru (5) použít filtrační kuličky (nejsou součástí rozsahu dodávky).

Mějte na paměti: Před naplněním nádoby filtru (5) filtračním médiem se ujistěte, že jsou filtrační trubka (17) a pomůcka pro plnění (18) přítomny v nádobě filtru (5).

1. Umístěte filtrační trubku (17) uprostřed v nádobě filtru (5). Pomůcka pro plnění (18) se používá pro upevnění a aretaci polohy filtrační trubky (17). Navíc se tím zabrání, že se filtrační médium dostane během plnění do filtrační trubky (17) (viz obr. 6).
2. Naplňte nádobu filtru (5) filtračním médiem a dbejte na to, aby se do filtrační trubky (17) nedostalo žádné filtrační médium.
3. Výška obsahu by neměla překročit 2/3 celkové výšky nádoby filtru (5). To odpovídá přibližně 20 kg křemenného písku nebo 600 gramům filtračních kuliček. **Upozornění:** Mezitím naplňte vodu, aby se filtrační médium svázalo.

4. Po naplnění nádoby filtru (5) lze pomůcku pro plnění (18) opět odstranit. Uchovejte si tuto pomůcku pro příští nové plnění - jako je například výměna písku.
5. Dbejte na to, aby těsnění nádoby filtru bylo čisté. Také oblast okraje nádoby filtru, resp. 5cestného multifunkčního ventilu (1), na které dosedá těsnění, musí být čisté a bez případných zrn písku. Filtrační trubka (17), která je umístěna v nádobě, musí být zcela zasunuta uprostřed do 5cestného multifunkčního ventilu (1).
6. Nasadte nyní 5cestný multifunkční ventil (1) včetně těsnícího O kroužku (4) na filtrační trubku (17) a upevněte jej pomocí upínacího kroužku (3) na nádobu filtru (5). (viz obr. 7)

10.3 Spojení nádoby filtru s filtračním čerpadlem (obr. 8 + 9)

Nyní spojte filtrační čerpadlo (11) a 5cestný ventil (1) s hadicí (14).

1. Nasadte na hadici hadicové spony (13).
2. Připojte hadici (14) ke vstupu filtru (15) na nádobě filtru a u čerpadla k tlakové přípojce (12).
3. Pevně dotáhněte šrouby na hadicových sponách (13).

10.4 Připojení bazénového pískového filtračního zařízení k bazénu

1. Spojte sací přípojku (8) čerpadla s hadicí (není součástí rozsahu dodávky) k bazénu.
2. Kromě toho musíte spojit vratný výstup (16) se vstupní tryskou na okraji bazénu.
3. Připojte kanalizační přípojku (2) ke kanálu.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Provoz bazénového pískového filtračního zařízení s příliš malým množstvím vody nebo bez vody může způsobit poškození.

- Nikdy neponechávejte bazénové pískové filtrační zařízení v chodu na sucho.

10.5 Plnění filtračního čerpadla vodou (obr. 10)

1. Povolte šroub primárního filtru (6).
2. Naplňte filtrační čerpadlo (11) dostatečným množstvím vody.
3. Šroub primárního filtru (6) opět zašroubujte.

11. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození

Provoz bazénového pískového filtračního zařízení s příliš malým množstvím vody nebo bez vody může způsobit poškození.

- Nikdy neponechávejte bazénové pískové filtrační zařízení v chodu na sucho.

11.1. Funkce 5cestného multifunkčního filtru (1) (obr. 11)

Důležité upozornění: Před přesunutím páky ventilu nejprve odpojte bazénové pískové filtrační zařízení od elektrické sítě!

11.1.1 Filtrování

Voda odebraná z bazénu protéká shora směrem dolů filtračním médiem, a tím se čistí.

1. Nastavte 5cestný multifunkční filtr (1) do polohy FILTROVÁNÍ. Nyní je filtr připraven k mechanické úpravě vody Vašeho bazénu.
2. Aby bylo možné určit čas pro čištění filtru v režimu ZPĚTNÝ PROPLACH, je třeba sledovat tlak na tlakoměru (29). Pokud tlak vzroste o 0,3 bar (max. 0,68 bar), je třeba provést zpětný proplach. Doporučujeme Vám provádět zpětný proplach v týdenních intervalech, i když není tato hodnota dosažena, aby filtrační písek zůstal sypký.
3. Připojte bazénové pískové filtrační zařízení k elektrické síti.

11.1.2 Zpětný proplach

Voda protéká filtračním médiem v opačném směru, čímž se vyplavují nečistoty z písku a odvádí je přes kanalizační přípojku (2) (která je na příslušném výstupu označena „waste“ - odpad). Tento proces trvá obvykle 2-3 minuty, resp. je třeba jej provádět tak dlouho, až je vytékající voda opět čistá.

1. Nastavte 5cestný multifunkční filtr (1) do polohy ZPĚTNÝ PROPLACH.
2. Připojte bazénové pískové filtrační zařízení k elektrické síti.
3. Pokud se čerpá čistá voda, je ukončen proces zpětného proplachu, který by měl trvat maximálně asi 3 minuty.

4. Nastavte 5cestný multifunkční filtr (1) z polohy FILTROVÁNÍ do polohy DODATEČNÝ PROPLACH.

11.1.3 Dodatečný proplach

Díky tomuto postupu se dosáhne zbytkového vyčištění a zhutnění filtračního písku. Voda v tomto případě protéká filtračním pískem opět shora směrem dolů. Poté se však nevede zpět do nádrže, ale odvádí se přes kanalizační přípojku (2) tak, jako je tomu u zpětného proplachu. Tento postup je nutno provést po každém proplachu po dobu cca 30 sekund.

1. Nastavte 5cestný multifunkční filtr (1) do polohy DODATEČNÝ PROPLACH.
2. Připojte bazénové pískové filtrační zařízení k elektrické síti.
3. Nastavte 5cestný multifunkční filtr (1) do polohy FILTROVÁNÍ.

11.1.4 Vyprázdnění

V této poloze se voda přímo odvádí přes odpadní přípojku.

Mějte prosím na paměti, že tato poloha není vhodná pro úplné vyprázdnění bazénu, ale používá se například k vysávání dna po napadení řasami.

1. Nastavte 5cestný multifunkční filtr (1) do polohy VYPRÁZDŇOVÁNÍ.
2. Připojte bazénové pískové filtrační zařízení k elektrické síti.
3. **POZOR:** Dbejte na to, aby chod filtračního čerpadla neprobíhal na sucho. Provoz bazénového pískového filtračního zařízení s příliš malým množstvím vody nebo bez vody může způsobit poškození.

11.1.5 Uzavřeno

Přívod vody z ventilu do filtračního čerpadla je v této poloze uzavřen. Pro čištění koše primárního filtru čerpadla musí být proto sací vedení, resp. vedení hladinového sběrače nečistot uzavřeno.

11.2 Uvedení do provozu bazénového pískového filtračního zařízení

Před uvedením do provozu je třeba dbát na dostatečnou hladinu vody v bazénu (u zabudovaného hladinového sběrače nečistot až do středu sběrače), takže voda může protékat přes výstup hladinového sběrače nečistot směrem dolů k bazénovému pískovému filtračnímu zařízení a kompletně plní koš primárního filtru čerpadla.

Pokud není přítomen automatický přítok – například u zavěšeného hladinového sběrače nečistot nebo pokud bazénové pískové filtrační zařízení je umístěno výše než hladina vody –, tak se musí před uvedením do provozu otevřít šroub primárního filtru (6) filtračního čerpadla (11) a ručně naplnit vodou.

Čas od času také při normálním provozu zajistěte, aby byla ve filtračním čerpadle (11) přítomna voda. Delší doba chodu na sucho (bez vody) může způsobit neopravitelné škody, na které se nevztahuje záruka.

1. Nastavte rukojeť u 5cestného multifunkčního ventilu (1) do polohy ZPĚTNÝ PROPLACH. Teprve nyní se uvede filtrační čerpadlo do provozu. Proveďte zpětný proplach po dobu cca 2-3 minut například pro odstranění přebytečného písku z filtračního zařízení.
2. Odpojte bazénové pískové filtrační zařízení od elektrické sítě a nastavte 5cestný multifunkční ventil (1) do polohy DODATEČNÝ PROPLACH.
3. Připojte bazénové pískové filtrační zařízení k elektrické síti. Nyní spusťte proces dodatečného proplachu - tento proces trvá cca 30 sekund.
4. Vodu při zpětném proplachu a dodatečnou proplach odvádějte nejlépe do kanálu nebo ji nechejte vsáknout na trávníku.
5. Odpojte bazénové pískové filtrační zařízení od elektrické sítě a nastavte 5cestný multifunkční ventil (1) do polohy FILTROVÁNÍ.
6. Připojte bazénové pískové filtrační zařízení k elektrické síti. Filtrační zařízení je nyní v normálním filtračním provozu.
7. Doporučujeme Vám dobu chodu filtru 2 x 4-5 hodin za den v poloze FILTROVÁNÍ.

12. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné. Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro stroje s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

13. Čištění

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Vysoce koncentrované prostředky na ošetřování vody mohou poškodit bazénové pískové filtrační zařízení.

- Do sacího síta čerpadla nebo bazénového pískového filtračního zařízení nekládejte žádné prostředky pro ošetřování vody, a to zvláště ve formě tablet.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úraza elektrickým proudem.

14. Skladování

Na konci bazénové sezóny se bazénové pískové filtrační zařízení a také hadice v nejlépeším případě kompletně demontují a uskladní v místnosti bez mrazu.

Pokud přezimuje bazénové pískové filtrační zařízení pod širým nebem, musí se nádoba filtru, filtrační čerpadlo a vedení zcela vyprázdnit.

Filtrační médium se musí také odstranit z nádoby filtru, – a to například pomocí mokrého odsávače –. Tlakoměr na vícecestném ventilu se musí demontovat a uskladnit v místnosti bez mrazu. Na škody způsobené mrazem se záruka nevztahuje!

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

15. Údržba

Pozor: Před prováděním údržby odpojte bazénové pískové filtrační zařízení od elektrické sítě.

Všeobecná údržba

Ošetřování a údržbu bazénu je třeba provádět podle příslušných předpisů výrobce. Bezpodmínečně je třeba dbát na to, aby výška vody v bazénu vždy dosahovala minimálně až ke středu hladinového sběrače nečistot.

Údržba filtrační nádoby (5)

Výšku plnění a vlastnosti křemenného písku je třeba pravidelně kontrolovat. Písek musí protékat přes prsty ruky jako sypký materiál. V případě tvoření hrudek se musí vyměnit celá náplň křemenného písku. Pokud jsou filtrační kuličky znečištěné, musí se vyměnit celý obsah.

Údržba primárního filtru

Primární filtr zabudovaný do čerpadla se musí čas od času podle stupně znečištění vyčistit.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Těsnící O kroužek

* není nutné zahrnuto v obsahu dodávky!

Příslušenství:

Filtrační kuličky

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

16. Likvidace a recyklace



Přístroj je v obalu, aby se zabránilo škodám způsobeným přepravou. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin.



Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Vadné konstrukční součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!

Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán na sběrné místě určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci starých elektrických a elektronických zařízení. Neodborné zacházení se starými přístroji může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou ve starých elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

17. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Filtrační čerpadlo se nezapíná	Elektrické vedení není připojeno k elektrické síti	Zkontrolujte ochranný spínač proti chybovému proudu a případně jej opět zapněte.
	Pojistka vadná	Zkontrolujte hlavní pojistku a případně ji opět zapněte.
	Elektrické vedení není připojeno k elektrické síti	Zajistěte, aby byla zástrčka filtračního čerpadla připojena.
Malý průtok vody	Znečištění síťových košů v hladinovém sběrači nečistot nebo primárního filtru	Zkontrolujte hladinový sběrač nečistot a primární filtr a případně je vyčistěte.
	Sací a tlakové vedení ucpáno	Zkontrolujte, zda jsou sací a tlakové vedení a také filtrační čerpadlo volné.
	Sací vedení netěsné, je přísávání vzduch	Zkontrolujte, zda je do systému přísávání vzduch a zda jsou vedení netěsná.
	Filtr znečištěn	Proveďte zpětný proplach bazénového pískového filtračního zařízení.
Kalná voda v bazénu	Přetížení filtru z důvodu nedostatečné dezinfekce	Zkontrolujte hodnoty vody (hodnotu pH a chloru) a případně je nastavte.
	5cestný multifunkční ventil není v poloze FILTROVÁNÍ	Zajistěte, aby byl vícecestný ventil nastaven na FILTROVÁNÍ.
	Doba filtrování příliš krátká	Nechte pískové bazénové filtrační zařízení po delší dobu v chodu / v režimu filtrování
	Příliš krátké intervaly zpětného proplachu	Zkontrolujte tlak pomocí tlakoměru a případně proveďte zpětný proplach.
V systému přítomen vzduch	Netěsné vedení	Zkontrolujte těsnost sacího vedení
	Příliš málo vody v bazénu	Zajistěte, aby bylo v bazénu dostatečné množství vody.
	Vzduchové bubliny při spuštění systému	Pro odstranění vzduchu ze systému krátce otevřete víko primárního filtru nebo také tlakoměr.
Písek v bazénu	Nesprávná zrnitost křemenného písku	Zkontrolujte, zda jsou všechny výstupy vícecestného ventilu správným způsobem zapojeny.
Čerpadlo je příliš hlučné	Cizí tělesa v čerpadle	Vyčistěte filtrační čerpadlo.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Nebezpečenstvo! Nebezpečný tlak! Môže viesť k ťažkým poraneniam alebo väčším vecným škodám spôsobeným roztrhnutím filtračnej nádrže.
	Pozor: Pred zmenou režimu vypnite čerpadlo.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
 Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili práve týmto znakom.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	105
2.	Popis prístroja	105
3.	Rozsah dodávky	105
4.	Použitie v súlade s určením	106
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	106
6.	Zvyškové riziká	108
7.	Technické údaje	108
8.	Vybalenie	108
9.	Zostavenie	108
10.	Montáž	109
11.	Uvedenie do prevádzky	110
12.	Elektrická prípojka	111
13.	Čistenie	111
14.	Skladovanie	112
15.	Údržba	112
16.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	112
17.	Odstraňovanie porúch	114

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitie v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. 5-cestný multiventil
2. Likvidačný výstup
3. Upínací krúžok
4. Tesniaci O-krúžok
5. Filtračná nádrž
6. Skrutka predradeného filtra
7. Vypúšťacia skrutka
8. Nasávacia prípojka
9. Odvzdušňovacia skrutka
10. Základná doska
11. Filtračné čerpadlo
12. Tlaková prípojka
13. Hadicové spony
14. Hadica
15. Vstup filtra
16. Výstup spätného vedenia
17. Filtračná rúra
18. Pomôcka na plnenie
19. Pripájacie hrdlo
20. Manometer

3. Rozsah dodávky

- Základná doska (10)
- Filtračná nádrž (5)
- Filtračná rúra (17)
- Pomôcka na plnenie piesku (18)
- Hadicové spony (13)
- Hadica (14)
- Pripájacie hrdlo (19)
- Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Bazénové pieskové filtračné zariadenie slúži na čistenie vody v bazéne. Prostredníctvom špeciálneho kremenného piesku alebo prostredníctvom filtračných loptičiek sa bazén mechanicky zbavuje nánosov a znečistení.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárске a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Oblasť použitia

- Na filtrovanie bazénov

Prepravované médiá

Na dopravu čistej vody (sladkej),

- Maximálna teplota prepravovanej kvapaliny nesmie prekročiť +43 °C.
- Prostredníctvom tohto bazénového pieskového filtračného zariadenia sa nesmú prepravovať žiadne horľavé, plynne ani výbušné kvapaliny.
- Treba sa tiež vyhnúť dopravovaniu agresívnych kvapalín (kyseliny, zásady, silážna šťava atď.), ako aj kvapalín s abrazívnymi (brúsnymi) látkami (piesok).

Stroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Zariadenie je určené na používanie dospelými. Mladiství vo veku nad 16 rokov smú prístroj používať iba pod dozorom. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

- Dozerajte na deti a ľudí s postihnutím.
- Deti udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od výrobu a všetkých elektrických káblov.
- Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento výrobok smú deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí obsluhovať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli upozornené ohľadne bezpečného používania prístroja a poznajú nebezpečenstvá s ním spojené.
- Výrobok smú montovať a demontovať iba dospelé osoby. Čistenie a údržbu musí vykonávať dospelá osoba (staršia ako 18 rokov), ktorá si je vedomá nebezpečenstva zásahu elektrickým prúdom.
- Výrobok vytiahnite zo zásuvky predtým, ako ho budete čistiť, odstraňovať, udržiavať alebo používať na iné účely.
- Výrobok sa musí počas daždivých dní, ako aj pri dlhšom skladovaní bez dozoru (napr. dovolenka) vždy vytiahnuť zo zásuvky.
- Elektrická prípojka má byť po nainštalovaní výrobku prístupná.

- Elektrický kábel nezakopávajú. Elektrický kábel sa musí umiestniť tak, aby ho nemohla poškodiť kosačka na trávu, nožnice na živý plot alebo pod.
- Ak je pripojné vedenie tohto výrobku poškodené, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár.
- Na zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom nepoužívajte žiadny predlžovací kábel, časovač alebo pod., aby ste jednotku pripojili na prúd. Zabezpečte, aby sa na vhodnom mieste nachádzala zásuvka.
- Ak stojíte vo vode alebo ak sú vaše ruky mokré, výrobok neuvádzate do prevádzky, príp. vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Výrobok nainštalujte v minimálnej vzdialenosti 3,5 m od bazéna.
- Zástrčka prístroja sa musí nachádzať vzdialená viac ako 4 m od bazéna v minimálnej výške 1,2 m. Tento výrobok umiestnite ďalej od bazéna, aby ste tak zabránili deťom vyliezť na čerpadlo a dostať sa do bazéna.
- Tento výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak sa niekto nachádza v bazéne.
- Tento výrobok sa smie používať iba v spojení s demontovateľným bazénom. Nepoužívajte ho pre zabudované bazény. Skladovateľný bazén možno kompletne demontovať a uskladniť počas zimy a potom v lete opäť postaviť.
- Na zníženie rizika úrazu nikdy nevstupujte do bazénu, ak je nasávacie zariadenie voľné, zlomené, zalomené, roztrhnuté, poškodené alebo ak chýba. Voľné, zlomené, zalomené, roztrhnuté, poškodené alebo chýbajúce nasávacie zariadenia ihneď vymeňte.
- Nikdy sa nehrajte ani neplávajte v blízkosti nasávacieho zariadenia. Mohlo by dôjsť k nasatiu vášho tela alebo vlasov a to by mohlo viesť k trvalému poraneniu alebo k utopeniu.
- Aby ste predišli poškodeniu zariadenia a riziku poranenia, čerpadlo vždy vypnite predtým, ako zmeníte pozíciu filtračného ventilu.
- Tento výrobok nikdy neprevádzkujte pri prekročení maximálneho pracovného tlaku, ktorý je uvedený na filtračnej nádobe.
- Nebezpečný tlak. Nepriprústne alebo neodborné pripevnenie veka filtračnej nádoby môže spôsobiť to, že veko vplyvom tlaku vyletí dohora, čo môže viesť k vážnym poraneniám, vecným škodám alebo k smrti.
- Tento výrobok sa smie používať iba na účely opísané v návode na obsluhu.

Elektrické bezpečnostné upozornenia

- Pri prevádzke výrobku musí byť sieťová zástrčka po inštalácii voľne prístupná.
- Pred uvedením vášho nového bazénového pieskového filtračného zariadenia do prevádzky ho nechajte profesionálne skontrolovať:
 - Uzemnenie, vynulovanie, prúdový chránič musia byť v súlade s bezpečnostnými predpismi dodávateľov energie a musia bezchybne fungovať.
 - Ochrana elektrických konektorov pred vlhkosťou.
 - Ak existuje riziko zaplavenia, nainštalujte konektory do oblasti odolnej proti povodni.
- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Vykonajte elektrickú inštaláciu v súlade s národnými predpismi.
- Výrobok zapájajte len do zásuvky so zariadením na ochranu proti chybovému prúdu (prúdový chránič) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA; poistka musí mať aspoň 6 ampérov.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, káble a zástrčky ohľadom poškodení. Chybné káble sa nesmú opravovať, ale musia sa vymeniť za nové. Nechajte výrobok opraviť odborníkom.
- Keď je pripojné vedenie tohto výrobku poškodené, výrobca alebo zákaznický servis či podobná kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.
- Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Neprenášajte ani nepripevňujte výrobok na kábel.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú odolné voči striekajúcej vode a sú určené na vonkajšie použitie. Káblový bubon pred použitím vždy úplne odviňte. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Pred všetkými prácami na výrobku, počas pracovných prestávok a pri nepoužívaní, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Sieťové privody nesmú mať menší prierez ako gumové hadicové vedenia s označením H05RN-F 3*0,75 mm². Dĺžka kábla musí byť 10 m. Prierez prameňa vodiča predlžovacieho kábla musí byť minimálne 1,5 mm².

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že stroj dosiahne optimálne výkony.
- Bazénové pieskové filtračné zariadenie sa nesmie prevádzkovať pod vyšším ako prípustným prevádzkovým tlakom.
- Bazénové pieskové filtračné zariadenie sa nesmie pripájať na domovú vodovodnú sieť (kvôli pretlaku).

7. Technické údaje

Napájanie prúdom	220 – 240 V/50Hz
Wattový výkon	400 W
Maximálny pracovný tlak čerpadla	2,4 bar
Efektívny filtračný rozsah	0,08 m ²
Prietok filtračného čerpadla max.	13800 l/h
Najväčšia dopravná výška	11 m Hmax
Odporúčané filtračné médium (neobsiahnuté v rozsahu dodávky)	Kremenný piesok (0,45 mm – 0,55 mm) triedy 20, filtračné loptičky

Odporúčané množstvo filtračného média (približne)	Kremenný piesok 20 kg Filtračné loptičky 600 g
Objem nádoby	26 l
Druh krytia	IPX5
Max. teplota vody	43 °C
Hmotnosť	10,1 kg

Technické zmeny vyhradené!

8. Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9. Zostavenie

Pred namontovaním bazénového pieskového filtračného zariadenia určite jeho stanovisko. Ak je filter naplnený filtračným médiom, dá sa s ním pohybovať len ťažko. Inštalácia plocha musí byť úplne rovná.

Stanovisko sa musí určiť tak, aby bolo nasávacie vedenie/vedenie zberača čo najkratšie. Napríklad pri bazéne s pozdĺžnym tvarom, pri ktorom sa na úzkej strane zberača a na protiahlejšej úzkej strane nachádzajú dýzy, sa bazénové pieskové filtračné zariadenie musí umiestniť na strane zberača.

Čerpadlo by malo byť – ak je to možné – hlbšie ako vodná hladina, aby sa toto nepretržité zásobovalo vodou. Ak je nutná inštalácia nad vodnou hladinou, musí sa dbať na to, aby výškový rozdiel medzi čerpadlom a vodnou hladinou neprekročil 50 cm.

Ak sa bazénové pieskové filtračné zariadenie umiestni do filtračnej šachty, musí sa zabezpečiť, aby šachta nemohla byť zaplavená. Na tento účel by bolo vhodné, keby ste v oblasti filtračnej šachty vytvorili kamenné lôžko (štrk), príp. priame pripojenie do kanála alebo ponorné čerpadlo s plavákovým spínačom. Musí sa dbať na to, že filtračná šachta sa v žiadnom prípade nesmie uzatvoriť vzdychotesne, pretože to môže viesť k poškodeniam na čerpadle na základe vytvárania kondenzovanej vody. Veľkosť filtračnej šachty by sa mala zvoliť tak, aby sa mohli vykonať práce na bazénovom pieskovom filtračnom zariadení.

10. Montáž

10.1 Montáž bazénového pieskového filtračného zariadenia na základnú dosku (obr. 3 + 4)

1. Filtračnú nádrž (5) postavte do tvarovanej priehlbiny základnej dosky (10).
2. Filtračné čerpadlo (11) umiestnite na základnej doske (10) a filtračné čerpadlo (11) posúvajte do vybrání základnej dosky (10), dokým sa nezaistí.

10.2 Plnenie bazénového pieskového filtračného zariadenia (obr. 5, 6 a 7)

DÔLEŽITÉ: Používajte iba kremenný piesok (nie je v rozsahu dodávky) so zrnitosťou 0,45 – 0,55 mm. Dbajte na presný údaj zrnitosti. Príliš malá zrnitosť vedie k tomu, že sa piesok vypláchnie do bazéna. Príliš veľká zrnitosť zhoršuje kvalitu filtrácie.

Na naplnenie filtračnej nádrže (5) môžete alternatívne použiť filtračné loptičky (nie sú v rozsahu dodávky).

Dodržiavajte: Predtým ako filtračnú nádrž (5) naplníte filtračným médiom, uistite sa, či sa vo filtračnej nádrži (5) nachádza filtračná rúra (17) a pomôcka na plnenie (18).

1. Filtračnú rúru (17) umiestnite vo filtračnej nádrži (5) do stredu. Pomôcka na plnenie (18) sa používa na to, aby sa zafixovala a zaaretovala poloha filtračnej rúry (17). Okrem toho sa tým zabráni tomu, aby sa filtračné médium počas plnenia dostalo do filtračnej rúry (17) (pozri obr. 6).

2. Filtračnú nádrž (5) naplňte filtračným médiom a dbajte na to, aby sa do filtračnej rúry (17) nedostalo žiadne filtračné médium.
3. Výška obsahu by nemala prekročiť 2/3 celkovej výšky filtračnej nádrže (5). To zodpovedá približne 20 kg kremenného piesku alebo 600 gramom filtračných loptičiek. **Upozornenie:** Priebežne doplňajte vodu, aby sa filtračné médium spájalo.
4. Po naplnení filtračnej nádrže (5) sa môže opäť odstrániť pomôcka na plnenie (18). Túto si odložte pre budúce nové plnenia – ako napríklad pri výmene piesku.
5. Dbajte na to, aby bolo tesnenie filtračnej nádrže čisté. Čistá a bez prípadných zrníek piesku musí byť aj okrajová oblasť filtračnej nádrže, príp. 5-cestný multiventil (1), na ktorý prilieha tesnenie. Filtračná rúra (17), ktorá je umiestnená v nádrži, sa musí zasunúť do stredu a kompletne do 5-cestného multiventilu (1).
6. Teraz nasadíte 5-cestný multiventil (1) vrät. O-kružku (4) na filtračnú rúru (17) a upevníte ho upínacím krúžkom (3) na filtračnej nádrži (5). (pozri obr. 7)

10.3 Spojenie filtračnej nádrže s filtračným čerpadlom (obr. 8 + 9)

Teraz spojte filtračné čerpadlo (11) a 5-cestný ventil (1) s hadicou (14).

1. Nasadíte hadicové spony (13) na hadicu.
2. Hadicu (14) pripojte na vstup filtra (15) na filtračnej nádrži a pri čerpadle na tlakovú prípojku (12).
3. Uťahnite skrutky na hadicových sponách (13).

10.4 Pripojenie bazénového pieskového filtračného zariadenia na bazén

1. Nasávaciu prípojku (8) čerpadla pripojte hadicou (nie je v rozsahu dodávky) k bazénu.
2. Okrem toho musíte spojiť výstup spätného vedenia (16) so vstupnou dýzou na okraji bazéna.
3. Pripojte likvidačnú prípojku (2) na kanál.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka bazénového pieskového filtračného zariadenia s príliš malým množstvom vody alebo bez vody môže viesť k poškodeniam.

- Bazénové pieskové filtračné zariadenie nikdy nechávejte bežať nasucho.

10.5 Naplnenie filtračného čerpadla vodou (obr. 10)

1. Uvoľnite skrutku predradeného filtra (6).
2. Filtračné čerpadlo (11) naplňte dostatočným množstvom vody.
3. Znova zaskrutkujte skrutku predradeného filtra (6).

11. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka bazénového pieskového filtračného zariadenia s príliš malým množstvom vody alebo bez vody môže viesť k poškodeniam.

- Bazénové pieskové filtračné zariadenie nikdy ne nechávajú bežať nasucho.

11.1. Funkcie 5-cestného multiventilu (1) (obr. 11)

Dôležité: Pred ovládaním páky ventilu najskôr odpojte bazénové pieskové filtračné zariadenie z elektrickej siete!

11.1.1 Filtrovanie

Voda odoberatá z bazéna preteká zhora nadol cez filtračné médium a tým sa vyčistí.

1. 5-cestný multiventil (1) nastavte na FILTROVANIE. Filter je teraz pripravený na mechanickú úpravu vody vášho bazéna.
2. Na manometri (29) sa musí odčítať tlak, aby sa mohol určiť okamih čistenia filtra v režime SPÄTNÉ VYPLACHOVANIE. Ak tlak stúpne o 0,3 bar (max. 0,68 bar), musí sa vykonať spätné vyplachovanie. Spätné vyplachovanie odporúčame vykonávať v týždennom intervale, aj keď sa nedosiahne táto hodnota, aby ostal filtračný piesok voľný.
3. Bazénové pieskové filtračné zariadenie pripojte k elektrickej sieti.

11.1.2 Spätné vyplachovanie

Voda preteká cez filtračné médium v opačnom smere, čím sa vyplaví nečistoty z piesku a odvedú sa cez likvidačnú prípojku (2) (ktorá je na príslušnom výstupe označená ako „waste“). Tento proces spravidla trvá 2 – 3 minúty, príp. sa musí vykonávať dovtedy, kým nebude vytekajúca voda opäť čistá.

1. 5-cestný multiventil (1) nastavte na SPÄTNÉ VYPLACHOVANIE.

2. Bazénové pieskové filtračné zariadenie pripojte k elektrickej sieti.
3. Ak sa bude dopravovať čistá voda, proces spätného vyplachovania, ktorý by mal v najkrajnejšom prípade trvať 3 minúty, je ukončený.
4. 5-cestný multiventil (1) nastavte na FILTROVANIE alebo DODATOČNÉ VYPLACHOVANIE.

11.1.3 Dodatočné vyplachovanie

Týmto procesom sa dosiahne zvyškové čistenie a zhutnenie filtračného piesku. Voda za týmto účelom tečie cez filtračný piesok opäť zhora nadol. Potom však nie je privádzaná späť do bazéna, ale ako pri spätnom vyplachovaní je odvádzaná cez likvidačnú prípojku (2). Tento proces sa musí vykonávať cca 30 sekúnd po každom vyplachovaní.

1. 5-cestný multiventil (1) nastavte na DODATOČNÉ VYPLACHOVANIE.
2. Bazénové pieskové filtračné zariadenie pripojte k elektrickej sieti.
3. 5-cestný multiventil (1) nastavte na FILTROVANIE.

11.1.4 Vyprázdnenie

Voda sa v tejto polohe odvedie priamo cez vyprázdňovaciu prípojku.

Nezabudnite, že táto poloha nie je vhodná na úplné vyprázdnenie bazéna, ale používa sa napríklad na povysávanie dna po napadnutí riasami.

1. 5-cestný multiventil (1) nastavte na VYPRÁZDNE-NIE.
2. Bazénové pieskové filtračné zariadenie pripojte k elektrickej sieti.
3. **POZOR:** Dbajte na to, aby filtračné čerpadlo nebežalo nasucho. Prevádzka bazénového pieskového filtračného zariadenia s príliš malým množstvom vody alebo bez vody môže viesť k poškodeniam.

11.1.5 Zatvorenie

Prívod vody od ventilu k filtračnému čerpadlu je v tejto polohe zatvorený. Pre čistenie koša predradeného filtra čerpadla sa tak musí pripojiť už iba nasávacie vedenie, príp. vedenie zberača.

11.2 Uvedenie bazénového pieskového filtračného zariadenia do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky sa musí dbať na dostatočnú výšku hladiny vody v bazéne (pri vstavanom zberači do stredu zberača), aby voda mohla cez výstup zberača tiecť nadol k bazénovému pieskovému filtračnému zariadeniu a naplnila celý kôš predradeného filtra čerpadla. Ak nie je vytvorený automatický prítok – napríklad pri závesnom zberači alebo keď stojí bazénové pieskové filtračné zariadenie vyššie ako vodná hladina –, tak sa pred uvedením do prevádzky musí otvoriť skrútka predradeného filtra (6) filtračného čerpadla (11) a manuálne sa musí naplniť vodou.

Aj pri pravidelnej prevádzke sa občas uistite, či sa vo filtračnom čerpadle (11) nachádza voda. Dlhší chod nasucho (bez vody) môže spôsobiť nenapraviteľné škody, ktoré nepodliehajú záruke.

1. Rukoväť na 5-cestnom multiventile (1) nastavte do polohy SPÄTNÉ VYPLACHOVANIE. Filtračné čerpadlo sa uvedie do prevádzky až teraz. Proces spätného vyplachovania vykonávajte cca 2 – 3 minúty, aby ste odstránili napr. prebytočný piesok z filtračného zariadenia.
2. Bazénové pieskové filtračné zariadenie odpojte z elektrickej siete a 5-cestný multiventil (1) nastavte na DODATOČNÉ VYPLACHOVANIE.
3. Bazénové pieskové filtračné zariadenie pripojte k elektrickej sieti. Teraz sa spustí proces spätného vyplachovania – tento trvá cca 30 sekúnd.
4. Vodu zo spätného a dodatočného vyplachovania odvedte do kanála alebo ju nechajte vsiaknuť do trávnik.
5. Bazénové pieskové filtračné zariadenie odpojte z elektrickej siete a 5-cestný multiventil (1) nastavte na FILTROVANIE.
6. Bazénové pieskové filtračné zariadenie pripojte k elektrickej sieti. Filtračné zariadenie je teraz v normálnej filtračnej prevádzke.
7. Odporúčame vám dobu chodu filtra 2x 4 – 5 hodín za deň v polohe FILTROVANIE.

12. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predžiovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojnú vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre stroje s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami C 16A alebo K 16A!

13. Čistenie

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Vysokokonzentrované prostriedky na úpravu vody môžu poškodiť bazénové pieskové filtračné zariadenie.

- Do nasávacieho sita čerpadla alebo bazénového pieskového filtračného zariadenia nevkladajte žiadne prostriedky na úpravu vody, predovšetkým v podobe tabliet.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

- Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

14. Skladovanie

Na konci kúpaciej sezóny je bazénové pieskové filtračné zariadenie, ako aj hadice najvhodnejšie kompletne demontovať a uskladniť v nezamrzajúcej miestnosti.

Ak bazénové pieskové filtračné zariadenie prezimuje vonku, tak sa musí kompletne vyprázdniť filtračná nádrž, filtračné čerpadlo a vedenia.

Filtračné médium sa musí z filtračnej nádrže – napríklad vysávačom na mokré vysávanie – odstrániť tiež. Manometer na viaccestnom ventile sa musí demontovať a uskladniť na nezamrzajúcom mieste. Škody, ktoré vzniknú vplyvom mrazu, nie sú pokryté zárukou!

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

15. Údržba

Pozor: Bazénové pieskové filtračné zariadenie pred údržbou odpojte z elektrickej siete.

Všeobecná údržba

Bazén sa musí ošetrovať a udržiavať podľa príslušných predpisov výrobcu.

Bezpodmienečne treba dbať na to, aby výška vody v bazéne vždy siahala minimálne do stredu zberača.

Údržba filtračnej nádrže (5)

Plniaca výška a vlastnosti kremenného piesku sa musia pravidelne kontrolovať. Piesok sa musí voľne sypať cez ruku. Pri tvorení hrúd sa musí vymeniť všetok kremenný piesok.

Ak sú filtračné loptičky silne znečistené, musí sa vymeniť celý obsah.

Údržba predradeného filtra

Predradený filter zabudovaný v čerpadle sa musí v závislosti od stupňa znečistenia z času na čas vyčistiť.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Tesniaci O-krúžok

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Príslušenstvo:

filtračné loptičky

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítku stroja
- údaje z typového štítku motora.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

16. Likvidácia a opätovné zhodnotenie



Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina, je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.



Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plasty.

Poškodené konštrukčné diely odovzdajte na likvidáciu nebezpečného odpadu. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!

Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu zo starých elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

17. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Filtročné čerpadlo sa nezapína	Elektrické vedenie nie je pripojené k elektrickej sieti	Prekontrolujte prúdový chránič a prípadne ho opäť zapnite.
	Chybná poistka	Prekontrolujte hlavnú poistku a prípadne ju opäť zapnite.
	Elektrické vedenie nie je pripojené k elektrickej sieti	Zabezpečte, aby bola zastrčená zástrčka filtračného čerpadla.
Nízky prietok vody	Znečistenie sitových košov v zberači a predradenom filtri	Prekontrolujte zberač a predradený filter čerpadla a v prípade potreby ich vyčistite.
	Upchaté nasávacie a výtlačné vedenie	Prekontrolujte, či je voľné nasávacie a výtlačné vedenie filtra, ako aj filtračného čerpadla.
	Netesné nasávacie vedenie, vťahuje sa vzduch	Prekontrolujte, či sa do systému nasáva vzduch a či sú vedenia netesné.
	Znečistený filter	Vykonajte spätné vyplachovanie bazénového pieskového filtračného zariadenia.
Mútna voda v bazéne	Pretiaženie filtra kvôli nedostatočnej dezinfekcii	Prekontrolujte hodnoty vody (hodnota pH a chlóru) a v prípade potreby ich upravte.
	5-cestný multiventil nie je v polohe FILTROVANIE	Zabezpečte, aby bol viaccestný multiventil nastavený v polohe FILTROVANIE.
	Príliš krátka doba filtrovania	Bazénové pieskové filtračné zariadenie nechajte bežať/filtrovať dlhšiu dobu
	Príliš krátke intervaly spätného vyplachovania	Pomocou manometra prekontrolujte tlak a v prípade potreby vykonajte spätné vyplachovanie.
V systéme sa nachádza vzduch	Netesné vedenie	Prekontrolujte tesnosť nasávacieho vedenia
	Príliš málo vody v bazéne	Zabezpečte, aby sa v bazéne nachádzal dostatok vody.
	Vzduchové bubliny pri spustení systému	Na krátku dobu otvorte veko predradeného filtra alebo aj manometer, aby ste zo systému odstránili vzduch.
Piesok v bazéne	Nesprávna zrnitosť kremenného piesku	Skontrolujte, či sú správne obsadené všetky výstupy na viaccestnom ventile.
Čerpadlo je príliš hlučné	Cudzie teleso v čerpadle	Vyčistite filtračné čerpadlo.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!
	Veszély! Veszélyes nyomás! Ha szétreped a szűrőtartály, az súlyos sérülést és jelentős anyagi kárt okozhat.
	Figyelem: Mielőtt üzemmódot vált, mindig kapcsolja ki a szivattyút.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	117
2.	A készülék leírása	117
3.	Szállított elemek	117
4.	Rendeltetésszerű használat	118
5.	Általános biztonsági utasítások	118
6.	Fennmaradó kockázatok	120
7.	Műszaki adatok	120
8.	Kicsomagolás	120
9.	Felépítés	121
10.	Összeszerelés	121
11.	Üzembe helyezés	122
12.	Elektromos csatlakoztatás	123
13.	Tisztítás	124
14.	Tárolás	124
15.	Karbantartás	124
16.	Ártalmatlanítás és újrahátrahelyezés	125
17.	Hibaelhárítás	126

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos terméklefelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1. ábra)

1. 5 utas többfunkciós szelep
2. Leeresztő kimenet
3. Szorítógyűrű
4. O-gyűrűs tömítés
5. Szűrőtartály
6. Előszűrő csavarja
7. Leeresztő csavar
8. Szívó csatlakozás
9. Légtelenítő csavar
10. Alaplap
11. Szűrőszivattyú
12. Nyomó csatlakozás
13. Tömlőbilincsek
14. Tömlő
15. Szűrőbemenet
16. Visszavezető kimenet
17. Szűrőcső
18. Betöltési segédeszköz
19. Csatlakozócsonk
20. Manométer

3. Szállított elemek

- Alaplap (10)
- Szűrőtartály (5)
- Szűrőcső (17)
- Homokbetöltő segédeszköz (18)
- Tömlőbilincsek (13)
- Tömlő (14)
- Csatlakozócsonk (19)
- Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A homokos medenceszűrő berendezés az úszómedence vízének tisztítására szolgál. Különleges kvarchomok vagy szűrőlabdacskok segítségével a berendezés mechanikailag megtisztítja a medence vizét a lebegő anyagoktól, és eltávolítja belőle a szennyeződések.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető leghatározottabban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

Alkalmazási terület

- Úszómedencék vízének szűrésére

Szállított közegek

Tiszta víz (édesvíz) szállításához,

- A szállított folyadék maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a +43 °C-ot.
- Ezzel a homokos medenceszűrő berendezéssel nem szabad éghető, gázt fejlesztő vagy robbanásveszélyes folyadékokat szállítani.
- Szintén kerülni kell az agresszív folyadékok (savak, lúgok, takarmány szírvárgó folyadéka, stb.), valamint az abrazív (dörzshatású) anyagok (homok) szállítását is.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A készülék felnőttek általi használatra rendeltetett. 16 év fölötti fiatalok a berendezést csak felügyelet mellett használják. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

5. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos szerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

- A gyermekeket és fogyatékkal élőket tartsa felügyelet alatt.
- Tartsa távol a gyermekeket a terméktől és az összes elektromos vezetéktől.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és javítást.
- Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos képzésben részesültek, és megértették az ebből fakadó veszélyeket.
- A terméket csak felnőttek szabad fel- és leszerelnie. A tisztítást és karbantartást felnőttek (18. élet betöltött személynek) kell végeznie, aki tudatában van az áramütés veszélyének.
- Mielőtt a terméket megtisztítja, eltávolítja, karbantartást vagy egyéb tevékenységet végez rajta, húzza ki a hálózati csatlakozóját.
- A termék hálózati csatlakozóját esős napokon, illetve ha hosszabb ideig felügyelet nélkül tárolja (pl. nyaralás alkalmával) mindig ki kell húzni.
- Az elektromos csatlakozónak hozzáférhetőnek kell lennie a termék telepítését követően.

- Az áram vezetéket ne ássa el. Az áram vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne tegyen kárt benne a fűnyíró, a sövénynyíró és hasonlók.
- Ha megsérül a termék csatlakozóvezetéke, képzett villamossági szakemberrel kell lecseréltetni.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében az egység áramhálózatra való csatlakoztatásakor ne használjon hosszabbító kábelt, időzítőt és hasonlókat. Gondoskodjon arról, hogy megfelelő helyen csatlakozóaljzat legyen elérhető.
- Vízben állva, vagy vizes kézzel ne helyezze üzembe a terméket, illetve ne húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzattól.
- A terméket a medencétől legalább 3,5 m távolságban állítsa fel.
- A készülék dugós csatlakozójának a medencétől legalább 4 m távolságban és legalább 1,2 m magasan kell lennie. A medencétől távol állítsa fel a terméket, mert ezzel megakadályozható, hogy a gyermekek felmásszanak a szivattyúra, lépcsőként használva azt a medencéhez.
- Amíg tartózkodik valaki a medencében, ne helyezze üzembe ezt a terméket.
- A terméket csak leszerelhető medencével összefüggésben szabad használni. Ne használja beépített medencéhez. Az eltávolítható medence teljes egészében szétszerelhető, és elraktározható télire, hogy a következő nyáron ismét fel lehessen állítani.
- A balesetveszély csökkentése érdekében soha ne szálljon be a medencébe, ha a beszívó szerkezet laza, törött, deformálódott, repedt, sérült, illetve hiányzik. A laza, törött, deformálódott, repedt, sérült vagy hiányzó beszívó szerkezetet haladéktalanul cserélje le.
- Soha ne játsszon vagy ússzon a beszívó szerkezet közelében. A készülék beszívhatja a testét vagy a haját, ami maradandó sérülést, sőt akár fulladást is okozhat.
- A berendezés károsodását és a sérülés kockázatát elkerülendő mindig állítsa le a szivattyút, mielőtt módosítaná a szűrőszелеp helyzetét.
- A terméket soha ne üzemeltesse a szűrőtartályon megadott maximális üzemi nyomást meghaladó nyomással.
- Veszélyes nyomás. Ha a szűrőtartály fedelét meg nem engedett vagy szakszerűtlen módon helyezi fel, akkor a nyomás következtében a fedél felrepülhet, ami súlyos sérüléseket, anyagi kárt, vagy akár halálos balesetet okozhat.
- Ezt a terméket csak a kezelési útmutatóban megadott célra szabad használni.

Elektromos biztonsági utasítások

- Miután felállította a terméket, üzemeltetés közben szabadon hozzáférhetőnek kell lennie a hálózati csatlakozónak.
- Mielőtt üzembe helyezné új homokos medenceszűrő berendezését, ellenőriztesse szakemberrel az alábbiakat:
 - A földelésnek, a nullázásnak és a hibaáram-védőkapcsolásnak meg kell felelnie az energiaszolgáltató biztonsági előírásainak, és kifogástalanul kell működnie,
 - A dugaszolható elektromos csatlakozások legyenek védettek a nedvességtől.
 - Ha fennáll az elárasztás veszélye, úgy helyezze el a dugaszolható csatlakozókat, hogy ne merülhessenek víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típustáblán szereplő adatokkal.
- A villamossági telepítést a nemzeti előírások szerint végezze el.
- A terméket csak hibaáram védőkapcsolóval (FI-relével) felszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, melynek névleges hibaáram-erőssége nem haladja meg a 30 mA-t; biztosítsa legalább 6 amper áramerősségre.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék, a kábel és a dugós csatlakozó. A sérült kábelt nem szabad javítani, hanem le kell cserélni egy újra.
- A terméken keletkezett sérüléseket szakemberrel háríttassa el.
- Ha megsérül a termék csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól.
- Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Soha ne szállítsa vagy rögzítse a terméket a kábelnél fogva.
- Csak fröccsenő víz ellen védett, kültéri használatra készült hosszabbító kábelt használjon. Mindig teljesen csévelje le a kábelt a kábeldobról. Ellenőrizze, nem sérült-e a kábel.
- Mielőtt bármilyen munkát végezne a terméken, illetve ha szünetet tart a munkában, vagy használaton kívül van a termék, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól.

- A hálózati csatlakozóvezeték keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a H05RN-F 3*0,75mm² jelzésű gumitömlés vezetéké. A vezeték hossza 10 m kell legyen. A hosszabbító kábel ereinek keresztmetszete legalább 1,5 mm² kell legyen.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Fennmaradó kockázatok

- A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
 - Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
 - A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
 - Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot. Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a kezelési útmutató javasol. Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítménnyel működjön.
 - A homokos medenceszűrő berendezést nem szabad a megengedett üzemi nyomást meghaladó nyomással üzemeltetni.
 - A homokos medenceszűrő berendezést nem szabad lakossági vízhálózatra csatlakoztatni (a túlnyomás miatt).

7. Műszaki adatok

Áramellátás	220-240 V / 50 Hz
Teljesítmény Wattban	400 W
A szivattyú maximális üzemi nyomása	2,4 bar
Hatékony szűrőfelület	0,08 m ²
Szűrőszivattyú max. átfolyási teljesítménye	13800 l/h
Legnagyobb szállítási magasság	11 m Hmax
Ajánlott szűrőközeg (nem tartozik a szállított elemek közé)	Kvarchomok (0,45 mm - 0,55 mm), 20. besorolási osztály Szűrőlabdacskok
Szűrőközeg javasolt mennyisége (körülbelül)	Kvarchomok: 20 kg Szűrőlabdacskok: 600 g
Tartály térfogata	26 l
Védelmi fokozat	IPX5
Max. vízhőmérséklet	43 °C
Tömeg	10,1 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Felépítés

Mielőtt felszereli a homokos medenceszűrő berendezést, határozza meg a telepítési helyét. Ha a szűrő már fel van töltve szűrőközeggel, útána nehezen mozgatható. A felállítási felületnek teljesen síknak kell lennie.

Úgy határozza meg a telepítés helyét, hogy a szívó-/túlfolyó vezeték a lehető legrövidebb legyen. Ha például hosszúkás alakú a medence, melynek egyik keskeny oldalán a túlfolyó, másik keskeny oldalán pedig a fúvókák sora található, akkor a homokos medenceszűrő berendezést a túlfolyó felőli oldalra kell elhelyezni.

A szivattyúnak lehetőleg a víztükör szintje alatt kell lennie, hogy mindig biztosított legyen a vízellátása. Ha a víztükör szintje fölötti magasságban helyezi el, akkor feltétlenül ügyelni kell arra, hogy a szivattyú és a víztükör magasságának különbsége ne haladja meg az 50 cm-t.

Ha a homokos medenceszűrőt szűrőaknába telepíti, akkor biztosítani kell, hogy az aknát soha ne árasztassa el a víz. Ebből a célból tanácsos a szűrőakna területére redőnyt (zsaluzaotot) elhelyezni, illetve közvetlen összeköttetést biztosítani a csatornával, vagy pedig úszókapcsolóval felszerelt merülőszivattyút telepíteni bele. Ügyelni kell arra, hogy a szűrőaknát semmi esetre sem szabad légmentesen lezárni, mert ilyen esetben a lecsapódó víz kárt tehet a szivattyúban. A szűrőakna méretét úgy kell megválasztani, hogy el lehessen végezni a homokos medenceszűrő berendezésen szükséges munkálatokat.

10. Összeszerelés

10.1 A homokos medenceszűrő berendezés felszerelése az alaplapra (3 + 4. ábra)

1. Állítsa a szűrőtartályt (5) az alaplapra (10) kialakított mélyedésbe.
2. Helyezze a szűrőszivattyút (11) az alaplapra (10), és tolja bele a szűrőszivattyút (11) az alaplapra (10) található bemarásokba, míg a helyére nem kattan.

10.2. A homokos medenceszűrő berendezés feltöltése (5, 6. és 7. ábra)

FONTOS: Csak 0,45 - 0,55 mm szemcseméretű kvarchomokot használjon (nem tartozik a szállított elemek közé). Ügyeljen a pontos szemcseméretre. Ha túl kicsi a szemcseméret, akkor a homok bemosódik a medencébe. Ha túl nagy a szemcseméret, az rontja a szűrőteltjesítményt.

A szűrőtartály (5) feltöltésére másik lehetőségként szűrőlabdacskok is használhatók (nem tartoznak a szállított elemek közé).

Vegye figyelembe a következőket: Mielőtt feltölti a szűrőtartályt (5) valamilyen szűrőközeggel, győződjön meg arról, hogy a szűrőcső (17) és a betöltési segédeszköz (18) benne van a szűrőtartályban (5).

1. Helyezze el a szűrőcsövet (17) a szűrőtartály (5) közepére. A betöltési segédeszköz (18) arra szolgál, hogy rögzítse és reteszelve a szűrőcső (17) helyzetét. Emellett azt is megakadályozza, hogy a szűrőközeg a betöltés során a szűrőcsőbe (17) jusson (lásd a 6. ábrát).
2. Töltse fel a szűrőtartályt (5) szűrőközeggel, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szűrőközeg a szűrőcsőbe (17).
3. A töltet magassága nem haladhatja meg a szűrőtartály (5) összmagasságának 2/3-át. Ez körülbelül 20 kg kvarchomoknak vagy 600 gramm szűrőlabdacsknak felel meg. **Megjegyzés:** Közben töltsen fel vízzel is, hogy megkösse a szűrőközeget.
4. Miután feltöltötte a szűrőtartályt (5), a betöltési segédeszköz (18) ismét eltávolítható. Az eszközt őrizze meg a későbbi betöltésekhez, azaz például a homok cseréjéhez.
5. Ügyeljen arra, hogy tiszta legyen a szűrőtartály tömítése. A szűrőtartály peremének területe, valamint az 5 utas többfunkciós szelep (1) tömítőfelülete is tiszta kell legyen, és mentes a homokszemcséktől. A tartályban elhelyezett szűrőcső (17) közepén kell legyen, és teljesen bele kell dugni az 5 utas többfunkciós szelepbe (1).
6. Ezt követően helyezze az 5 utas többfunkciós szelepet (1) az O-gyűrűvel (4) együtt a szűrőcsőbe (17), és rögzítse a feszítőgyűrűvel (3) a szűrőtartályra (5). (lásd a 7. ábrát)

10.3 A szűrőtartály összekapcsolása a szűrőszivattyúval (8 + 9. ábra)

Ezután kösse össze a szűrőszivattyút (11) és az 5 utas szelepet (1) a tömlővel (14).

1. Dugja rá a tömlőbilincseket (13) a tömlőre.
2. Csatlakoztassa a tömlőt (14) a szűrőtartályon kialakított szűrőbemenetre (15) és a szivattyú nyomó csatlakozására (12).
3. Húzza meg szorosan a tömlőbilincsek (13) csavarjait.

10.4 A homokos medenceszűrő berendezés csatlakoztatása a medencére

1. Kösse össze a szivattyú szívó csatlakozását (8) és a medencét egy tömlővel (nem tartozik a szállított elemek közé).
2. Emellett még a visszavezető kimenetet (16) is össze kell kapcsolnia a medence peremén található bemeneti fűvókával.
3. Csatlakoztassa a leeresztő csatlakozást (2) a csatornára.

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

Ha túl kevés vízzel, illetve víz nélkül üzemelteti a homokos medenceszűrő berendezést, az kárt tehet benne.

- Soha ne hagyja szárazon futni a homokos medenceszűrő berendezést.

10.5 A szűrőszivattyú feltöltése vízzel (10. ábra)

1. Oldja ki az előszűrő csavarját (6).
2. Töltse fel a szűrőszivattyút (11) kellő mennyiségű vízzel.
3. Csavarja vissza az előszűrő csavarját (6).

11. Üzembe helyezés

⚠ Figyelem!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

Ha túl kevés vízzel, illetve víz nélkül üzemelteti a homokos medenceszűrő berendezést, az kárt tehet benne.

- Soha ne hagyja szárazon futni a homokos medenceszűrő berendezést.

11.1. Az 5 utas többfunkciós szelep (1) funkciói (11. ábra)

Fontos: Mielőtt működtetné a szelep karját, válassza le a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatról!

11.1.1 Szűrés

A medencéből származó víz felülről lefelé áthalad a szűrőközegeken, és ezáltal megtisztul.

1. Állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) SZŰRÉS állásba. Ekkor a szűrő üzemkész, és készen áll az úszómedence vizének mechanikai tisztítására.
2. A VISSZAÖBLÍTÉS révén végzett szűrőtisztítás időpontjának meghatározásához le kell olvasni a nyomást a manométeren (29). Ha a nyomás 0,3 barral (max. 0,68 barral) megemelkedett, végre kell hajtani a visszaöblítést. Ajánlatos heti rendszerességgel visszaöblítést végezni akkor is, ha a nyomás nem éri el ezt az értéket, mert így a szűrőhomok laza állapotú marad.
3. Csatlakoztassa a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatra.

11.1.2 Visszaöblítés

A víz ilyenkor az ellenkező irányban áramlik keresztül a szűrőközegeken, ezáltal kimosva a szennyeződést a homokból, és elvezetve azt a leeresztő csatlakozáson (2) keresztül (mely a megfelelő kimenetnél a „waste” felirattal van megjelölve). Ez a folyamat rendszerint 2 - 3 percig tart, illetve mindaddig kell végezni, míg ismét tiszta nem lesz a kilépő víz.

1. Állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) VISZSAÖBLÍTÉS állásba.
2. Csatlakoztassa a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatra.
3. Ha a berendezés már tiszta vizet szállít, a visszaöblítési folyamat befejeződött, ez legfeljebb 3 percet vehet igénybe.
4. Állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) SZŰRÉS vagy UTÁNÖBLÍTÉS állásba.

11.1.3 Utánöblítés

Ezzel a művelettel a fennmaradó szennyeződések kitisztítása és a szűrőhomok tömörítése érhető el. A víz ilyenkor megint felülről lefelé áramlik keresztül a szűrőhomokon. Azonban nem a medencébe tér vissza, hanem a visszaöblítéshez hasonlóan ilyenkor is a leeresztő csatlakozáson (2) keresztül vezet el a berendezés. Ezt a műveletet minden öblítést követően mintegy 30 másodpercig kell végezni.

1. Állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) UTÁNÖBLÍTÉS állásba.
2. Csatlakoztassa a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatra.
3. Állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) SZÜRÉS állásba.

11.1.4 Leürítés

Ebben az állásban a víz közvetlenül a leeresztő csatlakozáson keresztül távozik.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez az állás nem alkalmas arra, hogy teljes egészében levezesse a medence vizét, hanem például arra használható, hogy algásodást követően leszívja a medence padlóját.

1. Állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) LEÜRÍTÉS állásba.
2. Csatlakoztassa a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatra.
3. **FIGYELEM:** Ügyeljen arra, hogy a szűrőszivattyú ne fusson szárazon. Ha túl kevés vízzel, illetve víz nélkül üzemelteti a homokos medenceszűrő berendezést, az kárt tehet benne.

11.1.5 Zárva

Ebben az állásban el van zárva a víz betáplálása a szeleptől a szűrőszivattyú felé. Ilyenkor az előszűrő kosarának tisztításához már csak a szívó- illetve túlfolyó vezetékét kell lezárni.

11.2 A homokos medenceszűrő berendezés üzembe helyezése

Az üzembe helyezés előtt ügyelni kell arra, hogy kelő mennyiségű víz legyen a medencében (beépített túlfolyó esetén a túlfolyó közepéig érjen), hogy a víz lefolyhasson a túlfolyó kimeneten a homokos medenceszűrő berendezéshez, és teljesen feltöltse a szivattyú előszűrő kosarát. Ha az automatikus vízbetáplálás nem biztosított, mert például belógatható túlfolyót használ, vagy a homokos medenceszűrő berendezés magasabban áll a víztükör szintjénél, akkor az üzembe helyezés előtt ki kell nyitni a szűrőszivattyú (11) előszűrőjének csavarját (6), és kézzel kell vizet betölteni.

Szokványos üzem során is győződjön meg időnként arról, hogy van víz a szűrőszivattyúban (11). Ha a berendezés hosszabb ideig szárazon fut (azaz víz nélkül), az visszafordíthatatlan kárt tehet benne, melyre nem terjed ki a jótállás.

1. Állítsa az 5 utas többfunkciós szelep (1) markolatát VISSZAÖBLÍTÉS helyzetbe. Csak ekkor helyezhető üzembe a szűrőszivattyú. Végezzen visszaöblítési műveletet kb. 2 - 3 percre, hogy eltávolítsa pl. a főlös homokot a szűrőberendezésből.
2. Válassza le a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatról, és állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) UTÁNÖBLÍTÉS állásba.
3. Csatlakoztassa a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatra. Ekkor megkezdődik az utánöblítési művelet - ez kb. 30 másodpercig tart.
4. A visszaöblítéshez és az utánöblítéshez felhasznált vizet legjobb leeresztetni a csatornába, vagy elszikkasztani a gyepon.
5. Válassza le a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatról, és állítsa az 5 utas többfunkciós szelepet (1) SZÜRÉS állásba.
6. Csatlakoztassa a homokos medenceszűrő berendezést a villamos hálózatra. A szűrőberendezés ekkor normál szűrési üzemmódban van.
7. Azt javasoljuk, hogy naponta 2 x 4 - 5 órát járassa a szűrőt SZÜRÉS állásban.

12. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetéseken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket alak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezeteket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetékét kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó-vezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási árammal rendelkező gépekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

13. Tisztítás

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

A tömény vízkezelő szerek kárt tehetnek a homokos medenceszűrő berendezésben.

- A szivattyú vagy a homokos medenceszűrő berendezés szívószájájába ne tegyen semmilyen vízkezelő szert.
- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Törölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

14. Tárolás

Mikor véget ér a fürdési idény, legjobb, ha teljes egészében leszereli a homokos medenceszűrő berendezést és a hozzá tartozó tömlőket, és eltárolja őket egy fagymentes helyiségben.

Ha a homokos medenceszűrő berendezést a szabadban telelteti, akkor a szűrőtartályt, a szűrőszivattyút és a vezetékeket teljesen le kell üríteni.

A szűrőközeget szintén el kell távolítani a szűrőtartályból, például nedves porszívó segítségével. A többutas szelep manométerét le kell szerelni, és fagytól védett helyen kell tárolni. A fagy okozta károokra nem terjed ki a jótállás!

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

15. Karbantartás

Figyelem: Mielőtt karbantartást végez a homokos medenceszűrő berendezésen, válassza le a villamos hálózatról.

Általános karbantartás

Végezze el az úszómedence ápolását és tisztítását a gyártó vonatkozó előírásainak megfelelően.

Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a medence vízszintje mindig legalább a túlfolyó közepéig érjen.

A szűrőtartály (5) karbantartása

A kvarchomok töltésszintjét és állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. A homoknak olyan laza állapotúnak kell lennie, hogy kifolyjon a tenyeréből. Ha összecsomósodik, az egész kvarchomokot le kell cserélni.

Ha erősen elszennyeződnek a szűrőlabdacskok, a teljes töltetet le kell cserélni.

Az előszűrő karbantartása

A szivattyúba épített előszűrőt időről időre meg kell tisztítani, a szennyezettség mértékének megfelelően.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: O-gyűrűs tömítés

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Tartozékok:

Szűrőlabdacskok

Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.



A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkotóelemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő leadással vagy egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére.

Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

17. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A szűrőszivattyú nem kapcsol be	Az áramvezeték nincs csatlakoztatva a villamos hálózatra	Ellenőrizze a hibaáram-védőkapcsolót, és szükség esetén kapcsolja vissza.
	A biztosíték hibás	Ellenőrizze a főbiztosítékot, és szükség esetén kapcsolja vissza.
	Az áramvezeték nincs csatlakoztatva a villamos hálózatra	Győződjön meg arról, hogy be van dugva a szűrőszivattyú dugós csatlakozója.
Csekély a vízátfolyás	Elszennyeződött a túlfolyó és az előszűrő szűrőkosara	Ellenőrizze a túlfolyót és a szivattyú előszűrőjét, és szükség esetén tisztítsa meg őket.
	Eltömődött a szívó és a nyomó vezeték	Ellenőrizze, hogy szabadon átjárható-e a szűrő és a szűrőszivattyú szívó- és nyomóvezetéke.
	Tömítetlen a szívóvezeték, levegőt szív be	Ellenőrizze, hogy a berendezés nem szív-e levegőt a rendszerbe, illetve hogy nem tömítetlenek-e a vezetékek.
	Elszennyeződött a szűrő	Végezze el a homokos medenceszűrő berendezés visszaöblítését.
Zavaros a medence vize	Túlterhelődött a szűrő, mert elégtelen a fertőtlenítés	Ellenőrizze a víz jellemző értékeit (pH-érték és klór-koncentráció), és szükség esetén állítsa be őket újra.
	Az 5 utas többfunkciós szelep nincs SZÜRÉS állásban	Győződjön meg arról, hogy a többutas szelep SZÜRÉS állásban van.
	Túl rövid a szűrési időtartam	Járassa hosszabb ideig a homokos medenceszűrő berendezést szűrés funkcióban
	Túl rövid a visszaöblítési időközök	Ellenőrizze a nyomást a manométer segítségével, és szükség esetén végezzen visszaöblítést.
Levegő került a rendszerbe	Tömítetlen a vezeték	Ellenőrizze a szívóvezeték tömítettségét
	Túl kevés víz van a medencében	Győződjön meg arról, hogy elegendő víz van az úszómedencében.
	Indításkor légzárványok vannak a rendszerben	Rövid időre nyissa fel az előszűrő fedelét, vagy akár a manométert, hogy a levegő eltávozhasson a rendszerből.
Homok a medencében	Helytelen a kvarchomok szemcsemérete	Ellenőrizze, hogy a többutas szelep összes kimenete helyesen van-e bekötve.
Túl hangos a szivattyú	Idegen tárgy került a szivattyúba	Tisztítsa ki a szűrőszivattyút.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!
	Niebezpieczeństwo! Niebezpieczne ciśnienie! Może być przyczyną obrażeń lub poważnych szkód materialnych w wyniku pęknięcia zbiornika filtra.
	Uwaga: Przed zmianą trybu należy wyłączyć pompę.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
Uwaga!	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	129
2.	Opis urządzenia.....	129
3.	Zakres dostawy	129
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	130
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	130
6.	Ryzyka szczątkowe	132
7.	Dane techniczne	132
8.	Rozpakowanie	132
9.	Budowa	133
10.	Montaż	133
11.	Uruchomienie.....	134
12.	Przyłącze elektryczne	136
13.	Czyszczenie.....	136
14.	Przechowywanie.....	136
15.	Konserwacja	137
16.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	137
17.	Pomoc dotycząca usterek	138

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy
2. Wylot utylizacyjny
3. Pierścień mocujący
4. Pierścień uszczelniający typu O
5. Zbiornik filtra
6. Śruba filtra wstępnego
7. Korek spustowy
8. Przyłącze ssące
9. Śruba odpowietrzająca
10. Płyta podstawowa
11. Pompa filtra
12. Przyłącze ciśnieniowe
13. Opaski zaciskowe
14. Wąż
15. Wlot filtra
16. Wylot zwrotny
17. Rura filtra
18. Pomoc do napełniania
19. Króciec przyłączeniowy
20. Manometr

3. Zakres dostawy

- Płyta podstawowa (10)
- Zbiornik filtra (5)
- Rura filtra (17)
- Pomoc do napełniania piaskiem (18)
- Opaski zaciskowe (13)
- Wąż (14)
- Króciec przyłączeniowy (19)
- Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Basenowy filtr piaskowy służy do czyszczenia wody w basenie. Dzięki specjalnemu piaskowi kwarcowemu lub dzięki kulom filtracyjnym basen zostaje oczyszczony mechanicznie z zawieszin oraz innych zanieczyszczeń.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Zakres zastosowania

- Do czyszczenia basenów

Łlączone media

Do łlóczenia czystej wody (woda słodka),

- Maksymalna temperatura łlóczonej cieczy nie może przekraczać +43°C.
- Przy pomocy tego basenowego filtra piaskowego nie wolno łlóczyć żadnych cieczy zapalnych, gazowych lub wybuchowych.
- Zabrania się również łlóczenia agresywnych cieczy (kwasy, ługi, łcieki z kizzonek itd.), jak również cieczy zawierających substancje abrazyjne (łcierające np. piasek).

Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenie nie zostało skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemiełlniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemiełlniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby dorosłe. Młódzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Δ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

- Osoby i osoby niepełnosprawne powinny znajdować się pod nadzorem.
- Dzieci należy trzymać z dala od produktu oraz wszystkich kabli elektrycznych.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem. Czyszczenie i czynności związane utrzymaniem w dobrym stanie mogą być wykonywane przez dzieci, ale tylko pod nadzorem.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia i są łwiadome możliwych zagrożeń.

- Produkt może być montowany i demontowany tylko przez osoby dorosłe. Czyszczenie i konserwacja musi być przeprowadzana przez osoby dorosłe (powyżej 18 roku życia), które są świadome zagrożenia porażenia prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia, usuwania, konserwacji lub innych czynności produkt należy odłączyć.
- W dni deszczowe, jak również w przypadku dłuższego przechowywania (np. urlop) produkt musi być zawsze odłączony.
- Po zainstalowaniu produktu przyłącze elektryczne musi być łatwo dostępne.
- Kabla elektrycznego nie należy zakopywać. Kabel elektryczny musi być ułożony tak, aby nie doszło do jego uszkodzenia przy pomocy kosiarki do trawy lub nożyc do żywopłotu.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka.
- Aby zredukować ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie należy używać przedłużaczy, timera itp. w celu podłączenia jednostki do prądu. Zadbaj, aby gniazdko znajdowało się w odpowiednim miejscu.
- Produktu nie włączać ani nie wyciągać wtyczki z gniazdka podczas stania w wodzie lub gdy dłonie są mokre.
- Produkt należy ustawić w odległości 3,5 m od basenu.
- Wtyczka urządzenia musi być oddalona od basenu w odległości większej niż 4 m i znajdować się na wysokości przynajmniej 1,2 m. Produkt umieścić z dala od basenu, aby dzieci nie mogły wejść na pompę i w ten sposób dostać się do basenu.
- Produktu nie należy uruchamiać, jeżeli ktoś znajduje się w basenie.
- Produktu może być używany w połączeniu z basenem z możliwością jego demontażu. Nie używać go w przypadku basenów wbudowanych na stałe. Całkowicie demontowany basen może być przechowywany przez zimę, a w lecie można go ponownie ustawić.
- Aby zredukować ryzyko wypadku, do basenu nigdy nie wchodzić, gdy urządzenie zasysające jest poluzowane, pęknięte, wygięte, zerwane, uszkodzone lub jeśli go nie ma. Należy natychmiast wymienić pęknięte, wygięte, zerwane, uszkodzone lub brakujące urządzenie zasysające.

- Nigdy nie bawić się ani nie pływać w pobliżu urządzenia zasysającego. Części ciała oraz włosy mogą zostać wciągnięte co może prowadzić do trwałego, ciężkiego obrażenia, a nawet do utopienia.
- Aby zredukować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz odniesienia obrażeń, pompę należy zawsze wyłączać przed zmianą pozycji zaworu filtra.
- Podczas eksploatacji produktu nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego podanego na zbiorniku filtra.
- Niebezpieczne ciśnienie. Niedopuszczalny lub nieprawidłowy montaż pokrywy zbiornika filtra może sprawić, że w wyniku ciśnienia zawór zostanie wyrzucony w górę, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, szkód materialnych, a nawet śmierci.
- Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie do celów opisanych w instrukcji obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

- Po ustawieniu i w trakcie pracy produktu wtyczka sieciowa musi być łatwo dostępna.
 - Zanim basenowy filtr piaskowy zostanie uruchomiony powinien zostać skontrolowany przez specjalistę:
 - Uziemienie, zerowanie, przełączanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego musi przebiegać zgodnie z przepisami bezpieczeństwa przedsiębiorstwa energetycznego i powinno działać nienagannie,
 - Elektryczne połączenia wtykowe powinny być zabezpieczone przed wilgocią.
 - W razie zagrożenia powodziowego połączenia wtykowe umieścić w obszarze, w którym nie występuje ryzyko zalania.
 - Zwracać uwagę, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
 - Podłączanie instalacji elektrycznej powinno przebiegać zgodnie z krajowymi przepisami.
 - Podłączyć produkt do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (wyłączniki różnicowoprądowe) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA; bezpiecznik przynajmniej 6 amperów.
 - Przed każdym użyciem sprawdzić produkt, przewód i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Uszkodzonych kabli nie wolno naprawiać, ale należy je wymienić na nowe.
- Wszelkie uszkodzenia produktu powinny być usuwane przez specjalistę.

- Jeżeli przewód przyłączeniowy niniejszego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.
- Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.
- Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie nosić ani nie mocować produktu za przewód.
- Stosować wyłącznie przedłużacze odporne na wodę rozpryskową, które są przeznaczone do użycia na wolnym powietrzu. Przed użyciem zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablówy. Sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności przy produkcji, podczas przerw w pracy i gdy nie jest ono używane, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przekrój sieciowych przewodów przyłączeniowych nie może wynosić mniej niż przewody gumowe z oznaczeniem H05RN-F 3*0,75mm². Przewód musi posiadać długość 10 m. Przekrój przedłużacza musi wynosić co najmniej 1,5 mm².

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność maszyny.
- W trakcie eksploatacji basenowego filtra piaskowego nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
- Basenowego filtra piaskowego nie wolno podłączać do domowej sieci wodociągowej (ze względu na nadciśnienie).

7. Dane techniczne

Zasilanie	220-240 V / 50Hz
Moc	400 W
Maksymalne ciśnienie robocze pompy	2,4 barów
Efektywny obszar filtra	0,08 m ²
Maks. przepływ pompy filtra	13800 l/h
Maksymalna wysokość tłoczenia	11 m Hmax
Zalecany materiał filtracyjny (nie jest objęty zakresem dostawy)	Piasek kwarcowy (0,45mm-0,55mm) klasa 20, Kule filtracyjne
Zalecany ilość medium filtracyjnego (w przybliżeniu)	Piasek kwarcowy 20 kg Kule filtracyjne 600 g
Pojemność zbiornika	26 l
Stopień ochrony	IPX5
Maks. temperatura wody	43 °C
Waga	10,1 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo poknięcia i uduszenia!

9. Budowa

Przed montażem basenowego filtra piaskowego należy określić jego położenie. Po pierwszym napełnieniu filtra medium filtracyjnym działa on bardzo ciężko. Powierzchnia ustawienia musi być absolutnie równa.

Należy wybrać takie miejsce ustawienia, aby przewód ssący/przewód skimmera był możliwie jak najkrótszy. Na przykład w basenach podłużnych, gdzie z jednej strony znajduje się skimmer a po przeciwnej stronie dysze, basenowy filtr piaskowy należy umieścić po stronie skimmera.

Pompa - jeśli to możliwe - powinna znajdować się poniżej lustra wody, aby mogła być stale zasilana wodą. Jeżeli konieczne jest ustawienie powyżej lustra wody należy zwrócić uwagę, aby nie przekraczać różnicy wysokości pomiędzy pompą a lustrem wody wynoszącej 50 cm.

Jeżeli basenowy filtr piaskowy zostanie umieszczony w komorze filtra należy zagwarantować, aby nie doszło do zalania komory. W tym celu zaleca się, aby na obrotowej komory filtra umieścić żwir lub by bezpośrednie przyłącze w kanale lub w pompie głębinowej wyposażać w przełącznik pływakowy. Należy zwrócić uwagę, aby komora filtra nie była szczelnie zamknięta, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia pompy w wyniku gromadzenia się wody kondensacyjnej. Wielkość komory filtra należy tak wybrać, aby możliwe było przeprowadzenie prac przy basenowym filtrze piaskowym.

10. Montaż

10.1 Montaż basenowego filtra piaskowego na płycie podstawowej (rys. 3 + 4)

1. Zbiornik filtra (5) ustawić w uformowanym zagłębieniu płyty podstawowej (10).
2. Pompę filtra (11) wypozycjonować na płycie podstawowej (10), a następnie pompę filtra (11) wsunąć w wycięcia płyty podstawowej (10) do momentu, aż się zazębi.

10.2. Napełnianie basenowego filtra piaskowego (rys. 5, 6 i 7)

WAŻNE: Stosować tylko piasek kwarcowy (nie jest objęty zakresem dostawy) o ziarnistości wynoszącej 0,45 - 0,55 mm. Zwrócić uwagę na dokładne dane dotyczące ziarnistości. Zbyt mała ziarnistość prowadzi do przedostania się piasku do basenu. Zbyt duża ziarnistość zmniejsza jakość filtra.

Alternatywnie do napełniania zbiornika filtra (5) można użyć kul filtracyjnych (nie są objęte zakresem dostawy).

Przestrzegać: Przed napełnieniem zbiornika filtra (5) przy pomocy medium filtracyjnego należy się upewnić, że rura filtra (17) i pomoc do napełniania (18) znajdują się z zbiorniku filtra (5).

1. Rurę filtra (17) należy ustawić na środku zbiornika filtra (5). Pomoc do napełniania (18) jest stosowana, aby ustalić i zablokować pozycję rury filtra (17). Dodatkowo w trakcie napełniania zapobiega przedostawaniu się medium filtracyjnego do rury filtra (17) (patrz rys. 6).
2. Zbiornik filtra (5) napełnić przy pomocy medium filtracyjnego i zwrócić uwagę, aby medium nie przedostało się do rury filtra (17).
3. Wysokość zawartości nie powinna przekroczyć 2/3 całkowitej wysokości zbiornika filtra (5). Odpowiada to w przybliżeniu 20 kg piasku kwarcowego lub 600 gramom kul filtracyjnych. **Wskazówka:** Od czasu do czasu należy uzupełniać wodę, aby doszło do związania medium filtracyjnego.
4. Po napełnieniu zbiornika filtra (5) można ponownie usunąć pomoc do napełniania (18). Należy ją przechować dla późniejszego, dodatkowego napełniania - na przykład podczas wymiany piasku.

5. Zwrócić uwagę, aby uszczelnienia zbiornika filtra było czyste. Również brzeg zbiornika filtra oraz multifunkcyjnego zaworu 5-drogowego (1) do którego przylega uszczelka musi być czysty i nie posiadać żadnych ziarenek piasku. Rura filtra (17), która jest osadzona w zbiorniku musi zostać wtknięta na środku i całkowicie w multifunkcyjnym zaworze 5-drogowym (1).
6. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) wraz z o-ringiem (4) osadzić na rurze filtra (17), a następnie zamocować na zbiorniku filtra (5) przy pomocy pierścienia mocującego (3). (patrz rys. 7)

10.3 Łączenie zbiornika filtra z pompą filtra (rys. 8 + 9)

Połączyć teraz pompę filtra (11) i multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) z węzem (14).

1. Opaski zaciskowe (13) założyć na wężu.
2. Podłączyć wąż (14) do wlotu filtra (15) na zbiorniku filtra oraz na pompie do przyłącza ciśnieniowego (12).
3. Dokręcić śruby opasek zaciskowych (13).

10.4 Podłączanie basenowego filtra piaskowego do basenu

1. Przyłącze ssące (8) pompy połączyć z węzem (nie są objęte zakresem dostawy).
2. Poza tym wylot zwrotny (16) należy połączyć z dyszą wlotową brzegu basenu.
3. Do kanału podłączyć przyłącze odprowadzające (2).

WSKAZÓWKI!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Eksplotacja basenowego filtra piaskowego ze zbyt małą ilością wody może być przyczyną uszkodzeń.

- Basenowy filtr piaskowy nigdy nie może działać na sucho.

10.5 Napełnianie pompy filtra wodą (rys. 10)

1. Odkręcić śrubę filtra wstępnego (6).
2. Pompę filtra (11) napełnić odpowiednią ilością wody.
3. Ponownie przykręcić śrubę filtra wstępnego (6).

11. Uruchomienie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenia koniecznie całkowicie zmontować!

WSKAZÓWKI!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Eksplotacja basenowego filtra piaskowego ze zbyt małą ilością wody może być przyczyną uszkodzeń.

- Basenowy filtr piaskowy nigdy nie może działać na sucho.

11.1. Funkcje multifunkcyjnego zaworu 5-drogowego (1) (rys. 11)

Ważne: Przed aktywacją dźwigni zaworu, basenowy filtr piaskowy należy odłączyć od zasilania elektrycznego!

11.1.1 Filtrowanie

Woda pobrana z basenu przepływa przez medium filtracyjne od góry do dołu i dzięki temu zostaje oczyszczona.

1. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji FILTROWANIE. Filtr jest już gotowy do mechanicznego oczyszczania wody z Twojego basenu.
2. Aby móc określić moment czyszczenia filtra PŁUKANIE WSTECZNE, na manometrze (29) należy odczytać ciśnienie. Jeżeli ciśnienie wzrośnie o 0,3 bar (maks. 0,68 bar) należy aktywować płukanie zwrotne. Zaleca się wykonywanie płukania co tydzień, również jeżeli dana wartość nie została osiągnięta, dzięki temu piasek filtra pozostanie luźny.
3. Basenowy filtr piaskowy podłączyć do sieci elektrycznej.

11.1.2 Płukanie wsteczne

Woda przepływa w przeciwnym kierunku niż medium filtracyjne, dzięki temu brud zostaje wypłukany z piasku, a następnie jest odprowadzany przez przyłącze odprowadzające (2) (które na odpowiednim wyjściu jest oznaczone przy pomocy „waste”). Proces ten trwa zazwyczaj 2-3 minut lub należy go przeprowadzać tak długo, aż wydostająca się woda znowu będzie czysta.

1. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji PŁUKANIE WSTECZNE.
2. Basenowy filtr piaskowy podłączyć do sieci elektrycznej.

3. Jeżeli tłoczona jest czysta woda oznacza to, że proces płukania wstecznego, który powinien wynosić około 3 minuty został zakończony.
4. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji **FILTROWANIE** lub **PŁUKANIE DODATKOWE**.

11.1.3 Płukanie dodatkowe

Dzięki temu procesowi można przeprowadzić oczyszczanie końcowe oraz zagęszczanie piasku filtra. Woda przepływa z góry na dół przez piasek filtra. Jednak nie zostaje poprowadzona do basenu, ale tak jak w przypadku płukania wstecznego zostaje odprowadzona przez przyłącze odprowadzające (2). Proces ten należy przeprowadzać przez ok. 30 sekund po każdym płukaniu.

1. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji **FILTROWANIE DODATKOWE**.
2. Basenowy filtr piaskowy podłączyć do sieci elektrycznej.
3. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji **FILTROWANIE**.

11.1.4 Opróżnianie

W tej pozycji woda jest odprowadzana bezpośrednio przez przyłącze opróżniające.

Proszę pamiętać, że ta pozycja nie nadaje się do całkowitego opróżniania basenu, ale na przykład można jej użyć w przypadku pojawienia się glonów do odesania ich z dna.

1. Multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji **OPRÓŻNIANIE**.
2. Basenowy filtr piaskowy podłączyć do sieci elektrycznej.
3. **UWAGA:** Zwrócić uwagę, aby pompa filtra nie pracowała na sucho. Eksploatacja basenowego filtra piaskowego ze zbyt małą ilością wody może być przyczyną uszkodzeń.

11.1.5 ZAMKNIĘTE

Doprowadzanie wody z zaworu do pompy filtra zostaje zamknięte w tej pozycji. Dla czyszczenia kosza filtra wstępnego pompy należy jeszcze zamknąć przewód ssący lub przewód skimmera.

11.2 Uruchamianie basenowego filtra piaskowego

Przed uruchomieniem należy zwrócić uwagę na odpowiedni poziom wody w basenie (w przypadku wbudowanego skimmera do jego środka) tak, aby woda mogła przepływać przez wylot skimmera w dół do basenowego filtra piaskowego i by całkowicie napęlniła kosz filtra wstępnego pompy. Jeżeli automatyczny dopływ nie jest zagwarantowany - na przykład w przypadku skimmera zawieszanego lub jeśli basenowy filtr piaskowy znajduje się powyżej lustra wody - przed uruchomieniem otworzyć śrubę filtra wstępnego (6) pompy filtra (11) i ręcznie napęlnić wodą.

W trakcie regularnej pracy od czasu do czasu należy się upewniać, czy w pompie filtra nie znajduje się woda (11). Dłuższa praca na sucho (bez wody) może prowadzić do nieodwracalnych szkód, które nie podlegają gwarancji.

1. Uchwyt multifunkcyjnego zaworu 5-drogowego (1) ustawić w pozycji **PŁUKANIE WSTECZNE**. Dopiero teraz można uruchomić pompę filtra. Proces płukania wstecznego przeprowadzić przez ok. 2-3 minuty, aby np. z instalacji filtracyjnej usunąć nadmiar piasku.
2. Basenowy filtr piaskowy odłączyć od sieci elektrycznej, a multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji **PŁUKANIE DODATKOWE**.
3. Basenowy filtr piaskowy podłączyć do sieci elektrycznej. Następuje uruchomienie procesu płukania dodatkowego - trwa on ok. 30 sekund.
4. Wodę z płukania wstecznego i dodatkowego należy odprowadzić do kanału lub pozwolić jej wsiąknąć w trawę.
5. Basenowy filtr piaskowy odłączyć od sieci elektrycznej, a multifunkcyjny zawór 5-drogowy (1) ustawić w pozycji **FILTROWANIE**.
6. Basenowy filtr piaskowy podłączyć do sieci elektrycznej. Instalacja filtracyjna znajduje się teraz w normalnym trybie filtrowania.
7. Zalecamy czas działania filtra wnoszący 2 x 4-5 godzin dziennie w pozycji **FILTROWANIE**.

12. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najezżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemianowego zalecamy, dla maszyn o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

13. Czyszczenie

WSKAZÓWK!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Wysoko skoncentrowane środki basenowe mogą doprowadzić do uszkodzenia basenowego filtra piaskowego.

- W sicie ssącym pompy lub w basenowym filtrze piaskowym nie należy umieszczać żadnych środków basenowych, zwłaszcza w postaci tabletek.
- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

14. Przechowywanie

Na koniec sezonu basenowego należy zdemonstrować basenowy filtr piaskowy, jak również wszystkie węże i przechować je w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Jeżeli basenowy filtr piaskowy będzie składowany na wolnym powietrzu, zbiornik filtra, pompę filtra oraz przewody należy całkowicie opróżnić.

Medium filtracyjne należy również opróżnić ze zbiornika filtra - na przykład poprzez odsysanie na mokro. Manometr znajdujący się na zaworze wielodrogowym należy zdemonstrować i przechować w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem. Szkody powstałe na skutek mrozu nie podlegają gwarancji!

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

15. Konserwacja

Uwaga: Przed rozpoczęciem konserwacji basenowy filtr piaskowy należy odłączyć od sieci elektrycznej.

Ogólna konserwacja

Basen należy pielęgnować i konserwować zgodnie ze wskazówkami producenta.

Należy zwrócić uwagę, aby wysokość wody w basenie zawsze sięgała przynajmniej środka skimmera.

Konserwacja zbiornika filtra (5)

Wysokość napełnienia oraz właściwości piasku kwarcowego należy regularnie kontrolować. Piasek powinien przesypywać się przez dłonie. W przypadku tworzenia się brył należy wymienić cały piasek kwarcowy. Jeżeli kule filtracyjne są mocno zabrudzone, należy wymienić całą zawartość.

Konserwacja filtra wstępnego

W zależności od stopnia zabrudzenia, filtr wstępny zamontowany w pompie należy od czasu do czasu oczyszczać.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Pierścień uszczelniający typu O

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Akcesoria:

Kule filtracyjne

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie



Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi.

Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa mieście zamieszkania.

17. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Pompa filtra nie włącza się	Przewód elektryczny nie jest podłączony do sieci elektrycznej	Skontrolować wyłącznik ochronny prądowy i ew. włączyć go ponownie.
	Uszkodzony bezpiecznik	Skontrolować bezpiecznik główny i ew. włączyć go ponownie.
	Przewód elektryczny nie jest podłączony do sieci elektrycznej	Upewnić się, że wtyczka pompy filtra jest podłączona.
Mały przepływ wody	Zabrudzenie koszy siła w skimmerze lub w filtrze wstępnym	Skontrolować skimmer oraz filtr wstępny pompy i ewentualnie wyczyścić.
	Zapchany przewód ssący i ciśnieniowy	Skontrolować, czy przewód ssący i ciśnieniowy filtra oraz pompy filtra nie są zapchane.
	Przewód ssący nieszczelny, następuje zasysanie powietrza	Skontrolować, czy powietrze jest zasysane do układu i czy przewody są nieszczelne.
	Filtr jest zabrudzony	Przeprowadzić płukanie wsteczne basenowego filtra piaskowego.
Mętna woda w basenie	Przeciążenie filtra w wyniku niedostatecznej dezynfekcji	Skontrolować wartości wody (pH oraz wartość chloru) i ewentualnie ustawić je.
	Multifunkcyjny zawór 5-drogowy nie znajduje się w pozycji FILTROWANIE	Upewnić się, że zawór wielodrogowy jest ustawiony na FILTROWANIE.
	Czas filtrowania za krótki	Basenowy filtr piaskowy pozostawić włączony/ filtrować przez dłuższy czas
	Za krótkie interwały płukania wstecznego	Skontrolować ciśnienie przy pomocy manometru i ew. przeprowadzić płukanie wsteczne.
W układzie znajduje się powietrze	Nieszczelny przewód	Skontrolować szczelność przewodu ssącego
	Zbyt mało wody w basenie	Upewnić się, że w basenie dostępna jest odpowiednia ilość wody.
	Gromadzenie się powietrza podczas uruchamiania systemu	Na chwilę otworzyć pokrywę filtra wstępnego lub również manometr, aby usunąć z systemu powietrze.
Piasek w basenie	Nieprawidłowa ziarnistość piasku kwarcowego	Skontrolować, czy wszystkie wyjścia zaworu wielodrogowego są prawidłowo obłożone.
Pompa działa zbyt głośno	Ciała obce w pompie	Wyczyścić pompę filtra.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena!
	Opasnost! Opasan tlak! Može prouzrokovati teške ozljede ili veće materijalne štete zbog pucanja spremnika filtra.
	Pozor: Prije promjene načina rada isključite pumpu.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
 Pozor!	Dijelove ovog priručnika za uporabu koji se tiču vaše sigurnosti označili smo sljedećim znakom.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod	141
2.	Opis uređaja	141
3.	Opseg isporuke.....	141
4.	Namjenska uporaba.....	142
5.	Opće sigurnosne napomene	142
6.	Potencijalni rizici	143
7.	Tehnički podatci	144
8.	Raspakiravanje	144
9.	Montaža	144
10.	Montiranje	145
11.	Stavljanje u pogon	145
12.	Priključivanje na električnu mrežu.....	147
13.	Čišćenje	147
14.	Skladištenje	147
15.	Održavanje	148
16.	Zbrinjavanje i recikliranje	148
17.	Otklanjanje neispravnosti	149

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. 5-smjerni višefunkcijski ventil
2. Izlaz za otpad
3. Stezni prsten
4. O-prsten
5. Spremnik filtra
6. Vijak predfiltra
7. Ispusni vijak
8. Usisni priključak
9. Odušni vijak
10. Temeljna ploča
11. Filtarska pumpa
12. Tlačni priključak
13. Crijevne obujmice
14. Crijevo
15. Ulaz filtra
16. Izlaz povratnog voda
17. Filtarska cijev
18. Pomagalo za punjenje
19. Priključni nastavak
20. Manometar

3. Opseg isporuke

- Temeljna ploča (10)
- Spremnik filtra (5)
- Filtarska cijev (17)
- Pomagalo za punjenje pijeska (18)
- Crijevne obujmice (13)
- Crijevo (14)
- Priključni nastavak (19)
- Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Pješčani filtracijski uređaj služi za pročišćavanje bazenske vode. Pomoću specijalnog kvarcnog pijeska ili filtrarskih kuglica bazen se mehanički čisti od lebdećih tvari i nečistoća.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Područje uporabe

- Za filtriranje bazenske vode

Tekućine koje se mogu pumpati

Za transport čiste vode (slatke vode).

- Maksimalna temperatura tekućine koja se pumpa ne smije prekoračiti +43 °C.
- Ovim pješčanim filtracijskim uređajem ne smiju se transportirati zapaljive, eksplozivne tekućine ili tekućine koje ispuštaju plinove.
- Također valja izbjegavati transport agresivnih tekućina (kiselina, lužina, silažni sok itd.) te tekućine s abrazivnim (brusnim) tvarima (pijeskom).

Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Uređaj je namijenjen za uporabu odraslih osoba. Mlađe starija od 16 godina smije rabiti uređaj samo pod nadzorom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

5. Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

- Djecu i osobe s invaliditetom držite pod nadzorom.
- Držite djecu podalje od proizvoda i svih električnih kabela.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i servisiranje bez nadzora.
- Ovaj proizvod smiju rabiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako su pod nadzorom ili im je objašnjena sigurna uporaba uređaja i ako razumiju opasnosti povezane s uporabom.
- Proizvod smiju postavljati i demontirati samo odrasle osobe. Čišćenje i održavanje mora provesti odrasla osoba (starija od 18 godina) koja je svjesna opasnosti od električnog udara.
- Prije čišćenja, uklanjanja, održavanja ili uporabe u druge svrhe izvucite utikač proizvoda.
- Kada pada kiša ili u slučaju duljeg skladištenja bez nadzora (npr. tijekom godišnjeg odmora), uvijek valja izvući utikač proizvoda.
- Nakon montaže uređaja električni priključak treba biti dostupan.
- Nemojte zakopavati strujni kabel. Strujni kabel valja postaviti tako da ga kosilica za travu, škare za živicu ili slično ne mogu oštetiti.
- Ako je priključni vod ovog proizvoda oštećen, kvalificirani električar mora ga zamijeniti.
- Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, za priključivanje jedinice na struju ne rabite produžni kabel, vremenski programator ili slično. Pobrinite se za to da se na odgovarajućem mjestu nalazi utičnica.
- Ako stojite u vodi ili ako su vam ruke vlažne, isključite proizvod odnosno izvucite utikač iz utičnice.

- Proizvod postavite najmanje 3,5 m dalje od bazena.
- Utikač uređaja mora se nalaziti udaljen više od 4 m od bazena i na minimalnoj visini od 1,2 m. Postavite ovaj proizvod dalje od bazena kako biste spriječili da se djeca penju na pumpu kako bi ušla u bazen.
- Ne stavljajte proizvod u pogon ako se netko nalazi u bazenu.
- Ovaj se proizvod smije rabiti samo u kombinaciji s bazenom koji se može rastaviti. Ne rabite ga za ugrađene bazene. Bazen koji se može uskladištiti može se potpuno demontirati i spremiti tijekom zime te ponovno postaviti ljeti.
- Kako bi se smanjila opasnost od nesreće, nikada ne ulazite u bazen ako je usisni uređaj labav, slomljen, savijen, potrzan, oštećen ili ako nedostaje. Odmah zamijenite labave, slomljene, savijene, potrpane, oštećene usisne naprave ili one koje nedostaju.
- Nikada se ne igrajte ni ne plivajte u blizini usisne naprave. Vaše tijelo ili kosa mogu biti usisani i to može dovesti do trajne ozljede ili utapanja.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje uređaja i rizik od ozljeda, prije promjene položaja ventila filtra uvijek isključite pumpu.
- Ovaj proizvod nikada ne rabite iznad maksimalnog radnog tlaka koji je naveden na spremniku filtra.
- Opasan tlak. Nedopušteno ili nepravilno postavljanje poklopca spremnika filtra može dovesti do toga da poklopac zbog tlaka skoči u visinu što može prouzrokovati ozbiljne ozljede, materijalnu štetu ili smrt.
- Ovaj proizvod dopušteno je rabiti samo za svrhe opisane u priručniku za uporabu.

Sigurnosne napomene za električni sustav

- Pri radu proizvoda nakon postavljanja mrežni utikač mora biti slobodno dostupan.
- Prije stavljanja pješčanog filtracijskog uređaja stručnjak mora provjeriti sljedeće:
 - Uzemljenje, nulovanje, zaštitna strujna sklopka mora odgovarati sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu električnom energijom i funkcionirati besprijekorno.
 - Zaštitu električnih utičnih spojeva od vlage.
 - U slučaju opasnosti od poplave utične spojeve postavite u području zaštićenom od preplavlivanja.
- Pobrinite se za to da se mrežni napon podudara s informacijama na označnoj pločici.
- Električnu instalaciju izvedite u skladu s nacionalnim propisima.

- Priključite proizvod samo u utičnicu sa zaštitnom strujnom napravom (FID sklopkom) s nazivnom strujom kvara koja nije viša od 30 mA; osigurač od najmanje 6 ampera.
- Prije svake uporabe provjerite postoje li oštećenja na proizvodu, kabelu i utikaču. Neispravni kabeli ne smiju se popravljati, već ih valja zamijeniti novima. Zatražite od stručnjaka da ukloni oštećenja na vašem proizvodu.
- Ako se priključni vod ovog proizvoda ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice.
- Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Nikada ne nosite ni ne pričvršćujte proizvod za kabel.
- Rabite samo produžne kabele koji su zaštićeni od prskanja vode i koji su namijenjeni za uporabu na otvorenom. Prije uporabe uvijek potpuno odmotajte kabelski bubanj. Provjerite postoje li oštećenja na kabelu.
- Prije svih radova na proizvodu, tijekom stanki u radu i pri neuporabi izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Mrežni priključni kabeli ne smiju imati manji poprečni presjek od gumenih crijeva s oznakom H05RN-F 3*0,75mm². Kabel mora biti dugačak 10 m. Presjek struka produžnog kabela mora iznositi najmanje 1,5 mm².

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjen-ske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pristi-kati tipku za pokretanje. Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalan učinak stroja.
- Pješčani filtracijski uređaj ne smije se rabiti iznad dopuštenog radnog tlaka.
- Pješčani filtracijski uređaj ne smije se priključiti na kućnu vodovodnu mrežu (zbog pretlaka).

7. Tehnički podatci

Električno napajanje	220 – 240 V / 50 Hz
Snaga u vatima	400 W
Maksimalno radni tlak pumpe	2,4 bar
Efektivno područje filtracije	0,08 m²
Maks. brzina protoka filter-ske pumpe	13800 l/h
Najviša dobavna visina	11 m Hmax
Preporučeni filter-ski medij (nije dio opsega isporuke)	Kvarcni pijesak (0,45 mm – 0,55 mm) Grade 20, filter-ske kuglice
Preporučena količina filter-skog medija (približna)	Kvarcni pijesak 20 kg Filter-ske kuglice 600 g
Zapremnina spremnika	26 l
Stupanj zaštite	IPX5
Maks. temperatura vode	43 °C
Masa	10,1 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

8. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i trans-porte osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uzvraćati.

- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jam-stvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, fo-lijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gu-tanja i gušenja!

9. Montaža

Prije montaže pješčanog filtracijskog uređaja odredi-te njegovu lokaciju. Kada se filter tek napuni filter-skim medijem, može se samo teško pokretati. Površina za postavljanje mora biti apsolutno ravna.

Lokaciju valja odrediti tako da usisni vod / vod skime-ra bude što kraći. Kod duguljastog bazena, primjerice, kod kojeg se na jednoj uskoj strani nalazi skimer, a na suprotnoj uskoj strani mlaznice, pješčani filtracijski ure-đaj treba postaviti na stranu skimera.

Pumpa bi – ako je moguće – trebala stajati niže od po-vršine vode kako bi se uvijek opskrbljivala vodom. Ako je potrebno postavljanje iznad razine vode, treba pri-paziti na to da razlika u visini između pumpe i površine vode nije veća od 50 cm.

Ako se pješčani filtracijski uređaj postavlja u okno filtra, treba osigurati da se okno ne može preplaviti. U tu svr-hu savjetujemo da područje okna filtra obložite kame-nom (šljunkom) odn. predvidite izravan priključak u ka-nal ili potopnu pumpu s prekidačem s plovkom. Treba voditi računa o tome da se okno filtra nipošto ne smije zatvoriti hermetički jer to može dovesti do oštećenja pumpe zbog stvaranja kondenzata. Veličinu okna filtra treba odabrati tako da je moguće obavljanje radova na pješčanom filtracijskom uređaju.

10. Montiranje

10.1 Montiranje pješčanog filtracijskog uređaja na temeljnu ploču (sl. 3 + 4)

1. Postavite spremnik filtra (5) u oblikovano udubljenje temeljne ploče (10).
2. Pozicionirajte filtersku pumpu (11) na temeljnu ploču (10) pa gurnite filtersku pumpu (11) u izreze temeljne ploče (10) sve dok se ne uglati.

10.2. Punjenje pješčanog filtracijskog uređaja (sl. 5, 6 i 7)

VAŽNO: Rabite samo kvarcni pijesak (nije sadržan u opsegu isporuke) veličine zrna 0,45 – 0,55 mm. Vodite računa o točnom podatku o veličini zrna. Premala veličina zrna uzrokuje da se pijesak ispiru u bazen. Prevelika veličina zrna pogoršava kvalitetu filtra.

Alternativno za punjenje spremnika filtra (5) možete rabiti filterske kuglice (nije sadržano u opsegu isporuke).

Vodite računa o sljedećem: Prije punjenja spremnika filtra (5) filterskim medijem provjerite jesu li filterska cijev (17) i pomagalo za punjenje (18) u spremniku filtra (5).

1. Postavite filtersku cijev (17) na sredinu spremnika filtra (5). Pomagalo za punjenje (18) rabi se za učvršćivanje i blokiranje položaja filterske cijevi (17). To dodatno sprečava da filterski medij tijekom punjenja dospije u filtersku cijev (17) (vidi sl. 6).
2. Napunite spremnik filtra (5) filterskim medijem i pripazite na to da filterski medij ne dospije u filtersku cijev (17).
3. Visina sadržaja ne bi trebala prekoračiti 2/3 ukupne visine spremnika filtra (5). To odgovara otprilike 20 kg kvarcnog pijeska ili 600 grama filterskih kuglica. **Napomena:** Povremeno napunite vodu kako bi se filterski medij povezao.
4. Nakon punjenja spremnika filtra (5) moguće je ponovno ukloniti pomagalo za punjenje (18). Podignite ga za buduća ponovna punjenja, otprilike kao pri zamjeni pijeska.
5. Vodite računa o tome da je brtva spremnika filtra čista. Ni na rubnom području spremnika filtra odn. 5-smjernog višefunkcijskog ventila (1) na koje brtva pranja mora biti čisto i bez bilo kakvih zrnaca pijeska. Filterska cijev (17) koja stoji u spremniku mora biti na sredini i potpuno utaknuta u 5-smjerni višefunkcijski ventil (1).

6. Zatim 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) zajedno s O-prstenom (4) postavite na filtersku cijev (17) i pričvrstite ga steznim prstenom (3) na spremnik filtra (5). (vidi sl. 7)

10.3 Spajanje spremnika filtra s filterskom pumpom (sl. 8 + 9)

Filtersku pumpu (11) i 5-smjerni ventil (1) spojite crijevom (14).

1. Nataknite crijevne obujmice (13) na crijevo.
2. Priključite crijevo (14) na ulaz filtra (15) na spremniku filtra te na tlačni priključak (12) na pumpi.
3. Pritegnite vijke na crijevnim obujmicama (13).

10.4 Priključivanje pješčanog filtracijskog uređaja na bazen

1. Usisni priključak (8) pumpe i bazen spojite crijevom (nije sadržano u opsegu isporuke).
2. Osim toga, izlaz povratnog voda (16) morate spojiti s ulaznom mlaznicom na rubu bazena.
3. Priključak za otpad (2) priključite na kanal.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Rad pješčanog filtracijskog uređaja s premalo vode ili bez vode može prouzrokovati oštećenja.

- Nikada ne ostavljajte pješčani filtracijski uređaj da radi na suho.

10.5 Punjenje filterske pumpe vodom (sl. 10)

1. Otpustite vijak predfiltra (6).
2. Filtersku pumpu (11) napunite s dovoljno vode.
3. Ponovno navrnite vijak predfiltra (6).

11. Stavljanje u pogon

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Rad pješčanog filtracijskog uređaja s premalo vode ili bez vode može prouzrokovati oštećenja.

- Nikada ne ostavljajte pješčani filtracijski uređaj da radi na suho.

11.1. Funkcije 5-smjernog višefunkcijskog ventila (1) (sl. 11)

Važno: Prije aktiviranja poluge ventila najprije odvojite pješčani filtracijski uređaj od električne mreže!

11.1.1 Filtriranje

Voda uzeta iz bazena prolazi odozgo prema dolje kroz filterski medij i tako se pročišćava.

1. Postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na FILTRIRANJE. Tada je filter spreman za mehaničko pročišćavanje vode iz vašeg bazena.
2. Da bi se mogao odrediti trenutak za čišćenje filtra POVRATNIM ISPIRANJEM, treba očitati tlak na manometru (29). Ako tlak poraste za 0,3 bara (maks. 0,68 bara), treba provesti povratno ispiranje. Preporučuje se da povratno ispiranje provodite jedanput tjedno, čak i ako se ta vrijednost ne dosegne, kako bi pijesak za filtraciju ostao rastresit.
3. Priključite pješčani filtracijski uređaj na električnu mrežu.

11.1.2 Povratno ispiranje

Voda protječe u obrnutom smjeru kroz filterski medij čime se iz pijeska ispire prljavština i odvodi preko priključka za otpad (2) (koji je na odgovarajućem izlazu označen natpisom "waste"). Taj postupak u pravilu traje 2 – 3 minute, odnosno treba ga provoditi sve dok voda koja izlazi nije ponovno čista.

1. Postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na POVRATNO ISPIRANJE.
2. Priključite pješčani filtracijski uređaj na električnu mrežu.
3. Ako se transportira čista voda, postupak povratnog ispiranja je završen, a trebao bi trajati najviše otprilike 3 minute.
4. Postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na FILTRIRANJE ili DODATNO ISPIRANJE.

11.1.3 Dodatno ispiranje

Tim se postupkom postiže čišćenje od ostataka i sabijanje pijeska za filtraciju. Pritom voda ponovno protječe odozgo prema dolje kroz pijesak za filtraciju. Međutim, ne vraća se u bazen, nego kao i pri povratnom ispiranju odvodi kroz priključak za otpad (2). Taj postupak treba nakon svakog ispiranja provoditi otprilike 30 sekundi.

1. Postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na DODATNO ISPIRANJE.
2. Priključite pješčani filtracijski uređaj na električnu mrežu.

3. Postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na FILTRIRANJE.

11.1.4 Pražnjenje

U tom se položaju voda izravno odvodi preko priključka za otpad.

Imajte na umu da taj položaj nije prikladan za potpuno pražnjenje bazena, već se, primjerice, rabi za usisavanje dna u slučaju stvaranja naslaga algi.

1. Postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na PRAŽNENJE.
2. Priključite pješčani filtracijski uređaj na električnu mrežu.
3. **POZOR:** Vodite računa o tome da filterska pumpa ne radi na suho. Rad pješčanog filtracijskog uređaja s premalo vode ili bez vode može prouzrokovati oštećenja.

11.1.5 Zatvoreno

U tom je položaju zatvoren dovod vode od ventila do filterske pumpe. Za čišćenje košare pred filtra pumpe treba još samo zatvoriti usisni vod odn. vod skimera.

11.2 Stavljanje pješčanog filtracijskog uređaja u pogon

Prije stavljanja u pogon valja provjeriti je li razina vode u bazenu dovoljna (kod ugradbenog skimera do sredine skimera) kako bi voda mogla protjecati kroz izlaz skimera prema dolje u pješčani filtracijski uređaj i potpuno napuniti košaru pred filtra pumpe. Ako automatski dovod nije moguć – primjerice, kod ovjesnog skimera ili ako se pješčani filtracijski uređaj nalazi iznad površine vode – prije stavljanja u pogon valja otvoriti vijak pred filtra (6) filterske pumpe (11) i ručno ga napuniti vodom.

I u regulacijskom načinu rada povremeno provjerite ima li vode u filterskoj pumpi (11). Dugotrajan rad na suho (bez vode) može prouzrokovati nepopravljiva oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

1. Postavite ručku na 5-smjernom višefunkcijskom ventilu (1) u položaj POVRATNO ISPIRANJE. Tek tada filterska pumpa počinje raditi. Postupak povratnog ispiranja provodite otprilike 2 – 3 minute kako biste npr. uklonili višak pijeska iz filtracijskog uređaja.
2. Pješčani filtracijski uređaj odvojite od električne mreže i postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na DODATNO ISPIRANJE.

3. Priključite pješčani filtracijski uređaj na električnu mrežu. Pokreće se postupak dodatnog ispiranja – traje otprilike 30 sekundi.
4. Najbolje je da vodu od povratnog ili dodatnog ispiranja ispuštite u kanal ili pustite da otječe na travnjak.
5. Pješčani filtracijski uređaj odvojite od električne mreže i postavite 5-smjerni višefunkcijski ventil (1) na FILTRIRANJE.
6. Priključite pješčani filtracijski uređaj na električnu mrežu. Filtracijski uređaj sada radi u normalnom načinu rada.
7. Preporučujemo vam da filter radi 2 x 4 – 5 sati dnevno u položaju FILTRIRANJE.

12. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjepu u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život. Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za strojeve s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo zaštitu od C 16 A ili K 16 A!

13. Čišćenje

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Visokokonzentrirana sredstva za njegu vode mogu oštetiti pješčani filtracijski uređaj.

- Nikakva sredstva za njegu vode, posebice u obliku tableta, ne stavljajte u usisno sito pumpe ili pješčani filtracijski uređaj.
- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

14. Skladištenje

Na kraju sezone kupanja pješčani filtracijski uređaj i crijeva najbolje je potpuno demontirati i spremiti u prostoriju zaštićenu od smrzavanja.

Ako se pješčani filtracijski uređaj zimi čuva na otvorenom, u tom slučaju valja potpuno isprazniti spremnik filtra, filtarsku pumpu i vodove.

Filtarski medij valja također ukloniti iz spremnika filtra – npr. usisavačem za mokro usisavanje. Manometar na višesmjernom ventilu valja demontirati i spremiti tako da je zaštićen od smrzavanja. Oštećenja prouzročena mrazom nisu pokrivena jamstvom!

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

15. Održavanje

Pozor: Prije održavanja odvojite pješčani filtracijski uređaj od električne mreže.

Općenito održavanje

Bazen treba njegovati i održavati prema relevantnim propisima proizvođača.

Treba obavezno voditi računa o tome da visina vode u bazenu uvijek seže najmanje do sredine skimera.

Održavanje spremnika filtra (5)

Redovito treba provjeravati visinu punjenja i karakteristike kvarcnog pijeska. Pijesak mora sipko prolaziti kroz ruke. U slučaju stvaranja gruda valja u potpunosti zamijeniti kvarcni pijesak.

Ako su filterske kuglice jako onečišćene, treba zamijeniti cijeli sadržaj.

Održavanje pred filtra

Ovisno o stupnju onečišćenja, predfilter ugrađen u pumpu treba povremeno očistiti.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: O-prsten

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Pribor:

filterske kuglice

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke.

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

16. Zbrinjavanje i recikliranje



Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovina te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje.



Uređaj i njegov pribor sastoji se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Odnosite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!

Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu!



Ovaj simbol upozorava na to da se ovaj proizvod sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Ovaj proizvod potrebno je odnijeti na za to predviđeno sabiralište. To je moguće obaviti npr. povratom prilikom kupnje sličnog proizvoda ili predajom ovlaštenom sabiralištu za recikliranje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Nepropisno rukovanje starijim uređajima zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u rabljenim električnim i elektroničkim uređajima može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda usto doprinosite učinkovitom iskorištenju prirodnih resursa. Informacije o sabiralištima starih uređaja možete zatražiti od tijela gradske uprave, javnih pružatelja usluga zbrinjavanja, ovlaštenog sabirališta električnih i elektroničkih starih uređaja ili poduzeća za odvoz otpada.

17. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Filtarska pumpa se ne uključuje	Strujni kabel nije priključen na električnu mrežu	Provjerite zaštitnu strujnu sklopku i po potrebi je ponovno uključite.
	Osigurač je neispravan	Provjerite glavni osigurač i po potrebi ga ponovno uključite.
	Strujni kabel nije priključen na električnu mrežu	Provjerite je li utikač filtarske pumpe utaknut.
Slab protok vode	Onečišćenje sitastih košara u skimeru i predfiltru	Provjerite skimer i predfilter pumpe te ih po potrebi očistite.
	Usisni i tlačni vod su začepljeni	Provjerite jesu li usisni i tlačni vod filtra i filtarske pumpe prohodni.
	Usisni vod je propustan, usisava se zrak	Provjerite usisava li se zrak u sustav i jesu li vodovi propusni.
	Filter je onečišćen	Provedite povratno ispiranje pješčanog filtracijskog uređaja.
Mutna bazenska voda	Preopterećenje filtra zbog nedovoljne dezinfekcije	Provjerite vrijednosti vode (pH-vrijednost i vrijednost klora) i po potrebi ih namjestite.
	5-smjerni višefunkcijski ventil nije u položaju FILTRIRANJE	Provjerite je li višesmjerni ventil postavljen na FILTRIRANJE.
	Prekratko vrijeme filtriranja	Ostavite pješčani filtracijski uređaj da radi/filtrira dulje vrijeme
	Prekratki intervali povratnog ispiranja	Provjerite tlak s pomoću manometra i po potrebi provedite povratno ispiranje.
U sustavu ima zraka	Propustan vod	Provjerite nepropusnost usisnog voda
	Premalo vode u bazenu	Pobrinite se za to da u bazenu ima dovoljno vode.
	Zračni džepovi pri pokretanju sustava	Nakratko otvorite poklopac pred filtra ili i manometar kako biste uklonili zrak iz sustava.
Pijesak u bazenu	Pogrešna veličina zrna kvarcnog pijeska	Provjerite jesu li svi izlazi na višesmjernog ventilu pravilno zauzeti.
Pumpa je preglasna	Strana tijela u pumpi	Očistite filtarsku pumpu.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.
	Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!
	Nevarnost! Nevaren tlak! Lahko povzroči hude telesne poškodbe ali večjo materialno škodo zaradi pretrganja filtrirne posode.
	Pozor: Izklopite črpalko, preden zamenjate način.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
Pozor!	V teh navodilih smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom:

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod	152
2.	Opis naprave	152
3.	Obseg dostave	152
4.	Namenska uporaba	153
5.	Splošni varnostni napotki	153
6.	Preostala tveganja	155
7.	Tehnični podatki	155
8.	Razpakiranje	155
9.	Sestava	155
10.	Montaža	156
11.	Zagon naprave	157
12.	Električni priključek	158
13.	Čiščenje	158
14.	Skladiščenje	158
15.	Vzdrževanje	159
16.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	159
17.	Pomoč pri motnjah	160

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem.

Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

1. 5-smerni večnamenski ventil
2. Odprtina za izpust
3. Vpenjalni obroč
4. O-tesnilni obroč
5. Filtrirna posoda
6. Vijak predfiltra
7. Izpustni vijak
8. Sesalni priključek
9. Vijak za odzračevanje
10. Osnovna plošča
11. Filtrska črpalka
12. Tlačni priključek
13. Objemke za gibke cevi
14. Cev
15. Vhodni del filtra
16. Izpust povratnega voda
17. Filtrirna cev
18. Pripomoček za polnjenje
19. Priključni elementi
20. Manometer

3. Obseg dostave

- Osnovna plošča (10)
- Filtrirna posoda (5)
- Filtrirna cev (17)
- Pripomoček za polnjenje pesa (18)
- Objemke za gibke cevi (13)
- Cev (14)
- Priključni elementi (19)
- Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Bazenski peščeni filter se uporablja za čiščenje vode v bazenu. Za mehansko odstranjevanje usedlin in nečistoč iz bazena se uporablja poseben kremenčev pesek ali filtrirne kroglice.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Področje uporabe

- Za filtriranje bazenov

Črpalni mediji

Za črpanje bistre vode (sladka voda)

- Najvišja temperatura črpane tekočine ne sme presegati +43 °C.
- S tem bazenskim peščenim filtrom ne smete črpati nobenih vnetljivih tekočin, tekočin, ki tvorijo pline, ali eksplozivnih tekočin.
- Poleg tega je prepovedano črpanje agresivnih tekočin (kisline, lugi, silažne tekočine itd.) in tekočin z abrazivnimi (strgalnimi) sredstvi (pesek).

Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalni deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Napravo lahko uporabljajo le odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom. Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

5. Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

- Nadzorujte otroke in osebe s posebnimi potrebami.
- Otroke držite stran od izdelka in vseh električnih kablov.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo čistiti ali servisirati naprave brez nadzora.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali če so poučene o varni uporabi naprave in s tem povezanimi nevarnostmi.
- Izdelek lahko sestavijo in razstavijo samo odrasle osebe. Čiščenje in vzdrževanje mora opraviti odrasla oseba (starejša od 18 let), ki se zaveda nevarnosti električnega udara.
- Pred čiščenjem, odstranjevanjem, vzdrževanjem ali kakršnim koli drugim namenom izključite izdelek iz električnega omrežja.
- V deževnih dneh in med daljšim skladiščenjem brez nadzora (npr. med počitnicami) mora biti izdelek vedno izključen iz električnega omrežja.
- Po namestitvi izdelka mora biti električni priključek dostopen.
- Napajalnega kabla ne zakopljite. Napajalni kabel mora biti speljan tako, da ga ne morete poškodovati s kosilnico, škarjami za živo mejo ali podobnim izdelkom.
- Če je priključni vod tega izdelka poškodovan, ga mora zamenjati usposobljen električar.

- Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, enote na električno omrežje ne priključite s kablskim podaljškom, časovnikom ali podobnim pripomočkom. Poskrbite, da je vtičnica na ustreznem mestu.
- Če stojite v vodi ali če imate mokre roke, napravo izključite oz. izvlecite vtič iz vtičnice.
- Izdelek postavite najmanj 3,5 m stran od bazena.
- Vtič naprave mora biti oddaljen najmanj 4 m od bazena in nameščen na višini najmanj 1,2 m. Izdelek postavite na ustrezni razdalji od bazena in tako preprečite, da bi otroci plezali na črpalko, da bi vstopili v bazen.
- Izdelka ne uporabljajte, če je kdo v bazenu.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v povezavi z bazenom, ki ga je mogoče podreti. Izdelka ne uporabljajte za vgradne bazene. Bazen, ki je primeren za skladiščenje, lahko čez zimo v celoti razstavite in shranite, poleti pa ga znova postavite.
- Da bi zmanjšali možnost nesreče, nikoli ne vstopajte v bazen, če je sesalna naprava zrahljana, zlomljena, upognjena, razpokana, poškodovana ali ni nameščena. Zrahljane, zlomljene, upognjene, razpokane, poškodovane ali manjkajoče sesalne naprave nemudoma zamenjajte.
- Nikoli se ne igrajte in ne plavajte v bližini sesalne naprave. Naprava lahko vsesa vaše lase ali del telesa, kar lahko povzroči trajne poškodbe ali utopitev.
- Da bi se izognili poškodbam na napravi in tveganjem za poškodbe, vedno ustavite črpalko, preden spremenite položaj filtrirnega ventila.
- Tega izdelka nikoli ne uporabljajte s tlakom, ki presega največji delovni tlak, ki je naveden na filtrirni posodi.
- Nevaren tlak. Zaradi nepravilne ali neustrezne namestitve pokrova filtrirne posode se lahko pokrov pod pritiskom izstreli navzgor, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe, materialno škodo ali smrt.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo za namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.

Varnostni napotki za elektriko

- Pri uporabi izdelka mora po postavitvi ostati dostopen omrežni vtič.
- Pred zagonom vašega novega bazenskega peščenega filtra se obrnite na strokovnjaka, da pregleda:
 - Ozemljitev, ničenje, zaščitno stikalo na okvarni tok morajo ustrezati varnostnim predpisom energetskega operaterja in delovati brezhibno.
 - Zaščititi električne vtične povezave pred vlago.

- Pri nevarnosti popraviljanja mora namestiti vtične povezave na mestu, zaščitenem pred poplavljanjem.
- Pazite, da se omrežna napetost ujema s podatki na ploščici s podatki.
- Električno inštalacijo izvedite skladno z nacionalnimi predpisi.
- Izdelek priključite na vtičnico z odklopnikom na rezidualni tok (FI-stikalo) z nazivnim uhajavim tokom, ki ne presega 30 mA; Varovalka mora biti primerna za tok 6 amperov.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so izdelek, kabel in vtič poškodovani. Okvarjenih kablov ni mogoče popraviti, temveč jih je treba zamenjati z novim. Poškodbe na izdelku naj popravi strokovnjak.
- Če se električni priključni vodnik tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice.
- Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Izdelek ne nosite na kablu oziroma ga ne obešajte nanj.
- Uporabljajte samo kabske podaljške vrste, ki so zaščiteni pred brizganjem vode in namenjeni za uporabo na prostem. Pred uporabo vedno popolnoma odvijte kabelski bobn. Preverite, da kabel ni poškodovan.
- Pred vsakim delom na izdelku, med delovnimi premori in pri neuporabi električnega omrežnega vtiča vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Omrežni priključni vodi ne smejo imeti manjšega prečnega premera kot gumijasti cevovodi z oznako H05RN-F 3*0,75mm². Dolžina vodnika mora biti 10 m. Prečni prerez žile kabskega podaljška mora znašati najmanj 1,5 mm².

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite vstavitveno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem dosežete, da vaš stroj doseže optimalno moč.
- Bazenskega peščenega filtra ne smete uporabljati s tlakom, ki je višji od najvišjega dovoljenega delovnega tlaka.
- Bazenski peščeni filter ne sme biti priključen na hišno vodovodno omrežje (zaradi nadtlaka).

7. Tehnični podatki

Električno napajanje	220–240 V/50Hz
Izmerjena moč	400 W
Najvišji delovni tlak črpalke	2,4 bar
Območje učinkovitega filtriranja	0,08 m²
Hitrost pretoka filtrske črpalke, najv.	13800 l/h
Največja višina črpanja	11 m Hmax
Priporočeno filtrirno sredstvo (ni vključeno v obseg dostave)	Kremenčev pesek (0,45–0,55 mm), stopnja 20, Filtrirne kroglice
Priporočena količina filtrirnega sredstva (pribl.)	Kremenčev pesek 20 kg Filtrirne kroglice 600 g
Prostornina posode	26 l
Stopnja zaščite	IPX5
Najv. temperatura vode	43 °C
Teža	10,1 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ OPOZORILO!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Sestava

Pred montažo bazenskega peščenega filtra določite njegovo mesto namestitve. Ko je filter prvič napolnjen s filtrirnim sredstvom, ga je težko premakniti. Površina za namestitve mora biti popolnoma ravna.

Mesto namestitve je treba določiti tako, da je sesalni kolektor/vod skimerja čim krajši. Če je na primer bazen podolgovate oblike, pri čemer je skimer na eni ozki strani, šobe pa na nasprotni strani ozke strani, je treba bazenski peščeni filter namestiti na strani skimerja.

Kadar je to mogoče, mora biti črpalka nižje od vode gladine, da je vedno preskrbljena z vodo. Če je treba črpalco namestiti nad vodno gladino, poskrbite, da višinska razlika med črpalco in vodno gladino ni večja od 50 cm.

Če je bazenski peščen filter nameščen v filtrirnem jašku, je treba zagotoviti, da jaška ni mogoče poplaviti. V ta namen bi bilo priporočljivo na območje filtrirnega jaška namestiti valj (gramoz) ali predvideti neposredno povezavo s kanalom ali potopno črpalko s plavajočim stikalom. Treba je paziti, da ni filtrirni jašek nikoli nepredušno zaprt, saj lahko nabiranje kondenza poškoduje črpalko. Velikost filtrirnega jaška je treba izbrati tako, da je mogoče izvajati dela na bazenskem peščenem filtru.

10. Montaža

10.1 Montaža bazenskega peščenega filtra na osnovno ploščo (sl. 3 in 4)

1. Filtrirno posodo (5) postavite v oblikovane uture osnovne plošče (10).
2. Filtrsko črpalko (11) namestite na osnovno ploščo (10) in potisnite filtrsko črpalko (11) v izreze osnovne plošče (10) tako, da se zaskoči.

10.2. Polnjenje bazenskega peščenega filtra (sl. 5, 6 in 7)

POMEMBNO: Uporabljajte le kremenčev pesek (ni v obsegu dobave) z zrnatostjo 0,45–0,55 mm. Pazite na pravilno navedbo zrnatosti. Premajhna zrnatost pomeni, da se lahko pesek izpere v bazen. Prevelika zrnatost pa poslabša kakovost filtriranja. Druga možnost je, da za polnjenje filtrirne posode (5) uporabite filtrirne kroglice (niso vključene v obseg dobave).

Upoštevajte naslednje: Pred polnjenjem filtrirne posode (5) s filtrirnim sredstvom se prepričajte, da sta filtrirna cev (17) in pripomoček za polnjenje (18) v filtrirni posodi (5).

1. Filtrirno cev (17) namestite na sredino filtrirne posode (5). S pripomočkom za polnjenje (18) fiksirajte položaj filtrirne cevi (17) in jo pritrdite. Na ta način tudi preprečite, da bi se filtrirno sredstvo med polnjenjem znašlo v filtrirni cevi (17) (glejte sliko 6).
2. Filtrirno posodo (5) napolnite s filtrirnim sredstvom in se prepričajte, da filtrirno sredstvo ni zašlo v filtrirno cev (17).
3. Višina vsebine ne sme presegati 2/3 skupne višine filtrirne posode (5). To je enako pribl. 20 kg kremenčevega peska ali 600 g filtrirnih kroglic. **Napotek:** Vmes dolijte vodo, da se filtrirno sredstvo veže.

4. Ko se filtrirna posoda (5) napolni, lahko odstranite pripomoček za polnjenje (18). Pripomoček dvignite za prihodnja nova polnjenja, kot to storite pri menjavi peska.
5. Pazite, da je tesnilo filtrirne posode čisto. Območje roba filtrirne posode ali 5-smernega večnamenskega ventila (1), na katerega nalega tesnilo, mora biti prav tako čisto in brez zrnc peska. Filtrirno cev (17), ki je v posodi, je treba vstaviti na sredino in v celoti v 5-smerni večnamenski ventil (1).
6. Na filtrirno cev (17) namestite 5-smerni večnamenski ventil (1) z O-obročem (4) in ga pritrdite z vpenjalnim obročem (3) na filtrirno posodo (5). (glejte sl. 7)

10.3 Povezava filtrirne posode s filtrsko črpalko (sl. 8 in 9)

Nato povežite filtrsko črpalko (11) in 5-smerni ventil (1) s cevjo (14).

1. Cevne objemke (13) natakните na cev.
2. Cev (14) priključite na vhodni del filtra (15) na filtrirni posodi, pri črpalci pa na tlačni priključek (12).
3. Zategnite vijake na cevni objemkah (13).

10.4 Priključitev bazenskega peščenega filtra na bazen

1. Sesalni priključek (8) črpalke priključite s cevjo (ni vključena v obseg dobave) na bazen.
2. Hkrati povežite izpust povratnega voda (16) z vhodno šobo na robu bazena.
3. Priključek za odvajanje (2) priključite na kanal.

NAPOTEKI

Nevarnost materialnih poškodb!

Zagon bazenskega peščenega filtra s premajhno količino vode ali brez vode lahko povzroči poškodbe.

- Bazenski peščen filter ne sme nikoli delovati na suho.

10.5 Polnjenje filtrske črpalke z vodo (sl. 10)

1. Odvijte vijak predfiltra (6).
2. Napolnite filtrsko črpalko (11) z zadostno količino vode.
3. Ponovno privijte vijak predfiltra (6).

11. Zagon naprave

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

NAPOTEKI

Nevarnost materialnih poškodb!

Zagon bazenskega peščenega filtra s premajhno količino vode ali brez vode lahko povzroči poškodbe.

- Bazenski peščeni filter ne sme nikoli delovati na suho.

11.1. Funkcije 5-smernega večnamenskega ventila (1) (sl. 11)

Pomembno: Bazenski peščeni filter vedno najprej izključite iz napajalnega omrežja, preden premaknete ročico ventila!

11.1.1 Filtriranje

Voda iz bazena prehaja skozi filtrirno sredstvo od zgoraj navzdol in se pri tem očisti.

1. 5-smerni večnamenski ventil (1) nastavite na FILTRIRANJE. Zdaj je filter za mehansko obdelavo vode v plavalnem bazenu pripravljen na delovanje.
2. Če želite določiti čas za ČIŠČENJE filtra S POVRATNIM CURKOM, odčitajte tlak na manometru (29). Če tlak naraste nad 0,3 bar (najv. 0,68 bar), je treba izvesti čiščenje s povratnim curkom. Priporočljivo je tedensko čiščenje s povratnim curkom, tudi če ta vrednost ni dosežena, da ostane filtrirni pesek zrahljan.
3. Priključite bazenski peščeni filter nazaj na napajalno omrežje.

11.1.2 Čiščenje s povratnim curkom

Voda teče skozi filtrirno sredstvo v nasprotni smeri, pri čemer izpira umazanijo iz peska in jo odvaja skozi priključek za odvajanje (2) (ki je označen na ustreznem izhodu kot „odpadki“). Ta postopek traja običajno 2–3 minute oziroma ga je treba izvajati tako dolgo, dokler ni iztekla voda znova čista.

1. Nastavite 5-smerni večnamenski ventil (1) na možnost ČIŠČENJA S POVRATNIM CURKOM.
2. Priključite bazenski peščeni filter nazaj na napajalno omrežje.
3. Ko je iztekla voda čista, je postopek čiščenja s povratnim curkom končan, kar naj bi trajalo največ 3 minute.
4. 5-smerni večnamenski ventil (1) nastavite na možnost FILTRIRANJE ali IZPIRANJE.

11.1.3 Izpiranje

S tem postopkom dosežemo čiščenje ostankov in zgostitev filtrirnega peska. Pri tem teče voda znova od zgoraj navzdol skozi filtrirni pesek. Vendar se nato ne vrne nazaj v bazen, temveč se odvede skozi priključek za odvajanje (2), tako kot pri čiščenju s povratnim curkom. Ta postopek je treba izvajati pribl. 30 sekund po vsakem spiranju.

1. 5-smerni večnamenski ventil (1) nastavite na IZPIRANJE.
2. Priključite bazenski peščeni filter nazaj na napajalno omrežje.
3. 5-smerni večnamenski ventil (1) nastavite na FILTRIRANJE.

11.1.4 Praznjenje

V tem položaju se voda odvaja neposredno prek priključka za praznjenje.

Upoštevajte, da ta položaj ni primeren za popolno izpraznitev bazena, temveč se uporablja na primer za sesanje dna po pojavu alg.

1. 5-smerni večnamenski ventil (1) nastavite na PRAZNJENJE.
2. Priključite bazenski peščeni filter nazaj na napajalno omrežje.
3. **POZOR:** Prepričajte se, da filtrska črpalka ne deluje na suho. Zagon bazenskega peščenega filtra s premajhno količino vode ali brez vode lahko povzroči poškodbe.

11.1.5 Zaprt

V tem položaju je dovod vode iz ventila do filtrske črpalke zaprt. To pomeni, da je treba za čiščenje košare predfiltra črpalke zapreti le še sesalni kolektor ali vod skimerja.

11.2 Zagon bazenskega peščenega filtra

Pred zagonom se prepričajte, da je raven vode v bazenu zadostna (pri vgrajenih skimerjih do sredine skimerja), da lahko voda steče skozi izhodni del skimerja navzdol v bazenski peščeni filter in popolnoma napolni košarico predfiltra črpalke. Če samodejni dotok ni omogočen, na primer v primeru visečega skimerja, ali če je bazenski peščeni filter nameščen višje od gladine vode, je treba pred zagonom odpreti vijak predfiltra (6) filtrske črpalke (11) in ga ročno napolniti z vodo.

Tudi pri rednem delovanju se občasno prepričajte, da je v filtrski črpalki (11) voda. Dolgotrajno delovanje na suho (brez vode) lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki je garancija ne krije.

1. Nastavite ročaj na 5-smernem večnamenskem ventilu (1) na položaj za ČIŠČENJE S POVRA-TNIM CURKOM. Filtrska črpalka je šele zdaj začela delovati. Postopek čiščenja s povratnim curkom izvajajte približno 2–3 minute, da npr. odstranite odvečen pesek iz filtrirne naprave.
2. Izključite bazenski peščeni filter iz napajalnega omrežja in premaknite 5-smerni večnamenski ventil (1) na položaj za IZPIRANJE.
3. Priključite bazenski peščeni filter nazaj na napajalno omrežje. Zdaj se začne postopek izpiranja – ta traja približno 30 sekund.
4. Vodo za čiščenje s povratnim curkom in izpiranje je najbolje usmeriti v kanal ali jo pustiti, da ponikne v travo.
5. Odklopite bazenski peščeni filter iz napajalnega omrežja in nastavite 5-smerni večnamenski ventil (1) na položaj za FILTRIRANJE.
6. Priključite bazenski peščeni filter nazaj na napajalno omrežje. Filtrirni sistem zdaj deluje v normalnem načinu filtriranja.
7. Priporočamo, da filter v položaju za FILTRIRANJE deluje 2 x 4–5 ur na dan.

12. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smotno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnemu omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri strojih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

13. Čiščenje

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Visoko koncentrirani izdelki za nego vode lahko poškodujejo bazenski peščeni filter.

- V sesalno sito črpalke ali bazenski peščeni filter ne dodajajte izdelkov za nego vode, zlasti ne v obliki tablet.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

14. Skladiščenje

Ob koncu bazenske sezone je najbolje, da bazenski peščeni filter in cevi v celoti razstavite in jih shranite v prostoru brez zmrzali.

Če boste bazenski peščeni filter pustili čez zimo na prostem, morate filtrirno posodo, filtrsko črpalko in cevi popolnoma izprazniti.

Filtrirno sredstvo je treba odstraniti tudi iz filtrirne posode, na primer s sesalnikom za mokro sesanje. Manometer na večsmernem ventilu je treba razstaviti in ga shraniti tako, da ne zmrzne. Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi zmrzali!

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

15. Vzdrževanje

Pozor: Pred vzdrževanjem izključite bazenski peščeni filter iz napajalnega omrežja.

Spolšno vzdrževanje

Bazen se vzdržuje in servisira v skladu z ustreznimi navodili proizvajalca.

Zagotoviti je treba, da sega vodna gladina v bazenu vedno vsaj do sredine skimerja.

Vzdrževanje filtrirne posode (5)

Nivo polnjenja in kakovost kremenčevega peska je treba redno preverjati. Pesek mora prosto steči po roki. Če nastajajo grudice, je treba celoten kremenčev pesek zamenjati.

Če so filtrirne kroglice močno umazane, je treba zamenjati celotno vsebino.

Vzdrževanje predfiltera

Predfilter, ki je vgrajen v črpalko, je treba občasno očistiti glede na stopnjo onesaženosti.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: O-tesnilni obroč

* Ni nujno v obsegu dostave!

Pribor:

Filtrirne kroglice

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.



Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavržite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje s starimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

17. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Filtrska črpalka se ne vklopi	Električni vod ni priključen na napajalno omrežje	Preverite zaščitno stikalo na diferenčni tok in ga po potrebi ponovno vklopite.
	Varovalka je okvarjena	Preverite glavno varovalko in jo po potrebi ponovno vklopite.
	Električni vod ni priključen na napajalno omrežje	Prepričajte se, da je vtič filtrske črpalke priključen.
Nižji pretok vode	Umazana košarica cedila v skimerju in predfiltru	Preverite skimer in predfilter črpalke ter ju po potrebi očistite.
	Sesalni in tlačni vod sta blokirana	Preverite, ali so sesalni in tlačni vodi filtra in filtrske črpalke prosto prehodni.
	Sesalni kolektor pušča, vstopa zrak	Preverite, ali sistem vsesa zrak in ali vodi puščajo.
	Filter je umazan	Izvedite čiščenje s povratnim curkom bazenskega peščenega filtra.
Motna voda v bazenu	Preobremenitev filtra zaradi nezadostnega razkuževanja	Preverite vrednosti vode (pH in vrednost klora) in jih po potrebi prilagodite.
	5-smerni večnamenski ventil ni v položaju za FILTRIRANJE	Prepričajte se, da je večsmerni ventil nastavljen na FILTRIRANJE.
	Čas filtriranja je prekratek	Bazenski peščeni filter naj deluje dlje časa
	Prekratki intervali čiščenja s povratnim curkom	S pomočjo manometra preverite tlak in po potrebi izvedite čiščenje s povratnim curkom.
V sistemu je zrak	Netesni vodi	Preverite zatesnitev sesalnega kolektorja
	Premalo vode v bazenu	Prepričajte se, da je v bazenu dovolj vode.
	Zračni žepi ob zagonu sistema	Na kratko odprite pokrov pred filtra ali tudi manometer, da iz sistema odstranite zrak.
Pesek v bazenu	Neustrezna zrnatost kremenčevega peska	Preverite, ali so vsi izhodi na večsmernem ventilu pravilno zasedeni.
Črpalka je preglasna	V črpalki je tujek	Očistite filtrsko črpalko.

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.
	Järgige hoiatus- ja ohutusjuhiseid!
	Oht! Ohtlik rõhk! Võib põhjustada raskeid vigastusi või suuri materiaalseid kahjusid filtripaagi lõhkemise tõttu.
	Tähelepanu: Lülitage pump enne mooduse vahetamist välja.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
Tähelepanu!	Käesolevas kasutusjuhendis oleme kohad, mis Teie ohutust puudutavad, varustanud selle märgiga.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	163
2.	Seadme kirjeldus	163
3.	Tarnekomplekt	163
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	164
5.	Üldised ohutusjuhised	164
6.	Jääkriskid	165
7.	Tehnilised andmed	166
8.	Lahtipakkimine	166
9.	Ülesehitus	166
10.	Montaaž	166
11.	Käikuvõtmine	167
12.	Elektriühendus	169
13.	Puhastamine	169
14.	Ladustamine	169
15.	Hooldus	169
16.	Utiliseerimine ja taaskäitus	170
17.	Rikete kõrvaldamine	171

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. 5-käiguline multiventiiil
2. Utiliseerimisväljalase
3. Pingutusrõngas
4. O-rõngastihend
5. Filtripaak
6. Eelfiltri polt
7. väljalaskepolt
8. Imiühendus
9. Ohueemalduspolst
10. põhiplaad
11. Filtripump
12. Röhuühendus
13. Voolikuviitsad
14. Voolik
15. Filtri sisselase
16. Tagastusväljalase
17. Filtritoru
18. Täitmise abivahend
19. Ühendusotsak
20. Manomeeter

3. Tarnekomplekt

- Põhiplaad (10)
- Filtripaak (5)
- Filtritoru (17)
- Liivaga täitmise abivahend (18)
- Voolikuviitsad (13)
- Voolik (14)
- Ühendusotsak (19)
- Käsitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Basseini liivafiltsüsteem on ette nähtud ujumisbasseini vee puhastamiseks. Spetsiaalse kvartsi liiva või filterpallide abiga vabastatakse basseini mehaaniliselt hõljumist ja mustusest.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitumisjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Kasutusvaldkond

- Ujumisbasseinide filtreerimiseks

Edastusmeediumid

Puhta vee (magevee) pumpamiseks.

- Pumbatava vedeliku maksimaalne temperatuur ei tohi ületada +43°C.
- Basseini liivafiltsüsteemiga ei tohi pumbata põlemisvõimelisi, gaase eraldavaid või plahvatusohtlikke vedelikke.
- Agressiivsete vedelike (happed, leelised, silomahl) ja abrasiivsete (lihvivad) ainetega (liiv) vedelike pumpamist tuleb samuti vältida.

Masinat tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonitõlgemist, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimeste poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavat kasutusest või valest käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

5. Üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

- Valvake lapsi ja puudega inimesi.
- Hoidke lapsed tootest ja kõigist elektrikaablitest eemal.
- Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ja korrashoidu ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia.
- Antud toodet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puuduliku kogemuse ning teadmistega isikud, kui neid valvatakse või neid on seadme ohutus kasutamises instrueeritud ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Toodet tohivad üles panna ja maha võtta ainult täiskasvanud. Puhastust ja hooldust peavad läbi viima täiskasvanud (üle 18 aasta vanad), kes on teadlikud elektrilöögi ohust.
- Tõmmake toode enne puhastamist, eemaldamist, hooldamist või muudel eesmärkidel kasutamist pistikupesast välja.
- Toode tuleb vihmastel päevadel ja pikema järelevalveta ladustamise (nt puhkus) korral alati pistikupesast välja tõmmata.
- Elektrihüendus peab jääma pärast toote installeerimist ligipääsetavaks.
- Ärge kaevake elektrikaablit maasse. Elektrikaabel tuleb paigutada nii, et see ei saa muruniiduki, hekiäärde vms tõttu kahjustada.
- Kui toote ühendusjuhe on kahjustatud, siis peab selle asendama kvalifitseeritud elektrik.
- Ärge kasutage elektrilöögi riski vähendamiseks üksuse vooluga ühendamiseks pikenduskaablit, taime-rit vms. Hoolitsege selle eest, et sobivas kohas asub pistikupesa.

- Ärge võtke toodet käiku või tõmmake pistik pistikupesast välja, kui seisate vees või Teie käed on märjad.
- Pange toode üles vähemalt 3,5 m kaugusel basseinist.
- Seadme pistik peab asuma basseinist rohkem kui 4 m eemal miinimumkõrgusel 1,2 m. Positsioneerige toode basseinist eemale, et takistada lastel basseini pääsemise eesmärgil pumbale ronimist.
- Ärge võtke toodet käiku, kui keegi viibib basseinis.
- Toodet tohib kasutada ainult koos mahavõetava basseiniga. Ärge kasutage seda sisseehitatud basseini jaoks. Ladustamisvõimelise basseini saab tervikuna maha võtta, talveks ladustada ja siis suveks jälle üles panna.
- Ärge sisenege õnnetusrisi vähenemiseks kunagi basseini, kui sisseimemiseseadis on lõtvunud, purunenud, murdunud, rebenenud, kahjustatud või puudub. Asendage viivitamatult lõtvunud, purunenud, murdunud, rebenenud, kahjustatud või puuduvad sisseimemiseseadised.
- Ärge mängige ega ujuge kunagi sisseimemiseseadise läheduses. Teie keha või juuksed võidakse sisse imeda ja sedasi püsivaid vigastusi või uppumist põhjustada.
- Seisake seadme kahjustumise ja vigastusrisi vältimiseks alati pump enne, kui muudate filtriventiili positsiooni.
- Ärge käituge toodet kunagi üle maksimaalse tööõhu, mis on esitatud filtrimahutil.
- Ohtlik rõhk. Filtrimahuti kaane lubamatu või asjatundmatu paigaldamine võib põhjustada olukorra, et kaas paiskub kõrgusse, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi, materiaalselt kahju või surma.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult käsitsusjuhendis kirjeldatud eesmärkidel.

Elektrilased ohutusjuhised

- Toote käitamisel peab olema võrgupistik pärast ülespanemist vabalt ligipääsetav.
- Enne kui võtate uue basseini liivafiltriüsteemi käiku, laske seda spetsialistil kontrollida:
 - maandus, nullimine ja rikkevoolu-kaitseelülitis peavad vastama energiavarustusevõtte ohutusseeskirjadele ning talitlema laitmatult,
 - elektriliste pistehenduste kaitse märja eest.
 - Paigaldage ülejutusohu korral pistehendused ülejutus eest kaitstud piirkonda.
- Pidage silmas, et võrgupinge ühildub tüübisildil esitatud andmetega.

- Viige elektriinstallatsioon läbi vastavalt siseriiklikele eeskirjadele.
- Ühendage toode ainult rikkevoolu-kaitseeseadise (FI lüliti) pistikupesa külge, mille nominaalrikkevool pole suurem kui 30 mA; kaitse vähemalt 6 amprit.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist toodet, kaablit ja pistikuid kahjustuste suhtes. Defektseid kaableid ei tohi remontida, vaid tuleb uute vastu välja vahetada. Laske tootel esinevaid kahjustusi kõrvaldada spetsialistil.
- Kui antud toote ühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata.
- Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kandke ega kinnitage toodet kaablist.
- Kasutage ainult pikenduskaableid, mis on veepritsmete eest kaitstud ja õues kasutamiseks ette nähtud. Kerige kaablitrümmel enne kasutamist alati täiesti lahti. Kontrollige kaablit kahjustuste suhtes.
- Tõmmake enne kõiki töid toote kallal, tööpauksidel ja mittekasutuse korral võrgupistik pistikupesast välja.
- Võrguühendusjuhtmed ei tohi olla väiksema ristlõikega kui kummivoolikjuhtmed tähistusega H05RN-F 3*0,75mm². Juhtme pikkus peab olema 10 m. Pikenduskaabli soone ristlõike peab olema vähemalt 1,5 mm².

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähenemaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6. Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada. Kasutage rakendustööriista, mida käesolevas käsitlusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie masin talitleb optimaalse võimsusega.
- Basseini liivafiltersüsteemi ei tohi käitada üle lubatud käitusrõhu.
- Basseini liivafiltersüsteemi ei tohi ühendada maja veevõrguga (ülerõhu tõttu).

7. Tehnilised andmed

Vooluvarustus	220-240 V / 50Hz
Võimsus vattides	400 W
Pumba maksimaalne töö rõhk	2,4 bar
Efekttiivne filtreerimisala	0,08 m²
Filtripumba voolumäär max	13800 l/h
Suurim pumpamiskõrgus	11 m Hmax
Soovitatav filtermeedium (ei sisaldu tarnekomplektis)	Kvartsiiv (0,45mm-0,55mm) Grade 20 Filterpallid
Soovitatav filtermeediumi kogus (umbes)	Kvartsiiv 20 kg Filterpallid 600 g
Mahuti ruumala	26 l
Kaitseliik	IPX5
Vee max temperatuur	43 °C
Kaal	10,1 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitlusjuhendi alusel seadmega.

- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

△ HOIATUS!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

9. Ülesehitus

Määrake enne basseini liivafiltersüsteemi monteerimist kindlaks selle seismiskoht. Kui filter on juba korra filtermeediumiga täidetud, siis saab seda veel ainult raskelt liigutada. Ülespanekupind peab olema absoluutselt tasane.

Seismiskoht tuleb määrata kindlaks nii, et imi-/skimmeritorustik on võimalikult lühike. Näiteks pikliku kujuga basseini puhul, millel asuvad ühel lühikesel küljel skimmer ja vastaspoolisel lühikesel küljel düüsid, tuleb paigutada basseini liivafiltersüsteem skimmeriküljele.

Pump peaks – kui võimalik – asuma veetasemest madalamal nii, et seda varustatakse alati veega. Kui osutub vajalikuks ülespanemine veetasemest ülespoole, siis tuleb pöörata tähelepanu sellele, et pumba ja veetaseme kõrguse erinevus ei ületa 50 cm.

Kui basseini liivafiltersüsteem paigutatakse filtrišahti, siis peab olema tagatud, et šahti ei saa üle ujutada. Sel eesmärgil oleks mõttekas laotada filtrišahti piirkonda kapillaartoime vastane kiht (killustik) või näha ette kanalisatsiooni otseühendus või ujukülilitiga sukelpump. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et filtrišahti ei tohi mitte mingil juhul sulgeda, sest see võib põhjustada kondensvee tekke tõttu pumbal kahjustusi. Filtrišaht suurus tuleks valida nii, et basseini liivafiltersüsteemil saaks töid läbi viia.

10. Montaaž

10.1 Basseini liivafiltersüsteem monteerimine põhiplaadile (joon. 3 + 4)

1. Pange filtripaak (5) põhiplaadil (10) vormitud süvendisse.
2. Positsioneerige filtripump (11) põhiplaadil (10) ja lükake filtripumpa (11) põhiplaadi (10) väljalõigetes, kuni see fikseerub.

10.2. Basseini liivafiltersüsteemi täitmine

(joon. 5, 6 ja 7)

TÄHTIS: Kasutage ainult kvartsliaa (ei sisaldu tarnekomplektis) teralisusega 0,45 - 0,55 mm. Pöörake tähelepanu teralisuse täpsetele andmetele. Liiga väike teralisus põhjustab liiva uhtumist basseini vanni. Liiga suur teralisus halvendab filtreerimiskvaliteeti. Alternatiivselt saate filtripaagi (5) täitmiseks kasutada filterpalle (ei sisaldu tarnekomplektis).

Pidage silmas: Veenduge enne filtripaagi (5) täitmist, et filtritoru (17) ja täitmise abivahend (18) asuvad filtripaagis (5).

1. Paigutage filtritoru (17) keskel filtripaaki (5). Täitmise abivahendit (18) kasutatakse filtritoru (17) fikseerimiseks ja lukustamiseks. Täiendavalt takistab see täitmise ajal filtermeediumi sattumist filtritoru (17) (vt joon. 6).
2. Täitke filtripaak (5) filtermeediumiga ja pöörake tähelepanu sellele, et filtermeedium ei satu filtritoru (17).
3. Sisu ei tohiks ületada 2/3 filtripaagi (5) üldkõrgusest. See vastab umbes 20 kg kvartsliaale või 600 grammile filterpallidele. **Juhis:** Valage vahepeal vett juurde, et filtermeedium seoks.
4. Pärast filtripaagi (5) täitmist saab täitmise abivahendi (18) taas eemaldada. Säilitage seda tulevasteks uuestitäitmisteks nagu näiteks liiva vahetamiseks.
5. Pöörake tähelepanu sellele, et filtripaagi tihend puhas. Samuti peab olema filtripaagi või vastavalt 5-käigulise multivalentiili (1) servapiirkond, millele toetub tihend, puhas ja vaba võimalikest liivateradest. Filtritoru (17), mis asub mahutis, tuleb keskel ja täielikult 5-käigulisse multivalentiili (1) pista.
6. Pange nüüd 5-käiguline multivalentiil (1) sh O-rõngas (4) filtritorule (17) ja kinnitage see pingutusrõngaga (3) filtripaagile (5). (vt joon. 7)

10.3 Filtripaagi ühendamine filtripumbaga

(joon. 8 + 9)

Ühendage nüüd filtripump (11) ja 5-käiguline ventiil (1) voolikuga (14).

1. Pistke voolikuvitsad (13) voolikule.
2. Ühendage voolik (14) filtripaagil filtri sisselaske (15) ja pumbal rõhuühenduse (12) külge.
3. Pingutage kruvid voolikuvitsel (13) kinni.

10.4 Basseini liivafiltersüsteemi ühendamine basseinig

1. Ühendage pumba imiühendus (8) basseini viiva voolikuga (ei sisaldu tarnekomplektis).
2. Peale selle tuleb ühendada tagastaväljalase (16) basseini serval sissevooludüüsiga.
3. Ühendage utiliseerimisühendus (2) kanalisatsiooniga.

JUHIS!

Kahjustusoh!

Basseini liivafiltersüsteemi käitamine liiga vähese või ilma veeta võib põhjustada kahjustusi.

- Ärge laske basseini liivafiltersüsteemi kunagi kuivalt töötada.

10.5 Filtripumba täitmine veega (joon. 10)

1. Vabastage eelfiltri polt (6).
2. Täitke filtripump (11) piisavalt veega.
3. Keerake eelfiltri polt (6) jälle peale.

11. Käikuvõtmine

△ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

JUHIS!

Kahjustusoh!

Basseini liivafiltersüsteemi käitamine liiga vähese või ilma veeta võib põhjustada kahjustusi.

- Ärge laske basseini liivafiltersüsteemi kunagi kuivalt töötada.

11.1. 5-käigulise multivalentiili (1) funktsioonid (joon. 11)

Tähtis: Võtke basseini liivafiltersüsteem enne ventiili hoova rakendamist esmalt vooluvõrgust!

11.1.1 Filtreerimine

Basseinist võetud vesi voolab ülalt allapoole läbi filtermeediumi ja puhastatakse sedasi.

1. Seadke 5-käiguline multivalentiil (1) FILTREERIMINE peale. Nüüd on filter Teie ujumisbasseini vee mehaaniliseks eeltöötluks käitusvalmis.

2. Filtri puhastuse TAGASILOPUTAMINE ajahetke määramiseks tuleb rõhk manomeetrilt (29) maha lugeda. Kui rõhk tõuseb 0,3 bar (max 0,68 bar) võrra, siis peab järgnema tagasiloputamine. Soovitav on tagasiloputamise graafik kord nädalas ka siis, kui väärtust ei saavutata, siis jääb filterliiv kobedaks.
3. Ühendage oma basseini liivafiltersüsteem vooluvõrku.

11.1.2 Tagasiloputamine

Vesi voolab vastupidises suunas läbi filtermeediumi, millega loputatakse mustus liivast välja ja juhitakse utiliseerimisühenduse (2) (mille vastav väljund on tähistatud kirjega "waste") kaudu ära. See protseduur kestab reeglina 2-3 minutit või seda tuleb senikaua läbi viia, kuni väljatungiv vesi on jälle puhas.

1. Seadke 5-käiguline multiventil (1) TAGASILOPUTAMINE peale.
2. Ühendage oma basseini liivafiltersüsteem vooluvõrku.
3. Kui pumbatakse puhast vett, siis on tagasiloputusprotseduur lõpetatud, mis kestab kõige rohkem umbes 3 minutit.
4. Seadke 5-käiguline multiventil (1) FILTREERIMINE või TAGASILOPUTAMINE peale.

11.1.3 Üleloputamine

Selle protseduuriga saavutatakse filterliiva jääkpuhastamine ja tihendamine. Vesi voolab selleks jälle ülalt alla läbi filterliiva. Kuid seda ei juhitata siis basseini, vaid nagu tagasiloputamisel läbi utiliseerimisühenduse (2) ära. Seda protseduuri tuleb iga loputamise järel läbi viia u 30 sekundit.

1. Seadke 5-käiguline multiventil (1) ÜLELOPUTAMINE peale.
2. Ühendage oma basseini liivafiltersüsteem vooluvõrku.
3. Seadke 5-käiguline multiventil (1) FILTREERIMINE peale.

11.1.4 Tühjendamine

Selles asendis juhitakse vesi otse tühjendusühenduse ära.

Palun pidage silmas, et see asend ei sobi basseini täielikuks tühjendamiseks, vaid seda kasutatakse näiteks põhja äraimemiseks pärast vetikatega nakkumist.

1. Seadke 5-käiguline multiventil (1) TÜHJENDAMINE peale.
2. Ühendage oma basseini liivafiltersüsteem vooluvõrku.

3. **TÄHELEPANU:** Pöörake tähelepanu sellele, et filtripump ei tööta kuival. Basseini liivafiltersüsteemi käitamine liiga vähese või ilma veeta võib põhjustada kahjustusi.

11.1.5 Suletud

Selles asendis suletakse vee pealevool ventiilist filtri pumpa. Siis tuleb pumba eelfiltrikorvi puhastamiseks sulgeda ainult veel imi- või skimmeritorustik.

11.2 Basseini liivafiltersüsteemi käikuvõtmine

Enne käikuvõtmist tuleb pöörata tähelepanu basseini piisavale veetasemele (sisseehitatud skimmeri puhul kuni skimmeri keskmeni) nii, et vesi saab skimmeri väljundi kaudu allapoole basseini liivafiltersüsteemi voolata ja pumba eelfiltrikorv täielikult täitub. Kui puudub automaatne juurdevool – näiteks riputus-skimmeri puhul või kui basseini liivafiltersüsteem asub veetasemest kõrgemal – siis tuleb enne käikuvõtmist avada filtripumbal (11) eelfiltri polt (6) ja manuaalselt veega täita.

Tehke ka regulaarkäitusel aeg-ajalt kindlaks, et filtripumbas (11) on vett. Pikem kuivtõõtamine (ilma veeta) võib kutsuda esile kahjustusi, mis ei allu pretensiooniõigusele.

1. Seadke käepide 5-käigulisel multiventilil (1) positsiooni TAGASILOPUTAMINE. Alles nüüd on filtripump käiku võetud. Viige tagasiloputusprotseduuri läbi u 2-3 minutit, et eemaldada filtersüsteemist nt ülemäärane liiv.
2. Võtke basseini liivafiltersüsteem vooluvõrgust ja seadke 5-käiguline multiventil (1) ÜLELOPUTAMINE peale.
3. Ühendage oma basseini liivafiltersüsteem vooluvõrku. Nüüd käivitub üleloputamisprotseduur - see kestab u 30 sekundit.
4. Tagasi- ja üleloputusvee juhite eelistatult kanalisatsiooni või lasete sellel muresse imbuda.
5. Võtke basseini liivafiltersüsteem vooluvõrgust ja seadke 5-käiguline multiventil (1) FILTREERIMINE peale.
6. Ühendage oma basseini liivafiltersüsteem vooluvõrku. Filtersüsteem on nüüd normaalses filtreerimisrežiimis.
7. Me soovime Teile filtri tööaega 2 x 4-5 tundi paevas positsioonis FILTREERIMINE.

12. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-ohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ühefaasilise vahelduvvoolumootori puhul soovitame me suure käivitusvooluga (alates 3000 vatti) masinatele C 16A või K 16A kaitset!

13. Puhastamine

JUHIS!

Kahjustusohht!

Kõrgkontsentreeritud veehoolitsusvahend võivad kahjustada basseini liivafiltsüsteemi.

- Ärge pange veehoolitsusvahendit, eelkõige tableti kuju, pumba imisõela või basseini liivafiltsüsteemi.

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi.
- Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja väheses määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

14. Ladustamine

Ujumishooaja lõpus demonteeritakse basseini liivafiltsüsteem ja voolikud eelistatult täielikult ja neid ladustatakse pakaseta ruumis.

Kui basseini liivafiltsüsteem talvitub õues, siis tuleb filtripaak, filtripump ja torustikud täielikult tühjendada. Filtermeedium tuleb filtripaagist – näiteks märgimuri – eemaldada. Manomeeter tuleb mitmekäiguliselt ventiililt demonteerida ja ladustada seda pakasevabalt. Pakasest tekkivad kahjustused pole pretensiooniõigusega kahjud!

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolm- või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

15. Hooldus

Tähelepanu: Võtke basseini liivafiltsüsteem enne vooluvõrgust.

Üldine hooldus

Ujumisbasseini hoolsust ja hooldust tuleb teostada tootja asjaomaste eeskirjade järgi.

Tuleb tingimata pöörata tähelepanu sellele, et vee kõrgus ulatub basseinis alati vähemalt skimmeri keskmelisele.

Filtripaagi (5) hooldus

Kvartsliiva täitekörgust ja omadusi tuleb regulaarselt kontrollida. Liiv peab kohevalt läbi käe voolama. Klimapiide tekkimisel tuleb kogu kvartsliiv uuega asendada.

Kui filterpallid on tugevalt määrdunud, siis tuleb kogu sisu uuega asendada.

Eelfiltri hooldus

Pumpa paigaldatud eelfiltrit tuleb olenevalt määrdumisastmest aeg-ajalt puhastada.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: O-rõngastihend

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Tarvikud:

Filterpallid

Ühendused ja remont

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Palun edastage meile järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

16. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga.

Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügi-veoettevõttest.

17. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta üks-kord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Filtripump ei lülitu sisse	Elektrijuhe pole vooluvõrku ühendatud	Kontrollige rikkevoolu-kaitseülilitit ja lülitage see vajaduse korral jälle sisse.
	Kaitse defektne	Kontrollige peakaitset ja lülitage see vajaduse korral jälle sisse.
	Elektrijuhe pole vooluvõrku ühendatud	Tehke kindlaks, et filtripumba pistik on sisse pistetud.
Vee läbivool väike	Sõelkorvide määrdumine skimmeris ja eelfiltris	Kontrollige skimmerit ja pumba eelfiltrit ning puhastage neid vajaduse korral.
	Imi- ja rõhutorustik ummistunud	Kontrollige, kas filtri imi- ja rõhutorustik ning filtripump on vabad.
	Imitorustik ebatihed, tõmmatakse õhku sisse	Kontrollige, kas süsteemi imetakse õhku ja torustikud on ebatihedad.
	Filter määrdunud	Viige läbi basseini liivafiltri süsteemi tagasiloputus.
Hägune basseinivesi	Filtri ülekoormus ebapiisava desinfektsiooni tõttu	Kontrollige vee väärtusi (pH ja kloori väärtus) ja seadistage need vajaduse korral.
	5-käiguline multiventil pole positsioonis FILTREERIMINE	Tehke kindlaks, et mitmekäiguline ventiil on seadistatud FILTREERIMINE peale.
	Filtreerimisaeg liiga lühike	Ärge laske basseini liivafiltri süsteemi pikemat aega töötada/filtreerida
	Liiga lühikesed tagasiloputusintervallid	Kontrollige manomeetri abil rõhku ja viige vajaduse korral läbi tagasiloputamine.
Õhk on süsteemis	Ebatihed torustik	Kontrollige imitorustiku tihedust
	Liiga vähe vett ujumisbasseinis	Tehke kindlaks, et ujumisbasseinis on piisavalt vett.
	Õhutühimikud süsteemi käivitumisel	Avage korraks eelfiltri kaant või ka manomeetrit, et eemaldada süsteemist õhk.
Liiv basseinis	Kvartslüli vale teralisus	Kontrollige, kas kõik väljundid on mitmekäigulisel ventiilil õigesti hõlvatud.
Pump on liiga valju	Võõrkeha pumbas	Puhastage filtripump.

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!
	Pavojus! Pavojingas slėgis! Sproguos filtro rezervuarui, galimi stiprūs sužalojimai arba didelė materialinė žala.
	Dėmesio: prieš keisdami režimą, išjunkite siurbį.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
 Dėmesio!	Su Jūsų sauga susijusias vietas šioje naudojimo instrukcijoje mes pažymėjome šiuo ženklu.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	174
2.	Įrenginio aprašymas	174
3.	Komplektacija	174
4.	Naudojimas pagal paskirtį	174
5.	Bendrieji saugos nurodymai	175
6.	Liekamosios rizikos	176
7.	Techniniai duomenys.....	177
8.	Išpakavimas.....	177
9.	Surinkimas	177
10.	Montavimas.....	178
11.	Paleidimas	178
12.	Elektros prijungimas	180
13.	Valymas	180
14.	Laikymas.....	180
15.	Techninė priežiūra	181
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	181
17.	Sutrikimų šalinimas.....	182

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Daugiafunkcis 5-eigis vožtuvas
2. Šalinimo anga
3. Veržiamasis žiedas
4. Žiedinis tarpiklis
5. Filtro rezervuaras
6. Pirminio valymo filtro varžtas
7. Išleidimo varžtas
8. Siurbiamoji jungtis
9. Oro išleidimo varžtas
10. Pagrindinė plokštė
11. Filtro siurblys
12. Slėgio jungtis
13. Žarnų apkabos
14. Žarna
15. Filtro įleidimo anga
16. Grįžtamoji išleidimo anga
17. Filtro vamzdis
18. Pagalbinis pildymo įtaisas
19. Jungiamasis atvamzdis
20. Manometras

3. Komplektacija

- Pagrindinė plokštė (10)
- Filtro rezervuaras (5)
- Filtro vamzdis (17)
- Pagalbinis smėlio pripildymo įtaisas (18)
- Žarnų apkabos (13)
- Žarna (14)
- Jungiamasis atvamzdis (19)
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Baseinų smėlio filtravimo įrenginys skirtas baseinų vandeniui valyti. Dėl specialaus kvarcinio smėlio arba kamuolio-filtro iš baseino mechaniškai pašalinamos skendinčiosios dalelės ir nešvarumai.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijos pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Naudojimo sritis

- Skirta baseinams filtruoti

Tiekiamos terpės

Skirta švariam vandeniui (gėlam vandeniui) tiekti,

- Maksimali tiekiamo skysčio temperatūra neturi viršyti +43 °C.
- Šiuo baseinų smėlio filtravimo įrenginiu negalima tiekti degių, dujas išskiriančių arba sproglių skysčių.
- Taip pat venkite tiekti agresyvius skysčius (rūgštis, šarmus, drėnažinius skysčius ir t. t.) bei skysčius, kurių sudėtyje yra abrazyvinių (švitrinų) medžiagų (smėlio).

Stakles leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesniems nei 16 metų asmenims įrenginį leidžiama naudoti tik su priežiūra. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

5. Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

- Prižiūrėkite vaikus ir žmones su negalia.
- Vaikai turi laikytis atstumo nuo gaminio ir visų elektros kabelių.
- Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama. Valymo ir einamosios priežiūros darbus neprižiūrimiems vaikams atlikti draudžiama.
- Šį gaminį leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrimi arba bus instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, bei supras su tuo susijusius pavojus.
- Gaminį leidžiama surinkti ir išrinkti tik suaugusiems. Valymo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti suaugęs asmuo (vyresnis nei 18 metų), kuris suvokia, kad gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Prieš gaminį valydami, šalindami, techniškai prižiūrėdami ar naudodami kitiems tikslams, išjunkite jį iš kištukinio lizdo.
- Lietingomis dienomis bei ilgesnį laiką laikant be priežiūros (pvz., per atostogas) gaminį visada reikia išjungti iš kištukinio lizdo.
- Įrengus gaminį, elektros jungtis turi būti prieinama.
- Neužkaskite elektros kabelio. Elektros kabelį reikia nutiesti taip, kad jo negalėtų pažeisti vejpajovė, gyvatvorių žirkklės ar pan.
- Jei šio gaminio jungiamasis laidas pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas.
- Norėdami sumažinti elektros smūgio riziką, nenaudokite ilginamojo kabelio, laikmačio arba pan., kad prijungtumėte mazgą prie elektros. Pasirūpinkite, kad tinkamoje vietoje būtų kištukinis lizdas.
- Kai stovite vandenyje arba Jūsų rankos šlapios, nutraukite gaminio eksploatavimą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Pastatykite gaminį ne mažesniu nei 3,5 m atstumu nuo baseino.

- Įrenginys turi būti didesniu nei 4 m atstumu nuo baseino ne mažesniame nei 1,2 m aukštyje. Pastatykite šį gaminį toliau nuo baseino, kad ant siurblio neliptų norintys į baseiną patekti vaikai.
- Nepradėkite eksploatuoti šio gaminio, jei kažkas yra baseine.
- Šį gaminį leidžiama naudoti tik išmontuojamam baseinui. Nenaudokite jo įmontuojamiems baseinams. Sandėliuojamą baseiną galima visiškai išmontuoti ir sandėliuoti per žiemą, o vasarą vėl pastatyti.
- Kad sumažintumėte nelaimingų atsitikimų riziką, niekada neikite į baseiną, jei įsiurbimo įtaisais yra atsilaisvinęs, sulūžęs, sulenktas, įtrūkęs, pažeistas arba jo nėra. Nedelsdami pakeiskite atsilaisvinusius, sulūžusius, sulenktus, įtrūkusius, pažeistus ar trūkstamus įsiurbimo įtaisus.
- Niekada nežaiskite ir neplaukiokite šalia įsiurbimo įtaiso. Jūsų kūnas ar plaukai gali būti įsiurbti ir tai gali sukelti negrįžtamus sužalojimus arba paskendimą.
- Norėdami nepažeisti įrenginio ir išvengti rizikos susižaloti, prieš keisdami filtro vožtuvo padėtį, visada išjunkite siurbį.
- Niekada neeksploatuokite šio gaminio, esant didesniam nei maks. darbiniam slėgiui, kuris nurodytas ant filtro rezervuaro.
- Pavojingas slėgis. Neleistinai arba netinkamai uždėjus filtro rezervuaro dangtį, dėl slėgio slėgis gali pakilti į aukštį, todėl galima patirti rimtų sužalojimų, materialinės žalos ar mirtį.
- Šį gaminį leidžiama naudoti tik naudojimo instrukcijoje aprašytiems tikslams.

Elektros saugos nurodymai

- Eksploatuojant gaminį, pastačius tinklo kištukas turi būti laisvai prieinamas.
- Prieš pradėdami eksploatuoti savo naują baseinų smėlio filtravimo įrenginį, paveskite specialistui patikrinti:
 - įžeminimas, nustatymas ties nulių, apsauginis nebalanso srovės jungiklis turi atitikti energijos teikimo įmonės saugos reikalavimus ir nepriešingai veikti;
 - kištukinių elektros jungčių apsaugą nuo drėgmės;
 - kylant potvynio pavojui, kištukines jungtis montuokite nuo potvynio apsaugotoje srityje.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su duomenimis specifikacijų lentelėje.
- Įrenkite elektros instaliaciją pagal nacionalinius teisės aktus.

- Prijunkite gaminį tik prie kištukinio lizdo su apsaugos nuo nebalanso srovės įtaisu (nebalanso srovės jungikliu) su nedidesne nei 30 mA vardine nebalanso srove; saugiklis turi būti ne mažiau 6 amperų.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, kabelį ir kištuką, ar jie nepažeisti. Neremontuokite pažeistų kabelių. Juos reikia pakeisti naujais. Paveskite savo gaminio pažeidimus pašalinti specialistui.
- Jei šio gaminio jungiamasis laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.
- Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite gaminio už kabelio.
- Naudokite tik ilginamuosius kabelius, kurie yra apsaugoti nuo vandens purslų ir skirti naudoti lauke. Prieš naudodami kabelio būgną iki galo išvyniokite. Patikrinkite kabelį, ar jis nepažeistas.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie gamino, per darbo pertraukas ir kai gaminio nenaudojate ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Prijungimo prie tinklo laidai negali būti mažesnio skersmens nei guminės žarnų sąrankos su užrašu H05RN-F 3*0,75 mm². Laido ilgis turi būti 10 m. Ilginamojo kabelio gijų skerspjūvis turi būti ne mažesnis nei 1,5 mm².

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsiktiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko. Naudokite įstatomą įrankį, kuris rekomenduojamas šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų mašina pasieks optimalią galią.
- Baseinų smėlio filtravimo įrenginio negalima eksploatuoti, kai viršijamas leidžiamas darbinis slėgis.
- Baseinų smėlio filtravimo įrenginio negalima jungti prie hidroforo (dėl viršslėgio).

7. Techniniai duomenys

Elektros srovės tiekimas	220–240 V / 50Hz
Galia vatais	400 W
Maksimalus darbinis siurblio slėgis	2,4 bar
Efektvyioji filtro sritis	0,08 m ²
Maks. filtro siurblio srauto greitis	13800 l/h
Didžiausiasis tiekimo aukštis	11 m Hmaks.
Rekomenduojama filtravimo terpė (neįeina į komplektaciją)	20 frakcijos kvarcinis smėlis (0,45–0,55 mm), kamuoliai-filtrai
Rekomenduojamas filtravimo terpės kiekis (apie)	Kvarcinis smėlis 20 kg Kamuoliai-filtrai 600 g
Talpyklos talpa	26 l
Apsaugos laipsnis	IPX5
Maks. vandens temperatūra	43 °C
Svoris	10,1 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.

- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

9. Surinkimas

Prieš montuodami baseinų smėlio filtravimo įrenginį, nustatykite jo stovėjimo vietą. Jei į filtrą pripildyta filtravimo terpės, ji sunku pajudinti. Pastatymo paviršius turi būti visiškai lygus.

Reikia parinkti tokią stovėjimo vietą, kad įsiurbimo / vandens paviršiaus nešvarumų surinkimo linija būtų kuo trumpesnė. Jei baseinas yra pailgos formos, pavyzdžiui, kai skimeris yra siauroje pusėje, o purkštukai – priešingoje siauroje pusėje, baseinų smėlio filtravimo įrenginys turėtų būti įrengtas skimerio pusėje.

Siurblys turėtų stovėti – jei įmanoma – žemiau už vandens lygį, kad į jį būtų nuolat tiekiamas vanduo. Jei reikia pastatyti virš vandens lygio, būtina atkreipti dėmesį į tai, kad tarp siurblio ir vandens lygio nebūtų viršytas 50 cm aukščių skirtumas.

Jei baseinų smėlio filtravimo įrenginys sumontuojamas filtro šachtoje, turi būti užtikrinta, kad šachta negalės būti užtvindyta. Šiam tikslui filtro šachtos zonoje patartina pakloti balastinį skaldos sluoksnį (žvyro) arba įrengti tiesioginę jungtį į kanalą, arba panardinamąjį vandens siurblį su plūdiniu jungikliu. Būtina atkreipti dėmesį į tai, kad filtro šachtos jokių būdu negalima sandariai uždaryti, nes taip dėl susidariusio kondensato gali būti sugadintas siurblys. Reikėtų parinkti tokio dydžio filtro šachtą, kad prie baseinų smėlio filtravimo įrenginio būtų galima atlikti darbus.

10. Montavimas

10.1 Baseinų smėlio filtravimo įrenginio montavimas ant pagrindinės plokštės (3 + 4 pav.)

1. Įstatykite filtro rezervuarą (5) į išformuotą pagrindinės plokštės (10) įdubą.
2. Uždėkite filtro siurbį (11) ant pagrindinės plokštės (10) ir stumkite filtro siurbį (11) į pagrindinės plokštės (10) angas, kol jis užsifiksuos.

10.2 Baseinų smėlio filtravimo įrenginio pildymas (5, 6 ir 7 pav.)

SVARBU: naudokite tik 0,45–0,55 mm grūdėto kvarcinį smėlį (neįeina į komplektaciją). Atkreipkite dėmesį į tai, koks nurodytas tikslus grūdėtumas. Jei grūdėtumas per mažas, smėlis nuplaunamas į baseiną. Jei grūdėtumas per didelis, pablogėja filtravimo kokybė.

Filtro rezervuarui (5) pripildyti taip pat galite naudoti kamuolių-filtrą (neįeina į komplektaciją).

Atkreipkite dėmesį: Prieš pildami į filtro rezervuarą (5) filtravimo terpę, užtikrinkite, kad filtro vamzdis (17) ir pagalbinis pildymo įtaisas (18) būtų filtro rezervuare (5).

1. Įstatykite filtro vamzdį (17) per vidurį į filtro rezervuarą (5). Pagalbinis pildymo įtaisas (18) naudojamas, kad būtų užfiksuota filtro vamzdžio (17) padėtis. Papildomai tai neleidžia filtravimo terpei pildymo metu patekti į filtravimo vamzdį (17) (žr. 6 pav.).
2. Pripildykite į filtro rezervuarą (5) filtravimo terpės ir atkreipkite dėmesį į tai, kad į filtro vamzdį (17) nepatektų filtravimo terpės.
3. Turinio aukštis neturėtų viršyti filtro rezervuaro (5) 2/3 bendrojo aukščio. Tai atitinka apie 20 kg kvarcinio smėlio arba 600 gramų kamuolio-filtro. **Nuoroda:** retkarčiais pripilkite vandens, kad susirištų filtravimo terpė.
4. Pripildžius filtro rezervuarą (5), pagalbinį pildymo įtaisą (18) galima pašalinti vėl. Išsaugokite jį būsimiems naujiems pildymams – kaip ir keičiant smėlį.
5. Atkreipkite dėmesį į tai, kad filtro rezervuaro sandariklis būtų švarus. Taip pat ir filtro rezervuaro arba daugiafunkcio 5-eigio vožtuvo (1) kraštų sritis, prie kurių priglunda sandariklis, turi būti švari ir joje neturi būti jokių smėlio grūdelių. Rezervuare esantis filtro vamzdis (17) turi būti per vidurį ir iki galo įkištas į daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1).

6. Dabar užmaukite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) su žiediniu tarpikliu (4) ant filtro vamzdžio (17) ir pritvirtinkite jį veržiamuoju žiedu (3) ant filtro rezervuaro (5). (žr. 7 pav.)

10.3 Filtro rezervuaro prijungimas prie filtro siurblio (8 + 9 pav.)

Dabar prijunkite filtro siurbį (11) ir 5-eigį vožtuvą (1) prie žarnos (14).

1. Užmaukite žarnos apkabas (13) ant žarnos.
2. Prijunkite žarną (14) prie filtro įleidimo angos (15) filtro rezervuare, o siurblyje – prie slėgio jungties (12).
3. Priveržkite žarnos apkabų (13) varžtus.

10.4 Baseinų smėlio filtravimo įrenginio prijungimas prie baseino

1. Prijunkite siurblio įsiurbimo jungtį (8) prie baseino žarnos (neįeina į komplektaciją).
2. Be to, grįžtamąjį išleidimo angą (16) turite prijungti prie tiekimo purkštuko baseino krašte.
3. Prijunkite šalinimo jungtį (2) prie kanalo.

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Eksploduojant baseinų smėlio filtravimo įrenginį su per mažu kiekiu vandens arba be jo galimi pažeidimai.

- Niekada nepalikite baseinų smėlio filtravimo įrenginio veikti sausąja eiga.

10.5 Vandens pripildymas į filtro siurbį (10 pav.)

1. Atlaisvinkite pirminio valymo filtro varžtą (6).
2. Pripildykite į filtro siurbį (11) pakankamai vandens.
3. Vėl užsukite pirminio valymo filtro varžtą (6).

11. Paleidimas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Eksploduojant baseinų smėlio filtravimo įrenginį su per mažu kiekiu vandens arba be jo galimi pažeidimai.

- Niekada nepalikite baseinų smėlio filtravimo įrenginio veikti sausąja eiga.

11.1. Daugiafunkcio 5-eigio vožtuvo (1) funkcijos (11 pav.)

Svarbu: prieš aktyvindami vožtuvo svirtį, iš pradžių atjunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį nuo elektros srovės tinklo!

11.1.1 Filtravimas

Iš baseino paimtas vanduo prateka iš viršaus žemyn pro filtravimo terpę ir taip išvalomas.

1. Nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties FILTRAVIMAS. Dabar filtras yra paruoštas mechaniniam Jūsų baseino vandens paruošimui.
2. Norint nustatyti filtro valymo ATBULINIS PLOVIMAS momentą, reikia nuskaityti manometre (29) slėgį. Jei slėgis padidėja 0,3 bar (maks. 0,68 bar), reikia atlikti atbulinį plovimą. Rekomenduojama atbulinį plovimą atlikti kas savaitę net ir tuo atveju, jei ši vertė nepasiekiamo, kad filtravimo smėlis nesuliptų.
3. Prijunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį prie elektros srovės tinklo.

11.1.2 Atbulinis plovimas

Vanduo teka priešinga kryptimi pro filtravimo terpę, todėl iš smėlio išplaunamas purvas ir per šalinimo jungtį (2) (kuri atitinkamame išėjime pažymėta „waste“) nukreipiamas į išorę. Paprastai šis procesas trunka 2–3 minutes ir jį reikia atlikti tol, kol išbėgantis vanduo vėl bus švarus.

1. Nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties ATBULINIS PLOVIMAS.
2. Prijunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį prie elektros srovės tinklo.
3. Jei tiekiamas švarus vanduo, vadinasi, atbulinio plovimo procesas baigtas. Jis turi trukti daugiau siai 3 minutes.
4. Nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties FILTRAVIMAS arba PAPILDOMAS PLOVIMAS.

11.1.3 Papildomas plovimas

Dėl šio proceso užtikrinamas liekamasis valymas ir filtravimo smėlio sutankinimas. Tam vanduo vėl bėga filtravimo smėliu iš viršaus žemyn. Tačiau tada ne grąžinamas atgal į baseiną, o, kaip ir atbulinio plovimo metu, nukreipiamas pro šalinimo jungtį (2). Po kiekvieno plovimo šį procesą reikia atlikti maždaug 30 sekundžių.

1. Nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties PAPILDOMAS PLOVIMAS.
2. Prijunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį prie elektros srovės tinklo.

3. Nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties FILTRAVIMAS.

11.1.4 Ištuštinimas

Šioje padėtyje vanduo nukreipiamas tiesiogiai pro ištuštinimo jungtį.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad ši padėtis netinkama, norint visiškai ištuštinti baseiną, o naudojama, pavyzdžiui, dugnui nusiurbti, kai jis pasidengia dumbliais.

1. Nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties IŠTUŠTINIMAS.
2. Prijunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį prie elektros srovės tinklo.
3. **DĖMESIO:** atkreipkite dėmesį į tai, kad filtro siurblys neveiktų tuščiaja eiga. Eksploatuojant baseinų smėlio filtravimo įrenginį su per mažu kiekiu vandens arba be jo galimi pažeidimai.

11.1.5 Uždaryta

Vandens tiekimas iš vožtuvo filtro siurblio šioje padėtyje uždaromas. Todėl, norint išvalyti siurblio pirminio valymo filtro krepšį, reikia tik uždaryti siurbimo arba vandens paviršiaus nešvarumų surinkimo liniją.

11.2 Baseinų smėlio filtravimo įrenginio eksploatacijos pradžia

Prieš pradėdami eksploatuoti reikia atkreipti dėmesį į pakankamą vandens lygį baseine (esant įmontuojamam skimeriui – iki skimerio vidurio), kad vanduo galėtų tekėti pro skimerio išėjimą žemyn baseinų smėlio filtravimo įrenginio link ir kad pilnintai prisipildytų siurblio pirminio valymo filtro krepšys. Jeigu automatinio įtėkio – pavyzdžiui, naudojant pakabinamą skimerį arba kai baseinų smėlio filtravimo įrenginys yra aukščiau už vandens lygį – nėra, tuomet prieš pradėdami eksploatuoti reikia atsukti pirminio valymo siurblio (11) pirminio valymo filtro varžtą (6) ir rankiniu būdu pripildyti vandens.

Taip pat ir įprastu režimu retkarčiais įsitikinkite, kad filtro siurblyje (11) būtų vandens. Dėl ilgesnio veikimo sausąja eiga (be vandens) gali atsirasti netaisomų pažeidimų, kuriems garantija netaikoma.

1. Nustatykite daugiafunkcio 5-eigio vožtuvo (1) rankeną į padėtį ATBULINIS PLOVIMAS. Tik dabar filtro siurblys pradėdamas eksploatuoti. Atbulinio plovimo procesą atlikite maždaug 2–3 minutes, kad iš filtravimo įrenginio būtų pašalintas smėlio perteklius.

2. Atjunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį nuo elektros srovės tinklo ir nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties PAPILDOMAS PLOVIMAS.
3. Prijunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį prie elektros srovės tinklo. Dabar paleidžiamas papildomo plovimo procesas – jis trunka apie 30 sekundžių.
4. Atbulinio arba papildomo plovimo vandenį geriausiai nukreipkite į kanalą arba leiskite jam susigerti į veją.
5. Atjunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį nuo elektros srovės tinklo ir nustatykite daugiafunkcij 5-eigį vožtuvą (1) ties FILTRAVIMAS.
6. Prijunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį prie elektros srovės tinklo. Filtravimo įrenginys dabar veikia normaliuoju filtro režimu.
7. Rekomenduojama filtro veikimo trukmė 2 x 4–5 valandos per dieną padėtyje FILTRAVIMAS.

12. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiausv prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidas su tokiu pačiu ženklinimu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Naudojant vienfazį kintamosios srovės variklį, mašinoms su didele paleidimo srove (nuo 3000 vatų) rekomenduojame naudoti C 16 A arba K 16 A saugiklį!

13. Valymas

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Didelės koncentracijos vandens priežiūros priemonės gali pažeisti baseinų smėlio filtravimo įrenginį.

- Į siurblio arba baseinų smėlio filtravimo įrenginio siurbiamąjį filtrą nedėkite jokių vandens priežiūros priemonių, ypač tablečių pavidalu.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

14. Laikymas

Pasibaigus baseinų sezonui, baseinų smėlio filtravimo įrenginį ir žarnas geriausia išmontuoti kartu ir padėti į nuo šalčio apsaugotą patalpą.

Jeigu baseinų smėlio filtravimo įrenginys per žiemą laikomas lauke, tuomet reikia visiškai ištuštinti filtro rezervuarą, filtro siurbį ir linijas.

Iš filtro rezervuaro taip pat reikia išleisti visą filtravimo terpę – pavyzdžiui, šlapiuoju siurbliu –. Išmontuokite daugiaeičio vožtuvo manometrą ir padėkite į apsaugotą nuo šalčio vietą. Dėl šalčio atsirandantiems pažeidimams garantija netaikoma!

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

15. Techninė priežiūra

Dėmesio: prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite baseinų smėlio filtravimo įrenginį nuo elektros srovės tinklo.

Bendroji techninė priežiūra

Baseiną reikia techniškai prižiūrėti, laikantis galiojančių gamintojo reikalavimų.

Būtina atkreipti dėmesį į tai, kad vandens lygis baseine visada siektų bent skimerio vidurį.

Filtro rezervuaro (5) techninė priežiūra

Būtina reguliariai tikrinti kvarcinio smėlio pripildymo lygį ir savybes. Smėlis turi laisvai byrėti pro ranką. Susidarius gumulų, būtina pakeisti visą kvarcinį smėlį.

Jei kamuoliukai labai nešvarūs, reikia pakeisti visą turinį.

Pirminio valymo filtro techninė priežiūra

Siurblyje sumontuotą pirminio valymo filtrą reikia retkarčiais išvalyti, atsižvelgiant į užterštumo laipsnį.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: žiedinis tarpiklis

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Priedai:

kamuoliukai-filtrai

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lape esantį QR kodą.

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žalia, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gamini

reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminių arba pristatant į įgaliotą surinkimo punktą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gamini, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybė, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

17. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Neįsijungia filtro siurblys	Elektros laidas neprijungtas prie elektros srovės tinklo	Patikrinkite apsauginį nebalanso srovės jungiklį ir prireikus įjunkite jį vėl.
	Sugedo saugiklis	Patikrinkite pagrindinį saugiklius ir prireikus įjunkite juos vėl.
	Elektros laidas neprijungtas prie elektros srovės tinklo	Įsitikinkite, kad filtro siurblio kištukas įkištas.
Maža vandens prataką	Sietelių krepšių užsiteršimas skimeryje ir pirminio valymo filtre	Patikrinkite skimerį ir siurblio pirminio valymo filtrą bei prireikus juos išvalykite.
	Užsikišo įsiurbimo ir slėginė linijos	Patikrinkite, ar filtro bei filtro siurblio įsiurbimo ir slėginė linijos yra laisvos.
	Nesandari įsiurbimo liniją, įtraukiamas oras	Patikrinkite, ar į sistemą įsiurbiamas oras ir ar sandarios linijos.
	Nešvarus filtras	Atlikite baseinų smėlio filtravimo įrenginio atbulinį plovimą.
Drumstas baseino vanduo	Filtro perkrova dėl nepakankamos dezinfekcijos	Patikrinkite vandens vertes (pH ir chloro vertes) bei prireikus jas nustatykite.
	Daugiafunkcis 5-eigis vožtuvas ne padėtyje FILTRAVIMAS	Įsitikinkite, kad daugiafunkcis vožtuvas nustatytas ties FILTRAVIMAS.
	Per trumpas filtravimo laikas	Palikite baseinų smėlio filtravimo įrenginį veikti / filtruoti ilgesnį laiką
	Per trumpi atbulinio plovimo intervalai	Manometre patikrinkite slėgį ir prireikus atlikite atbulinį plovimą.
Sistemoje yra oro	Nesandari linija	Patikrinkite įsiurbimo linijos sandarumą
	Per mažai vandens baseine	Įsitikinkite, kad baseine yra pakankamai vandens.
	Oro tarpai paleidus sistemą	Trumpam atidarykite pirminio valymo filtro dangtelį arba taip pat ir manometrą, kad iš sistemos būtų pašalintas oras.
Smėlis baseine	Netinkamas kvarcinio smėlio grūdėtumas	Patikrinkite, ar visi daugiaieigio vožtuvo išėjimai tinkamai priskirti.
Siurblys veikia per garsiai	Svetimkūniai siurblyje	Išvalykite filtro siurbį.

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Ievērojiet brīdinājuma norādes un drošības norādījumus!
	Bīstami! Bīstams spiediens! Var radīt smagus savainojumus vai lielus materiālos zaudējumus filtra tvertnes saplīšanas rezultātā.
	Ievērībai! Pirms maināt režīmu, izslēdziet sūkni.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
Ievērībai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprīkojuši ar šādu zīmi.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	185
2.	Ierīces apraksts	185
3.	Piegādes komplekts	185
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	185
5.	Vispārīgie drošības norādījumi	186
6.	Atlikušie riski	188
7.	Tehniskie raksturlielumi	188
8.	Izpakošana.....	188
9.	Uzbūve.....	188
10.	Montāža	189
11.	Darba sākšana.....	190
12.	Pieslēgšana elektrotīklam.....	191
13.	Tīrīšana.....	191
14.	Glabāšana	191
15.	Apkope.....	192
16.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	192
17.	Traucējumu novēršana	193

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomaiņa
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumus atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbмūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1. att.)

1. 5 ceļu multivārsts
2. Utilizācijas izplūde
3. Savilcējgredzens
4. Apaļš blīvgredzens
5. Filtra tvertne
6. Rupjā filtra atveres aizgrieznis
7. Notecināšanas atveres aizgrieznis
8. Iesūkšanas īscaurule
9. Atgaisošanas aizgrieznis
10. Pamatplātne
11. Filtra sūknis
12. Spiediena īscaurule
13. Šļūtenes apskavas
14. Šļūtene
15. Filtra ielplūde
16. Recirkulācijas izplūde
17. Filtra caurule
18. Iepildes palīgierīce
19. Pieslēguma caurule
20. Manometrs

3. Piegādes komplekts

- Pamatplātne (10)
- Filtra tvertne (5)
- Filtra caurule (17)
- Smilts iepildes palīgierīce (18)
- Šļūtenes apskavas (13)
- Šļūtene (14)
- Savienotājīscaurule (19)
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Baseina smilts filtrēšanas iekārta ir paredzēta peldbaseina ūdens attīrīšanai. Izmantojot īpašas kvarca smilts vai filtrēšanas bumbas, baseins tiek atbrīvots no suspendētām vielām un netīrumiem.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas vada un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodgeicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Lietošanas joma

- Peldbaseinu filtrēšanai

Sūkņjamie šķidrumi

Tīra ūdens (saldūdens) sūkņēšanai.

- Sūkņjamā šķidruma maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt +43°C.
- Šo baseina smilts filtrēšanas iekārtu nedrīkst izmantot aizdedzināmu, gāzi izdalošu vai sprāgstošu šķidrumu sūkņēšanai.
- Nevajadzētu pieļaut koroziju izraisošu šķidrumu (skābju, sārmu, skābbarības sulas utt.), kā arī šķidrumu ar abrazīvām vielām (smiltīm) sūkņēšanu.

Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos. Ierīci drīkst lietot pieaugušie. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot ierīci tikai uzraudzībā. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījusi noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

5. Vispārīgie drošības norādījumi

△ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un norāžu, ilustrācijas un tehniskos parametrus, ar kuriem šis elektroinstrumentis ir aprīkots.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

- Uzraugiet bērnus un cilvēkus ar invaliditāti.
- Sargājiet bērnus no ražojuma un visiem elektriskajiem kabeļiem.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ražojumu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un tehnisko uzturēšanu bez uzraudzības.
- Šo ražojumu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek doti norādījumi par drošu ierīces lietošanu, un pārzina ar to saistītos riskus.
- Ražojumu drīkst uzstādīt un demontēt tikai pieaugušie. Tīrīšana un apkope jāveic tikai pieaugušajam (vecākam par 18 gadiem), kas apzinās elektriskā trieciena risku.
- Atvienojiet ražojumu, pirms tīrīt, novākt, apkopt vai lietot to citiem mērķiem.
- Ražojums lietaiās dienās, kā arī ilgākas neuzraudzītas glabāšanas laikā (piem., atvaļinājums) vienmēr jāatvieno.
- Ir jābūt pieejamam elektriskajam pieslēgumam pēc tam, kad ražojums bija uzstādīts.
- Neierociet strāvas vadu. Strāvas vadam jābūt izvietotam tā, lai to nevarētu bojāt ar zāliena plaujumašīnu, dzīvzogu šķērēm vai tml.
- Ja ir bojāts šī ražojuma savienošanas vads, tas jānomaina kvalificētam elektriķim.
- Lai mazinātu elektriskā trieciena risku, neizmantojiet pagarinātāja kabeļi, taimeri vai tml., lai mezglu pievienotu pie strāvas. Nodrošiniet, lai piemērotā vietā atrastos kontaktligzda.
- Nesāciet lietot ražojumu vai atvienojiet kontaktspurdni no kontaktligzdas, ja atrodaties ūdenī, vai jums ir slapjas rokas.
- Uzstādiet ražojumu vismaz 3,5 m attālumā no baseina.

- Ierīces kontaktspraudnim jāatrodas vairāk nekā 4 m attālumā no baseina minimālajā 1,2 m augstumā. Novietojiet šo ražojumu attālumā no baseina, lai novērstu to, ka bērni rāpsies uz sūkņa, lai nokļūtu baseinā.
- Nesāciet lietot šo ražojumu, ja kāds atrodas baseinā.
- Šo ražojumu drīkst izmantot tikai sakarā ar demonstrējamu baseinu. Neizmantojiet to iebūvētajos baseinos. Uzglabājamu baseinu var pilnīgi demontēt un uzglabāt ziemas laikā, un tad atkal vasarā to uzstāda.
- Lai mazinātu nelaimes gadījuma risku, nekad neejiet baseinā, ja iesūkšanas palīgierīce ir vaļīga, saplīsusi, salocīti, ieplīsuši, bojāti, vai tās nav vispār. Nekavējoties nomainiet vaļīgo, saplīsušo, salocīto, ieplīsušo, bojāto vai trūkstozo iesūkšanas palīgierīci.
- Nekad nerotājāties vai nepeldiet iesūkšanas palīgierīces tuvumā. Varētu tikt iesūkti jūsu ķermenī vai mati, un tas varētu radīt ilgstošu savainojumu vai noslīkšanu.
- Lai nepieļautu iekārtas bojājumu un savainošanās risku, vienmēr izslēdziet sūkni, pirms izmaināt filtra vārsta pozīciju.
- Nekad nelietojiet šo ražojumu, pārsniedzot maksimālo darba spiedienu, kas ir norādīts uz filtra tvertnes.
- Bīstams spiediens. Filtra tvertnes vāka nepieļaujamā vai nelietpratīga piestiprināšana var izraisīt to, ka vāks spiediena ietekmē uzšausies gaisā, kas var radīt nopietnus savainojumus, materiālos zaudējumus vai izraisīt nāvi.
- Šo ražojumu drīkst lietot tikai lietošanas instrukcijā aprakstītajiem mērķiem.

Drošības norādījumi par elektrību

- Pēc ražojuma uzstādīšanas tā ekspluatācijas laikā tīkla kontaktspraudnim ir jābūt brīvi pieejamam.
- Pirms jaunas baseina smilts filtrēšanas iekārtas lietošanas sākšanas uzticiet speciālistam pārbaudīt:
 - vai zemējums un noplūdstrāvas aizsargslēdzis atbilst energoapgādes uzņēmuma noteiktajiem drošības noteikumiem un darbojas bez traucējumiem;
 - vai elektrības spraudkontakti ir aizsargāti pret mitrumu;
 - vai applūšanas gadījumā spraudkontakti ir novietoti drošā vietā.
- Ievērojiet, lai tīkla spriegums sakristu ar norādēto datu plāksnītē.

- Elektroinstalāciju ierīkojiet saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
- Pievienojiet ražojumu tikai pie kontaktligzdas, kas ir aprīkota ar automātiskās aizsardzības slēdzi, kas nostrādā noplūdes strāvas parādīšanās brīdī (FI slēdzis), ar aplēses noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA; vismaz 6 ampēru drošinātājs.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts ražojums, kabelis un kontaktspraudnis. Bojātu kabeli nedrīkst labot, bet tas jānomaina ar jaunu kabeli. Ražojuma bojājumu novēršanu uzticiet speciālistam.
- Ja tiek sabojāts šī ražojuma savienošanas vads, ražotājam vai tā klientu servisam, vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.
- Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas.
- Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- Nekad ražojuma pārvešanai vai piestiprināšanai neizmantojiet barošanas kabeli.
- Lietojiet tikai pagarināšanas kabelus, kas ir izturīgi pret ūdens šķakatām un paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Pirms lietošanas vienmēr pilnīgi notiniet kabeļa spoli. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ražojuma, kā arī darba pārtraukumos un nelietošanas laikā atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Tīkla pieslēguma vadi nedrīkst būt ar mazāku šķēsgriezumu kā gumijas lokanie cauruļvadi ar marķējumu H05RN-F 3*0,75mm². Vada garumam jāpārsniedz 10 m. Pagarinātāja kabeļa pinuma šķēsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm².

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Atlikušie riski

- Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārārtzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.
- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
 - Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
 - Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
 - Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ieviešot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu. Izmantojiet darbinstrumentu, kas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka ierīcei ir optimāla jauda.
 - Baseina smilts filtrēšanas iekārtu nedrīkst lietot, pārsniedzot pieļaujamo darba spiedienu.
 - Baseina smilts filtrēšanas iekārtu nedrīkst pievienot pie mājas ūdensvada tīkla (pārspiediena dēļ).

7. Tehniskie raksturlielumi

Elektroapgāde	220-240 V / 50Hz
Aktīvā jauda	400 W
Sūkņa maksimālais darba spiediens	2,4 bar
Efektīvā filtrēšanas zona	0,08 m²
Maks. filtra sūkņa plūsmas intensitāte	13800 l/h
Lielākais sūkņēšanas augstums	11 m Hmax
Ieteicamais filtrējošais materiāls (nav iekļauts piegādes komplektā)	Kvarca smiltis (0,45 mm–0,55 mm) pakāpe 20, filtrēšanas bumbas
Ieteicamais filtrējošā materiāla daudzums (apmēram)	Kvarca smiltis 20 kg Filtrēšanas bumbas 600 g
Tvertnes tilpums	26 l
Aizsardzības pakāpe	IPX5
Maks. ūdens temperatūra	43 °C
Svars	10,1 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

△ BRĪDINĀJUMS!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

9. Uzbūve

Pirms uzstādāt baseina smilts filtrēšanas iekārtu, nosakiet tās atrašanās vietu. Ja filtrs tikai vienreiz ir piepildīts ar filtrējošo materiālu, to būs diezgan grūti pārvietot. Uzstādīšanas virsmai jābūt pilnīgi līdzenai.

Atrašanās vieta jānosaka tā, lai iesūkšanas/skimmera līnija būtu iespējami īsa. Piemēram, gareniskas formas baseina gadījumā, kam vienā šaurajā pusē atrodas skimmeris un pretējā šaurajā pusē atrodas sprauslas, tad baseina smilts filtrēšanas iekārta jānovieto skimmera pusē.

Sūknim – ja iespējams – vajadzētu atrasties zemāk par ūdens līmeni, tā ka tas tiek vienmēr apgādāts ar ūdeni. Ja ir nepieciešama uzstādīšana virs ūdens līmeņa, tad jāuzmana, lai augstuma atšķirība starp sūkni un ūdens līmeni nepārsniegtu 50 cm.

Ja baseina smilts filtrēšanas iekārtu ievieto filtra akā, tad jābūt nodrošinātām, lai aku varētu pārpludināt. Šim nolūkam būtu ieteicams, ja jūs filtra akas zonā izveidotu šķembu slāni (grants) vai ierīkotu tiešu pieslēgumu kanālā vai iegremdējamo sūkni ar pludiņslēdzi. Ir jāuzmana, ka filtra aku nekādā gadījumā nedrīkst hermētiski noslēgt, jo kondensāta veidošanās dēļ tas var radīt sūkņim bojājumus. Filtra akas izmēru vajadzētu izvēlēties tā, lai varētu veikt darbus baseina smilts filtrēšanas iekārtai.

10. Montāža

10.1 Baseina smilts filtrēšanas iekārtas montāža uz pamatplātnes (3. + 4. att.)

1. Ievietojiet filtra tvertni (5) izveidotajā pamatplātnes (10) padziļinājumā.
2. Novietojiet filtra sūkni (11) uz pamatplātnes (10) un iebīdiet filtra sūkni (11) pamatplātnes (10) padziļinājumos, līdz tas nofiksējas.

10.2. Baseina smilts filtrēšanas iekārtas uzpilde (5., 6. un 7. att.)

SVARĪGI! Izmantojiet tikai kvarca smiltis (nav iekļautas piegādes komplektā) ar grauda izmēru 0,45–0,55 mm. Ievērojiet precīzu grauda izmēra norādi. Pārāk mazs grauda izmērs rada situāciju, ka smiltis tiek ieskalotas baseinā. Pārāk liels grauda izmērs pasliktina filtrācijas kvalitāti.

Alternatīvi jūs varat izmantot filtrēšanas bumbas filtra tvertnes (5) uzpildei (nav iekļautas piegādes komplektā).

Ievērojiet! Pirms jūs uzpildāt filtra tvertni (5) ar filtrējošo materiālu, pārlicinieties, vai filtra caurule (17) un iepildes palīgierīce (18) atrodas filtra tvertnē (5).

1. Novietojiet filtra cauruli (17) pa vidu filtra tvertnē (5). Iepildes palīgierīci (18) izmanto, lai nofiksētu filtra caurules (17) pozīciju. Papildus tas novērš, ka filtrējošais materiāls uzpildes laikā iekļūst filtra caurulē (17) (sk. 6. att.).
2. Uzpildiet filtra tvertni (5) ar filtrējošo materiālu un uzmaniet, lai filtrējošais materiāls neiekļūtu filtra caurulē (17).
3. Satura augstumam nevajadzētu pārsniegt 2/3 no filtra tvertnes (5) kopējā augstuma. Tas atbilst apmēram 20 kg kvarca smiltīm vai 600 gramiem filtrēšanas bumbas. **Norāde!** Pārmaiņus uzpildiet ūdeni, lai filtrējošais materiāls sasaistītos.

4. Pēc tam, kad filtra tvertne (5) bija uzpildīta, var atkal noņemt iepildes palīgierīci (18). Uzglabājiet to turpmākām jaunām uzpildes reizēm, piem., smilts nomaīņas gadījumam.
5. Uzmaniet, lai filtra tvertnes blīvējums būtu tīrs. Arī filtra tvertnes vai 5 ceļu multivārsta (1) malu zonai, kurai piekļaujas blīvējums, jābūt tīrai un brīvai no iespējamiem smilšu graudiņiem. Filtra caurulei (17), kas atrodas tvertnē, jābūt pa vidu un pilnīgi ievietotai 5 ceļu multivārstā (1).
6. Tagad uzlieciet 5 ceļu multivārstu (1), ieskaitot apaļo blīvredzenu (4), uz filtra caurules (17) un nostipriniet to ar savilcējgredzenu (3) uz filtra tvertnes (5). (sk. 7. att.)

10.3 Filtra tvertnes savienošana ar filtra sūkni (8. + 9. att.)

Tagad savienojiet filtra sūkni (11) un 5 ceļu vārstu (1) ar šļūteni (14).

1. Uzspaudiet šļūtenes apskavas (13) uz šļūtenes.
2. Pievienojiet šļūteni (14) pie filtra tvertnes filtra iepildes (15) un pie sūkņa spiediena pieslēguma (12).
3. Pievelciet šļūtenes apskavu (13) skrūves.

10.4. Baseina smilts filtrēšanas iekārtas pieslēgums pie baseina

1. Savienojiet sūkņa iesūkšanas īscauruli (8) ar šļūteni (nav iekļauta piegādes komplektā) pie baseina.
2. Turklāt jums jāsavieno recirkulācijas izplūde (16) ar ievades sprauslu baseina malā.
3. Pievienojiet utilizācijas pieslēgumu (2) pie kanāla.

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Baseina smilts filtrēšanas iekārtas lietošana ar pārāk mazu ūdens daudzumu vai bez ūdens, var radīt bojājumus.

- Nekad neļaujiet baseina smilts filtrēšanas iekārtai darboties tukšgaitā.

10.5. Filtra sūkņa uzpilde ar ūdeni (10. att.)

1. Atskrūvējiet rupjā filtra skrūvi (6).
2. Uzpildiet filtra sūkni (11) ar pietiekamu ūdens daudzumu.
3. Atkārtoti uzskrūvējiet rupjā filtra skrūvi (6).

11. Darba sākšana

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Baseina smilts filtrēšanas iekārtas lietošana ar pārāk mazu ūdens daudzumu vai bez ūdens, var radīt bojājumus.

- Nekad neļaujiet baseina smilts filtrēšanas iekārtai darboties tukšgaitā.

11.1. 5 ceļu multivārsta (1) funkcijas (11. att.)

Svarīgi! Pirms aktivizējat vārsta sviru, vispirms atvienojiet baseina smilts filtrēšanas iekārtu no elektrotīkla!

11.1.1. Filtrēšana

No baseina paņemtais ūdens plūst caur filtrējošo elementu no augšas uz leju, un tādējādi tiek attīrīts.

1. Novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā FILTRĒŠANA. Tagad filtrs jūsu peldbaseina mehāniskai ūdens attīrīšanai ir gatavs darbam.
2. Lai varētu noteikt filtra tīrīšanas ATPAKAĻSKALOŠANAS brīdi, jānolasa spiediens manometrā (29). Ja spiediens palielinās par 0,3 bar (maks. 0,68 bar), tad jāveic atpakaļskalošana. Ir ieteicams atpakaļskalošanu veikt iknedēļas ciklā, pat tad, ja šī vērtība netiek sasniegta, lai filtra smiltis paliktu irdenas.
3. Pievienojiet šo baseina smilts filtrēšanas iekārtu pie elektrotīkla.

11.1.2. Atpakaļskalošana

Ūdens plūst caur filtrējošo materiālu pretējā virzienā, kā rezultātā netīrumi tiek izskalo ti no smiltīm un novadīti pa utilizācijas pieslēgumu (2) (kas pie atbilstošās izejas ir marķēts ar uzrakstu "waste"). Šis process parasti ilgst 2–3 minūtes vai jāveic tik ilgi, līdz izplūstošais ūdens atkal ir tīrs.

1. Novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā ATPAKAĻSKALOŠANA.
2. Pievienojiet šo baseina smilts filtrēšanas iekārtu pie elektrotīkla.
3. Ja tiek sūkņēts tīrs ūdens, tad atpakaļskalošanas process ir pabeigts, kam maksimāli jānotiek aptuveni 3 minūtes.
4. Novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā FILTRĒŠANA vai ATPAKAĻSKALOŠANA.

11.1.3. Papildu skalošana

Ar šī procesa palīdzību panāk filtra smilšu atlikušo attīrīšanu un nobīvēšanu. Šim nolūkam ūdens atkal plūst no augšas uz leju caur filtra smiltīm. Taču pēc tam netiek aizvadīts atpakaļ uz baseinu, bet gan kā atpakaļskalošanas gadījumā tiek novadīts pa utilizācijas pieslēgumu (2). Šis process jāveic pēc katras skalošanas reizes apm. 30 sekundes.

1. Novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā PAPILDU SKALOŠANA.
2. Pievienojiet šo baseina smilts filtrēšanas iekārtu pie elektrotīkla.
3. Novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā FILTRĒŠANA.

11.1.4. Iztukšošana

Šajā pozīcijā ūdens tiek novadīts tieši pa iztukšošanas pieslēgumu.

Ievērojiet, ka šī pozīcija nav piemērota, lai pilnīgi iztukšotu baseinu, bet gan to izmanto tam, lai atļū piesārņojuma gadījumā nosūktu pamatni.

1. Novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā IZTUKŠOŠANA.
2. Pievienojiet šo baseina smilts filtrēšanas iekārtu pie elektrotīkla.
3. **IEVĒRĪBA!** Uzmaniet, lai filtra sūknis nedarbotos tukšgaitā. Baseina smilts filtrēšanas iekārtas lietošana ar pārāk mazu ūdens daudzumu vai bez ūdens, var radīt bojājumus.

11.1.5. Aizvērts

Ūdens padeve no vārsta uz filtra sūkni šajā pozīcijā ir aizvērta. Tādējādi sūkņa rupjā filtra elementa tīrīšanai jānoslēdz vairs tikai iesūkšanas vai skimmera līnija.

11.2. Baseina smilts filtrēšanas iekārtas lietošanas sākšana

Pirms lietošanas sākšanas jāievēro pietiekams ūdens līmenis baseinā (uzstādāmajam skimmerim līdz skimmera vidum), tā ka ūdens var plūst pa skimmera izeju uz leju līdz baseina smilts filtrēšanas iekārtai un pilnīgi uzpildīt sūkņa rupjā filtra elementu. Ja automātiska pieplūde – piemēram, iekabināma skimmera gadījumā vai, ja baseina smilts filtrēšanas iekārta ir izvietota augstāk par ūdens līmeni – nav nodrošināta, tad pirms lietošanas sākšanas jāatskrūvē filtra sūkņa (11) rupjā filtra skrūve (6) un manuāli jāuzpilda ar ūdeni.

Arī regulēšanas režīmā laiku pa laikam pārliecinieties, vai ūdens atrodas filtra sūkņī (11). Ilgāka darbība tukšgaitā (bez ūdens) var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kas nav iekļauti garantijas saistībās.

1. Novietojiet 5 ceļu multivārsta (1) rokturi pozīcijā **ATPAKĀĻSKALOŠANA**. Tikai tagad sāk lietot filtra sūkni. Veiciet atpakaļskalošanas procesu apm. 2–3 minūtes, lai, piem., liekās smiltis izvāktu no filtrēšanas iekārtas.
2. Atvienojiet baseina smilts filtrēšanas iekārtu no elektrotīkla un novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā **PAPILDU SKALOŠANA**.
3. Pievienojiet šo baseina smilts filtrēšanas iekārtu pie elektrotīkla. Tagad sākas papildu skalošanas process – tas ilgst apm. 30 sekundes.
4. Vislabāk atpakaļskalošanas un papildu skalošanas ūdeni novadiet kanālā vai ļaujiet tam iesūkties zālienā.
5. Atvienojiet baseina smilts filtrēšanas iekārtu no elektrotīkla un novietojiet 5 ceļu multivārstu (1) pozīcijā **FILTRĒŠANA**.
6. Pievienojiet šo baseina smilts filtrēšanas iekārtu pie elektrotīkla. Tagad filtrēšanas iekārta atrodas normālā filtrēšanas režīmā.
7. Mēs iesakām filtra darbības laiku 2 x 4–5 stundas dienā pozīcijā **FILTRĒŠANA**.

12. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šāds bojāts elektropieslēguma vads nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Vienfāzes maiņstrāvas motora gadījumā mēs iesakām mašīnām ar augstu palaišanas strāvu (sākot ar 3000 vatiem) aizsardzību ar drošinātājiem C 16A vai K 16A!

13. Tīrīšana

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Augstas koncentrācijas ūdens kopšanas līdzekļi var bojāt baseina smilts filtrēšanas iekārtu.

- Neievietojiet nekādus ūdens kopšanas līdzekļus, it sevišķi tablešu formā, sūkņa sietfiltrā vai baseina smilts filtrēšanas iekārtā.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspīesto gaisu.
- Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un neredz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojuma iekšienē nevarētu iekļūt ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.

14. Glabāšana

Peldbaseina sezonas beigās baseina smilts filtrēšanas iekārtu, kā arī šļūtenes labākajā gadījumā tiek pilnīgi demontētas un novietotas glabāšanā bezsala telpā.

Ja baseina smilts filtrēšanas iekārtu atstāj ziemas glabāšanā ārpus telpām, tad filtra tvertne, filtra sūkņi un cauruļvadi pilnīgi jāiztukšo.

Arī filtrējošais materiāls jāizvāc – piem., ar putekļsūcēju mitrai tīrīšanai – no filtra tvertnes. Manometrs jādemontē no vairāku ceļu vārsta un jāuzglabā bezsala vietā. Garantijas saistības nenosedz bojājumus, kas rodas sala rezultātā!

Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apse- dziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mit- rumā. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

15. Apkope

Ievērībai! Pirms apkopes atvienojiet baseina smilts filtrēšanas iekārtu no elektrotīkla.

Vispārēja apkope

Pelbaseina kopšana un apkope jāveic saskaņā ar ra- žotāja noteikumiem.

Noteikti jāuzmana, lai ūdens augstums baseinā vien- mēr sniegtos vismaz līdz skimmera vidum.

Filtera tvertnes (5) apkope

Regulāri jāpārbauda kvarca smilšu iepildīšanas augstums un īpašības. Smiltīm ir deni jāplūst caur plaukstu. Ja veidojas kunkuļi, tad jānomaina visas kvarca smiltis.

Ja filtrēšanas bumbas ir stipri piesārņotas, tad jāno- maina pilnīgi viss saturs.

Rupjā filtra apkope

Sūknī uzstādītais rupjais filtrs atkarībā no piesārņoju- ma līmeņa laiku pa laikam jāiztīra.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Apaļš blīvgredzens

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Piederumi:

filtrēšanas bumbas

Pieslēgumi un remonts

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y

Ja tiek sabojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ra- žotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalifi- cētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu ap- kopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

16. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bo- jājiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē.



Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem ma- teriāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest māsaimniecī- bas atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu sa- skaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronis- ko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietē- jiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var iz- darīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākša- nas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rī- košanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt ap- kārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietoša- nu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vie- tām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizāci- jas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu at- kritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uz- ņēmumā.

17. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vēršieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Filtra sūknis neieslēdzas	Elektriskās strāvas vads nav pievienots pie elektrotīkla	Pārbaudiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi un, ja nepieciešams, atkārtoti ieslēdziet to.
	Bojāts drošinātājs	Pārbaudiet galveno drošinātāju un, ja nepieciešams, atkārtoti ieslēdziet to.
	Elektriskās strāvas vads nav pievienots pie elektrotīkla	Pārliecinieties, vai filtra sūkņa kontaktspraudnis ir iesprausts.
Neliels ūdens caurplūdums	Sietveida grozu piesārņojums skimmerī un rupjajā filtrā	Pārbaudiet sūkņa skimmeri un rupjo filtru un, ja nepieciešams, iztīriet tos.
	Aizsprostota iesūkšanas un spiediena līnija	Pārbaudiet, vai filtra iesūkšanas un spiediena līnija, kā arī filtra sūknis ir brīvi.
	Nebļīva iesūkšanas līnija, tiek iesūkts gaiss	Pārbaudiet, vai sistēmā tiek iesūkts gaiss, un vai līnijas ir neblīvas.
	Piesārņots filtrs	Veiciet baseina smiltis filtrēšanas iekārtas atpakaļskalošanu.
Duļķains baseina ūdens	Filtra pārslodze nepietiekamas dezinfekcijas dēļ	Pārbaudiet ūdens vērtības (pH un hlora vērtību) un, ja nepieciešams, iestatiet tās.
	5 ceļu multivārsts nav pozīcijā FILTRĒŠANA	Pārliecinieties, vai vairāku ceļu vārsts ir noregulēts pozīcijā FILTRĒŠANA.
	Pārāk īss filtrēšanas laiks	Ļaujiet baseina smiltis filtrēšanas iekārtai darboties/filtrēt ilgāku laiku
	Pārāk īsi atpakaļskalošanas intervāli	Pārbaudiet spiedienu, izmantojot manometru, un, ja nepieciešams, veiciet atpakaļskalošanu.
Sistēmā atrodas gaiss	Nebļīva līnija	Pārbaudiet iesūkšanas līnijas hermētiskumu
	Pārāk maz ūdens peldbaseinā	Pārliecinieties, vai peldbaseinā ir pietiekams ūdens daudzums.
	Gaisa piejaukumi sistēmas palaišanas brīdī	Īslaicīgi atveriet rupjā filtra vāku vai arī manometru, lai izlaistu gaisu no sistēmas.
Smiltis baseinā	Nepareizs kvarca smilšu grauda izmērs	Pārbaudiet, vai visas vairāku ceļu vārsta izejas ir pareizi aizņemtas.
Sūknis ir pārāk skaļš	Svešķermeņi sūknī	Iztīriet filtra sūknī.

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.
	Beakta varnings- och säkerhetsanvisningar!
	Fara! Farligt tryck! Kan leda till allvarliga personskador eller större materiella skador om filtertanken exploderar.
	Obs: Stäng av pumpen innan läget byts.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
Observera!	I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	196
2.	Apparatbeskrivning.....	196
3.	Leveransomfång	196
4.	Avsedd användning	197
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	197
6.	Restrisker.....	198
7.	Tekniska specifikationer	199
8.	Uppackning.....	199
9.	Konstruktion.....	199
10.	Montering	199
11.	Ta i drift	200
12.	Elektrisk anslutning.....	201
13.	Rengöring	202
14.	Lagring.....	202
15.	Underhåll.....	202
16.	Kassering och återvinning.....	203
17.	Felsökning.....	204

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1)

1. 5-vägsmultiventil
2. Reningsutlopp
3. Spännring
4. O-tättningsring
5. Filtertank
6. Förfilterskruv
7. Avtappningsskruv
8. Suganslutning
9. Luftningsskruv
10. Bottenplatta
11. Filterpump
12. Tryckanslutning
13. Slangklämmor
14. Slang
15. Filterinlopp
16. Returutlopp
17. Filterrör
18. Påfyllningshjälp
19. Anslutningsstycke
20. Manometer

3. Leveransomfång

- Bottenplatta (10)
- Filtertank (5)
- Filterrör (17)
- Sandpåfyllningshjälp (18)
- Slangklämmor (13)
- Slang (14)
- Anslutningsstycke (19)
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Sandfiltersystemet för pooler används till rengöringen av bassängvatten. Poolen befrias mekaniskt från uppslammade ämnen och föroreningar med hjälp av en speciell kvartssand eller en filterboll.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste insätta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Användningsområde

- Om filtrering av pooler

Transportmedier

För matning av rent vatten (sötwater),

- Den transporterade vätskans maximala temperatur får inte överskrida +43 °C.
- Med detta sandfiltersystem för pooler får inga brännbara, gasande eller explosiva vätskor transporteras.
- Även transport av aggressiva vätskor (syror, silosaft o.s.v.) samt vätskor med slipande (smärglande) ämnen (sand) ska också undvikas.

Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Apparaten är avsedd för användning av vuxna. Ungdomar över 16 år får endast använda apparaten under tillsyn. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Håll barn och personer med funktionsvariation under uppsikt.
- Håll barn borta från produkten och alla elkablar.
- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och service får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med minskade kroppsliga, sensoriska eller intellektuella förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har instruerats i säker användning av apparaten och förstår riskerna som finns.
- Produkten får endast monteras och demonteras av vuxna. Rengöring och underhåll måste utföras av en vuxen (över 18 år) som är medveten om faran för elstöt.
- Frånkoppla produkten innan den rengörs, flyttas bort, underhålls eller används för andra ändamål.
- Produkten måste alltid frånkopplas på regniga dagar samt vid längre lagring utan uppsikt (t.ex. semester).
- Elanslutningen ska vara åtkomlig efter att produkten installerats.
- Gräv inte ner strömkabeln. Strömkabeln måste placeras på sådant sätt att den inte kan skadas av en gräsklippare, häcksax eller liknande.
- Om den här produktens anslutningssladd skadas måste den bytas ut av en kvalificerad elektriker.
- För att minska risken för en elstöt ska ingen förlängningskabel, timer eller liknande användas när enheten ansluts till strömmen. Se till att det finns ett eluttag på lämpligt ställe.
- Starta inte produkten och dra inte heller ut kontakten ur eluttaget när du står i vatten eller har våta händer.

- Ställ upp produkten på minst 3,5 m avstånd från poolen.
- Apparatkontakten måste befinna sig mer än 4 m från poolen på minst 1,2 m höjd. Positionera denna produkt på avstånd från poolen för att förhindra att barn klättrar på pumpen för att ta sig ner i poolen.
- Starta inte produkten när någon befinner sig i poolen.
- Den här produkten får endast användas tillsammans med en demonteringsbar pool. Använd den inte till inbyggda pooler. En lagringsbar pool kan demonteras komplett och förvaras över vintern och sedan ställs den upp igen på sommaren.
- För att minska risken för olyckor ska poolen aldrig beträdas när suganordningen är lös, bruten, böjd, trasig, skadad eller om den saknas. Ersätt lösa, brutna, böjda, trasiga, skadade eller saknade suganordningar omgående.
- Lek eller simma aldrig i närheten av suganordningen. Din kropp eller ditt hår skulle kunna sugas fast och detta skulle kunna leda till en bestående personskada eller till drunkning.
- Ställ alltid ner pumpen innan du ändrar filterventilens position för att undvika skada på systemet och risken för personskada.
- Kör aldrig denna produkt över det maximala arbetstryck som är angivet på filterbehållaren.
- Farligt tryck. En otillåten eller olämplig fastsättning av filterbehållarens lock kan orsaka att locket plötsligt flyger upp på grund av trycket och detta kan leda till allvarliga personsador, materiella skador eller till dödsfall.
- Denna produkt får endast användas för de syften som anges i instruktionsmanualen.

Säkerhetsanvisningar för elektricitet

- Vid drift av produkten måste nätstickkontakten vara fritt tillgänglig efter installation.
- Innan du börjar använda ditt nya sandfiltersystem för poolen ska du låta kontrollera följande fackmässigt:
 - Jordning, nollställning, jordfelsbrytare måste motsvara säkerhetsföreskrifterna från energileverantören och fungera utan problem,
 - Skydd av elektriska stickanslutningar mot väta.
 - Vid översvämningsskada ska stickanslutningarna föras in i det översvämningssäkra området.
- Se till att nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten.
- Utför elinstallationen enligt de nationella föreskrifterna.

- Anslut produkten endast till eluttag med jordfelsbrytare med en märkström på högst 30 mA, säkring på minst 6 ampere.
- Kontrollera inför varje användning att produkten, kabeln och kontakten inte uppvisar några skador. En defekt kabel får inte repareras utan måste bytas ut mot en ny.
Låt en fackman kontrollera produkten avseende skador.
- Om anslutningssladden till den här produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Använd inte kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär inte eller häng upp produkten i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är skyddade mot vattenstänk och för användning utomhus. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera om kabeln är skadad.
- Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på produkten, under raster och när den inte används.
- Nätanslutningskablar får inte ha mindre diameter än gummislangsledningar med beteckningen H05RN-F 3*0,75mm². Ledningslängden måste vara 10 m. Förlängningskablers ledararea måste vara minst 1,5 mm².

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.

- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget. Använd det insättningsverktyg som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en maskin som ger maximal effekt.
- Poolens sandfiltersystem får inte köras över det tillåtna driftstrycket.
- Poolens sandfiltersystem får inte anslutas till byggnaders vattensystem (på grund av övertryck).

7. Tekniska specifikationer

Strömförsörjning	220–240 V / 50Hz
Watteffekt	400 W
Maximalt arbetstryck pump	2,4 bar
Effektivt filterområde	0,08 m ²
Filterpump flödeshastighet max.	13800 l/h
Högsta matningshöjd	11 m Hmax
Rekommenderat filtermedium (ingår inte i leveransomfånget)	Kvartssand (0,45 mm – 0,55 mm) grad 20, Filterbollar
Rekommenderad filtermediumsmängd (cirka)	Kvartssand 20 kg Filterbollar 600 g
Behållarvolyum	26 l
Skyddstyp	IPX5
Max. vattentemperatur	43 °C
Vikt	10,1 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsåkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.

- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ VARNING!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

9. Konstruktion

Bestäm platsen där poolens sandfiltersystem ska vara innan det monteras. När filtret har fyllts med filtermedium är det svårt att förflytta det. Uppställningsytan måste vara absolut jämn.

En uppställningsplats där sug-/skimmerledningen blir så kort som möjligt ska väljas. Hos en avlång pool exempelvis, där skimmern sitter på ena kortsidan och munstyckena på den motsatta kortsidan, ska poolens sandfiltersystem placeras på skimmersidan.

Pumpen bör – om möjligt – stå under vattenytan så att den alltid försörjs med vatten. Om uppställning över vattenytan är nödvändig är det viktigt att höjdskillnaden mellan pump och vattenyta inte överskrider 50 cm.

Om poolens sandfiltersystem placeras i ett filterschakt så måste det vara säkertställt att schaktet inte kan översvämmas. För att förhindra detta vore det därför bra om det läggs ett kapillärbrytande skikt (grusbädd) runt filterschaktet eller om man planerar in en direkt anslutning i kanalen eller en dränkpump med flottör. Det är viktigt att tänka på att filterschaktet aldrig får förslutas lufttätt då detta kan leda till skador på pumpen på grund av att det bildas kondensvatten. Filterschaktet bör vara så stort att arbeten på poolens sandfiltersystem kan utföras.

10. Montering

10.1 Montera poolens sandfiltersystem på en bottenplatta (bild 3 + 4)

1. Ställ filtertanken (5) i den formade fördjupningen i bottenplattan (10).
2. Positionera filterpumpen (11) på bottenplattan (10) och skjut in filterpumpen (11) i bottenplattans (10) urtag tills den hakar fast.

10.2. Fyll poolens sandfiltersystem (bild 5, 6 och 7)

VIKTIGT: Använd endast kvartssand (ingår inte i leveransomfånget) med en kornstorlek på 0,45 – 0,55 mm. Var noga med att kornstorleken är exakt. För liten kornstorlek leder till att sand spolats in i poolen. För stor kornstorlek försämrar filterkvaliteten.

Det går även att fylla filtertanken (5) med filterbollar som alternativ (ingår inte i leveransomfånget).

Tänk på följande: Försäkra dig om att filterröret (17) och påfyllningshjälpen (18) befinner sig i filtertanken (5) innan filtertanken (5) fylls med ett filtermedium.

1. Placera filterröret (17) mitt i filtertanken (5). Påfyllningshjälpen (18) används till att fixera och låsa fast filterrörets (17) position. Detta förhindrar dessutom att filtermediet tar sig in i filterröret (17) under påfyllningen (se bild 6).
2. Fyll filtertanken (5) med filtermediet och var noga med att inget filtermedium tar sig in i filterröret (17).
3. Höjden på innehållet bör inte överskrida 2/3 av filtertankens (5) totala höjd. Det motsvarar cirka 20 kg kvartssand eller 600 gram filterbollar. **Anvisning:** Fyll på vatten emellanåt så att filtermediet binder.
4. När filtertanken (5) har fyllts kan påfyllningshjälpen (18) tas bort igen. Spara den för kommande nya påfyllningar - som exempelvis vid ett platsbyte.
5. Var noga med att filtertankens packning är ren. Även kantområdet på så väl filtertanken som på 5-vägsmultiventilen (1), som packningen ligger an mot, måste vara rent och fritt från eventuella sandkorn. Filterröret (17), som sitter i behållaren, måste stickas in komplett mitt i 5-vägsmultiventilen (1).
6. Sätt nu 5-vägsmultiventilen (1) inkl. O-ring (4) på filterröret (17) och fäst röret på filtertanken (5) med spänningen (3). (se bild 7)

10.3 Förbind filtertank med filterpump (bild 8 + 9)

Förbind nu filterpumpen (11) och 5-vägsventilen (1) med slangen (14).

1. Sätt på slangklämmorna (13) på slangen.
2. Anslut slangen (14) till filterinloppet (15) på filtertanken och vid pumpen på tryckanslutningen (12).
3. Dra fast skruvarna på slangklämmorna (13).

10.4 Ansluta poolens sandfiltersystem till poolen

1. Förbind pumpens slanganslutning (8) med en slang (ingår inte i leveransomfånget) till poolen.

2. Dessutom måste returutloppet (16) förbindas med inloppsmunstycket vid poolkanten.
3. Anslut reningsutloppet (2) till kanalen.

ANVISNING!

Risk för skador!

Om poolens sandfiltersystem körs med för lite, eller utan, vatten kan detta leda till skador.

- Låt aldrig poolens sandfiltersystem torrköra.

10.5 Fyll filterpump med vatten (bild 10)

1. Lossa förfilterskruven (6).
2. Fyll filterpumpen (11) med tillräcklig mängd vatten.
3. Skruva på förfilterskruven (6) igen.

11. Ta i drift

△ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

ANVISNING!

Risk för skador!

Om poolens sandfiltersystem körs med för lite, eller utan, vatten kan detta leda till skador.

- Låt aldrig poolens sandfiltersystem torrköra.

11.1. 5-vägsmultiventilens funktioner (1) (bild 11)

Viktigt: Skilj först poolens sandfiltersystem från elnätet innan ventilens spak manövreras!

11.1.1 Filtrera

Vattnet som tagits från poolen strömmar genom filtermediet uppifrån och neråt och renas på detta sätt.

1. Ställ 5-vägsmultiventilen (1) på FILTRERA. Nu är filtret redo för mekanisk behandling av poolens vatten.
2. För att kunna bestämma tidpunkten för filterrengöringen BACKSPOLA ska man avläsa trycket på manometern (29). Stiger trycket med 0,3 bar (max. 0,68 bar) så måste en backspolning utföras. Det rekommenderas att man backspolar varje vecka, även om detta värde inte uppnås. Då håller sig filternsanden porös.
3. Anslut poolens sandfiltersystem till elnätet.

11.1.2 Backspola

Vattnet strömmar i motsatt riktning genom filtermediet. Detta gör att smutsen spolats ut ur sanden och leds bort över reningsutloppet (2) (som är markerat med "waste" på det aktuella utloppet). Denna åtgärd pågår vanligtvis i 2 – 3 minuter, eller ska utföras ända tills vattnet, som kommer ut, är rent igen.

1. Ställ 5-vägsmultiventilen (1) på BACKSPOLA.
2. Anslut poolens sandfilterssystem till elnätet.
3. Om det matas rent vatten är backspolningsåtgärden avslutad. Den ska som mest pågå i cirka 3 minuter.
4. Ställ 5-vägsmultiventilen (1) på FILTRERA eller EFTERSPOLA.

11.1.3 Efterspola

Den här åtgärden innebär en restrengöring och en komprimering av filtersanden. Vattnet rinner då åter uppifrån och neråt genom filtersanden. Förs dock inte tillbaka till poolen utan leds bort genom reningsanslutningen (2), som när man backspolar. Den här åtgärden ska genomföras under ca. 30 sekunder efter varje spolning.

1. Ställ 5-vägsmultiventilen (1) på EFTERSPOLA.
2. Anslut poolens sandfilterssystem till elnätet.
3. Ställ 5-vägsmultiventilen (1) på FILTRERA.

11.1.4 Tömma

I denna ställning leds vattnet bort direkt över tömningsanslutningen.

Tänk på att denna ställning inte är lämplig för att tömma poolen fullständigt, utan exempelvis används för att suga ren botten efter ett algangrepp.

1. Ställ 5-vägsmultiventilen (1) på TÖMMA.
2. Anslut poolens sandfilterssystem till elnätet.
3. **ÖBS:** Var noga med att filterpumpen inte torrkör. Om poolens sandfilterssystem körs med för lite, eller utan, vatten kan detta leda till skador.

11.1.5 Stängd

Vattenmatningen från ventilen till filterpumpen stängs i denna ställning. Då måste endast sug- och skimmerledningen stängas för rengöringen av pumpens förlterkorg.

11.2 Idrifttagning av poolens sandfilterssystem

Före idrifttagningen är det viktigt att vattennivån i poolen är tillräcklig (vid inbyggnadsskimmer till skimmersidan) så att vatten kan rinna genom skimmerutgången neråt till poolens sandfilterssystem och pumpens förlterkorg fylls komplett. Om automatiskt tillflöde inte sker hos – exempelvis en inhängd skimmer, eller om poolens sandfilterssystem står högre än vattenytan, – så måste filterpumpens (11) förlterskruv (6) öppnas och fyllas med vatten manuellt före idrifttagningen.

Säkerställ även då och då under normal drift att det finns vatten i filterpumpen (11). En längre torrkörning (utan vatten) kan orsaka irreparabla skador som inte omfattas av garantiåtagandet.

1. Ställ handtaget på 5-vägsmultiventilen (1) på positionen BACKSPOLA. Först nu startas filterpumpen. Genomför en backspolningsåtgärd under ca. 2–3 minuter för att t.ex. avlägsna överskottssanden från filtersystemet.
2. Skilj poolens sandfilterssystem från elnätet och ställ 5-vägsmultiventilen (1) på EFTERSPOLA.
3. Anslut poolens sandfilterssystem till elnätet. Nu startar efterspolningsåtgärden - den pågår ca. 30 sekunder.
4. Back- och efterspolvattnet ska helst ledas till kanalen, eller låt det sippra ut på gräsmattan.
5. Skilj poolens sandfilterssystem från elnätet och ställ 5-vägsmultiventilen (1) på FILTRERA.
6. Anslut poolens sandfilterssystem till elnätet. Nu är filtersystemet i normal filterdrift.
7. Vi rekommenderar en filtreringsperiod på 2 x 4 – 5 timmar per dag på positionen FILTRERA.

12. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.

- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur väggguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Om en enfas-växelströmsmotor används rekommenderar vi en säkring på C 16 A eller K 16 A till maskiner med hög startström (från 3 000 watt)!

13. Rengöring

ANVISNING!

Risk för skador!

Höggkoncentrerade vattenreningsmedel kan skada poolens sandfilterssystem.

- Placera inga vattenreningsmedel, framför allt i tablettform, i pumpens sugsil eller poolens sandfilterssystem.
- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i produktens inre. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

14. Lagring

I slutet av poolsäsongen demonteras i bästa fall poolens sandfilterssystem samt slangarna komplett och förvaras i ett frostfritt rum.

Om poolens sandfilterssystem övervintrar utomhus så måste filtertanken, filterpumpen och ledningarna tömmas komplett.

Filtertanken måste också tömmas på filtermedium, – exempelvis med en våtsug. Manometern på flervägsventilen ska demonteras och förvaras frostfritt. Skador som uppstår på grund av frost täcks inte av garantiåtagandet!

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara produktet i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

15. Underhåll

Obs: Skilj poolens sandfilterssystem från elnätet före underhållet.

Allmänt underhåll

Poolen ska vårdas och underhållas enligt tillverkarens tillämpliga föreskrifter.

Det är mycket viktigt att vattnet i poolen alltid minst når upp till mitten av skimmern.

Filtertankens underhåll (5)

Kvartssandens fyllhöjd och beskaffenhet måste kontrolleras regelbundet. Sanden måste strömma löst i handen. Vid klumpbildning måste kvartssanden bytas komplett.

Om filterbollarna är kraftigt nedsmutsade måste innehållet bytas komplett.

Förfiltrets underhåll

Förfiltret som är inbyggd i pumpen måste rengöras då och då, allt efter nedsmutsningsgrad.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: O-tätningssring

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Tillbehör:

Filterbollar

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

16. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

17. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Filterpump startar inte	Elsladd inte ansluten till elnätet	Kontrollera jordfelsbrytaren och slå på den igen om det behövs.
	Säkring defekt	Kontrollera huvudsäkringen och slå på den igen om det behövs.
	Elsladd inte ansluten till elnätet	Säkerställ att filterpumpens kontakt har stuckits in.
Lågt vattenflöde	Nedsmutsade silkorgar i skimmer och förfilter	Kontrollera skimmern och pumpens förfilter och rengör dem om det behövs.
	Sug- och tryckledning igensatt	Kontrollera om filtrets sug- och tryckledning samt filterpumpen är fria.
	Sugledning otät, luft dras in	Kontrollera om luft sugas in i systemet och om ledningar är otäta.
	Filtret är smutsigt	Genomför en returspolning hos poolens sandfiltersystem.
Grumligt poolvatten	Filtret överbelastat, på grund av otillräcklig desinfektion	Kontrollera vattenvärdena (pH- och klorvärde) och ställ in dem om det behövs.
	5-vägsmultiventilen inte på position FILTRERA	Säkerställ att flervägsventilen är inställd på FILTRERA.
	Filtretid för kort	Kör/filtrera poolens sandfiltersystem under längre tid
	För korta backspolintervaller	Kontrollera trycket med hjälp av manometern och genomför en backspolning om det behövs.
Det finns luft i systemet	Otät ledning	Kontrollera sugledningens täthet
	För lite vatten i poolen	Säkerställ att det finns tillräckligt med vatten i poolen.
	Luftinslutningar vid systemstart	Öppna kort förfilterlocket, eller också manometern, för att avlägsna luften ur systemet.
Sand i poolen	Kvartssanden har felaktig kornstorlek	Kontrollera om alla utgångar på flervägsventilen är rätt anslutna.
Pump är för högljudd	Främmande ämnen i pumpen	Rengör filterpumpen.

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.
	Huomioi varoitus- ja turvallisuusohjeet!
	Vaara! Vaarallinen paine! Voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia tai suurempia esinevahinkoja suodatinsäiliön räjähtäessä.
	Huomio: Kytke pumppu pois päältä ennen tilan vaihtamista.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	207
2.	Laitteen kuvaus.....	207
3.	Toimituksen sisältö	207
4.	Määräystenmukainen käyttö	208
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	208
6.	jäännösriskit.....	210
7.	Tekniset tiedot.....	210
8.	Purkaminen pakkauksesta	210
9.	Asennus	210
10.	Asennus	211
11.	Käyttöön ottaminen	212
12.	Sähköliitäntä	213
13.	Puhdistus	213
14.	Varastointi	213
15.	Huolto	214
16.	Hävittäminen ja kierrätys	214
17.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	215

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuores-
sa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhö-
nön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä
tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset
henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen
käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maa-
si erityisten määräysten lisäksi on noudatettava ra-
kenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti
hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista,
jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusoh-
jeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. 5-tie-multiventtiili
2. Poistoulosmeno
3. Kiristysrengas
4. O-tiivisterengas
5. Suodatussäiliö
6. Esisuodatimen ruuvi
7. tyhjennysruuvi
8. Imuliitäntä
9. Ilmanpoistoruuvi
10. peruslevy
11. Suodatinpumpu
12. Paineliitäntä
13. Letkunkiristimet
14. Letku
15. Suodatintulo
16. Paluun ulosmeno
17. Suodatinputki
18. Täyttöapu
19. Liitosyhte
20. Painemittari

3. Toimituksen sisältö

- Peruslevy (10)
- Suodatussäiliö (5)
- Suodatinputki (17)
- Hiekantäyttöapu (18)
- Letkukiinnikkeet (13)
- Letku (14)
- Liitäntämuhvit (19)
- Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistoa käytetään uima-altaan veden puhdistukseen. Uima-allas puhdistetaan mekaanisesti kvartsihiekillä tai suodatinpallolla leijuvista hiukkasista ja epäpuhtauksista.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Käyttöalue

- Uima-altaiden suodatkseen

Pumpattavat aineet

Puhtaan veden (makea vesi) pumpaamiseen,

- Pumpattavan nesteen enimmäislämpötila ei saa olla yli +43 °C.
- Tällä uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistolla ei saa pumpata palavia, kaasuuntuvia tai räjähtäviä nesteitä.
- Syövyttävien nesteiden (hapot, lipeät, puristenesheet jne.) ja hankaavia (hiovia) aineita (hiekkä) sisältävien nesteiden pumpaamista on myös vältettävä.

Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Laitte on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat saavat käyttää laitetta vain valvottuna. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarvikkeesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

△ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

- Valvo lapsia ja henkilöitä, joilla on vammoja tai rajoitteita.
- Pidä lapset kaukana tuotteesta ja kaikista sähköjohdoista.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja kunnossapitoa ilman valvontaa.
- Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen tuotteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Vain aikuiset saavat asentaa ja irrottaa tuotteen. Aikuisen henkilön (yli 18-vuotiaan), joka ymmärtää sähköiskun vaarallisuuden, on suoritettava puhdistus ja huolto.
- Tuote on irrotettava sähköverkosta ennen sen puhdistusta, irrottamista, huoltoa tai käyttöä muihin tarkoituksiin.
- Tuotteen on aina oltava irrotettuna sähköverkosta sateisina päivinä sekä silloin, kun sitä varastoidaan pidempi aika ilman valvontaa (esim. lomalla).
- Sähköiseen liitäntään on aina oltava pääsy tuotteen asennuksen jälkeen.
- Virtakaapelilla ei saa kaivaa maahan. Virtakaapeli on sijoitettava siten, etteivät ruohonleikkuri, oksasakset tms. voi vaurioittaa sitä.
- Mikäli tuotteen liitäntäjohto on vaurioitunut, valtuutetun sähköalan ammattilaisen on vaihdettava se.

- Jotta vältetään sähköiskun vaara, älä käytä jatkojohtoa, ajastinta tms. yksikön liittämiseen sähköverkkoon. Varmista, että soveltuva paikassa on pistorasia.
- Älä ota tuotetta käyttöön tai vedä pistoke irti pistorasiasta, kun olet vedessä tai kätesi ovat kosteat.
- Tuote tulee pystyttää vähintään 3,5 metrin etäisyydelle uima-altaasta.
- Laitteen pistokkeen on sijaittava yli neljän metrin etäisyydellä uima-altaasta ja vähintään 1,2 metrin korkeudella. Sijoita tämä tuote etäisyydelle uima-altaasta, jotta vältetään lasten kiipeäminen pumpun päälle päästäkseen uima-altaaseen.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos uima-altaassa on henkilöitä tai eläimiä.
- Tuotetta saa käyttää vain yhdessä purettavan uima-altaan kanssa. Älä käytä sitä asennetuissa uima-altaissa. Varastoitava uima-allas voidaan purkaa kokonaan ja varastoida talven ajaksi ja pystyttää jälleen kesällä.
- Onnettomuusriskin välttämiseksi älä koskaan mene uima-altaaseen, kun imulaite on löystynyt, murtunut, taittunut, revennyt, vaurioitunut tai sitä ei ole. Vaihda löystyneet, murtuneet, taittuneet, revenneet, vaurioituneet tai puuttuvat imulaitteen välittömästi.
- Älä koskaan leiki tai ui imulaitteen läheisyydessä. Kehosi tai hiuksesi voivat tulla imetyksi sisään, mikä voi aiheuttaa pysyviä loukkaantumisia tai hukkumisen.
- Jotta vältetään laitteiston vaurioituminen ja loukkaantumisriski, pumppu on aina pysäytettävä ennen suodatinventtiilin asennon muuttamista.
- Tuotetta ei saa koskaan käyttää suodattimen säiliössä ilmoitetulla maksimaalisella työpaineella.
- Vaarallinen paine. Suodatinsäiliön kannen luvaton tai ohjeiden vastainen kiinnittäminen voi aiheuttaa kannen ponnahtamisen korkeuksiin paineen voimasta, mikä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia, esinevahinkoja tai kuoleman.
- Tätä tuotetta saa käyttää vain käyttöohjeessa kuvaetuilla tavoilla.

Sähköturvallisuusohjeet

- Kun tuotetta käytetään, virtapistokkeeseen on oltava vapaa pääsy.
- Ammatillaisen on tarkastettava seuraavat asiat ennen uuden uima-altaan hiekasuodatinlaitteiston käyttöön ottamista:
 - Maadoituksen, nollauksen, vikavirtasuojakytkimen on vastattava sähkölaitoksen turvallisuusmääräyksiä ja toimittava moitteettomasti,

- Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
- Jos on tulvimisvaara, pistokeliitännät on sijoitettava sellaiselle alueelle, mihin tulvavesi ei yllä.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Suorita sähköasennus kansallisten määräysten mukaan.
- Liitä tuote vain vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (FI-kytkin), nimellisvikavirta ei saa olla yli 30 mA; käytä vähintään 6 ampeerin sulaketta.
- Tarkasta tuote, johto ja pistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Viallista johtoa ei saa korjata, vaan se on vaihdettava uuteen. Teetä tuotteessa olevien vikojen korjaaminen ammattilaisella.
- Jos tämän tuotteen liitäntäjohto on voittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiantuntijapisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasta.
- Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kanna tai kiinnitä tuotetta sen johdosta.
- Käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on roiske-suojattu ja ulkokäyttöön hyväksytty. Kela johtokela ennen käyttöä kokonaan auki. Tarkasta, ettei johdossa ole vaurioita.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä tuotetta, ennen työskentelytaukoja ja silloin, kun tuotetta ei aiota käyttää.
- Verkko-liitäntäjohtojen poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin kumiliitosletkuilla, joissa on nimike H05RN-F 3*0,75mm². Johdon pituuden on oltava 10 m. Jatkojohdon johtimien poikkipinnan on oltava vähintään 1,5 mm².

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettäessä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa. Käytä sellaista käytettävää työkalua, jota suositellaan tässä käyttöohjeessa. Näin mahdollistetaan koneen optimaalinen suorituskyky.
- Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistoa ei saa käyttää suuremmalla paineella kuin sallitulla käyttöpainella.
- Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistoa ei saa liittää kotitalousvesiverkostoon (ylipaineen vuoksi).

7. Tekniset tiedot

Virransyöttö	220-240 V / 50Hz
Wattiteho	400 W
Pumpun maksimaalinen työpaine	2,4 bar
Efektiivinen suodatusalue	0,08 m²
Suodatinpumpun virtausaste enint.	13800 l/h
Suurin pumpauskorkeus	11 m Hmax
Suositteltu suodatinaine (ei sisälly toimitukseen)	Kvartsihiekkä (0,45 mm - 0,55 mm) suora 20, Suodatinpallo
Suositteltu suodatinainemäärä (noin)	Kvartsihiekkä 20 kg Suodatinpallo 600 g
Säiliön tilavuus	26 l
Kotelointiluokka	IPX5
Suurin veden lämpötila	43 °C
Paino	10,1 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

9. Asennus

Määritä uima-altaan sijaintipaikka ennen uima-altaan hiekkasuodatinlaitteen asennusta. Suodattimen liikuttaminen on vaikeaa, kun se on jo täytetty suodatinaineella. Pystytyspaikan on oltava ehdottoman tasainen.

Sijaintipaikka tulee määrittää siten, että imu-/kuonaletku on mahdollisimman lyhyt. Pitkulaisessa altaassa, jossa kuonanpoistin sijaitsee kapealla sivulla ja suuttimet vastakkaisella kapealla sivulla, uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto tulee sijoittaa kuonanpoistimen puolelle.

Pumpun tulee sijaita – mikäli mahdollista – alempana kuin veden taso, jotta siihen syötetään aina vettä. Mikäli sijoitus veden pinnan tason yläpuolelle on tarpeen, on varmistettava, että pumpun ja veden pinnan tason korkeusero ei ole yli 50 cm.

Jos uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sijoitetaan suodatinkuiluun, on varmistettava, että kuilu ei pääse tulvimaan. Siksi on suositeltavaa, että suodatinkuilun alueelle sijoitetaan salaojitus (soraa) tai suora liitäntä viemäriverkostoon tai uimurikytkimellä varustettu uppopumppu. On varmistettava, että suodatinkuilua ei missään tapauksessa suljeta ilmatiiviisti, sillä se aiheuttaa pumppuun kondenssiveden kertymisestä aiheutuvia vaurioita. Suodatinkuilun koko tulee valita siten, että uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston kohdistuvien töiden suorittaminen on mahdollista.

10. Asennus

10.1 Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston asennus peruslevyn (kuvat 3 + 4)

1. Aseta suodatussäiliö (5) peruslevyssä (10) olevaan muotoiltuun syvennykseen.
2. Sijoita suodatinpumppu (11) peruslevyn (10) päälle ja työnnä suodatinpumpun (11) peruslevyn (10) aukkoihin, kunnes se lukittuu.

10.2 Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston täyttäminen (kuvat 5, 6 ja 7)

TÄRKEÄÄ: Käytä vain kvartsihiekkaa (ei sisälly toimitukseen), jonka raekoko on 0,45 - 0,55 mm. Varmista, että raekokoa koskeva tieto on oikein. Liian pieni raekoko aiheuttaa hiekan huuhtoutumisen uima-altaaseen. Liian suuri raekoko heikentää suodatustehoa.

Vaihtoehtoisesti suodatussäiliön (5) täyttöön voidaan käyttää suodatinpalloja (eivät sisälly toimitussisältöön).

Huomaa: Ennen kuin täytät suodatussäiliön (5) suodatinaineella, varmista, että suodatinputki (17) ja täyttöapu (18) sijaitsevat suodatussäiliössä (5).

1. Sijoita suodatinputki (17) keskelle suodatussäiliötä (5). Täyttöapua (18) käytetään suodatinputken (17) asennon kiinnittämiseksi ja lukitsemiseksi. Lisäksi se estää suodatinaineen pääsyn suodatinputkeen (17) täytön aikana (ks. kuva 6).
2. Täytä suodatussäiliö (5) suodatinaineella ja varmista, että suodatinainetta ei pääse suodatinputkeen (17).
3. Sisällön korkeus ei saa ylittää 2/3 suodatussäiliön (5) kokonaiskorkeudesta. Se vastaa noin 20 kiloa kvartsihiekkaa tai 600 grammaa suodatinpalloja.

Huomautus: Lisää välillä vettä, jotta suodatinaine sitoutuu.

4. Kun suodatussäiliö (5) on täytetty, täyttöavun (18) voi jälleen poistaa. Säilytä se tulevia täyttöjä varten - kuten esim. hiekkaa vaihdettaessa.
5. Varmista, että suodatussäiliön tiiviste on puhdas. Myös suodatussäiliön tai 5-tie-multiventtiilin (1), jossa tiiviste on kiinni, reunan on oltava puhdas ja vapaa mahdollisista hiekanjyvistä. Suodatinputken (17), joka sijaitsee säiliössä, on työnnettävä keskelle ja kokonaan 5-tie-multiventtiiliin (1).
6. Aseta nyt 5-tie-multiventtiili (1) ja O-rengas (4) suodatinputken (17) päälle ja kiinnitä se kiristysrenkaalla (3) suodatussäiliöön (5). (katso kuva 7)

10.3 Suodatussäiliön liittäminen suodatinpumppuun (kuvat 8 + 9)

Liitä nyt suodatinpumppu (11) ja 5-tieventtiili (1) letkuun (14).

1. Työnnä letkukiinnikkeet (13) letkuun.
2. Liitä letku (14) suodatussäiliön suodatintuloon (15) ja pumpussa paineliitäntään (12).
3. Kiinnitä letkukiinnikkeiden (13) ruuvit.

10.4 Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston liittäminen altaaseen

1. Liitä pumpun imuliitäntä (8) letkulla (ei sisälly toimitukseen) altaaseen.
2. Myös paluun ulosmeno (16) on liitettävä altaan reunassa olevaan sisäänmenosuuttimeen.
3. Liitä poistoliliitäntä (2) viemäriverkostoon.

OHJE!

Vahingoittumisvaara!

Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston käyttö liian vähällä vesimäärällä tai ilman vettä voi aiheuttaa vaurioita.

- Älä koskaan anna uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston käydä kuivana.

10.5 Suodatinpumpun täyttäminen vedellä (kuva 10)

1. Irrota esisuodattimen ruuvi (6).
2. Täytä suodatinpumppu (11) riittävällä määrällä vettä.
3. Kierrä esisuodattimen ruuvi (6) takaisin paikoilleen.

11. Käyttöön ottaminen

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

OHJE!

Vahingoittumisvaara!

Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston käyttö liian vähällä vesimäärällä tai ilman vettä voi aiheuttaa vaurioita.

- Älä koskaan anna uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston käydä kuivana.

11.1. 5-tie-multiventtiilin (1) toiminnot (kuva 11)

Tärkeää: Erotta uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sähköverkosta ennen kuin käytät venttiilin vipua!

11.1.1 Suodattaminen

Altaasta otettu vesi puhdistetaan sen kulkiessa ylhäältä alas suodatinaineen läpi.

1. Aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan SUODATUS. Suodatin on nyt käyttövalmiina uima-altaan mekaaniseen vedenkäsittelyyn.
2. Paine on luettava painemittarista (29) suodatinpuhdistuksen PALUUHUUHTELU ajankohdan määrittämiseksi. Jos paine nousee 0,3 baaria (enint. 0,68 bar), on suoritettava paluuhuuhtelu. On suositeltavaa suorittaa paluuhuuhtelu viikoittain. Se pätee myös silloin, kun arvoa ei saavuteta. Siten suodatinhiekkä pysyy irtonaisena.
3. Liitä uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sähköverkkoon.

11.1.2 Paluuhuuhtelu

Vesi virtaa suodatinaineen läpi vastakkaisessa suunnassa, jolloin hiekka huuhdellaan pois hiekasta ja johdetaan pois poistoliitännän (2) kautta (joka on merkitty vastaavassa tulossa merkinnällä "waste"). Toiminto kestää yleensä 2-3 minuuttia ja sitä tulee suorittaa niin kauan, kunnes ulos tuleva vesi on jälleen puhdasta.

1. Aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan PALUUHUUHTELU.
2. Liitä uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sähköverkkoon.
3. Kun virtaava vesi on puhdasta, paluuhuuhtelu vaihe on suoritettu. Paluuhuuhtelun tulee kestää enintään kolme minuuttia.
4. Aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan SUODATUS tai PALUUHUUHTELU.

11.1.3 Jälkihuuhtelu

Tällä toiminnolla saavutetaan suodatinhiekan jälkipuhdistus ja tiivistys. Vesi virtaa silloin jälleen ylhäältä alas suodatinhiekan läpi. Vettä ei silloin kuitenkaan johdeta takaisin altaaseen, vaan se johdetaan ulos poistoliitännän (2) kautta, kuten paluuhuuhtelussa. Vaihetta on suoritettava jokaisen huuhtelun jälkeen noin 30 sekunnin ajan.

1. Aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan JÄLKIHUUHTELU.
2. Liitä uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sähköverkkoon.
3. Aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan SUODATUS.

11.1.4 Tyhjennys

Tässä asennossa vesi johdetaan pois suoraan tyhjennysliitännän kautta.

Huomaa, että tämä asento ei sovellu altaan täydelliseen tyhjentämiseen. Vaan sitä käytetään esimerkiksi pohjan imemiseksi puhtaaksi levästä.

1. Aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan TYHJENNYS.
2. Liitä uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sähköverkkoon.
3. **HUOMIO:** Varmista, etteivät suodatinpumppu käy kuivana. Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston käyttö liian vähällä vesimäärällä tai ilman vettä voi aiheuttaa vaurioita.

11.1.5 Suljettu

Vedensyöttö venttiilistä suodatinpumppuun suljetaan tässä asennossa. Näin pumpun esisuodatinkorin puhdistusta varten on liitettävä vielä imu- tai kuonaletku.

11.2 Uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston käyttöönotto

Ennen käyttöönottoa on varmistettava, että altaassa on riittävästi vettä (asennettua kuonapoistoa käytettäessä kuonanpoiston keskikohtaan asti), että vesi voi virrata kuonanpoiston läpi alaspäin uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistoon ja täyttää pumpun esisuodatuskorin kokonaan. Jos automaattista sisäänvirtausta – ei ole esimerkiksi ripustettavassa kuonanpoistimessa tai mikäli uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto on korkeammalla kuin veden pinnan taso –, silloin suodatinpumpun (11) esisuodattimen ruuvi (6) on avattava ja täytettävä manuaalisesti vedellä.

Varmista myös säätökäytössä silloin tällöin, että suodatinpumppussa (11) on vettä. Pidempi kuivakäynti (ilman vettä) voi aiheuttaa pysyviä vaurioita, jotka eivät kuulu takuun piiriin.

1. Aseta 5-tie-multiventtiiliin (1) käsikahva asentoon PALUUHUUTELU. Suodatinpumppu otetaan vasta nyt käyttöön. Suorita paluuhuuteluvaihetta noin 2-3 minuuttia esim. liian hiekan poistamiseksi suodatinlaitteistosta.
2. Irrota uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto virtaverkosta ja aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan JÄLKIHUUHTELU.
3. Liitä uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sähköverkkoon. Nyt jälkihuuteluvaihe käynnistyy - se kestää n. 30 sekuntia.
4. Johda paluu- ja jälkihuuteluvesi mieluiten viemäriin tai anna se imeytyä nurmikkoon.
5. Irrota uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto virtaverkosta ja aseta 5-tie-multiventtiili (1) tilaan SUODATUS.
6. Liitä uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sähköverkkoon. Suodatinlaitteisto on nyt normaalissa suodatustilassa.
7. Suosittelemme suodattimen käyttöaikaa 2 x 4-5 tuntia päivässä asennossa SUODATUS.

12. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
 - Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
 - Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
 - Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
 - Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.
- Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Yksivaiheisia vaihtovirtamoottoreita käytettäessä suosittelemme käyttämään sulaketta C 16A tai K 16A koneilla, joiden käynnistymisvirta on korkea (yli 3000 W)!

13. Puhdistus

OHJE!

Vahingoittumisvaara!

Erittäin tiivistetyt vedenkäsittelyaineet voivat vaurioittaa uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistoa.

- Älä aseta pumpun imusiivilään tai uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistoon vedenkäsittelyainetta, erityisesti tablettimuodossa.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella.
- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisälle voi päästä vettä. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

14. Varastointi

Uima-allaskauden päätteeksi uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto sekä letkut kannattaa irrottaa kokonaan ja säilyttää jäätymättömässä tilassa.

Mikäli uima-altaan hiekkasuodatinlaitteistoa säilytetään talvella ulkona, suodatin säiliö, suodatinpumppu ja letkut on tyhjennettävä kokonaan.

Myös suodatinaine on poistettava suodatin säiliöstä – esimerkiksi märkäimurilla –. Monitieventtiilin painemittari on irrotettava ja säilytettävä jäätymättömässä paikassa. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat jäätymisestä!

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C. Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

15. Huolto

Huomio: Irrota uima-altaan hiekkasuodatinlaitteisto virtaverkosta ennen huoltotoiden aloittamista.

Yleinen huolto

Uima-allasta tulee säilyttää ja se tulee huoltaa valmistajan voimassa olevien määräysten mukaisesti.

On ehdottomasti varmistettava, että veden korkeus altaassa ulottuu aina vähintään kuonanpoistimen keskikohtaan.

Suodatsäiliön huolto (5)

Kvartsihiekan täyttökorkeus ja koostumus on tarkastettava säännöllisesti. Hiekan on valuttava kevyesti kädestä. Mikäli paakkuja muodostuu, koko kvartsihiekkä on vaihdettava.

Jos suodatinpallot ovat erittäin likaisia, koko sisältö on vaihdettava.

Esisuodattimen huolto

Pumppuun asennettu esisuodatin on puhdistettava silloin tällöin likaantumisasteesta riippuen.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: O-tiivisterengas

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Lisävarusteet:

Suodatinpallot

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Kytkenätyyppi Y

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

16. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista.

Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti.

Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saatetaan olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

17. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Suodatinpumppu ei kytkeydy päälle	Virtajohtoa ei ole kytketty virtaverkkoon	Tarkista vikavirtasuojakytkin ja kytke se tarvittaessa uudelleen päälle.
	Sulake viallinen	Tarkista pääsulake ja kytke se tarvittaessa uudelleen päälle.
	Virtajohtoa ei ole kytketty virtaverkkoon	Varmista, että suodatinpumpun pistoke on kiinnitetty.
Heikko veden läpivirtaus	Suodatinkorien likaantuminen kuonanpoistimessa ja esisuodattimessa	Tarkista kuonanpoistin ja pumpun esisuodatin ja puhdista ne tarvittaessa.
	Imu- ja paineletku tukossa	Tarkista, etteivät suodattimen ja suodatinpumpun imu- ja paineletku ole tukossa.
	Imuletku vuotaa, ilmaa imetään sisään	Tarkista, imetäänkö ilmaa järjestelmään ja vuotavatko letkut.
	Suodatin likainen	Suorita uima-altaan hiekkasuodatuslaitteiston paluuhuuhtelu.
Samea vesi uima-altaassa	Suodattimen ylikuormitus, riittämättömän desinfioinnin vuoksi	Tarkista vesiarvot (pH- ja klooriarvo) ja säädä niitä tarvittaessa.
	5-tie-multiventtiili ei tilassa SUODATUS	Varmista, että monitievventtiili on asetettu tilaan SUODATUS.
	Suodatusaika liian lyhyt	Anna uima-altaan hiekkasuodatinlaitteiston käydä/suodattaa pidempi aika
	Liian lyhyet paluuhuuhteluintervallit	Tarkista paine painemittarin avulla ja suorita tarvittaessa paluuhuuhtelu.
Järjestelmässä on ilmaa	Vuotava letku	Tarkista imuletkun tiiviys
	Liian vähän vettä uima-altaassa	Varmista, että uima-altaassa on riittävästi vettä.
	Ilmakuplia järjestelmää käynnistettäessä	Avaa lyhyesti esisuodattimen kansi tai myös painemittari ilman poistamiseksi järjestelmästä.
Hiekkaa uima-altaassa	Kvartsihiekan väärä raekoko	Tarkista, onko kaikki monitievventtiilin lähdöt kytketty oikein.
Pumppu on liian äänekäs	Vierasesineitä pumpussa	Puhdista suodatinpumppu.

Forklaring af symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	lagttag advarsels- og sikkerhedsforskrifter!
	Fare! Farligt tryk! Kan føre til alvorlige kvæstelser eller større materielle skader, hvis filter-tanken eksploderer.
	Pas på: Sluk pumpen, før der skiftes funktion.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
 Pas på!	I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	218
2.	Apparatbeskrivelse	218
3.	Leveringsomfang	218
4.	Tilsluttet brug	219
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	219
6.	Restrisici	220
7.	Tekniske data	221
8.	Udpakning	221
9.	Konstruktion	221
10.	Montering	222
11.	Ibrugtagning	222
12.	El-tilslutning	224
13.	Rengøring	224
14.	Opbevaring	224
15.	Vedligeholdelse	225
16.	Bortskaffelse og genbrug	225
17.	Afhjælpning af fejl	226

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montage og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

1. 5-vejs-multi-ventil
2. Bortskaffelsesåbning
3. Spændering
4. O-pakring
5. Filtertank
6. Forfilterskrue
7. Aftapningsskrue
8. Sugetilslutning
9. Ventilationsskrue
10. Grundplade
11. Filterpumpe
12. Tryktilslutning
13. Slangeklips
14. Slange
15. Filteråbning
16. Tilbageførringsåbning
17. Filterrør
18. Påfyldningshjælp
19. Tilslutningsstuds
20. Manometer

3. Leveringsomfang

- Grundplade (10)
- Filtertank (5)
- Filterrør (17)
- Sandpåfyldningshjælp (18)
- Slangeklips (13)
- Slange (14)
- Tilslutningsstuds (19)
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Poolsandfilteranlægget bruges til at rense svømmebassin vand. Med et specielt kvartssand eller med filterballs befries bassinet mekanisk for svævestoffer og snavs.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Anvendelsesområde

- Til filtrering af svømmebassiner

Transportmedier

Til transport af klart vand (ferskvand),

- Transportvæskens maksimale temperatur må ikke overstige +43°C.
- Der må ikke transporteres brændbare, gasafgivende eller eksplosive væsker med dette poolsandfilteranlæg.
- Transport af aggressive væsker (syre, baser, siloudsivningsvæske osv.) samt væsker med abrasive (slibende) stoffer (sand) bør også undgås.

Maskinen må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Apparatet er beregnet til at blive betjent af voksne. Unge over 16 år må kun benytte maskinen under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

- Hold øje med børn og handicappede mennesker.
- Børn må ikke komme i nærheden af produktet og alle elektriske kabler.
- Børn må ikke lege med produktet. Rensning og pasning må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette produkt kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet hermed.
- Produktet må kun opbygges og demonteres af voksne. Rengøring/rensning og vedligeholdelse skal gennemføres af en voksen person (der skal være fyldt 18 år), der er klar over faren som følge af elektrisk stød.
- Stikket skal trækkes ud, før produktet rengøres/renses, fjernes, vedligeholdes eller bruges til andre formål.
- Stikket skal altid være trukket ud, når det regner, og når det opbevares i længere tid (f.eks. ferie) uden opsyn.
- Den elektriske tilslutning skal være tilgængelig, når produktet er installeret.
- Strømkablet må ikke graves ned. Strømkablet skal placeres på en sådan måde, at det ikke kan beskadiges af en græsslåmaskine, en hækkeklipper el.lign.
- Hvis tilslutningsledningen til dette produkt er beskadiget, skal den erstattes af en kvalificeret elektriker.

- For at undgå risikoen for at få elektrisk stød må der ikke bruges forlængerledninger, timer o.lign. til at forbinde enheden med strømmen. Sørg for, at der findes en stikdåse et egnet sted.
- Tag ikke produktet i brug og/eller træk stikket ud af stikdåsen, hvis du står i vand, eller dine hænder er våde.
- Produktet skal opstilles mindst 3,5 m væk fra poolen.
- Produktstikket skal befinde sig mere end 4 m væk fra poolen i en højde på mindst 1,2 m. Positioner ikke dette produkt i nærheden af poolen, da børn evt. kan forsøge at klatre op på dette for at komme ned i poolen.
- Tag ikke denne produkt i brug, hvis der opholder sig personer i poolen.
- Dette produkt må kun bruges i kombination med en pool, der kan nedbygges. Brug den ikke til indbyggede bassiner. En pool, der kan opbevares på lager, kan demonteres helt og opbevares om vinteren, indtil den opstilles igen om sommeren.
- For at undgå risiko for uheld må poolen aldrig betrædes, hvis sugeanordningen er løs, brækket, knækket, revet i stykker, beskadiget eller mangler. Erstat løse, brækkede, knækkede, iturevede, beskadigede eller manglende sugeanordninger.
- Leg eller svøm aldrig i nærheden af sugeanordningen. Din krop eller dit hår kan suges ind, og dette kan føre til varige kvæstelser eller drukning.
- For at undgå beskadigelse af anlægget og risiko for kvæstelser skal pumpen altid slukkes, før filterventilens position ændres.
- Brug aldrig dette produkt ud over det maksimale arbejdstryk, der er angivet på filterbeholderen.
- Farligt tryk. En ikke-tilladt eller forkert placering af filterbeholderens låg kan medføre, at låget presses opad på grund af trykket, hvilket kan føre til alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.
- Dette produkt må kun bruges til de formål, der er beskrevet i brugsanvisningen.

Elektriske sikkerhedsforskrifter

- Under drift af produktet må netstikket ikke være frit tilgængeligt efter opstillingen.
- Før det nye poolsandfilteranlæg tages i brug, skal følgende kontrolleres:
 - Jording, nulstilling, fejlstrømsbeskyttelse skal overholde energiforsyningssselskabets sikkerhedsforskrifter og fungere korrekt,
 - Beskyt de elektriske stikforbindelser mod fugt.
 - Ved oversvømmelsesfare skal stikforbindelserne anbringes på et oversvømmelsessikret sted.

- Sørg for, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Udfør den elektriske installation ifølge nationale forskrifter.
- Produktet må kun tilsluttes til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (HFI-relæ) med en udløsesstrøm på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 6 Amp.
- Før hver brug skal man kontrollere produkt, kabler og stik for skader. Defekte kabler må ikke repareres, men skal udskiftes med nye.
- Få skader på produktet afhjulpel af en fagmand.
- Hvis tilslutningsledningen til produktet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at forebygge risici.
- Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med.
- Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Undlad at bære eller fastgøre produktet i kablet.
- Brug kun forlængerledninger, som er beskyttet mod vandsprøjt og beregnet til udendørs brug. Rul altid en kabeltromle helt af før brug. Kontroller kablet for skader.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før der udføres enhver form for arbejde på produktet, og når det ikke skal benyttes.
- Netttilslutningsledninger må ikke have et mindre tværsnit end gummislangeledninger med betegnelsen H05RN-F 3*0,75mm². Ledningslængden skal være 10 m. Trådtværsnittet for forlængerkablet skal være på mindst 1,5 mm².

Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind. Brug det indsatsværktøj, der anbefales i denne brugsanvisning. Derved opnår du, at maskinen kører med optimal ydeevne.
- Poolsandfilteranlægget må ikke bruges uden for det tilladte driftstryk.
- Poolsandfilteranlægget må ikke forbindes med huses vandsystem (på grund af overtryk).

7. Tekniske data

Strømforsyning	220-240 V / 50Hz
Watt effekt	400 W
Maks. arbejdsdruk pumpe	2,4 bar
Effektivt filterområde	0,08 m ²
Filterpumpe flowrate maks.	13800 l/h
Største pumpehøjde	11 m Hmax
Anbefalet filtermedie (følger ikke med leveringen)	Kvartssand (0,45 mm - 0,55 mm) grad 20, Filterballs
Anbefalet filtermediemængde (ca.)	Kvartssand 20 kg Filterballs 600 g
Beholdervolumen	26 l
Beskyttelsesgrad	IPX5
Maks. vandtemperatur	43 °C
Vægt	10,1 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportkader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.

- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ ADVARSEL!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Konstruktion

Før poolsandfilteranlægget monteres, skal man vide, hvor det skal opstilles. Så snart filteret er fyldt med filtermedie, er det meget vanskeligt at flytte det. Opstillingsfladen skal være absolut jævn.

Opstillingsstedet skal fastlægges på en sådan måde, at suge-/skimmerledningen er så kort som mulig. Er bassinet f.eks. aflangt, hvor skimmeren findes på den ene smalle side, og dyserne på den modsatte smalle side, skal poolsandfilteranlægget placeres på skimmersiden.

Pumpen bør – hvis muligt – være lavere end vandniveauet, så denne altid forsynes med vand. Skal den opstilles over vandniveauet, skal det kontrolleres, at højdeforskellen mellem pumpe og vandniveau ikke overskrider 50 cm.

Anbringes poolsandfilteranlægget i en filterskakt, skal det være sikret, at skakten ikke kan oversvømmes. Til dette formål anbefales det at anbringe en rollering (skærver) i området omkring filterskakten eller en direkte tilslutning i kanalen eller en dykpumpe med svømmerkontakt. Kontroller, at filterskakten under ingen omstændigheder må afsluttes lufttæt, da dette kan føre til skader på pumpen, da der dannes kondensvand. Filterskaktens størrelse bør vælges på en sådan måde, at arbejdet kan gennemføres på poolsandfilteranlægget.

10. Montering

10.1 Montering af poolsandfilteranlægget på grundpladen (fig. 3 + 4)

1. Stil filtertanken (5) ind i den formede fordybning i grundpladen (10).
2. Positioner filterpumpen (11) på grundpladen (10) og skub filterpumpen (11) ind i udparingerne på grundpladen (10), til den falder i hak.

10.2. Poolsandfilteranlæg påfyldes (fig. 5, 6 og 7)

VIGTIGT: Brug kun kvartssand (følger ikke med leveringen) med en kornstørrelse på 0,45 - 0,55 mm. Kontroller, at kornstørrelsen er den rigtige. For lille kornstørrelse fører til, at sandet skylles ind i bassinet. For stor kornstørrelse forringer filterkvaliteten.

Som alternativ kan filtertanken (5) fyldes med filterballs (følger ikke med leveringen).

Vær opmærksom på følgende: Før filtertanken (5) fyldes med et filtermedie, skal det sikres, at filterrøret (17) og påfyldningshjælpen (18) findes i filtertanken (5).

1. Placer filterrøret (17) midt i filtertanken (5). Påfyldningshjælpen (18) bruges til at fastholde og fastlåse filterrørets (17) position. Desuden forhindres det, at filtermediet trænger ind i filterrøret (17) under påfyldningen (se fig. 6).
2. Fyld filtertanken (5) med filtermediet og kontroller, at filtermediet ikke trænger ind i filterrøret (17).
3. Højden på indholdet bør ikke overskride 2/3 af filtertankens (5) samlede højde. Det svarer til ca. 20 kg kvartssand eller 600 gram filterballs. **Bemærk:** Fyld vand på en gang imellem, så filtermediet bindes.
4. Når filtertanken (5) er fyldt op, kan påfyldningshjælpen (18) fjernes igen. Opbevar denne til fremtidige nye påfyldninger - som f.eks. i forbindelse med et sandskift.
5. Sørg for, at filtertankens pakning er ren. Også filtertankens og 5-vejs-multiventilens (1) kanter, hvor pakningen er anbragt, skal være ren og fri for evt. sandkorn. Filterrøret (17), der sidder i beholderen, skal sættes helt ind i 5-vejs-multi-ventilen (1) og sidde i midten.
6. Sæt nu 5-vejs-multi-ventilen (1) inkl. O-ring (4) på filterrøret (17) og fastgør den på filtertanken (5) med spænderingen (3). (se fig. 7)

10.3 Filtertank forbindes med filterpumpe

(fig. 8 + 9)

Forbind nu filterpumpen (11) og 5-vejs-ventilen (1) med slange (14).

1. Stik slangeklipsene (13) på slangen.
2. Forbind slangen (14) med filteråbningen (15) på filtertanken og med trykslutningen (12) på pumpen.
3. Spænd skruerne på slangeklipsene (13).

10.4 Poolsandfilteranlæg forbindes med bassin

1. Forbind sugetilslutningen (8) på pumpen med en slange (følger ikke med leveringen) til bassinet.
2. Desuden skal tilbageføringsåbningen (16) forbindes med indløbsdysen på kanten af bassinet.
3. Forbind bortskaftestilslutningen (2) med kanalen.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Kører poolsandfilteranlægget med for lidt vand eller uden vand, kan dette føre til skader.

- Sørg for, at poolsandfilteranlægget aldrig løber tørt.

10.5 Filterpumpe fyldes med vand (fig. 10)

1. Løsn forfilterskruen (6).
2. Fyld tilstrækkeligt meget vand på filterpumpen (11).
3. Skru forfilterskruen (6) på igen.

11. Ibrugtagning

⚠ Pas på!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Kører poolsandfilteranlægget med for lidt vand eller uden vand, kan dette føre til skader.

- Sørg for, at poolsandfilteranlægget aldrig løber tørt.

11.1. 5-vejs-multi-ventilens funktioner (1) (fig. 11)

Vigtigt: Afbryd først poolsandfilteranlægget fra strømnettet, før ventilarmen betjenes!

11.1.1 Filtrering

Vandet, der er tappet af bassinet, løber gennem filtermediet oppefra og nedad, hvorved det renses.

1. Stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på FILTERN (FILTRE-RING). Nu er filteret klar til at rense vandet fra svømmebassinet mekanisk.
2. Aflæs trykket på manometeret (29) for at kunne bestemme tidspunktet for filterrensningen RÜCKSPÜLEN (RETURSKYLNING). Stiger trykket med 0,3 bar (maks. 0,68 bar), skal der gennemføres en returskylning. Det anbefales at returskylle en gang om ugen, også selv om denne værdi ikke nås, erved bliver filtersandet ved med at være løst.
3. Forbind poolsandfilteranlægget med strømnettet.

11.1.2 Returskylning

Vandet skylles gennem filtermediet i omvendt retning, hvorved snavset skylles ud af sandet, og bortledes via bortskaffelsestilslutningen (2) (hvor den passende udgang er mærket med "waste"). Denne proces varer som regel 2-3 minutter eller skal gennemføres, indtil det udstømmende vand er rent igen.

1. Stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på RÜCKSPÜLEN (RETURSKYLNING).
2. Forbind poolsandfilteranlægget med strømnettet.
3. Transporteres rent vand, er returskylningen færdig, der maks. bør vare ca. 3 minutter.
4. Stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på FILTERN (FILTRE-RING) eller NACHSPÜLEN (EFTERSKYLNING).

11.1.3 Efterskylning

Denne proces bruges til at rense resterne og til at komprimere filtersandet. Vandet strømmer igen oppefra og nedad gennem filtersandet. Det ledes dog ikke tilbage til bassinet, men gennem bortskaffelsestilslutningen (2) lige som under returskylningen. Denne proces skal gennemføres i ca. 30 sekunder efter hver skylning.

1. Stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på NACHSPÜLEN (EFTERSKYLNING).
2. Forbind poolsandfilteranlægget med strømnettet.
3. Stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på FILTERN (FILTRE-RING).

11.1.4 Tømning

I denne position ledes vandet ud direkte via tømmetilslutningen.

Vær opmærksom på, at denne position ikke er egnet til at tømme bassinet helt; denne position er f.eks. egnet til at suge bunden, hvis bassinet er blevet angrebet af alger.

1. Stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på ENTLEEREN (TØMNING).
2. Forbind poolsandfilteranlægget med strømnettet.
3. **PAS PÅ:** Sørg for, at filterpumpen ikke løber tør. Kører poolsandfilteranlægget med for lidt vand eller uden vand, kan dette føre til skader.

11.1.5 Lukket

Vandtilførslen fra ventilen til filterpumpen lukkes i denne position. Til forfilterkurvrengøringen/-rensningen af pumpen behøver man blot at lukke suge- eller skimmerledningen.

11.2 Ibrugtagning af poolsandfilteranlæg

Før ibrugtagningen skal det kontrolleres, at vandniveauet er tilstrækkeligt i bassinet (ved indbygnings-skimmer til skimmermidte), så vand kan strømme gennem skimmerudgangen nedad hen til poolsandfilteranlægget og fylde pumpens forfilterkurv helt. Er det automatiske tilløb – f.eks. ved en ihængningsskimmer eller hvis poolsandfilteranlægget står højere end vandniveauet – ikke til stede, skal forfilterskruen (6) til filterpumpen (11) åbnes, så vand kan påfyldes manuelt før ibrugtagningen.

Sikr også en gang imellem under reguleringsdrift, at der findes vand i filterpumpen (11). En længere tørkørsel (uden vand) kan føre til irreparable skader, der ikke er dækket af garantien.

1. Stil håndgrebet på 5-vejs-multi-ventilen (1) på RÜCKSPÜLEN (RETURSKYLNING). Først nu tages filterpumpen i drift. Gennemfør returskylning i ca. 2-3 minutter f.eks. for at fjerne overskydende sand fra filteranlægget.
2. Afbryd poolsandfilteranlægget fra strømnettet og stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på NACHSPÜLEN (EFTERSKYLNING).
3. Forbind poolsandfilteranlægget med strømnettet. Nu starter efterskylningen - denne varer ca. 30 sekunder.
4. Retur- og efterskyll vandet ledes bedst ned i kanalen eller fordeles på græsset, hvor det så siver ned i jorden.
5. Afbryd poolsandfilteranlægget fra strømnettet og stil 5-vejs-multi-ventilen (1) på FILTERN (FILTRE-RING).
6. Forbind poolsandfilteranlægget med strømnettet. Filteranlægget er nu i normal filterdrift.

7. Det anbefales at gennemføre en filterløbetid på 2 x 4-5 timer/om dagen i positionen FILTERN (FILTERING).

12. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Til enkeltfasede vekselstrømsmotorer anbefaler vi en sikring af typen C 16A eller K 16A til maskiner med høj startstrøm (fra 3000 watt)!

13. Rengøring

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Højkoncentrerede vandplejemidler kan beskadige poolsandfilteranlægget.

- Anbring ikke vandplejemidler, især i form af tabletter, i sugesien til pumpen eller til poolsandfilteranlægget.
- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.

14. Opbevaring

Når badesæsonen er forbi, skal poolsandfilteranlægget og slangerne helst afmonteres helt og opbevares i et frostfrit rum.

Bliver poolsandfilteranlægget ude i det fri om vinteren, skal filtertanken, filterpumpen og ledningerne tømmes helt.

Filtermediet skal også fjernes fra filtertanken – f.eks. med en vådsuger –. Manometeret på flervejsventilen skal afmonteres og opbevares et frostfrit sted. Skader, der opstår som følge af frost, er ikke dækket af garantien!

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

15. Vedligeholdelse

Pas på: Afbryd poolsandfilteranlægget fra strømnettet, før det vedligeholdes.

Almindelig vedligeholdelse

Svømmebassinet skal plejes og vedligeholdes iht. producentens forskrifter.

Kontroller altid og ubetinget, at vandhøjden i bassinet altid befinder sig mindst indtil midten på skimmeren.

Vedligeholdelse af filtertank (5)

Kvartssandets påfyldningshøjde og beskaffenhed skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Sandet skal flyde løst gennem hånden. Klumper det, skal alt kvartssandet fornyes.

Er filterballs meget snavsede, skal hele indholdet fornyes.

Vedligeholdelse af forfilter

Forfilteret, der er indbygget i pumpen, skal rengøres/renses en gang imellem afhængigt af tilsmudsningsgraden.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: O-pakring

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Tilbehør:

Filterballs

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtipe
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

16. Bortskaffelse og genbrug



Enheden er emballeret for at forhindre transportkader. Denne emballage er råmateriale og kan dermed genanvendes eller kan returneres til råmateriale-kredsløbet.



Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast.

Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



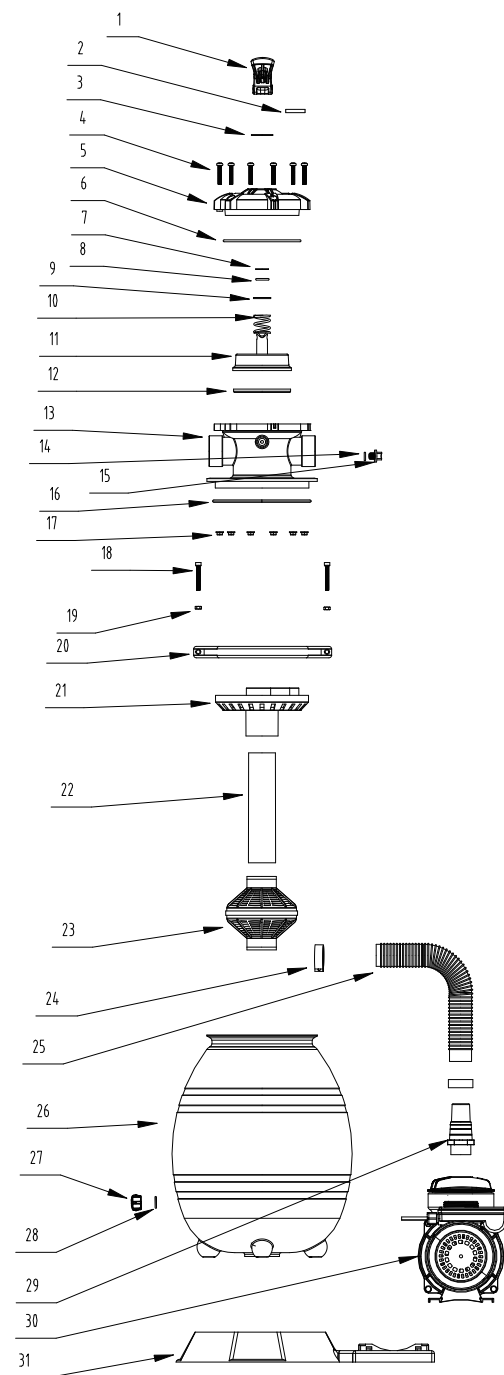
Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love.

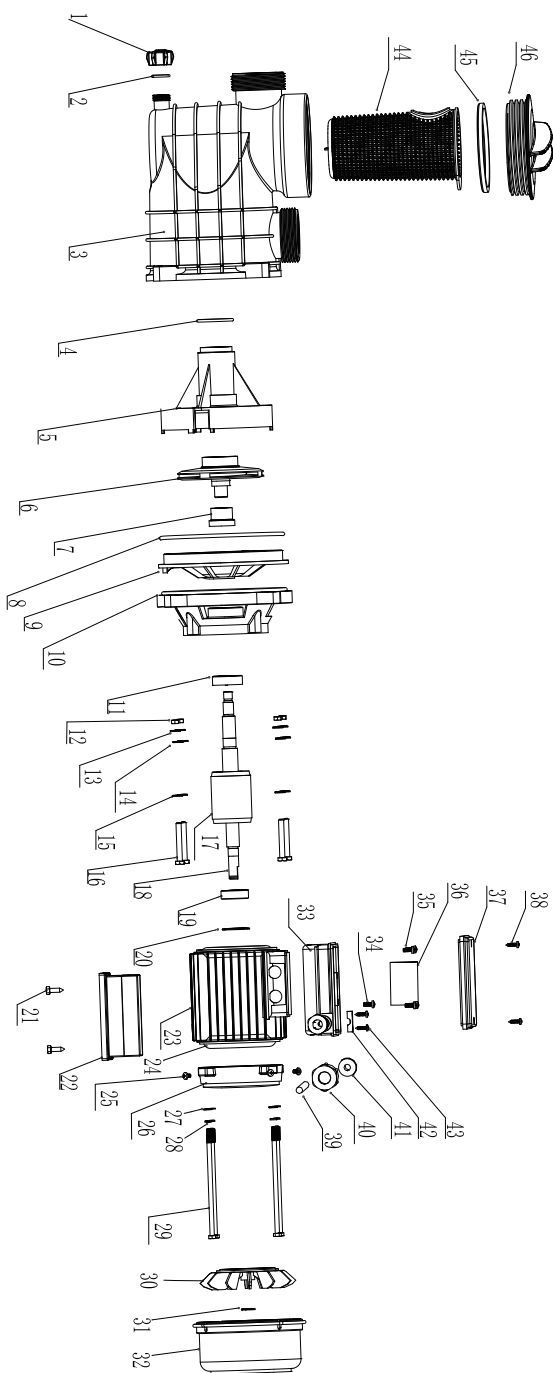
Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af elskrot. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

17. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Filterpumpe tænder ikke	Strømledning er ikke forbundet med strømnæt	Kontroller fejlstrøms-beskyttelseskontakt og tænd evt. for den igen.
	Sikring defekt	Kontroller hovedsikring og tænd evt. for den igen.
	Strømledning er ikke forbundet med strømnæt	Sikr, at stik til filterpumpe er sat i.
Lille vandflow	Snavs på sikurve i skimmer og forfilter	Kontroller skimmer og pumpens forfilter og rengør/rens disse evt.
	Suge- og trykledning tilstoppet	Kontroller, om suge- og trykledning til filter og filterpumpe er fri.
	Sugeledning utæt, luft trækkes ind	Kontroller, om luft suges ind i system, og om ledninger er utætte.
	Filter snavset	Gennemfør en returskylning af poolsandfilteranlæg.
Uklart poolvand	Overbelastning af filter pga. utilstrækkelig desinfektion	Kontroller vandværdier (pH- og klor-værdi) og indstil dem efter behov.
	5-vejs-multi-ventil ikke på position FILTERN (FILTREING)	Sikr, at flervejsventil står på FILTERN (FILTREING).
	Filtertid for kort	Lad poolsandfilteranlæg køre/filtrere i længere tid
	For korte returskylningsintervaller	Kontroller tryk vha. manometer og gennemfør evt. en returskylning.
Luft findes i system	Utæt ledning	Kontroller, at sugeledning er tæt
	For lidt vand i svømmebassin	Sikr, at der er nok vand i svømmebassin.
	Luftlommer når system startes	Åbn forfilterlåg eller manometer i kort tid, så luft kan sive ud af system.
Sand i bassin	Forkert kornstørrelse af kvartssand	Kontroller, om alle udgange er optaget rigtigt på flervejsventil.
Pumpe er for støjende	Fremmedlegeme i Pumpe	Rengør/rens filterpumpe.





EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

POOL-SANDFILTERANLAGE - PSFA26

POOL SAND FILTER SYSTEM - PSFA26

FILTRE À SABLE POUR PISCINE - PSFA26

5910002902

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{wA} = xx dB(A); guaranteed L_{wA} = xx dB(A) P = xx kW; $L/\emptyset$ = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41: 2003+A1+A2; EN 62233: 2008; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; En 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 21.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledoce skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHPEPPACH

POOL-SANDFILTERANLAGE - PSFA26

POOL SAND FILTER SYSTEM - PSFA26

FILTRE À SABLE POUR PISCINE - PSFA26

5910002902

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A14+A2; EN 60335-2-41: 2003+A1+A2; EN 62233: 2008; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; En 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 21.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

POOL-SANDFILTERANLAGE - PSFA26

POOL SAND FILTER SYSTEM - PSFA26

FILTRE À SABLE POUR PISCINE - PSFA26

5910002902

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; $L/\varnothing$ = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41: 2003+A1+A2; EN 62233: 2008; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 21.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzudeuten, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbaidību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbaidināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuujaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenos, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen af regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.